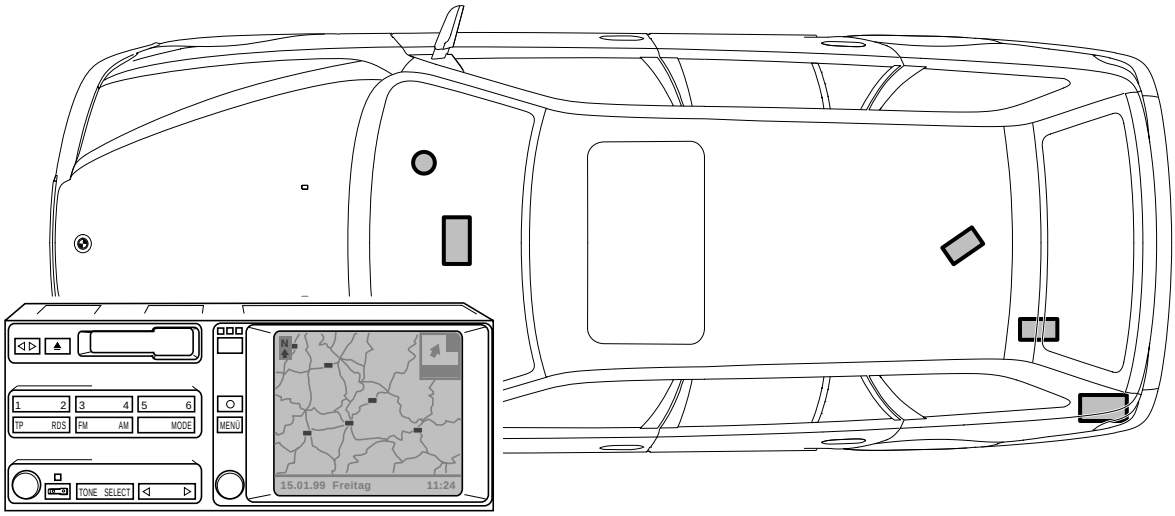
Teile und Zubehör - Einbauanleitung



F 39 0142 B

Einbausatz Bordmonitor und Navigation
BMW 5er touring (E39/2)

Installation Kit for On-Board Monitor and Navigation
BMW 5 Series touring (E39/2)

Kit de montage moniteur de bord et navigation
BMW série 5 touring (E39/2)

Inbouwset boordmonitor en navigatie
BMW 5-serie touring (E39/2)

Monteringssats för monitor och navigation
BMW 5-serien touring (E39/2)

Kit di montaggio monitor di bordo e navigazione
BMW Serie 5 touring (E39/2)

Juego de montaje monitor de a bordo y sistema de navegación
BMW Serie 5 touring (E39/2)

Kit de montagem do monitor de bordo e do sistema de navegação
BMW touring Série 5 (E39/2)

Best.-Nr. 01 29 0 009 028 V/99 Printed in Germany

source: www.ow.no

Die Einbauanleitung ist nur gültig für Fahrzeuge die,

- **mit SA 555, High-Bordcomputer und**
- **ohne SA 358, Klimakomfort-Frontscheibe**

ausgestattet sind.

The Installation Instructions only apply to vehicles

- **that are equipped with option 555, high-on-board computer, and**
- **without option 358, infrared reflective front windscreen.**

Ces instructions de montage sont uniquement valables pour les véhicules

- **équipés de l'option 555, ordinateur de bord version high et**
- **sans option 358, pare-brise confort climatique.**

Deze montagehandleiding geldt uitsluitend voor voertuigen die uitgerust zijn

- **mét speciale uitvoering 555 High-boordcomputer en**
- **zonder speciale uitvoering 358, infrarood-reflecterende voorruit.**

Monteringsanvisningen gäller endast för bilar, som är utrustade

- **med extrautrustning 555, High-färddator och**
- **utan extrautrustning 358, klimatkomfort-vindruta.**

Le istruzioni per il montaggio valgono solo per vetture

- **con l'optional 555, computer di bordo high e**
- **senza l'optional 358, parabrezza con climatizzazione comfort**

Las instrucciones de montaje son válidas solamente para vehículos

- **con el equipo especial 555, ordenador de a bordo High, y**
- **sin el equipo especial 358, sistema de confort de climatización del parabrisas**

As instruções de montagem só são válidas para viaturas equipadas

- **com SA 555, computador de bordo High e**
- **sem SA 358, pára-brisas de conforto climático.**

source: www.ow.no

	Inhalt	Seite
1	Wichtige Hinweise	1-1
2	Einbau	2-1
3	Schaltpläne	3-1

	Contents	Page
1	Important Information	1-2
2	Installation	2-1
3	Schematic Circuit Diagrams	3-1

	Sommaire	Page
1	Indications importantes	1-3
2	Montage	2-1
3	Schémas électriques	3-1

	Inhoud	Pagina
1	Belangrijke aanwijzingen	1-4
2	Inbouwen	2-2
3	Schakelschema's	3-1

	Innehåll	Sidan
1	Viktiga anmärkningar	1-5
2	Montering	2-2
3	Kopplingsscheman	3-2

	Indice	Pagina
1	Importanti avvertenze	1-6
2	Montaggio	2-2
3	Schemi elettrici	3-2

	Contenido	Página
1	Informaciones importantes	1-7
2	Montaje	2-3
3	Esquemas de conexiones	3-2

	Índice	Página
1	Indicações importantes	1-8
2	Montagem	2-3
3	Esquemas eléctricos	3-2

source: www.ow.no

1 Wichtige Hinweise

Nur zum Gebrauch in der BMW HO bestimmt.

Fachkenntnisse sind Voraussetzung.

Einbauzeit beträgt 7,0 Stunden
Die Einbauzeit kann je nach Zustand und Ausstattung des Fahrzeuges abweichen.

 Der Einbausatz Bordmonitor und Navigation ist nur passend für Fahrzeuge die mit SA 555, High-Bordcomputer, ausgestattet sind.◂

Zielgruppe

Zielgruppe dieser Einbauanleitung ist an BMW Personenwagen ausgebildetes Fachpersonal, das in der Lage ist alle Wartungs-, Reparatur-, Einbau- und Nachstellarbeiten an Personenkraftwagen eigenverantwortlich auszuführen.

Alle Arbeiten sind mit Hilfe von gültigen BMW
– Reparaturanleitungen
– Schaltplänen
– Wartungshandbüchern
– Arbeitsanleitungen
– Diagnosehandbüchern
in rationeller Reihenfolge mit den vorgeschriebenen Werkzeugen (Sonderwerkzeugen) und unter Berücksichtigung der geltenden Gesundheits-/ und Sicherheitsvorschriften durchzuführen.

Montagehinweise

Elektrokenntnisse sind Voraussetzung

Alle Arbeiten sind an Linkslenker-Fahrzeugen dargestellt, bei Rechtslenker-Fahrzeugen muß sinngemäß identisch vorgegangen werden.

 Die Blende für den Bordmonitor ist ausstattungsabhängig und muß laut Elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden.
Die Steuerleitung Bordmonitorradio/CD-Wechsler ist nicht Bestandteil des Einbausatzes und muß bei Fahrzeugen mit CD-Wechsler ohne DSP-Verstärker laut Elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden.◂

 Bei Fahrzeugen die zusätzlich mit TV-Funktion aufgerüstet werden sollen, müssen die Seitenscheiben hinten erneuert werden (TV-Antennen in den Seitenscheiben hinten integriert) und die zusätzlich benötigten Teile (Videomodul, Halter Videomodul, TV-Verstärker, Kleinteile) laut Elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt und verbaut werden.
Ebenfalls ist Kapitel 2.7 zu beachten.◂

Sicherheitshinweise

Bei der Verlegung von Kabeln/Leitungen ist darauf zu achten, daß sie nicht geknickt oder beschädigt werden. Zusätzlich verlegte Kabel/Leitungen sind gegebenenfalls mit Kabelbändern zu befestigen.

Erforderliche Werkzeuge und Hilfsmittel

1/4 Zoll Steckschlüsselsatz	Torx-Steckschlüsselsatz
Kreuzschlitzschraubendrehersatz	Schlitzschraubendrehersatz
Kabellampe	Universalmesser
Seitenschneider	Kreuzschlitzschraubendreher kurz
Silikon	Heißluftföhn
Textilklebeband	Ringschlüsselsatz 6-19mm

Technische Änderungen vorbehalten

source: www.ow.no

1 Important Information

Intended for use in BMW dealership network only.

Specialised knowledge is required.

Installation time required 7.0 hours
The installation time may vary depending on the condition and equipment of the vehicle.

The on-board monitor and navigation installation kit only applies to vehicles that are equipped with option 555, high on-board computer.◄

Target group

These installation instructions are intended for specialist personnel trained in BMW passenger cars and who independently carry out all maintenance, repair, installation and readjustment jobs on passenger cars.

All jobs are to be carried out with the aid of valid BMW
– Repair instructions
– Schematic circuit diagrams
– Maintenance manuals
– Working instructions
– Diagnosis manuals
in rational order with the specified tools (special tools) and in compliance with valid health and safety regulations.

Installation notes

Knowledge of vehicle electrical systems is required

All jobs are referred to left-hand drive vehicles, the same procedure should be followed on right-hand drive vehicles.

The finisher for the on-board monitor is dependent on the equipment and must be ordered separately in accordance with the Electronic Parts Catalogue (EPC).
The control line for the on-board monitor radio/CD changer is not included in the installation kit and must be ordered separately in accordance with the Electronic Parts Catalogue (EPC) for vehicles with CD changer and without DSP amplifier.◄

In the case of vehicles that are to be equipped with an additional TV function, the rear side windows must be replaced (TV aerials are integrated in the rear side windows) and the additional parts required (video module, video module retainer, TV amplifier, small components) must be ordered separately in accordance with the Electronic Parts Catalogue (EPC) and installed.
Section 2.7 must also be referred to.◄

Safety notes

Particular care must be taken when installing cables/lines to ensure they are not kinked, bent or damaged.
Additionally installed cables/lines must be secured with cable straps.

Necessary tools and aids

Set of 1/4 inch socket wrenches
Set of screwdrivers for cross-head screws
Inspection lamp
Side cutter
Silicone
Textile adhesive tape
Set of Torx socket wrenches
Set of screwdrivers for slotted-head screws
Multipurpose knife
Screwdriver for cross-head screws, short
Hot air blower
Ring spanner set 6-19 mm

Subject to technical modifications

source: www.ow.no

1 Indications importantes

Seulement pour usage dans le réseau de concessionnaires BMW.

Des connaissances techniques sont requises.

Temps de montage 7,0 heures
Le temps de montage peut varier en fonction de l'état et du niveau de finition du véhicule.

 Le kit de montage moniteur de bord et navigation est seulement destiné aux véhicules équipés de l'option 555, moniteur de bord version high◂

Groupe-cible

Le groupe-cible de ces instructions de montage est le personnel technique formé sur les voitures BMW capable d'exécuter de façon responsable toutes les opérations d'entretien, de réparation, de montage et de réglage sur les voitures.

Toutes ces opérations doivent être effectuées à l'aide des
– manuels de réparation
– schémas électriques
– manuels d'entretien
– gammes opératoires
– manuels de diagnostic
applicables chez BMW selon un ordre rationnel au moyen des outils spécifiés (outils spéciaux) et en tenant compte des règles d'hygiène et de sécurité du travail en vigueur.

Indications pour le montage

Des connaissances en électricité sont requises.

Toutes les opérations sont présentées sur des véhicules à direction à gauche. Procéder de façon identique par analogie sur les véhicules à direction à droite.

 Le cache destiné au moniteur de bord dépend de la finition du véhicule et doit être commandé séparément à l'aide du catalogue électronique des pièces (ETK).
Le câble de commande radio à moniteur de bord/changeur de CD ne fait pas partie intégrante du kit de montage et doit être commandé séparément au moyen du catalogue électronique des pièces (ETK) pour les véhicules équipés du changeur de CD sans amplificateur DSP.◂

 Sur les véhicules qui doivent être en plus équipés de la fonction TV, il faut remplacer les vitres de custode arrière (antennes TV intégrées dans les vitres de custode arrière) ainsi que commander et monter séparément les pièces nécessités (module vidéo, support de module vidéo, amplificateur TV, petites pièces) en se référant au catalogue électroniques des pièces (ETK) .
Il faut également tenir compte du chapitre 2.7.◂

Consignes de sécurité

Veiller au cours de la pose des câbles et des faisceaux à ne pas les plier ni les endommager. Les câbles et faisceaux ajoutés doivent être fixés au moyen de serre-câbles.

Outils et matériels nécessaires

Jeu de clés à douille 1/4 pouce	Jeu de clés Torx
Jeu de tournevis cruciformes	Jeu de tournevis plats
Lampe	Cutter
Pince coupante diagonale	Tournevis cruciforme court
Silicone	Pistolet à air chaud
Ruban adhésif textile	Jeu de clés polygonales 6-19 mm

Sous réserve de modifications techniques

source: www.ow.no

1 Belangrijke aanwijzingen

Uitsluitend bestemd voor intern gebruik binnen de BMW dealerorganisatie.

Uitsluitend uit te voeren door vakbekwaam personeel.

De inbouwtijd bedraagt 7,0 uur.
Van deze inbouwtijd zijn afwijkingen mogelijk naargelang de toestand en het uitrustingsniveau van het voertuig.

 De inbouwset boordmonitor en navigatie is uitsluitend geschikt voor voertuigen die uitgerust zijn met speciale uitvoering 555, High-boordcomputer.◂

Doelgroep

De doelgroep van deze installatiehandleiding is vakkundig personeel dat voor BMW personenauto's geschoold en in staat is alle onderhouds-, reparatie-, inbouw- en afstelwerkzaamheden aan personenauto's zelfstandig uitvoeren.

Alle werkzaamheden dienen met behulp van geldige BMW-
– reparatiehandleidingen,
– schakelschema's,
– onderhoudshandboeken,
– werkinstructies en
– diagnosehandboeken
in efficiente volgorde te worden uitgevoerd, waarbij telkens het voorgeschreven (speciaal) gereedschap dient te worden gebruikt en rekening gehouden met de relevante gezondheids- en veiligheidsvoorschriften.

Aanwijzingen voor de montage

Elektrotechnische vakbekwaamheid is vereist.

Alle afbeeldingen laten werkzaamheden aan LHD-voertuigen zien; bij voertuigen met stuur rechts dient analoog in spiegelbeeld te worden gewerkt.

 De frontplaat/omranding voor de boordmonitor is afhankelijk van de kleurstelling en dient overeenkomstig de uitrusting van het voertuig aan de hand van de elektronische onderdelencatalogus (ETK) afzonderlijk te worden besteld.
De stuurleiding boordmonitorradio/CD-wisselaar is niet bij de inbouwset inbegrepen en dient bij voertuigen met CD-wisselaar zonder DSP-versterker aan de hand van de elektronische onderdelencatalogus (ETK) afzonderlijk te worden besteld.◂

 Bij voertuigen die bovendien moeten worden uitgerust met TV-functie, dienen de achterzijruiten te worden vervangen (de TV-antennes zijn in de achterzijruiten geïntegreerd) en dienen de verder benodigde delen (videomodule, houder t.b.v. videomodule, TV-versterker, kleine delen) aan de hand van de elektronische onderdelencatalogus (ETK) afzonderlijk te worden besteld en ingebouwd.
Gelieve tevens rekening te houden met hoofdstuk 2.7.◂

Aanwijzingen voor de veiligheid

Bij het installeren van kabels c.q. leidingen dient erop te worden gelet dat deze niet geknikt worden of beschadigd kunnen raken. Extra geïnstalleerde kabels c.q. leidingen moeten waar nodig met kabelstroppen worden vastgezet.

Vereiste gereedschappen en hulpmiddelen

Set 1/4 inch dopsleutels	Set Torx-sleutels
Set kruiskopschroevendraaiers	Set platte schroevendraaiers
Kabellooplamp	Universeel mes
Zijsnijtang	Korte kruiskopschroevendraaier
Silicone	Heteluchtblazer
Textiel plakband	Set ringsleutels 6 - 19 mm

Technische wijzigingen voorbehouden

source: www.ow.no

1 Viktiga anmärkningar

Endast för användning av BMW-återförsäljare.

Fackkunskaper krävs!

Monteringstiden uppgår till 7,0 timmar
Monteringstiden kan avvika allt efter bilens kondition och utrustning.

 Monteringssatsen för monitor och navigation passar endast för bilar, som är utrustade med extrautrustning 555, High-färddator.◂

Målgrupp

Målgruppen för denna monteringsanvisning är den fackpersonal, som utbildats för BMW personbilar och som på eget ansvar kan utföra alla underhålls-, reparations-, monterings- och justeringsarbeten på dessa.

Alla arbeten skall utföras med hjälp av för BMW gällande
– Reparationsanvisningar
– Kopplingsscheman
– Underhållsanvisningar
– Arbetsanvisningar
– Diagnoshandböcker
i rationell ordningsföljd med föreskrivna verktyg (specialverktyg) och i enlighet med gällande hälso-/ och säkerhetsföreskrifter.

Monteringsanvisningar

Elektrokännedom är en förutsättning

Alla arbeten visas på vänsterstyrda bilar, på högerstyrda bilar måste man gå tillväga på identiskt motsvarande sätt.

 Infattning för monitorn är utrustningsberoende och måste beställas separat enligt den elektroniska reservdelskatalogen (ETK).
Manöverledningen för monitorradio/CD-växlare ingår inte i monteringssatsen och måste, på bilar med CD-växlare utan DSP-förstärkare, beställas separat enligt den elektroniska reservdelskatalogen (ETK).◂

 På bilar, som dessutom skall utrustas med TV-funktion, måste sidorutorna bak bytas ut (TV-antenner är integrerade i sidorutorna bak) och dessutom de nödvändiga delarna (videomodul, hållare för videomodul, TV-förstärkare, smådelar) beställas separat enligt den elektroniska reservdelskatalogen (ETK) och monteras. Kapitel 2.7 skall också observeras.◂

Säkerhetsanvisningar

Vid dragning av kablar och ledningar skall man noga kontrollera att de inte knäcks eller skadas.
Dessutom skall dragna kablar/ledningar vid behov fästas med buntband.

Erforderliga vertyg och hjälpmedel

1/4 tums hylsnyckelsats	Torx-hylsnyckelsats
Krysskruvdragarsats	Spårskruvdragarsats
Sladdlampa	Universalkniv
Sidavbitare	Krysskruvdragare kort
Silikon	Värmefläkt
Textiltejp	Ringnyckelsats 6-19 mm

Förbehåll för tekniska ändringar

source: www.ow.no

1 Importanti avvertenze

Destinate solo all'uso nell'Organizzazione Commerciale BMW.

Sono premesse cognizioni tecniche specifiche.

Per il montaggio occorrono 7,0 ore
Il tempo necessario per il montaggio può variare secondo le condizioni e l'equipaggiamento della vettura.

 Il kit di montaggio monitor di bordo e navigazione è adatto solo per vetture equipaggiate con l'optional 555, computer di bordo high.◂

Gruppo target

Le presenti istruzioni per il montaggio sono destinate al personale specializzato in automobili BMW, in grado di eseguire sotto la propria responsabilità tutti i lavori di manutenzione, riparazione, montaggio e registrazione ad autovetture.

Tutti i lavori vanno eseguiti sulla scorta di
– istruzioni per le riparazioni
– schemi elettrici
– manuali per la manutenzione
– documenti di lavoro
– manuali per la diagnosi
BMW in vigore, procedendo in modo razionale, usando gli attrezzi prescritti (attrezzi speciali) e osservando le vigenti norme per la salute e la sicurezza.

Avvertenze per il montaggio

Sono premesse cognizioni di elettrotecnica

Tutti i lavori illustrati riguardano vetture con guida a sinistra, per le vetture con guida a destra procedere in relazione.

 La mascherina per il monitor di bordo dipende dall'equipaggiamento e va ordinata separatamente secondo il catalogo ricambi elettronico (ETK).
Il cavo di comando radio con monitor di bordo/cambia-CD non fa parte del kit di montaggio e per vetture con cambia-CD senza amplificatore DSP va ordinato separatamente secondo il catalogo ricambi elettronico (ETK).◂

 Nelle vetture che devono essere dotate inoltre di funzione TV, occorre sostituire i finestrini laterali posteriori (antenne TV integrate nei finestrini laterali posteriori), ed i particolari addizionali occorrenti (modulo video, supporto per modulo video, amplificatore TV, minuteria), vanno ordinati separatamente secondo il catalogo elettronico ricambi (ETK) e montati.
Va osservato anche il capitolo 2.7.◂

Avvertenze per la sicurezza

Durante la posa di cavi o conduttori si deve fare attenzione che questi non vengano piegati o danneggiati.
Cavi o conduttori aggiunti andranno eventualmente fissati con le relative fascette.

Attrezzi e mezzi ausiliari necessari

Serie chiavi a tubo di 1/4 di pollice	Serie chiavi a tubo Torx
Serie giraviti con lama a croce	Serie giraviti con lama diritta
Lampada per cavi	Coltello universale
Tronchesino	Giraviti corto con lama a croce
Silicone	Fon
Nastro adesivo in tessuto	Serie chiavi ad anello 6-19 mm

Con riserva di modifiche tecniche

source: www.ow.no

1 Informaciones importantes

Para utilización exclusiva en la organización de concesionarios BMW.

Se requieren conocimientos especializados.

El tiempo necesario para el montaje es de 7,0 horas
El tiempo necesario para el montaje puede divergir según el estado y el equipamiento del vehículo.

 El juego de montaje monitor de a bordo y sistema de navegación es adecuado solamente para vehículos con el equipo especial 555, ordenador de a bordo High.◄

Grupo destinatario

El grupo destinatario de estas instrucciones de montaje está formado por personal especializado instruido en los vehículos BMW, capaz de efectuar bajo su propia responsabilidad todos los trabajos de mantenimiento, reparación, montaje y reajuste en coches de turismo.

Todos los trabajos deben efectuarse con ayuda de
– Manuales de reparaciones
– Esquemas de conexiones
– Manuales de mantenimiento
– Instrucciones de trabajo
– Manuales de diagnóstico
BMW en vigor y respetando un orden de operaciones racional, utilizando las herramientas prescritas (herramientas especiales) y tomando en consideración las normas de seguridad y prevención de accidentes en vigor.

Indicaciones para el montaje

Se precisan conocimientos en electrotecnia

Todos los trabajos se representan en un vehículo con volante a la izquierda, proceder en consonancia en modelos con volante a la derecha.

 El embellecedor para el monitor de a bordo depende del equipamiento y debe pedirse por separado según el catálogo electrónico de piezas (ETK).
El cable de mando radio-monitor de a bordo/cambiador de CDs no es parte integrante del juego de montaje y debe pedirse por separado según el catálogo electrónico de piezas (ETK) en vehículos con cambiador de CDs sin amplificador DSP.◄

 En caso de vehículos que deban ser equipados adicionalmente con la función de TV, deberán sustituirse los cristales de las ventanillas laterales traseras (las antenas para TV van integradas en los cristales de las ventanillas laterales traseras), y deberán pedirse por separado y montarse las piezas adicionales necesarias (módulo de vídeo, soporte del módulo de vídeo, amplificador de TV, piezas pequeñas) según el catálogo electrónico de piezas (ETK). Deberá observarse asimismo lo indicado en el capítulo 2.7.◄

Indicaciones de seguridad

Al llevar a cabo el tendido de cables/conducciones deberá observarse que no resulten doblados o dañados los mismos. Los cables/conducciones tendidos adicionalmente deberán ser fijados en caso necesario con cintas sujetacables.

Herramientas y medios auxiliares necesarios

Juego de llaves de vaso de 1/4"	Juego de llaves de vaso Torx
Juego de destornilladores de punta de estrella	Juego de destornilladores de punta plana
Lámpara con cable	Cuchilla universal
Alicates de corte oblicuo	Destornillador de punta de estrella corto
Silicona	Secador de aire caliente
Cinta adhesiva textil	Juego de llaves poligonales de 6-19 mm

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas

source: www.ow.no

1 Indicações importantes

Para uso exclusivo da rede oficial de concessionários BMW (BMW HO).

São pressupostos conhecimentos técnicos.

O tempo de montagem é de 7,0 horas
O tempo de montagem pode variar em função do estado e equipamento da viatura.

 O kit de montagem do monitor de bordo e do sistema de navegação só é adequado para viaturas equipadas com SA 555, computador de bordo High.◄

Destinatários

Estas instruções de montagem destinam-se ao pessoal especializado com formação em viaturas ligeiras da BMW, que esteja em condições de efectuar responsavelmente todos os trabalhos de manutenção, reparação, montagem e de reajuste em viaturas ligeiras.

Todos os trabalhos devem ser efectuados com o apoio de
– Instruções de reparação
– Esquemas eléctricos
– Manuais de manutenção
– Instruções de trabalho
– Manuais de diagnóstico
válidos da BMW, numa sequência racional, utilizando-se as ferramentas prescritas (ferramentas especiais) e tomando em consideração as normas de saúde e de segurança em vigor.

Indicações de montagem

São necessários conhecimentos de electricidade

Todas as tarefas estão aqui representadas para viaturas com volante à esquerda; nas viaturas com volante à direita deverá proceder-se de modo semelhante, invertendo-se os lados.

 O embelezador para o monitor de bordo depende do equipamento e deverá ser encomendado separadamente, de acordo com o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).
O cabo de comando do rádio do monitor de bordo / selector de CDs não faz parte do kit de montagem e deverá ser encomendado separadamente para viaturas com selector de CDs sem amplificador DSP, de acordo com o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).◄

 Nas viaturas que devam ser equipadas adicionalmente com a função de TV, devem substituir-se os vidros laterais traseiros (antena de TV integrada nos vidros laterais traseiros), e as peças adicionalmente necessárias (módulo de vídeo, suporte do módulo de vídeo, amplificador de TV, peças pequenas) devem ser encomendadas e montadas separadamente, de acordo com o Catálogo Electrónico de peças (ETK).
Também deverá observar-se o capítulo 2.7.◄

Indicações de segurança

Durante a instalação de cabos / condutores, deverá ter-se atenção para que estes não sejam vincados ou danificados. Cabos e condutores instalados suplementarmente devem ser fixos com cintas de cabos.

Ferramentas e meios auxiliares necessários

Jogo de chaves de caixa de 1/4 pol.	Jogo de chaves de caixa Torx
Jogo de chaves de fendas em cruz	Jogo de chaves de fendas
Gambiarra	Canivete universal
Alicate de corte	Jogo de chaves de fendas em cruz, curto
Silicone	Pistola de ar quente
Fita adesiva têxtil	Jogo de chaves anulares 6-19 mm

Reserva-se o direito a alterações técnicas

source: www.ow.no

2. Einbau

	Inhalt	Seite
21	Teileübersicht	2-4
2.2	Anschlußübersicht der Zusatzkabelbäume	2-20
2.3	Einbau Bordmonitor und Bordmonitorradio	2-44
2.4	Einbau Zusatzkabelbaum für Navigation bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 9/98	2-68
2.5	Einbau Zusatzkabelbaum für Navigation bei Fahrzeugen vor Produktionsdatum 9/98	2-92
2.6	Einbau Navigationssystem	2-108
2.7	Anschlußbeschreibung für TV-Funktion	2-124
2.8	Codierung	2-132

2. Installation

	Contents	Page
21	Parts Overview	2-6
2.2	Connection Overview of Auxiliary Wiring Harnesses	2-23
2.3	Installation of On-Board Monitor and On-Board Monitor Radio	2-47
2.4	Installation of Auxiliary Wiring Harness for Navigation on Vehicles from Production Date 9/98	2-71
2.5	Installation of Auxiliary Wiring Harness for Navigation on Vehicles before Production Date 9/98	2-94
2.6	Installation of Navigation System	2-110
2.7	Connection description for TV function	2-125
2.8	Encoding	2-133

2. Montage

	Sommaire	Page
21	Présentation des pièces	2-8
2.2	Tableau de connexion des faisceaux additionnels	2-26
2.3	Montage du moniteur de bord et de la radio du moniteur de bord	2-50
2.4	Montage du faisceau additionnel de navigation sur les véhicules produits depuis 9/98	2-74
2.5	Montage du faisceau additionnel de navigation sur les véhicules produits avant 9/98	2-96
2.6	Montage du système de navigation	2-112
2.7	Description du raccordement pour la fonction TV	2-126
2.8	Codage	2-134

source: www.ow.no

2. Inbouwen

	Inhoud	Pagina
21	Overzicht onderdelen	2-10
2.2	Overzicht aansluitingen extra draadbomen	2-29
2.3	Inbouw boordmonitor en boordmonitorradio	2-53
2.4	Inbouw extra draadboom voor navigatie bij voertuigen v.a. productiedatum 9/98	2-77
2.5	Inbouw extra draadboom voor navigatie bij voertuigen vóór productiedatum 9/98	2-98
2.6	Inbouw navigatiesysteem	2-114
2.7	Beschrijving aansluitingen voorTV-functie	2-127
2.8	Codering	2-135

2. Montering

	Innehåll	Sidan
21	Detaljförteckning	2-12
2.2	Anslutningsförteckning av extrakabelstammar	2-32
2.3	Montering av monitor och monitorradio	2-56
2.4	Montering av extrakabelstam för navigation på bilar fr o m tillverkningsdatum 9/98	2-80
2.5	Montering av extrakabelstam för navigation på bilar före tillverkningsdatum 9/98	2-100
2.6	Montering av navigationssystem	2-116
2.7	Beskrivning av anslutning förTV-funktion	2-128
2.8	Kodning	2-136

2. Montaggio

	Indice	Pagina
21	Tavola componenti	2-14
2.2	Tabella collegamenti fasci cavi supplementari	2-35
2.3	Montaggio monitor di bordo e radio con monitor di bordo	2-59
2.4	Montaggio fascio cavi supplementare per navigazione in vetture prodotte a partire dal 9/98	2-83
2.5	Montaggio fascio cavi supplementare in vetture prodotte prima del 9/98	2-102
2.6	Montaggio sistema di navigazione	2-118
2.7	Descrizione collegamento per funzione TV	2-129
2.8	Codificazione	2-137

source: www.ow.no

2. Montaje

	Contenido	Página
21	Sinopsis de piezas	2-16
2.2	Sinopsis de conexiones de los mazos de cables adicionales	2-38
2.3	Montaje del monitor de a bordo y de la radio-monitor de a bordo	2-62
2.4	Montaje del mazo de cables adicional del sistema de navegación en vehículos a partir de la fecha de producción 9/98	2-86
2.5	Montaje del mazo de cables adicional para el sistema de navegación en vehículos anteriores a la fecha de producción 9/98	2-104
2.6	Montaje del sistema de navegación	2-120
2.7	Descripción de conexiones para la función de TV	2-130
2.8	Codificación	2-138

2. Montagem

	Índice	Página
21	Lista de peças	2-18
2.2	Mapa de ligações das cablagens suplementares	2-41
2.3	Montagem do monitor de bordo e do rádio com monitor de bordo	2-65
2.4	Montagem da cablagem suplementar do sistema de navegação em viaturas com data de produção a partir de 9/98	2-89
2.5	Montagem da cablagem suplementar do sistema de navegação em viaturas com data de produção anterior a 9/98	2-106
2.6	Montagem do sistema de navegação	2-122
2.7	Descrição das ligações para a função de TV	2-131
2.8	Codificação	2-139

source: www.ow.no

2.1 Teileübersicht

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Klappseite ausklappen! **(Seite 2-19)**

Position	Bezeichnung	Menge
1	Bordmonitorkabelbaum	1
2	Navigationskabelbaum	1
3	Zusatzkabelbaum für Navigation bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 9/98	1
4	Zusatzkabelbaum für Navigation bei Fahrzeugen vor Produktionsdatum 9/98	1
5	Antennenverlängerung für GPS-Antenne	1
6	GPS-Antenne	1
7	Befestigungsclip	1
8	Halter GPS-Antenne	1
9	Bordmonitor komplett	1
10	Bordmonitorhaltestift (zur Abstützung vom Bordmonitor)	1
11	Funktionsträger Bordmonitor	1
12	Kreuzschlitzlinsenschraube M3x8	6
13	Blende für Bordmonitor *	1
14	Bordmonitorradio	1
15	Halter Bordmonitorradio	1
16	GPS-Empfänger	1
17	Navigationsrechner	1
18	Halter Navigationsrechner	1
19	Sechskantmutter mit Scheibe M5	1
20	Sechskantschraube mit Scheibe M5x14	3
21	Steckmutter M5	2
22	Sechskantblechschraube mit Scheibe 4,8x16	2
23	Kunststoffspreizmutter 4,8	2
24	Kunststoffhutmutter	7
25	Spreizniete zur Befestigung GPS-Antenne	2
26	Sechskantschraube (Kunststoff) für Halter GPS-Antenne unter I-Tafel	2
27	Demontagebügel	2

Die mit * gekennzeichneten Teile sind nicht im Umfang des Teilesatzes enthalten und müssen, je nach Ausstattung des Fahrzeuges, laut Elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden.

source: www.ow.no

Position	Bezeichnung	Menge
28	Kabelband	20
29	Dichtstreifen	2
30	Schrumpfschlauch (im Beipack vom Zusatzkabelbaum für Navigation enthalten)	2
31	Klapperschutz	3
32	Kabelclip	1

Die mit * gekennzeichneten Teile sind nicht im Umfang des Teilesatzes enthalten und müssen, je nach Ausstattung des Fahrzeuges, laut Elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden.

Weiter mit Kapitel 2.2

source: www.ow.no

21 Parts Overview

Notes

Refer to general information as well as safety notes in **Section 1**.

Open out fold-out page! **(Page 2-19)**

Item	Description	Qty.
1	On-board monitor wiring harness	1
2	Navigation wiring harness	1
3	Auxiliary wiring harness for navigation on vehicles from production date 9/98	1
4	Auxiliary wiring harness for navigation on vehicles before production date 9/98	1
5	Aerial extension for GPS aerial	1
6	GPS aerial	1
7	Retaining clip	1
8	Mounting bracket for GPS aerial	1
9	On-board monitor	1
10	On-board monitor retaining dowel (to support on-board monitor)	1
11	On-board monitor function unit carrier	1
12	Cross recessed cheese head screw M3 x 8	6
13	Finisher for on-board monitor *	1
14	On-board monitor radio	1
15	On-board monitor radio mounting bracket	1
16	GPS receiver	1
17	Navigation computer	1
18	Mounting bracket for navigation computer	1
19	M5 hexagon nut with washer	1
20	Hexagon screw with washer M5 x 14	3
21	Plug-in nut M5	2
22	Self-tapping hex screw with washer 4.8 x 16	2
23	4.8 plastic expanding nut	2
24	Plastic cap nut	7
25	Expanding rivet for mounting GPS aerial	2
26	Hex screw (plastic) for GPS aerial mounting bracket under dashboard	2
27	Removal tool	2

Parts marked with * are not included in the parts kit and must be ordered separately in accordance with the Electronic Parts Catalogue (EPC) corresponding to the equipment status of the vehicle.

source: www.ow.no

Item	Description	Qty.
28	Cable strap	20
29	Sealing strip	2
30	Shrink-fit tubing (contained in by-pack kit for navigation auxiliary wiring harness)	2
31	Anti-rattle pad	3
32	Cable clip	1

Parts marked with * are not included in the parts kit and must be ordered separately in accordance with the Electronic Parts Catalogue (EPC) corresponding to the equipment status of the vehicle.

Continue with Section 2.2

source: www.ow.no

21 Présentation des pièces

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-19)

Repère	Désignation	Quant.
1	Faisceau du moniteur de bord	1
2	Faisceau de navigation	1
3	Faisceau additionnel de navigation sur les véhicules produits depuis 9/98	1
4	Faisceau additionnel de navigation sur les véhicules produits avant 9/98	1
5	Prolongateur d'antenne pour antenne GPS	1
6	Antenne GPS	1
7	Clip de fixation	1
8	Support d'antenne GPS	1
9	Moniteur de bord complet	1
10	Broche de fixation du moniteur de bord (soutien du moniteur de bord)	1
11	Support fonctionnel moniteur de bord	1
12	Vis cruciforme à tête bombée M3x8	6
13	Cache pour moniteur de bord *	1
14	Radio du moniteur de bord	1
15	Support de la radio du moniteur de bord	1
16	Récepteur GPS	1
17	Ordinateur de navigation	1
18	Support ordinateur de navigation	1
19	Ecrou six pans avec rondelle M5	1
20	Vis six pans avec rondelle M5x14	3
21	Ecrou à emboîter M5	2
22	Vis six pans à tôle avec rondelle 4,8x16	2
23	Ecrou expansible plastique 4,8	2
24	Ecrou borgne plastique	7
25	Rivet expansible pour la fixation de l'antenne GPS	2
26	Vis six pans (plastique) pour le support de l'antenne GPS sous le tableau de bord	2
27	Etrier de démontage	2

Les pièces repérées par * ne sont pas comprises dans la fourniture du jeu de pièces et doivent être commandées séparément au moyen du catalogue électronique des pièces (ETK) en fonction de la finition du véhicule.

source: www.ow.no

Repère	Désignation	Quant.
28	Serre-câbles	20
29	Ruban d’étanchéité	2
30	Gaine thermorétractable (jointe au faisceau additionnel de navigation)	2
31	Insonorisant	3
32	Attache-câble	1

Les pièces repérées par * ne sont pas comprises dans la fourniture du jeu de pièces et doivent être commandées séparément au moyen du catalogue électronique des pièces (ETK) en fonction de la finition du véhicule.

Poursuivre au chapitre 2.2

source: www.ow.no

21 Overzicht onderdelen

Opmerkingen

Gelieve rekening te houden met de algemene aanwijzingen en de veiligheidsaanwijzingen in **hoofdstuk 1** op te volgen.

De ingevouwen pagina uitvouwen! (pag. 2-19)

Pos.	Omschrijving	Aantal
1	Boordmonitordraadboom	1
2	Navigatiedraadboom	1
3	Extra draadboom voor navigatie bij voertuigen v.a. productiedatum 9/98	1
4	Extra draadboom voor navigatie bij voertuigen vóór productiedatum 9/98	1
5	Antenneverlengstuk t.b.v. GPS-antenne	1
6	GPS-antenne	1
7	Bevestigingsclip	1
8	Houder t.b.v. GPS-antenne	1
9	Boordmonitor compleet	1
10	Steunbout boordmonitor	1
11	Functiedrager boordmonitor	1
12	Bolle kruiskopbouten M3x8	6
13	Paneel voor boordmonitor *	1
14	Boordmonitorradio	1
15	Houder t.b.v. boordmonitorradio	1
16	GPS-ontvanger	1
17	Navigatiecomputer	1
18	Houder t.b.v. navigatiecomputer	1
19	Zeskantmoer met flens M 5	1
20	Zeskantbouten met flens M 5 x 14	3
21	Opsteekmoeren M 5	2
22	Zeskantplaatschroeven 4,8 x 16	2
23	Kunststof expansiemoeren 4,8	2
24	Kunststof dopmoeren	7
25	Expansiepluggen t.b.v. bevestiging GPS-antenne	2
26	Zeskantbouten (kunststof) t.b.v. GPS-antennehouder onder instrumentenpaneel	2
27	Demontagebeugels	2

De met * gemerkte delen zijn niet bij de inbouwset inbegrepen en dienen afhankelijk van de uitrusting van het voertuig aan de hand van de elektronische onderdelencatalogus (ETK) afzonderlijk te worden besteld.

source: www.ow.no

Pos.	Omschrijving	Aantal
28	Kabelstroppen	20
29	Afdichtstrippen	2
30	Krimpkousen (samen met de extra draadboom voor navigatie verpakt)	2
31	Antirammelplaten	3
32	Kabelclip	1

De met * gemerkte delen zijn niet bij de inbouwset inbegrepen en dienen afhankelijk van de uitrusting van het voertuig aan de hand van de elektronische onderdelencatalogus (ETK) afzonderlijk te worden besteld.

Vervolg met hoofdstuk 2.2.

source: www.ow.no

21 Detaljförteckning

Anvisningar

Beakta de allmänna anvisningarna samt säkerhetsanvisningarna i **kapitel 1**.

Fäll ut utvikningsbladet! **(sidan 2-19)**

Position	Beteckning	Antal
1	Monitorkabelstam	1
2	Navigationskabelstam	1
3	Extrakabelstam för navigation på bilar fr o m tillverkningsdatum 9/98	1
4	Extrakabelstam för navigation på bilar före tillverkningsdatum 9/98	1
5	Antennförlängare för GPS-antenn	1
6	GPS-antenn	1
7	Fästclips	1
8	Hållare för GPS-antenn	1
9	Monitor komplett	1
10	Monitorhållarstift (till stöd av monitorn)	1
11	Hållare för monitor	1
12	Krysspårskruv M3x8	6
13	Infattning för monitor *	1
14	Monitorradio	1
15	Hållare för monitorradio	1
16	GPS-mottagare	1
17	Navigationsdator	1
18	Hållare för navigationsdator	1
19	Sexkantmutter med bricka M5	1
20	Sexkantskruv med bricka M5x14	3
21	Plåtmutter M5	2
22	Sexkantplåtskruv med bricka 4,8x16	2
23	Plastexpandermutter 4,8	2
24	Plasthattmutter	7
25	Expandernit för fastsättning av GPS-antenn	2
26	Sexkantskruv (plast) till hållare för GPS-antenn under instrumentpanelen	2
27	Demonteringsbygel	2

De med * märkta detaljerna ingår inte i detaljsatsens omfång och måste, allt efter bilens utrustning, beställas separat enligt den elektroniska reservdelskatalogen (ETK).

source: www.ow.no

Position	Beteckning	Antal
28	Buntband	20
29	Tätningsremsa	2
30	Krympslang (bifogad till extrakabelstammen för navigation)	2
31	Ljuddämpningsskydd	3
32	Kabelclips	1

De med * märkta detaljerna ingår inte i detaljsatsens omfång och måste, allt efter bilens utrustning, beställas separat enligt den elektroniska reservdelskatalogen (ETK).

Fortsätt med kapitel 2.2

source: www.ow.no

2.1 Tavola componenti

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-19)

Pos.	Denominazione	Quant.
1	Fascio cavi monitor di bordo	1
2	Fascio cavi navigazione	1
3	Fascio cavi supplementare per navigazione per vetture prodotte a partire dal 9/98	1
4	Fascio cavi supplementare per navigazione per vetture prodotte prima del 9/98	1
5	Prolungamento per antenna GPS	1
6	Antenna GPS	1
7	Clip di fissaggio	1
8	Supporto antenna GPS	1
9	Monitor di bordo completo	1
10	Spina ritegno monitor di bordo (per sostenere il monitor di bordo)	1
11	Supporto funzionale monitor di bordo	1
12	Vite a testa bombata con intaglio a croce M3x8	6
13	Mascherina per monitor di bordo *	1
14	Radio con monitor di bordo	1
15	Supporto radio con monitor di bordo	1
16	Ricevitore GPS	1
17	Computer per navigazione	1
18	Supporto computer per navigazione	1
19	Dado esagonale con rondella M5	1
20	Vite a testa esagonale con rondella M5x14	3
21	Dado a U M5	2
22	Vite per lamiera a testa esagonale con rondella 4,8x16	2
23	Dado in plastica a espansione 4,8	2
24	Dado in plastica	7
25	Rivetto a espansione per fissaggio antenna GPS	2
26	Vite a testa esagonale (plastica) per supporto antenna GPS sotto la plancia portastrumenti	2
27	Staffa per smontaggio	2

Le parti contraddistinte con * non fanno parte del kit e vanno ordinate separatamente in relazione all'equipaggiamento della vettura, secondo il catalogo elettronico ricambi (ETK).

source: www.ow.no

Pos.	Denominazione	Quant.
28	Fascetta per cavi	20
29	Striscia di tenuta	2
30	Guaina termoretraibile (contenuta nella parti allegate al fascio cavi supplementare per navigazione)	2
31	Protezione antibattito	3
32	Clip per cavi	1

Le parti contraddistinte con * non fanno parte del kit e vanno ordinate separatamente in relazione all'equipaggiamento della vettura, secondo il catalogo elettronico ricambi (ETK).

Continuare con il capitolo 2.2

source: www.ow.no

21 Sinopsis de piezas

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

¡Despliegue la página plegable! (página 2-19)

Posición	Designación	Cantid.
1	Mazo de cables del monitor de a bordo	1
2	Mazo de cables del sistema de navegación	1
3	Mazo de cables adicional para el sistema de navegación en vehículos a partir de la fecha producción 9/98	1
4	Mazo de cables adicional para el sistema de navegación en vehículos anteriores a la fecha producción 9/98	1
5	Prolongación de antena para la antena GPS	1
6	Antena GPS	1
7	Clip de fijación	1
8	Soporte para la antena GPS	1
9	Monitor de a bordo completo	1
10	Espiga de fijación del monitor de a bordo (para el apoyo del monitor de a bordo)	1
11	Soporte funcional para el monitor de a bordo	1
12	Tornillo alomado de estrella M3x8	6
13	Embellecedor para el monitor de a bordo *	1
14	Radio-monitor de a bordo	1
15	Soporte del radio-monitor de a bordo	1
16	Receptor GPS	1
17	Ordenador de navegación	1
18	Soporte para el ordenador de navegación	1
19	Tuerca hexagonal con arandela M5	1
20	Tornillo de cabeza hexagonal con arandela M5x14	3
21	Tuerca insertable M5	2
22	Tornillo hexagonal rosca chapa con arandela 4,8x16	2
23	Tuerca expandible de plástico 4,8	2
24	Tuerca de sombrerete de plástico	7
25	Remaches de expansión para la fijación de la antena GPS	2
26	Tornillo de cabeza hexagonal (plástico) para el soporte de la antena GPS debajo del tablero de instrumentos	2
27	Estribo de desmontaje	2

Las piezas marcadas con * no van incluidas en el volumen de suministro del juego de piezas y deben pedirse por separado en función del equipamiento del vehículo según el catálogo electrónico de piezas (ETK).

source: www.ow.no

Posición	Designación	Cantid.
28	Cinta sujetacables	20
29	Tira estanqueizante	2
30	Tubo flexible contraíble (empaquetado conjuntam. con el mazo de cables adicional del sistema navegación)	2
31	Elemento insonorizante	3
32	Clip para cable	1

Las piezas marcadas con * no van incluidas en el volumen de suministro del juego de piezas y deben pedirse por separado en función del equipamiento del vehículo según el catálogo electrónico de piezas (ETK).

Continúa en el capítulo 2.2

source: www.ow.no

21 Lista de peças

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

Abrir a página desdobrável! (Página 2-19)

Posição	Designação	Quant.
1	Cablagem do monitor de bordo	1
2	Cablagem do sistema de navegação	1
3	Cablagem suplementar do sistema de navegação em viaturas com data de produção a partir de 9/98	1
4	Cablagem suplementar do sistema de navegação em viaturas com data de produção anterior a 9/98	1
5	Prolongamento da antena para a antena GPS	1
6	Antena GPS	1
7	Clip de fixação	1
8	Suporte da antena GPS	1
9	Monitor de bordo completo	1
10	Pino de fixação do monitor de bordo (para o apoio do monitor de bordo)	1
11	Suporte funcional do monitor de bordo	1
12	Parafusos Phillips de cabeça lenticular M3x8	6
13	Embelezador para o monitor de bordo *	1
14	Rádio do monitor de bordo	1
15	Suporte do rádio do monitor de bordo	1
16	Receptor GPS	1
17	Computador de navegação	1
18	Suporte do computador de navegação	1
19	Porca sextavada com anilha M5	1
20	Parafuso sextavado com anilha M5x14	3
21	Mola de encaixe fêmea M5	2
22	Parafuso de chapa sextavado com anilha 4,8x16	2
23	Mola de expansão em plástico 4,8	2
24	Porca de capa em plástico	7
25	Mola de expansão para a fixação da antena GPS	2
26	Parafuso sextavado (plástico) para o suporte da antena GPS sob o tablier	2
27	Gancho de desmontagem	2

As peças assinaladas com * não estão incluídas no âmbito do conjunto de peças e ser devem encomendadas separadamente de acordo com o equipamento da viatura, segundo o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).

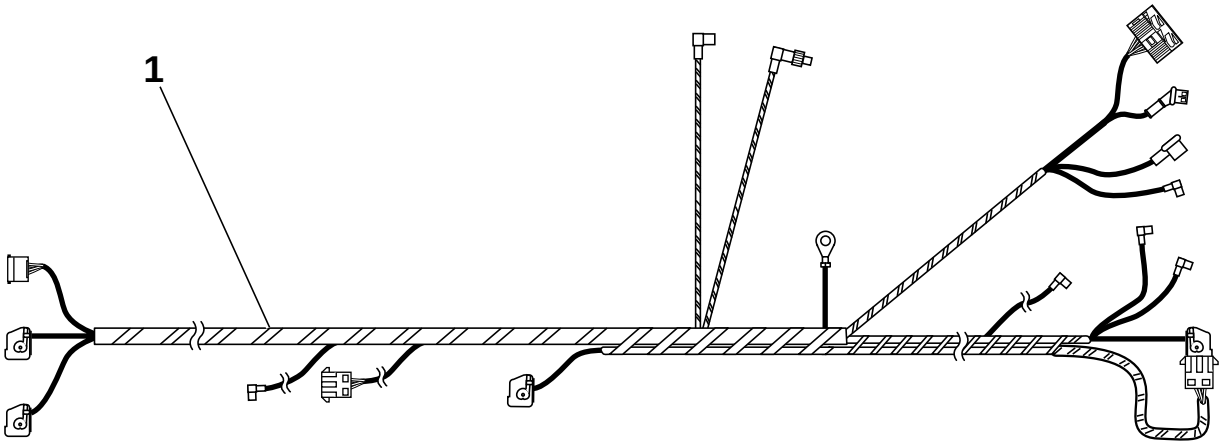
source: www.ow.no

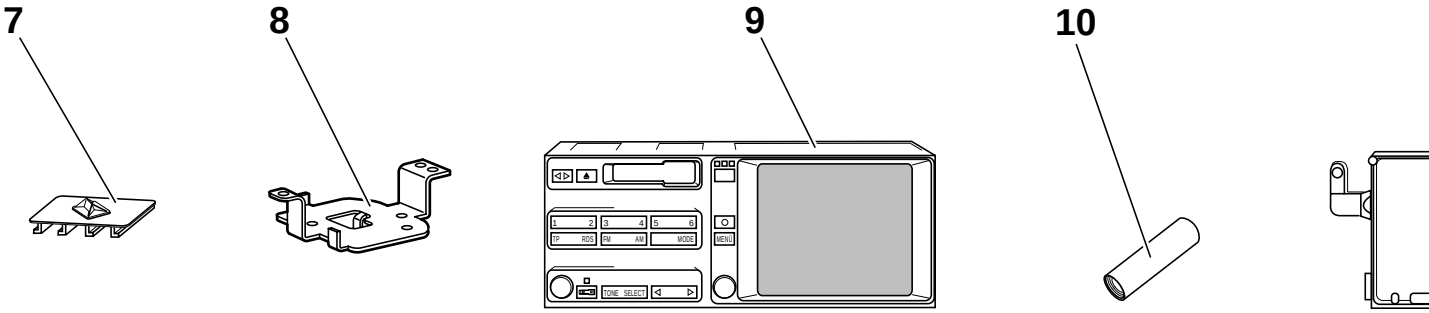
Posição	Designação	Quant.
28	Cinta de cabos	20
29	Tira de vedação	2
30	Manga rectátil (contida na embalagem anexa da cablagem suplementar do sistema de navegação)	2
31	Insonorização	3
32	Clip para cabo	1

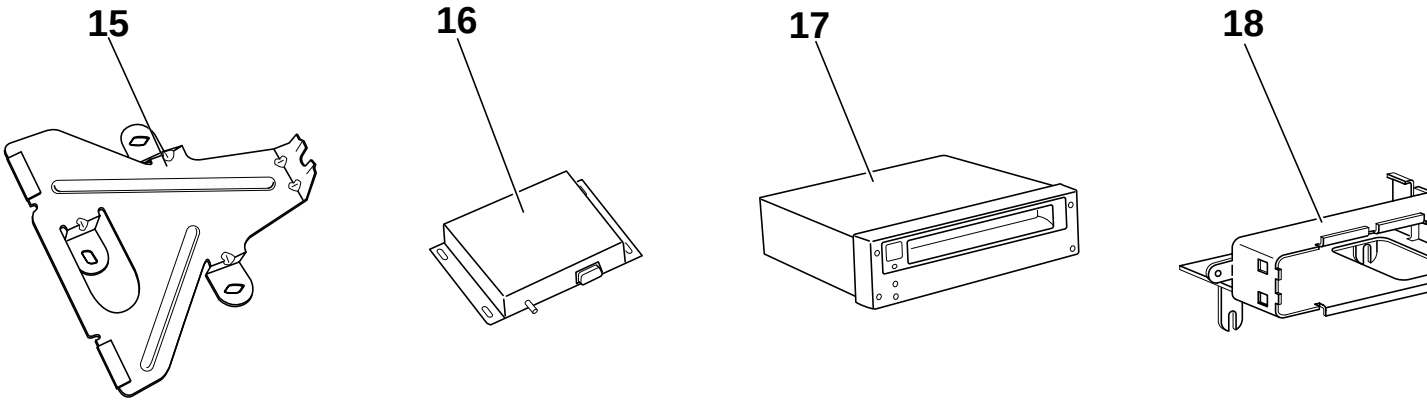
As peças assinaladas com * não estão incluídas no âmbito do conjunto de peças e ser devem encomendadas separadamente de acordo com o equipamento da viatura, segundo o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).

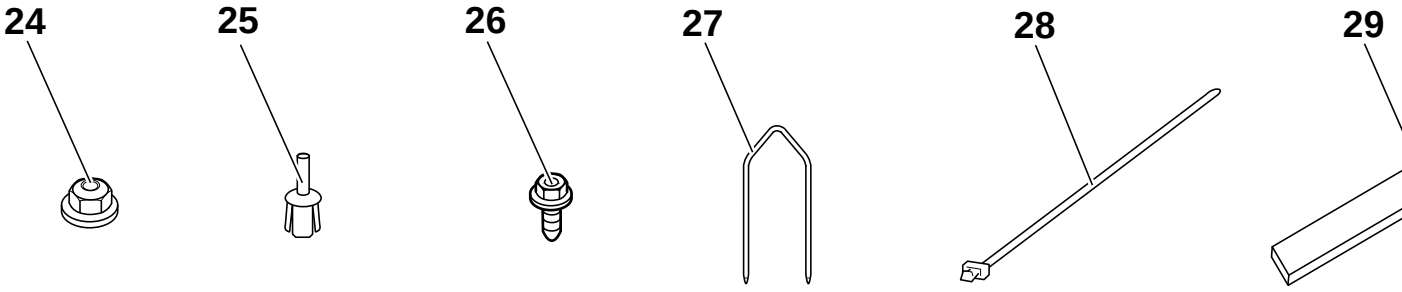
Continua com o Capítulo 2.2

source: www.ow.no

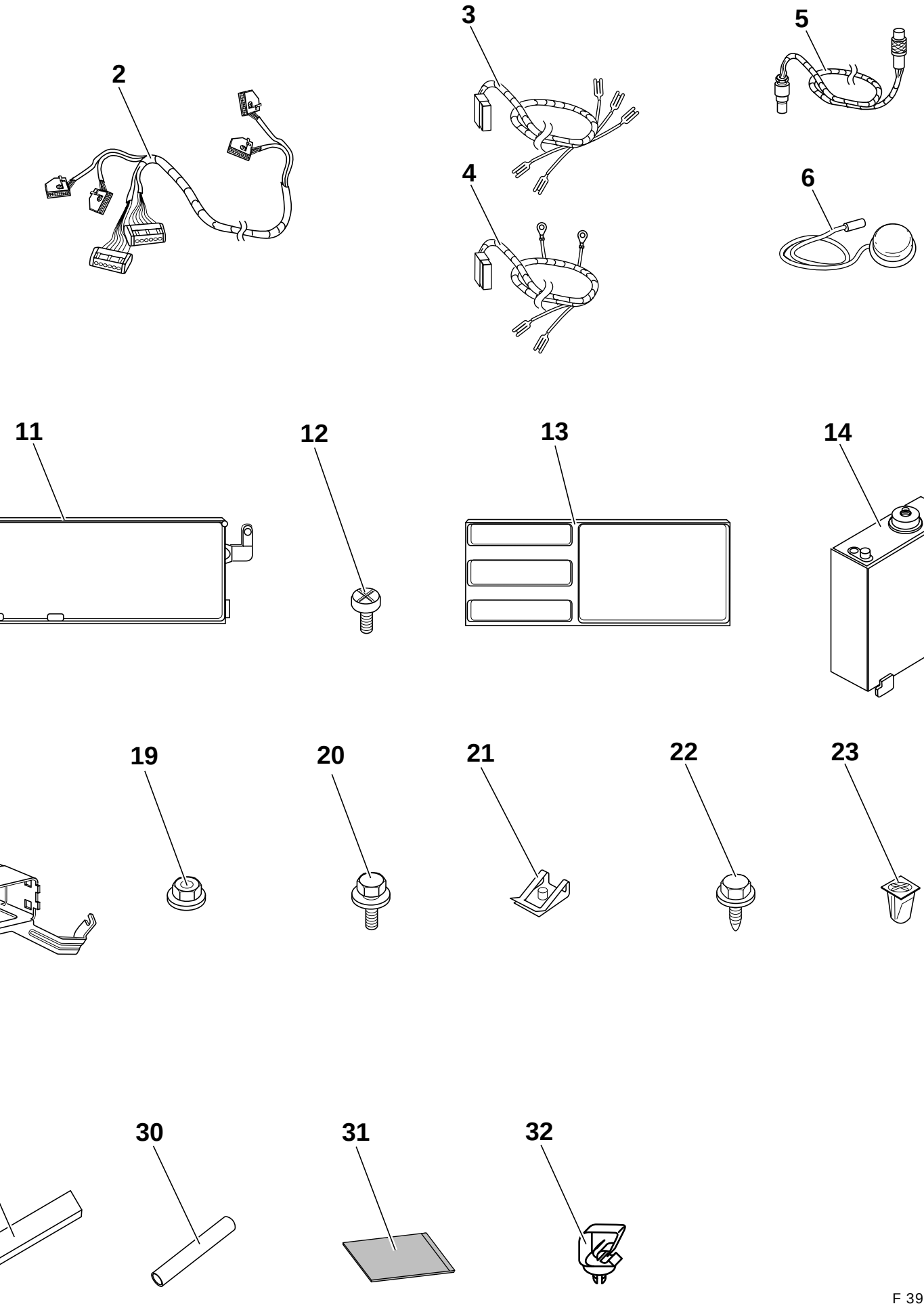








source: www.ow.no



F 39 0143 B

source: www.ow.no

2.2 Anschlußübersicht der Zusatzkabelbäume

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Klappseite ausklappen! (Seite 2-43)

Pos.	Bezeichnung	Kabelfarbe	Anschlußort im Fahrzeug
A	**Bordmonitorkabelbaum**	-	-
A1	blaues 12poliges Buchsengehäuse	-	an blaues 12poliges Stiftgehäuse am Bordmonitor (9)
A2	weißes 12poliges Buchsengehäuse	-	an weißes 12poliges Stiftgehäuse am Bordmonitor (9)
A3	schwarzes 17poliges Stiftgehäuse	-	an schwarzen 17poligen Radioanschlußstecker **X18126**
A4	gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse	schwarz	wird zum Einbauort vom linken TV-Verstärker an der linken C-Säule unten verlegt und zurückgebunden
A5	naturfarbenes 6poliges Stiftgehäuse	-	an Abzweig **B1**, naturfarbenes 6poliges Buchsengehäuse, vom Navigationskabelbaum **B**
A6	gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse	schwarz	an Koaxial-Stiftgehäuse am Antennendiversity an der linken D-Säule
A7	gewinkeltes Koaxial-Stiftgehäuse	grau	an Koaxial-Buchsengehäuse am Antennendiversity an der linken D-Säule
A8	Kabelöse ø6mm	braun	an Massestützpunkt **X13016** unter der linken Heckleuchte
A9	schwarzes 17poliges Buchsengehäuse	-	an Bordmonitorradio (14)
A10	10poliges Buchsengehäuse	-	wird im schwarzen 17poligen Buchsengehäuse **A9** vom Bordmonitorkabelbaum **A** eingeclipst und mit dem schwarzen 17poligen Buchsengehäuse **A9** am Bordmonitorradio (14) angesteckt
A11	gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse	schwarz	an Koaxial-Stiftgehäuse am Bordmonitorradio (14)
A12	schwarzes gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse (Antennenanschluß)	grau	an Koaxial-Stiftgehäuse am Bordmonitorradio (14) (Antennenanschluß)
A13	gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse	schwarz	wird zum Einbauort vom rechten TV-Verstärker in der rechten D-Säule verlegt und zurückgebunden
A14	blaues 18poliges Buchsengehäuse	-	an Abzweig **A17**, blaues 18poliges Stiftgehäuse, vom Bordmonitorkabelbaum **A**
A15	gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse	schwarz	wird mit Kabelband am Bordmonitorkabelbaum **A** zurückgebunden
A16	gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse	schwarz	wird mit Kabelband am Bordmonitorkabelbaum **A** zurückgebunden
A17	blaues 18poliges Stiftgehäuse	-	an Abzweig **A14**, blaues 18poliges Buchsengehäuse, vom Bordmonitorkabelbaum **A**
A18	blaues 18poliges Buchsengehäuse	-	an blaues 18poliges Stiftgehäuse am Navigationsrechner (17)

source: www.ow.no

Pos.	Bezeichnung	Kabelfarbe	Anschlußort im Fahrzeug
B	**Navigationskabelbaum**	-	-
B1	naturfarbenes 6poliges Buchsen-gehäuse	-	an Abzweig **A5**, naturfarbenes 6poliges Stiftgehäuse, vom Bordmonitorkabelbaum **A**
B2	schwarzes 6poliges Buchsengehäuse	-	**Bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 9/98** an Abzweig **C1**, schwarzes 6poliges Stiftgehäuse, vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** **Bei Fahrzeugen vor Produktionsdatum 9/98** an Abzweig **D1**, schwarzes 6poliges Stiftgehäuse, vom Zusatzkabelbaum für Navigation **D**
B3	blaues 18poliges Buchsengehäuse	-	wird mit Kabelband am Navigationskabelbaum **B** zurückgebunden
B4	bordeauxfarbenes 18poliges Buchsengehäuse	-	an bordeauxfarbenes 18poliges Stiftgehäuse am Naviga-tionsrechner (17)
B5	weißes 18poliges Buchsengehäuse	-	wird mit Kabelband am Navigationskabelbaum **B** zurückgebunden
B6	schwarzes 12poliges Buchsengehäuse	-	an schwarzes 12poliges Stiftgehäuse am GPS-Empfänger (16)

C	**Zusatzkabelbaum für Navigation bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 9/98**	-	-
C1	schwarzes 6poliges Stiftgehäuse	-	an Abzweig **B2**, schwarzes 6poliges Buchsengehäuse, vom Navigationskabelbaum **B**
C2	1poliger Flachsteckkontakt	weiß/gelb	an Lichtmodul **X10117** in schwarzes 54poliges Buchsen-gehäuse, **PIN38**
C3	1poliger Flachsteckkontakt	gelb/rot	an Kammverbinder **X10183** (Kabelfarbe am Kammverbin-der gelb/rot), falls **C3** nicht benötigt wird, mit Schrumpf-schlauch isolieren und zurückbinden bei LHD-Fahrzeugen Überlänge zurückbinden
C4	1poliger Flachsteckkontakt	gelb/weiß	an Kammverbinder **X10184** (Kabelfarbe am Kammverbin-der gelb/weiß), falls **C4** nicht benötigt wird, mit Schrumpf-schlauch isolieren und zurückbinden bei LHD-Fahrzeugen Überlänge zurückbinden
C5	1poliger Flachsteckkontakt	gelb/rot	an schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** vom Hydroaggregat-ABS in **PIN35**, falls **C5** nicht benötigt wird, mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden
C6	1poliger Flachsteckkontakt	gelb/weiß	an schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** vom Hydroaggregat-ABS in **PIN18**, falls **C6** nicht benötigt wird, mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden

source: www.ow.no

Pos.	Bezeichnung	Kabelfarbe	Anschlußort im Fahrzeug
D	**Zusatzkabelbaum für Navigation bei Fahrzeugen vor Produktionsdatum 9/98**	-	-
D1	schwarzes 6poliges Stiftgehäuse	-	an Abzweig **B2**, schwarzes 6poliges Buchsengehäuse, vom Navigationskabelbaum **B**
D2	Kabelöse ø6mm	braun	wird zurückgebunden und isoliert
D3	Kabelöse ø6mm	braun	an Massestützpunkt **X10012** nähe Lichtmodul im Fußraum Einstieg rechts
D4	1poliger Flachsteckkontakt	weiß/gelb	an Lichtmodul **X10117** in schwarzes 54poliges Buchsengehäuse **PIN38**
D5	1poliger Flachsteckkontakt	schwarz	an Anschlußstecker **X1171** vom ABS-Steuergerät in **PIN9**, bei LHD-Fahrzeugen Überlänge zurückbinden **Bei Automatik-Fahrzeugen mit M62 Motor** an Anschlußstecker **X1171** vom ABS-Steuergerät in **PIN72**, bei LHD-Fahrzeugen Überlänge zurückbinden
D6	1poliger Flachsteckkontakt	gelb	an Anschlußstecker **X1171** vom ABS-Steuergerät in **PIN42**, bei LHD-Fahrzeugen Überlänge zurückbinden **Bei Automatik-Fahrzeugen mit M62 Motor** an Anschlußstecker **X1171** vom ABS-Steuergerät in **PIN73**, bei LHD-Fahrzeugen Überlänge zurückbinden

E	**Antennenverlängerung für GPS-Antenne**	-	-
E1	Koaxial-Stiftgehäuse	-	an GPS-Antenne (6)
E2	Koaxial-Buchsengehäuse	-	an GPS-Empfänger (16)

Weiter mit Kapitel 2.3

source: www.ow.no

2.2 Connection Overview of Auxiliary Wiring Harnesses

Notes

Refer to general information as well as safety notes in **Section 1**.

Open out fold-out page! (Page 2-43)

Item	Description	Cable colour	Connection location in vehicle
A	**On-board monitor wiring harness**	-	-
A1	Blue, 12-pin socket housing	-	At blue, 12-pin pin housing on on-board monitor (9)
A2	White, 12-pin socket housing	-	On white, 12-pin pin housing on on-board monitor (9)
A3	Black, 17-pin pin housing	-	At black, 17-pin radio plug connector **X18126**
A4	Angled, coaxial socket housing	Black	Installed to installation location from left TV amplifier below left C-pillar and tied back
A5	Neutral, 6-pin pin housing	-	At branch **B1**, neutral 6-pin socket housing, from navigation wiring harness **B**
A6	Angled, coaxial socket housing	Black	At coaxial pin housing on aerial diversity at the left D-pillar
A7	Angled, coaxial pin housing	Grey	At coaxial socket housing on aerial diversity on the left D-pillar
A8	6 mm dia. cable eye	Brown	At ground terminal point **X13016** below the left rear light
A9	Black, 17-pin socket housing	-	At on-board monitor radio (14)
A10	10-pin socket housing	-	Clipped onto black, 17-pin socket housing **A9** from on-board monitor wiring harness **A** and connected to the black, 17-pin socket housing **A9** on on-board monitor radio (14)
A11	Angled, coaxial socket housing	Black	At coaxial pin housing on on-board monitor radio (14)
A12	Black, angled, coaxial socket housing (aerial connection)	Grey	At coaxial pin housing on on-board monitor radio (14) (aerial connection)
A13	Angled, coaxial socket housing	Black	Installed to installation location from right TV amplifier in the right D-pillar and tied back
A14	Blue, 18-pin socket housing	-	At branch **A17**, blue, 18-pin pin housing, from on-board monitor wiring harness **A**
A15	Angled, coaxial socket housing	Black	Tied back with cable strap on on-board monitor wiring harness **A**
A16	Angled, coaxial socket housing	Black	Tied back with cable strap on on-board monitor wiring harness **A**
A17	Blue, 18-pin pin housing	-	At branch **A17**, blue, 18-pin socket housing, from on-board monitor wiring harness **A**
A18	Blue, 18-pin socket housing	-	At blue, 18-pin pin housing on navigation computer (17)

source: www.ow.no

Item	Description	Cable colour	Connection location in vehicle
B	**Navigation wiring harness**	-	-
B1	Neutral, 6-pin socket housing	-	At branch **A5**, neutral, 6-pin pin housing, from on-board monitor wiring harness **A**
B2	Black, 6-pin socket housing	-	**Vehicles from production date 9/98** At branch **C1**, black, 6-pin pin housing, from auxiliary wiring harness for navigation **C** **Vehicles before production date 9/98** At branch **D1**, black 6-pin pin housing, from auxiliary wiring harness for navigation **D**
B3	Blue, 18-pin socket housing	-	Tied back with cable strap on navigation wiring harness **B**
B4	Bordeaux, 18-pin socket housing	-	At bordeaux-coloured, 18-pin pin housing on navigation computer (17)
B5	White, 18-pin socket housing	-	Tied back with cable strap on navigation wiring harness **B**
B6	Black, 12-pin socket housing	-	At black, 12-pin pin housing on GPS receiver (16)

C	**Auxiliary wiring harness for navigation on vehicles from production date 9/98**	-	-
C1	Black, 6-pin pin housing	-	At branch **B2**, black, 6-pin socket housing, from navigation wiring harness **B**
C2	1-pin, flat-pin contact	White/yellow	At light module **X10117** in black, 54-pin socket housing, **PIN38**
C3	1-pin, flat-pin contact	Yellow/red	At strip connector **X10183** (yellow/red wire at strip connector), if **C3** is not required, insulate with shrink-fit tubing and tie back, tie back excess length on LHD vehicles
C4	1-pin, flat-pin contact	Yellow/white	At strip connector **X10184** (yellow/white wire at strip connector), if **C4** is not required, insulate with shrink-fit tubing and tie back, tie back excess length on LHD vehicles
C5	1-pin, flat-pin contact	Yellow/red	At black 42-pin plug connector **X1170** from ABS hydraulic unit in **PIN35**, if **C5** is not required, insulate with shrink-fit tubing and tie back
C6	1-pin, flat-pin contact	Yellow/white	At black, 42-pin plug connector **X1170** from ABS hydraulic unit in **PIN18**, if **C6** is not required, insulate with shrink-fit tubing and tie back

source: www.ow.no

Item	Description	Cable colour	Connection location in vehicle
D	**Auxiliary wiring harness for navigation on vehicles before production date 9/98**	-	-
D1	Black, 6-pin pin housing	-	At branch **B2**, black, 6-pin socket housing, from navigation wiring harness **B**
D2	6 mm dia. cable eye	Brown	Tied back and insulated
D3	6 mm dia. cable eye	Brown	At ground terminal point **X10012** in vicinity of light module in footwell, right sill
D4	1-pin, flat-pin contact	White/yellow	At light module **X10117** in black, 54-pin socket housing, **PIN38**
D5	1-pin, flat-pin contact	Black	At plug connector **X1171** from ABS control unit at **PIN9,** tie back excess length on LHD vehicles
			Automatic transmission vehicles with M62 engine At plug connector **X1171** from ABS control unit at **PIN72,** tie back excess length on LHD vehicles
D6	1-pin, flat-pin contact	Yellow	At plug connector **X1171** from ABS control unit at **PIN42**, tie back excess length on LHD vehicles
			Automatic transmission vehicles with M62 engine At plug connector **X1171** from ABS control unit at **PIN73**, tie back excess length on LHD vehicles

E	**Aerial extension for GPS aerial**	-	-
E1	Coaxial pin housing	-	At GPS aerial (6)
E2	Coaxial socket housing	-	At GPS receiver (16)

Continue with Section 2.3

source: www.ow.no

2.2 Tableau de connexion des faisceaux additionnels

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-43)

Rep.	Désignation	Couleur de câble	Emplacement sur le véhicule
A	**Faisceau du moniteur de bord**	-	-
A1	Boîtier femelle bleu 12 pôles	-	sur boîtier mâle bleu 12 pôles au moniteur de bord (9)
A2	Boîtier femelle blanc 12 pôles	-	sur boîtier mâle blanc 12 pôles au moniteur de bord (9)
A3	Boîtier mâle noir 17 pôles	-	sur connecteur radio noir 17 pôles **X18126**
A4	Boîtier femelle coaxial coudé	noir	est posé jusqu'à l'emplacement de l'amplificateurTV gauche sur le montant C en bas et attaché
A5	Boîtier mâle naturel 6 pôles	-	sur circuit **B1**, boîtier femelle naturel 6 pôles, du faisceau de navigation **B**
A6	Boîtier femelle coaxial coudé	noir	sur le boîtier mâle coaxial du système diversity d'antenne au montant D gauche
A7	Boîtier mâle coaxial coudé	gris	sur boîtier femelle du système diversity d'antenne au montant D gauche
A8	Cosse ø 6 mm	brun	sur point de masse **X13016** sous la lanterne arrière gauche
A9	Boîtier femelle noir 17 pôles	-	sur radio du moniteur de bord (14)
A10	Boîtier femelle 10 pôles	-	est clipsé dans le boîtier femelle noir 17 pôles **A9** du faisceau **A** du moniteur de bord et enfiché sur le bôitier femelle noir 17 pôles **A9** de la radio du moniteur de bord (14)
A11	Boîtier femelle coaxial coudé	noir	sur boîtier mâle coaxial de la radio à moniteur de bord (14)
A12	Boîtier femelle coaxial coudé noir (prise d'antenne)	gris	sur boîtier mâle coaxial de la radio à moniteur de bord (14) (prise d'antenne)
A13	Boîtier femelle coaxial coudé	noir	est posé jusqu'à l'emplacement de l'amplificateur TV dans le montant D et attaché
A14	Boîtier femelle bleu 18 pôles	-	sur circuit **A17**, boîtier mâle bleu 18 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A**
A15	Boîtier femelle coaxial coudé	noir	est attaché par un serre-câbles au faisceau du moniteur de bord **A**
A16	Boîtier femelle coaxial coudé	noir	est attaché par un serre-câbles au faisceau du moniteur de bord **A**
A17	Boîtier mâle bleu 18 pôles	-	sur circuit **A14**, boîtier femelle bleu 18 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A**
A18	Boîtier femelle bleu 18 pôles	-	sur boîtier mâle bleu 18 pôles du calculateur de navigation (17)

source: www.ow.no

Rep.	Désignation	Couleur de câble	Emplacement sur le véhicule
B	**Faisceau de navigation**	-	-
B1	Boîtier femelle naturel 6 pôles	-	sur circuit **A5**, boîtier mâle naturel 6 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A**
B2	Boîtier femelle noir 6 pôles	-	**Sur véhicules produits depuis 9/98** sur circuit **C1**, boîtier mâle noir 6 pôles, du faisceau additionnel de navigation **C** **Sur véhicules produits avant 9/98** sur circuit **D1**, boîtier mâle noir 6 pôles, du faisceau additionnel de navigation **D**
B3	Boîtier femelle bleu 18 pôles	-	est attaché par un serre-câbles sur le faisceau de navigation **B**
B4	Boîtier femelle bordeaux 18 pôles	-	sur boîtier mâle bordeaux 18 pôles de l'ordinateur de navigation (17)
B5	Boîtier femelle blanc 18 pôles	-	est attaché par un serre-câbles sur le faisceau de navigation **B**
B6	Boîtier femelle noir 12 pôles	-	sur boîtier mâle noir 12 pôles sur récepteur GPS (16)

C	**Faisceau additionnel pour navigation sur les véhicules produits depuis 9/98**	-	-
C1	Boîtier mâle noir 6 pôles	-	sur circuit **B2**, boîtier femelle noir 6 pôles, du faisceau de navigation **B**
C2	Contact plat 1 pôle	blanc/jaune	sur module d'éclairage **X10117** sur boîtier femelle noir 54 pôles, **broche 38**
C3	Contact plat 1 pôle	jaune/rouge	sur connecteur peigne **X10183** (couleur de câble sur connecteur peigne jaune/rouge), si **C3** n'est pas utilisé, l'isoler avec la gaine thermorétractable et l'attacher sur véhicules à direction à gauche attacher la longueur en excès
C4	Contact plat 1 pôle	jaune/blanc	sur connecteur peigne **X10184** (couleur de câble sur connecteur peigne jaune/blanc), si **C4** n'est pas utilisé, l'isoler avec la gaine thermorétractable et l'attacher sur véhicules à direction à gauche attacher la longueur en excès
C5	Contact plat 1 pôle	jaune/rouge	sur connecteur noir 42 pôles **X1170** du groupe hydraulique ABS sur **broche 35**, si **C5** n'est pas utilisé, l'isoler avec la gaine thermorétractable et l'attacher
C6	Contact plat 1 pôle	jaune/blanc	sur connecteur noir 42 pôles **X1170** du groupe hydraulique ABS sur **broche 18**, si **C6** n'est pas utilisé, l'isoler avec la gaine thermorétractable et l'attacher

source: www.ow.no

Rep.	Désignation	Couleur de câble	Emplacement sur le véhicule
D	**Faisceau additionnel pour navigation sur les véhicules produits avant 9/98**	-	-
D1	Boîtier mâle noir 6 pôles	-	sur circuit **B2**, boîtier femelle noir 6 pôles, du faisceau de navigation **B**
D2	Cosse ø 6 mm	brun	est attaché et isolé
D3	Cosse ø 6 mm	brun	sur point de masse **X10012** à proximité du module d'éclairage au bas de l'habitacle accès droit
D4	Contact plat 1 pôle	blanc/jaune	sur module d'éclairage **X10117** sur boîtier femelle noir 54 pôles **broche 38**
D5	Contact plat 1 pôle	noir	sur connecteur **X1171** du boîtier électronique ABS sur **broche 9**, attacher la longueur en excès sur véhicules à direction à gauche **Sur véhicules à boîte automatique et moteur M62** sur connecteur **X1171** du boîtier électronique ABS sur **broche 72**, attacher la longueur en excès sur véhicules à direction à gauche
D6	Contact plat 1 pôle	jaune	sur connecteur **X1171** du boîtier électronique ABS sur **broche 42**, attacher la longueur en excès sur véhicules à direction à gauche **Sur véhicules à boîte automatique et moteur M62** sur connecteur **X1171** du boîtier électronique ABS sur **broche 73**, attacher la longueur en excès sur véhicules à direction à gauche

E	**Prolongateur d'antenne pour Antenne GPS**	-	-
E1	Boîtier mâle coaxial	-	sur antenne GPS (6)
E2	Boîtier femelle coaxial	-	sur récepteur GPS (16)

Poursuivre au chapitre 2.3

source: www.ow.no

2.2 Overzicht aansluitingen extra draadbomen

Opmerkingen

Gelieve rekening te houden met de algemene aanwijzingen en de veiligheidsaanwijzingen in **hoofdstuk 1** op te volgen.

De ingevouwen pagina uitvouwen! (pag. 2-43)

Pos.	Benaming	Kabelkleur	Plaats van aansluiting in het voertuig
A	**Boordmonitordraadboom**	-	-
A1	blauw 12-polig bussenhuis	-	op blauw 12-polig pennenhuis van boordmonitor (9)
A2	wit 12-polig bussenhuis	-	op wit 12-polig pennenhuis van boordmonitor (9)
A3	zwart 17-polig pennenhuis	-	op zwarte 17-polige radio-aansluitconnector **X18126**
A4	haaks coaxiaal bushuis	zwart	moet naar de plaats van inbouw van de linker TV-versterker onderaan de linker C-stijl worden geïnstalleerd en teruggebonden
A5	naturel 6-polig pennenhuis	-	op aftakking **B1**, naturel 6-polig bussenhuis van navigatiedraadboom **B**
A6	haaks coaxiaal bushuis	zwart	op coaxiaal penhuis van antenne-diversity aan linker D-stijl
A7	haaks coaxiaal penhuis	grijs	op coaxiaal bushuis van antenne-diversity aan linker D-stijl
A8	kabeloog ø 6 mm	bruin	op massasteunpunt **X13016** onder linker achterlichtarmatuur
A9	zwart 17-polig bussenhuis	-	op boordmonitorradio (14)
A10	10-polig bussenhuis	-	moet in het zwarte 17-polige bussenhuis **A9** van de boordmonitordraadboom **A** worden ingeclipst en samen met het zwarte 17-polige bussenhuis **A9** op de boordmonitorradio (14) worden aangesloten
A11	haaks coaxiaal bushuis	zwart	op coaxiaal penhuis van boordmonitorradio (14)
A12	zwart haaks coaxiaal bushuis (antenne-aansluiting)	grijs	op coaxiaal penhuis van boordmonitorradio (14) (antenne-aansluiting)
A13	haaks coaxiaal bushuis	zwart	moet naar de plaats van inbouw van de rechter TV-versterker in de rechter C-stijl worden geïnstalleerd en teruggebonden
A14	blauw 18-polig bussenhuis	-	op aftakking **A17**, blauw 18-polig pennenhuis van boordmonitordraadboom **A**
A15	haaks coaxiaal bushuis	zwart	moet met kabelstrop(pen) op de boordmonitordraad-boom **A** worden teruggebonden
A16	haaks coaxiaal bushuis	zwart	moet met kabelstrop(pen) op de boordmonitordraad-boom **A** worden teruggebonden
A17	blauw 18-polig pennenhuis	-	op aftakking **A14**, blauw 18-polig bussenhuis van boordmonitordraadboom **A**
A18	blauw 18-polig bussenhuis	-	op blauw 18-polig pennenhuis van navigatiecomputer (17)

source: www.ow.no

Pos.	Benaming	Kabelkleur	Plaats van aansluiting in het voertuig
B	**Navigatiedraadboom**	-	-
B1	naturel 6-polig bussenhuis	-	op aftakking **A5**, naturel 6-polig pennenhuis van boordmonitordraadboom **A**
B2	zwart 6-polig bussenhuis	-	**bij voertuigen v.a. productiedatum 9/98** op aftakking **C1**, zwart 6-polig pennenhuis van extra draadboom voor navigatie **C** **bij voertuigen vóór productiedatum 9/98** op aftakking **D1**, zwart 6-polig pennenhuis van extra draadboom voor navigatie **D**
B3	blauw 18-polig bussenhuis	-	moet met kabelstrop(pen) worden teruggebonden op navigatiedraadboom **B**
B4	bordeauxrood 18-polig bussenhuis	-	op bordeauxrood 18-polig pennenhuis van navigatiecomputer (17)
B5	wit 18-polig bussenhuis	-	moet met kabelstrop(pen) worden teruggebonden op navigatiedraadboom **B**
B6	zwart 12-polig bussenhuis	-	op zwart 12-polig pennenhuis van GPS-ontvanger (16)

C	**Extra draadboom voor navigatie bij voertuigen v.a. productiedatum 9/98**	-	-
C1	zwart 6-polig pennenhuis	-	op aftakking **B2**, zwart 6-polig bussenhuis, van navigatiedraadboom **B**
C2	1-polig mescontact	wit/geel	op verlichtingsmodule **X10117** in zwart 54-polig bussenhuis, **PIN 38**
C3	1-polig mescontact	geel/rood	op platte connector **X10183** (kabelkleur in platte connector geel/rood), indien **C3** niet benodigd wordt met krimpkous isoleren en terugbinden, bij LHD-voertuigen overtollige lengte terugbinden
C4	1-polig mescontact	geel/wit	op platte connector **X10184** (kabelkleur in platte connector geel/wit), indien **C4** niet benodigd wordt met krimpkous isoleren en terugbinden bij LHD-voertuigen overtollige lengte terugbinden
C5	1-polig mescontact	geel/rood	op zwarte 42-polige aansluitconnector **X1170** van hydraulische unit ABS in **PIN 35**, indien **C5** niet benodigd wordt met krimpkous isoleren en terugbinden
C6	1-polig mescontact	geel/wit	op zwarte 42-polige aansluitconnector **X1170** van hydraulische unit ABS in **PIN 18**, indien **C6** niet benodigd wordt met krimpkous isoleren en terugbinden

source: www.ow.no

Rep.	Désignation	Couleur de câble	Emplacement sur le véhicule
D	**Extra draadboom voor navigatie bij voertuigen vóór productiedatum 9/98**	-	-
D1	zwart 6-polig pennenhuis	-	op aftakking **B2**, zwart 6-polig bussenhuis, van navigatiedraadboom **B**
D2	kabeloog ø 6 mm	bruin	moet worden geÔsoleerd en teruggebonden
D3	kabeloog ø 6 mm	bruin	op massasteunpunt **X10012** nabij verlichtingsmodule in voetruimte bij rechter instap
D4	1-polig mescontact	wit/geel	op verlichtingsmodule **X10117** in zwart 54-polig bussenhuis, **PIN 38**
D5	1-polig mescontact	zwart	op aansluitconnector **X1171** van ABS-regeleenheid in **PIN 9**, bij LDH-voertuigen overtollige lengte terugbinden
			bij automatic-voertuigen met M62-motor op aansluitconnector **X1171** van ABS-regeleenheid in **PIN 72**, bij LDH-voertuigen overtollige lengte terugbinden
D6	1-polig mescontact	geel	op aansluitconnector **X1171** van ABS-regeleenheid in **PIN 42**, bij LDH-voertuigen overtollige lengte terugbinden
			bij automatic-voertuigen met M62-motor op aansluitconnector **X1171** van ABS-regeleenheid in **PIN 73**, bij LDH-voertuigen overtollige lengte terugbinden

E	**Antenneverlengstuk voor GPS-antenne**	-	-
E1	Coaxiaal penhuis	-	op GPS-antenne (6)
E2	Coaxiaal bushuis	-	op GPS-ontvanger (16)

Vervolg met hoofdstuk 2.3

source: www.ow.no

2.2 Anslutningsförteckning av extrakabelstammar

Anvisningar

Beakta de allmänna anvisningarna samt säkerhetsanvisningarna i **kapitel 1**.

Fäll ut utvikningsbladet! (sidan 2-43)

Pos.	Beteckning	Kabelfärg	Anslutningsplats i bilen
A	**Monitorkabelstam**	-	-
A1	blå 12-polig honkontakt	-	till blå 12-polig hankontakt på monitorn (9)
A2	vit 12-polig honkontakt	-	till vit 12-polig hankontakt på monitorn (9)
A3	svart 17-polig hankontakt	-	till svart 17-polig radioanslutningskontakt **X18126**
A4	vinklad koaxial-honkontakt	svart	dras till monteringsplatsen för vänsterTV-förstärkare på den vänstra C-stolpen nedtill och binds upp
A5	naturfärgad 6-polig hankontakt	-	till förgrening **B1**, naturfärgad 6-polig honkontakt, från navigationskabelstammen **B**
A6	vinklad koaxial-honkontakt	svart	till koaxial-hankontakt på antenndiversity på den vänstra D-stolpen
A7	vinklad koaxial-hankontakt	grå	till koaxial-honkontakt på antenndiversity på den vänstra D-stolpen
A8	kabelögla ø 6mm	brun	till jordanslutningspunkt **X13016** under det vänstra bakljuset
A9	svart 17-polig honkontakt	-	till monitorradio (14)
A10	10-polig honkontakt	-	trycks fast i den svarta 17-poliga honkontakten **A9** från monitorkabelstammen **A** med clips och sticks fast tillsammans med den svarta 17-poliga honkontakten **A9** på monitorradion (14)
A11	vinklad koaxial-honkontakt	svart	till koaxial-hankontakt på monitorradion (14)
A12	svart vinklad koaxial-honkontakt (antennanslutning)	grå	till koaxial-hankontakt på monitorradion (14) (antennanslutning)
A13	vinklad koaxial-honkontakt	svart	dras till monteringsplatsen för högerTV-förstärkare på den högra D-stolpen och binds upp
A14	blå 18-polig honkontakt	-	till förgrening **A17**, blå 18-polig hankontakt, från monitorkabelstammen **A**
A15	vinklad koaxial-honkontakt	svart	binds upp med buntband på monitorkabelstammen **A**
A16	vinklad koaxial-honkontakt	svart	binds upp med buntband på monitorkabelstammen **A**
A17	blå 18-polig hankontakt	-	till förgrening **A14**, blå 18-polig honkontakt, från monitorkabelstammen **A**
A18	blå 18-polig honkontakt	-	till blå 18-polig hankontakt på navigationsdatorn (17)

source: www.ow.no

Pos.	Beteckning	Kabelfärg	Anslutningsplats i bilen
B	**Navigationskabelstam**	-	-
B1	naturfärgad 6-polig honkontakt	-	till förgrening **A5**, naturfärgad 6-polig hankontakt, från monitorkabelstammen **A**
B2	svart 6-poligt honkontakt	-	**På bilar efter tillverkningsdatum 9/98** till förgrening **C1**, svart 6-polig hankontakt, från extrakabelstammen för navigation **C** **På bilar före tillverkningsdatum 9/98** till förgrening **D1**, svart 6-polig hankontakt, från extrakabelstammen för navigation **D**
B3	blå 18-polig honkontakt	-	binds upp med buntband på navigationskabelstammen **B**
B4	bordeauxfärgad 18-polig honkontakt	-	till bordeauxfärgad 18-polig hankontakt på navigationsdatorn (17)
B5	vit 18-polig honkontakt	-	binds upp med buntband på navigationskabelstammen **B**
B6	svart 12-polig honkontakt	-	till svart 12-polig hankontakt på GPS-mottagaren (16)

C	**Extrakabelstam för navigation på bilar fr o m tillverkningsdatum 9/98**	-	-
C1	svart 6-polig hankontakt	-	till förgrening **B2**, svart 6-polig honkontakt, från navigationskabelstammen **B**
C2	1-polig flatstiftskontakt	vit/gul	till ljusmodul **X10117** i svart 54-polig honkontakt, **STIFT38**
C3	1-polig flatstiftskontakt	gul/röd	till kamförbindelse **X10183** (kabelfärg på kamförbindelsen gul/röd), om **C3** inte behövs, isolera med krympslang och bind upp, bind upp överflödig längd på LHD-bilar
C4	1-polig flatstiftskontakt	gul/vit	till kamförbindelse **X10184** (kabelfärg på kamförbindelsen gul/vit), om **C4** inte behövs, isolera med krympslang och bind upp, bind upp överflödig längd på LHD-bilar
C5	1-polig flatstiftskontakt	gul/röd	till svart 42-polig anslutningskontakt **X1170** från hydraulaggregat-ABS i **STIFT35**, om **C5** inte behövs, isolera med krympslang och bind upp
C6	1-polig flatstiftskontakt	gul/vit	till svart 42-polig anslutningskontakt **X1170** från hydraulaggregat-ABS i **STIFT18**, om **C6** inte behövs, isolera med krympslang och bind upp

source: www.ow.no

Pos.	Beteckning	Kabelfärg	Anslutningsplats i bilen
D	**Extrakabelstam för navigation på bilar före tillverkningsdatum 9/98**	-	-
D1	svart 6-polig hankontakt	-	till förgrening **B2**, svart 6-polig honkontakt, från navigationskabelstammen **B**
D2	kabelögla ø 6mm	brun	binds upp och isoleras
D3	kabelögla ø 6mm	brun	till jordanslutningspunkt **X10012** nära ljusmodulen i fotutrymmet vid dörröppning på höger sida
D4	1-polig flatstiftskontakt	vit/gul	till ljusmodul **X10117** i svart 54-polig honkontakt **STIFT38**
D5	1-polig flatstiftskontakt	svart	till anslutningskontakt **X1171** från ABS-styrdonet i **STIFT9**, bind upp överflödig längd på LHD-bilar **På bilar med automatväxellåda med M62 motor** till anslutningskontakt **X1171** från ABS-styrdonet i **STIFT72**, bind upp överflödig längd på LHD-bilar
D6	1-polig flatstiftskontakt	gul	till anslutningskontakt **X1171** från ABS-styrdonet i **STIFT42**, bind upp överflödig längd på LHD-bilar **På bilar med automatväxellåda med M62 motor** till anslutningskontakt **X1171** från ABS-styrdonet i **STIFT73**, bind upp överflödig längd på LHD-bilar

E	**Antennförlängare för GPS-antenn**	-	-
E1	koaxial-hankontakt	-	till GPS-antenn (6)
E2	koaxial-honkontakt	-	till GPS-mottagare (16)

Fortsätt med kapitel 2.3

source: www.ow.no

2.2 Tabella collegamenti fasci cavi supplementari

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-43)

Pos.	Denominazione	Colore cavi	Punto di collegamento nella vettura
A	**Fascio cavi monitor di bordo**	-	-
A1	Scatola portapresa blu a 12 poli	-	alla scatola portaspina blu a 12 poli al monitor di bordo (9)
A2	Scatola portapresa bianca a 12 poli	-	alla scatola portaspina bianca a 12 poli al monitor di bordo (9)
A3	Scatola portaspina nera a 17 poli	-	alla spina di collegamento radio nera a 17 poli **X18126**
A4	Scatola portapresa coassiale angolata	nero	viene posata verso il punto di montaggio dell'amplificatore TV sinistro al montante posteriore sinistro e legata indietro
A5	Scatola portaspina colore naturale a 6 poli	-	alla derivazione **B1**, scatola portapresa colore naturale a 6 poli del fascio cavi navigazione **B**
A6	Scatola portapresa coassiale angolata	nero	alla scatola portaspina coassiale al diversity antenna al montante tetto sinistro
A7	Scatola portaspina coassiale angolata	grigio	alla scatola portapresa coassiale al diversity antenna al montante tetto sinistro
A8	Capocorda ad anello ø 6mm	marrone	al punto di massa **X13016** sotto il gruppo ottico posteriore sinistro
A9	Scatola portapresa nera a 17 poli	-	alla radio con monitor di bordo (14)
A10	Scatola portapresa a 10 poli	-	viene agganciata nella scatola portapresa nera a 17 poli **A9** del fascio cavi monitor di bordo **A** e allacciata con la scatola portapresa nera a 17 poli **A9** alla radio con monitor di bordo (14)
A11	Scatola portapresa coassiale angolata	nero	alla scatola portaspina coassiale alla radio con monitor di bordo (14)
A12	Scatola portapresa coassiale nera angolata (collegamento antenna)	grigio	alla scatola portaspina coassiale alla radio con monitor di bordo (14) (collegamento antenna)
A13	Scatola portapresa coassiale angolata	nero	viene posata verso il punto di montaggio dell'amplificatore TV destro nel montante tetto destro e legata indietro
A14	Scatola portaspina blu a 18 poli	-	alla derivazione **A17**, scatola portaspina blu a 18 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A**
A15	Scatola portapresa coassiale angolata	nero	viene legata indietro con fascetta per cavi al fascio cavi monitor di bordo **A**
A16	Scatola portapresa coassiale angolata	nero	viene legata indietro con fascetta per cavi al fascio cavi monitor di bordo **A**
A17	Scatola portaspina blu a 18 poli	-	alla derivazione **A14**, scatola portapresa blu a 18 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A**
A18	Scatola portaspina blu a 18 poli	-	alla scatola portaspina blu a 18 poli al computer per navigazione (17)

source: www.ow.no

Pos.	Denominazione	Colore cavi	Punto di collegamento nella vettura
B	**Fascio cavi navigazione**	-	-
B1	Scatola portapresa colore naturale a 6 poli	-	alla derivazione **A5**, scatola portaspina di colore naturale a 6 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A**
B2	Scatola portapresa nera a 6 poli	-	**Per vetture prodotte a partire dal 9/98** alla derivazione **C1**, scatola portaspina nera a 6 poli del fascio cavi supplementare per navigazione **C** **Per vetture prodotte prima del 9/98** alla derivazione **D1**, scatola portaspina nera a 6 poli del fascio cavi supplementare per navigazione **D**
B3	Scatola portaspina blu a 18 poli	-	viene legata indietro con fascetta per cavi al fascio cavi navigazione **B**
B4	Scatola portapresa bordeaux a 18 poli	-	alla scatola portaspina bordeaux a 18 poli al computer per navigazione (17)
B5	Scatola portapresa bianca a 18 poli	-	viene legata indietro con fascetta per cavi al fascio cavi navigazione **B**
B6	Scatola portapresa nera a 12 poli	-	alla scatola spina nera a 12 poli al ricevitore GSP (16)

C	**Fascio cavi supplementare per navigazione per vetture prodotte a partire dal 9/98**	-	-
C1	Scatola portaspina nera a 6 poli	-	alla derivazione **B2,** scatola portapresa nera a 6 poli del fascio cavi navigazione **B**
C2	Contatto a spina piatta unipolare	bianco/giallo	al modulo luci **X10117** nella scatola portaspina nera a 54 poli **PIN38**
C3	Contatto a spina piatta unipolare	giallo/rosso	all'attacco a pettine **X10183** (cavo all'attacco a pettina giallo/rosso), se **C3** non occorre, isolare con guaina termoretraibile e legare indietro, nelle vetture con guida a sinistra legare indietro la lunghezza eccedente
C4	Contatto a spina piatta unipolare	giallo/bianco	all'attacco a pettine **X10184** (cavo all'attacco a pettina giallo/bianco), se **C4** non occorre, isolare con guaina termoretraibile e legare indietro, nelle vetture con guida a sinistra legare indietro la lunghezza eccedente
C5	Contatto a spina piatta unipolare	giallo/rosso	alla spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS **PIN35**, se **C5** non occorre, isolare con guaina termoretraibile e legare indietro
C6	Contatto a spina piatta unipolare	giallo/bianco	alla spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS **PIN18**, se **C6** non occorre, isolare con guaina termoretraibile e legare indietro

source: www.ow.no

Pos.	Denominazione	Colore cavi	Punto di collegamento nella vettura
D	**Fascio cavi supplementare per navigazione per vetture prodotte prima del 9/98**	-	-
D1	Scatola portaspina nera a 6 poli	-	alla derivazione **B2**, scatola portapresa nera a 6 poli del fascio cavi navigazione **B**
D2	Capocorda ad anello ø 6 mm	marrone	viene legato indietro e isolato
D3	Capocorda ad anello ø 6 mm	marrone	al punto di massa **X10012** vicino al modulo luci nel vano piedi entrata destra
D4	Contatto a spina piatta unipolare	bianco/giallo	al modulo luci **X10117** nella scatola portapresa nera a 54 poli **PIN38**
D5	Contatto a spina piatta unipolare	nero	alla spina di collegamento **X1171** della centralina per ABS in **PIN9**, nelle vetture con guida a sinistra legare indietro la lunghezza eccedente **Per vetture con cambio automatico con motore M62** alla spina di collegamento **X1171** della centralina per ABS in **PIN72**, nelle vetture con guida a sinistra legare indietro la lunghezza eccedente
D6	Contatto a spina piatta unipolare	giallo	alla spina di collegamento **X1171** della centralina per ABS in **PIN42**, nelle vetture con guida a sinistra legare indietro la lunghezza eccedente **Per vetture con cambio automatico con motore M62** alla spina di collegamento **X1171** della centralina per ABS in **PIN73**, nelle vetture con guida a sinistra legare indietro la lunghezza eccedente

E	**Prolungamento per Antenna GPS**	-	-
E1	Scatola portaspina coassiale	-	all'antenna GPS (6)
E2	Scatola portapresa coassiale angolata	-	al ricevitore GPS (16)

Continuare con il capitolo 2.3

source: www.ow.no

2.2 Sinopsis de conexiones de los mazos de cables adicionales

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

¡Despliegue la página plegable! (página 2-43)

Pos.	Designación	Color del cable	Lugar de conexión en el vehículo
A	**Mazo de cables del monitor de a bordo**	-	-
A1	Caja de hembrillas azul de 12 polos	-	A la caja de clavijas azul de 12 polos en el monitor de a bordo (9)
A2	Caja de hembrillas blanca de 12 polos	-	A la caja de clavijas blanca de 12 polos en el monitor de a bordo (9)
A3	Caja de clavijas negra de 17 polos	-	Al conector de enchufe negro de 17 polos de la radio **X18126**
A4	Caja de hembrillas coaxial acodada	negro	Se tiende hacia el lugar de montaje del amplificador de TV izquierdo en el montante C izquierdo, parte inferior, y se ata hacia atrás en dicho lugar
A5	Caja de clavijas de 6 polos de color natural	-	Al ramal **B1**, caja de hembrillas de 6 polos de color natural del mazo de cables del sistema de navegación **B**
A6	Caja de hembrillas coaxial acodada	negro	A la caja de clavijas coaxial en la diversidad de antena en el montante D izquierdo
A7	Caja de clavijas coaxial acodada	gris	A la caja de hembrillas coaxial en la diversidad de antena en el montante D izquierdo
A8	Terminal anular de cable de 6 mm de ø	marrón	Al punto auxiliar de masa **X13016** debajo de la unidad de luces traseras izquierda
A9	Caja de hembrillas negra de 17 polos	-	Al radio-monitor de a bordo (14)
A10	Caja de hembrillas de 10 polos	-	Se fija con clips en la caja de hembrillas negra de 17 polos **A9** del mazo de cables del monitor de a bordo **A** y se enchufa a la caja de hembrillas negra de 17 polos **A9** del radio-monitor de a bordo (14)
A11	Caja de hembrillas coaxial acodada	negro	A la caja de clavijas coaxial en el radio-monitor de a bordo (14)
A12	Caja de hembrillas coaxial acodada negra (conexión de antena)	gris	A la caja de clavijas coaxial en el radio-monitor de a bordo (14) (conexión de antena)
A13	Caja de hembrillas coaxial acodada	negro	Se tiende hasta el lugar de montaje del amplificador de TV derecho en el montante D derecho y se ata hacia atrás en dicha posición
A14	Caja de hembrillas azul de 18 polos	-	Al ramal **A17**, caja de clavijas azul de 18 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A**
A15	Caja de hembrillas coaxial acodada	negro	Se ata hacia atrás con cinta sujetacables en el mazo de cables del monitor de a bordo **A**
A16	Caja de hembrillas coaxial acodada	negro	Se ata hacia atrás con cinta sujetacables en el mazo de cables del monitor de a bordo **A**
A17	Caja de clavijas azul de 18 polos	-	Al ramal **A14**, caja de hembrillas azul de 18 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A**
A18	Caja de hembrillas azul de 18 polos	-	A la caja de clavijas azul de 18 polos del ordenador de navegación (17)

source: www.ow.no

Pos.	Designación	Color del cable	Lugar de conexión en el vehículo
B	**Mazo de cables del sistema de navegación**	-	-
B1	Caja de hembrillas de 6 polos de color natural	-	Al ramal **A5**, caja de clavijas de color natural de 6 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A**
B2	Caja de hembrillas negra de 6 polos	-	**En vehículos a partir de la fecha de producción 9/98** Al ramal **C1**, caja de clavijas negra de 6 polos del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** **En vehículos anteriores a la fecha de producción 9/98** Al ramal **D1**, caja de clavijas negra de 6 polos del mazo de cables adicional del sistema de navegación **D**
B3	Caja de hembrillas azul de 18 polos	-	Se ata hacia atrás con cinta sujetacables al mazo de cables del sistema de navegación **B**
B4	Caja de hembrillas color Burdeos de 18 polos	-	A la caja de clavijas de 18 polos color Burdeos en el ordenador de navegación (17)
B5	Caja de hembrillas blanca de 18 polos	-	Se ata hacia atrás con cinta sujetacables al mazo de cables del sistema de navegación **B**
B6	Caja de hembrillas negra de 12 polos	-	A la caja de clavijas negra de 12 polos del receptor GPS (16)

C	**Mazo de cables adicional para el sistema navegación en vehículos a partir de la fecha de producción 9/98**	-	-
C1	Caja de clavijas negra de 6 polos	-	Al ramal **B2**, caja de hembrillas negra de 6 polos del mazo de cables del sistema de navegación **B**
C2	Contacto enchufable plano monopolar	blanco/amarillo	Al módulo de luces **X10117** en la caja de hembrillas negra de 54 polos, **pin 38**
C3	Contacto enchufable plano monopolar	amarillo/rojo	Al conector múltiple **X10183** (color del cable en el conector múltiple amarillo/rojo), si no se necesita **C3**, aislarlo con tubo flexible contraíble y atarlo hacia atrás Atar hacia atrás la longitud sobrante en vehículos con volante de dirección en el lado izquierdo
C4	Contacto enchufable plano monopolar	amarillo/blanco	Al conector múltiple **X10184** (color del cable en el conector múltiple amarillo/blanco), si no se necesita **C4**, aislarlo con tubo flexible contraíble y atarlo hacia atrás Atar hacia atrás la longitud sobrante en vehículos con volante de dirección en el lado izquierdo
C5	Contacto enchufable plano monopolar	amarillo/rojo	Al conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** del grupo hidráulico ABS en el **pin 35**, si no se necesita **C5** , aislarlo con tubo flexible contraíble y atarlo hacia atrás
C6	Contacto enchufable plano monopolar	amarillo/blanco	Al conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** del grupo hidráulico ABS en el **pin 18**, si no se necesita **C6** , aislarlo con tubo flexible contraíble y atarlo hacia atrás

source: www.ow.no

Pos.	Designación	Color del cable	Lugar de conexión en el vehículo
D	**Mazo de cables adicional para el sistema de navegación en vehículos anteriores a la fecha de producción 9/98**	-	-
D1	Caja de clavijas negra de 6 polos	-	Al ramal **B2**, caja de hembrillas negra de 6 polos del mazo de cables del sistema de navegación **B**
D2	Terminal anular de cable de 6 mm de ø	marrón	Se ata hacia atrás y se aísla
D3	Terminal anular de cable de 6 mm de ø	marrón	Al punto auxiliar de masa **X10012** cerca del módulo de luces en el espacio inferior del umbral derecho
D4	Contacto enchufable plano monopolar	blanco/amarillo	Al módulo de luces **X10117** en la caja de hembrillas negra de 54 polos, **pin 38**
D5	Contacto enchufable plano monopolar	negro	Al conector de enchufe **X1171** del dispositivo de mando ABS en el **pin 9**, atar hacia atrás la longitud sobrante en vehículos con volante de dirección en el lado izquierdo **En vehículos con cambio automático y motor M62** Al conector de enchufe **X1171** del dispositivo de mando ABS en el **pin 72**, atar hacia atrás la longitud sobrante en vehículos con volante de dirección en el lado izquierdo
D6	Contacto enchufable plano monopolar	amarillo	Al conector de enchufe **X1171** del dispositivo de mando ABS en el **pin 42**, atar hacia atrás la longitud sobrante en vehículos con volante de dirección en el lado izquierdo **En vehículos con cambio automático y motor M62** Al conector de enchufe **X1171** del dispositivo de mando ABS en el **pin 73**, atar hacia atrás la longitud sobrante en vehículos con volante de dirección en el lado izquierdo

E	**Prolongación de antena para Antena GPS**	-	-
E1	Caja de clavijas coaxial	-	A la antena GPS (6)
E2	Caja de hembrillas coaxial	-	Al receptor GPS (16)

Continúa en el capítulo 2.3

source: www.ow.no

2.2 Mapa de ligações das cablagens suplementares

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

Abrir a página desdobrável! (Página 2-43)

Pos.	Designação	Cor do cabo	Local de ligação na viatura
A	**Cablagem do monitor de bordo**	-	-
A1	Ficha fêmea azul de 12 pinos	-	à ficha macho azul de 12 pinos, no monitor de bordo (9)
A2	Ficha fêmea branca de 12 pinos	-	à ficha macho branca de 12 pinos, no monitor de bordo (9)
A3	Ficha macho preta de 17 pinos	-	à ficha do rádio preta de 17 pinos **X18126**
A4	Ficha fêmea coaxial angular	preto	é instalada para o local de montagem do amplificador de TV esquerdo na parte inferior da coluna C da esquerda e fixada para trás
A5	Ficha macho de 6 pinos, cor natural	-	à derivação **B1**, ficha fêmea de 6 pinos, cor natural, da cablagem do sistema de navegação **B**
A6	Ficha fêmea coaxial angular	preto	à ficha macho coaxial do sistema de antenas diversity na coluna D da esquerda
A7	Ficha macho coaxial angular	cinzento	à ficha fêmea coaxial do sistema de antenas diversity na coluna D da esquerda
A8	Olhal terminal do cabo de ø 6 mm	castanho	ao ponto de massa **X13016** sob o farolim traseiro esquerdo
A9	Ficha fêmea preta de 17 pinos	-	ao rádio do monitor de bordo (14)
A10	Ficha fêmea de 10 pinos	-	é engatada na ficha fêmea preta de 17 pinos **A9** da cablagem do monitor de bordo **A** e encaixada com a ficha fêmea preta de 17 pinos **A9** no rádio do monitor de bordo (14)
A11	Ficha fêmea coaxial angular	preto	à ficha macho coaxial no rádio do monitor de bordo (14)
A12	Ficha fêmea coaxial angular, preta (ligação da antena)	cinzento	à ficha macho coaxial no rádio do monitor de bordo (14) (ligação da antena)
A13	Ficha fêmea coaxial angular	preto	é instalada para o local de montagem do amplificador de TV direito na coluna D da direita e fixada para trás
A14	Ficha fêmea azul de 18 pinos	-	à derivação **A17**, ficha macho azul de 18 pinos, da cablagem do monitor de bordo **A**
A15	Ficha fêmea coaxial angular	preto	é fixada para trás na cablagem do monitor de bordo **A** com cinta de cabos
A16	Ficha fêmea coaxial angular	preto	é fixada para trás na cablagem do monitor de bordo **A** com cinta de cabos
A17	Ficha macho azul de 18 pinos	-	à derivação **A14**, ficha fêmea azul de 18 pinos, da cablagem do monitor de bordo **A**
A18	Ficha fêmea azul de 18 pinos	-	à ficha macho azul de 18 pinos do computador de navegação (17)

source: www.ow.no

Pos.	Designação	Cor do cabo	Local de ligação na viatura
B	**Cablagem do sistema navegação**	-	-
B1	Ficha fêmea de 6 pinos, cor natural	-	à derivação **A5**, ficha macho de 6 pinos, cor natural, da cablagem do monitor de bordo **A**
B2	Ficha fêmea preta de 6 pinos	-	**Em viaturas com data de produção a partir de 9/98** à derivação **C1**, ficha macho preta de 6 pinos, da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** **Em viaturas com data de produção anterior a 9/98** à derivação **D1**, ficha macho preta de 6 pinos, da cablagem suplementar do sistema de navegação **D**
B3	Ficha fêmea azul de 18 pinos	-	é fixada para trás na cablagem do sistema de navegação **B** com uma cinta de cabos
B4	Ficha fêmea bordeaux de 18 pinos	-	à ficha macho bordeaux de 18 pinos, do computador de navegação (17)
B5	Ficha fêmea branca de 18 pinos	-	é fixada para trás na cablagem do sistema de navegação **B** com uma cinta de cabos
B6	Ficha fêmea preta de 12 pinos	-	à ficha macho preta de 12 pinos do receptor GPS (16)

C	**Cablagem suplementar do sistema de navegação em viaturas com data de produção a partir de 9/98**	-	-
C1	Ficha macho preta de 6 pinos	-	à derivação **B2**, ficha fêmea preta de 6 pinos, da cablagem do sistema de navegação **B**
C2	Contacto de encaixe chato unipolar	branco/amarelo	ao módulo de luzes **X10117** na ficha fêmea preta de 54 pinos, **PIN38**
C3	~~Contacto de encaixe chato unipolar~~ Contacto de encaixe chato unipolar	amarelo/ vermelho	ao pente de ligação **X10183** (cor do cabo no pente de ligação amarelo/vermelho); caso **C3** não seja necessário, isolá-lo com manga rectátil e fixá-lo para trás Em viaturas com volante à esquerda, fixar para trás o comprimento em excesso
C4	Contacto de encaixe chato unipolar	amarelo/branco	ao pente de ligação **X10184** (cor do cabo no pente de ligação amarelo/branco); caso **C4** não seja necessário, isolá-lo com manga rectátil e fixá-lo para trás Em viaturas com volante à esquerda, fixar para trás o comprimento em excesso
C5	Contacto de encaixe chato unipolar	amarelo/ vermelho	à ficha de ligação **X1170** preta de 42 pinos, do agregado hidráulico do ABS no **PIN35**; caso **C5** não seja necessário, isolá-lo com manga rectátil e fixá-lo para trás
C6		amarelo/branco	à ficha de ligação **X1170** preta de 42 pinos, do agregado hidráulico do ABS no **PIN18**; caso **C6** não seja necessário, isolá-lo com manga rectátil e fixá-lo para trás

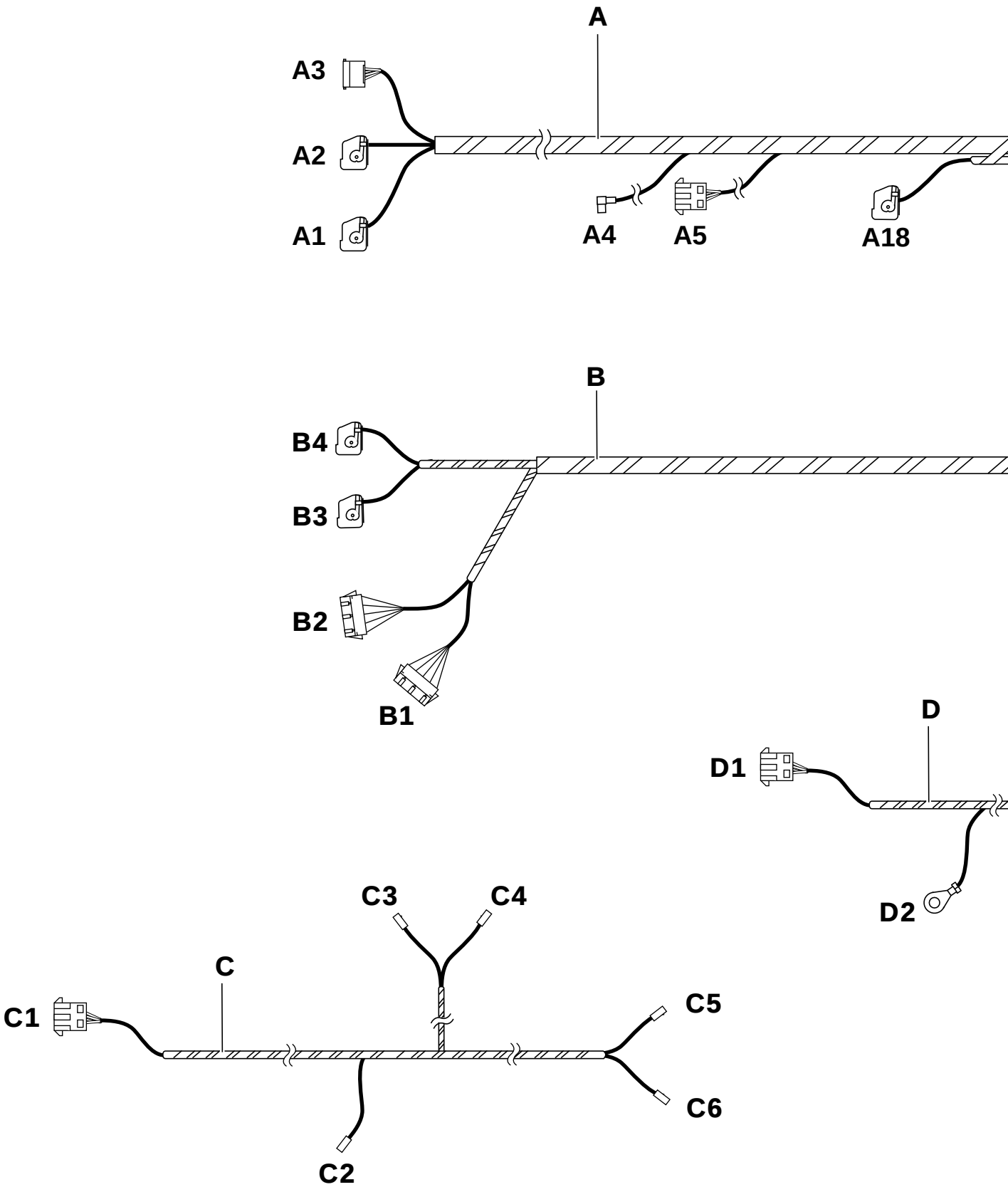
source: www.ow.no

Pos.	Designação	Cor do cabo	Local de ligação na viatura
D	**Cablagem suplementar do sistema de navegação em viaturas com data de produção anterior a 9/98**	-	-
D1	Ficha macho preta de 6 pinos	-	à derivação **B2**, ficha fêmea preta de 6 pinos, da cablagem do sistema de navegação **B**
D2	Olhal terminal do cabo ø 6mm	castanho	é fixado para trás e isolado
D3	Olhal terminal do cabo ø 6mm	castanho	ao ponto de massa **X10012** junto ao módulo de luzes no acesso na zona dos pés direita
D4	Contacto de encaixe chato unipolar	branco/amarelo	ao módulo de luzes **X10117** na ficha fêmea preta de 54 pinos, **PIN38**
D5	Contacto de encaixe chato unipolar	preto	à ficha de ligação **X1171** da unidade de comando do ABS no **PIN9**; em viaturas com volante à esquerda, fixar para trás o comprimento em excesso **Em viaturas com caixa automática com motor M62** à ficha de ligação **X1171** da unidade de comando do ABS no **PIN72**; em viaturas com volante à esquerda, fixar para trás o comprimento em excesso
D6	Contacto de encaixe chato unipolar	amarelo	à ficha de ligação **X1171** da unidade de comando do ABS no **PIN42**; em viaturas com volante à esquerda, fixar para trás o comprimento em excesso **Em viaturas com caixa automática com motor M62** à ficha de ligação **X1171** da unidade de comando do ABS no **PIN73**; em viaturas com volante à esquerda, fixar para trás o comprimento em excesso

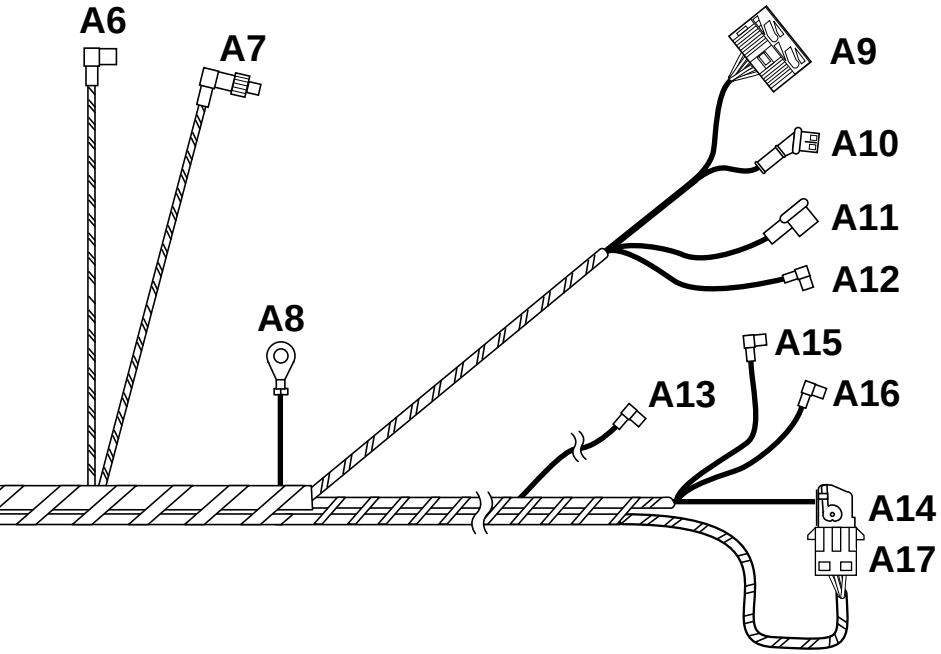
E	**Prolongamento da antena para a antena GPS**	-	-
E1	Ficha macho coaxial	-	à antena GPS (6)
E2	Ficha fêmea coaxial	-	ao receptor GPS (16)

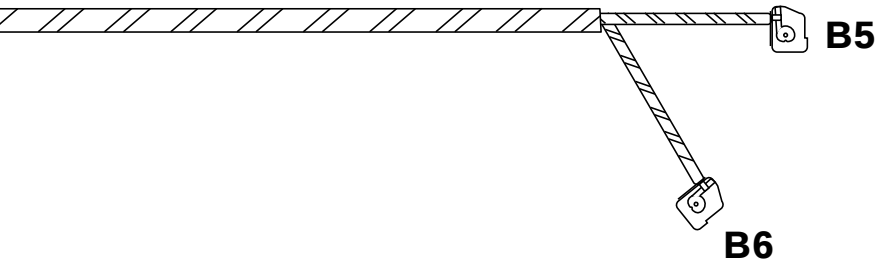
Continúa com o Capítulo 2.3

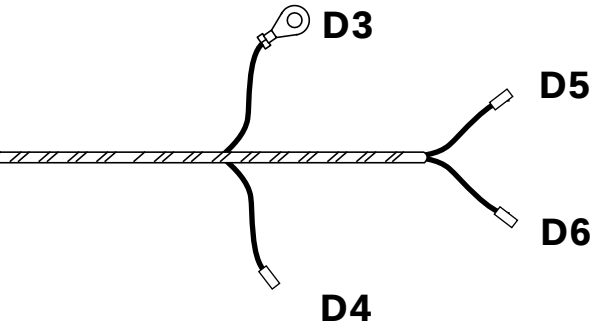
source: www.ow.no

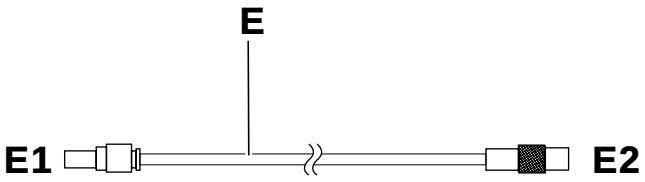


source: www.ow.no









F 39 0144 B

source: www.ow.no

2.3 Einbau Bordmonitor und Bordmonitorradio

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie die Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.


Die Blende für den Bordmonitor ist ausstattungsabhängig und muß laut Elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden.
Die Steuerleitung Bordmonitorradio/CD-Wechsler ist nicht Bestandteil des Einbausatzes und muß bei Fahrzeugen mit CD-Wechsler ohne DSP-Verstärker laut Elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden.◄

Vorarbeiten

Fehlerspeicher ausdrucken
Batterie abklemmen
Zierblende Instrumententafel Mitte links ausbauen
Zierblende Instrumententafel rechts ausbauen
Radio ausbauen (wird nicht mehr benötigt)
Empfangsteil ausbauen (wird nicht mehr benötigt)
Unterteil der Verkleidung für Instrumententafel lösen (laut **TIS**)
Funktionsträger Radio ausbauen, wird durch Funktionsträger Bordmonitor ersetzt (Montage wird im **TIS** beschrieben)
Verkleidung Mittelkonsole vorne links ausbauen
Mittelkonsole vorne links unten lösen
Linken und rechten Vordersitz ausbauen
Rücksitzbank ausbauen
Rechtes und linkes Seitenteil der Rücksitzlehne ausbauen
Einstiegleiste links vorne und links hinten ausbauen
Unterteil der B-Säulenverkleidung links ausbauen
Teppichboden links hochklappen
C-Säulenverkleidung links und rechts ausbauen
Einstiegleiste rechts vorne und rechts hinten ausbauen
Unterteil der B-Säulenverkleidung rechts ausbauen
A-Säulenverkleidung unten rechts ausbauen
Handschuhkasten ausbauen
Fußraumverkleidung vor Handschuhkasten ausbauen
Bei **Rechtslenker-Fahrzeugen** zusätzlich die Fußraumverkleidung unter der Lenksäule ausbauen
Teppichboden rechts hochklappen
CD-Wechsler ausbauen (falls vorhanden)
Halter für CD-Wechsler ausbauen (falls vorhanden)
Audioverstärker ausbauen (falls vorhanden)
Halter für Audioverstärker ausbauen (falls vorhanden)
Beifahrerairbag ausbauen
Gepäckraumboden bzw. Ladehilfe ausbauen
Kombirollo ausbauen (falls vorhanden)
Gepäckraumklappe links und rechts ausbauen
D-Säulenverkleidung links und rechts ausbauen
Sicherungsgurtabdeckung an der C-Säule links und rechts ausbauen
Halterung Kombirollo links und rechts ausbauen
Entlüftungsgitter links und rechts ausbauen
Gepäckraumverkleidung links und rechts ausbauen
Abdeckkappe bzw. Verkleidung Gepäckraumboden vorne ausbauen
Halteschienen der Ladehilfe ausbauen (falls vorhanden)
Verkleidung Gepäckraummulde ausbauen
Unterlage Einlegeboden hinten links und rechts ausbauen
Unterlage Einlegeboden vorne links und rechts ausbauen

source: www.ow.no

Klappseite ausklappen! **(Seite 2-67)**

Bild A
Der Bordmonitorkabelbaum **A** ist, wie im Bild dargestellt, entlang dem Audio-bzw. Hauptkabelbaum zu verlegen und mit Kabelbändern (28) zu befestigen.

Bei der Verlegung vom Bordmonitorkabelbaum A ist am Massestützpunkt X13016 unter der linken Heckleuchte zu beginnen.◄

Abzweig **A8**, Kabelöse ø6mm, des Bordmonitorkabelbaums **A** am Massestützpunkt **X13016** unter der linken Heckleuchte festschrauben.
Die Abzweige **A6** und **A7** zum Antennenverstärker an der D-Säule links verlegen und mit Kabelbändern (28) befestigen.
Abzweig **A5** zum Einbauort des Navigationsrechners im Seitenteil hinten links verlegen.
Abzweig **A4** zum Einbauort des linken TV-Verstärkers im unteren Bereich der linken C-Säule verlegen und zurückbinden.
Die Abzweige **A1** bis **A3** entlang dem Serien Audiokabelbaum zum Einbauort des Bordmonitors in der I-Tafel verlegen und mit Kabelbändern (28) befestigen.
Die Abzweige **A9** bis **A12** zum Einbauort des Bordmonitorradios unter der Unterlage Einlegeboden vorne links verlegen.
Die Abzweige **A15** und **A16** sowie die Steckverbindung **A14** + **A17** zum Einbauort des Videomoduls unter der Abdeckkappe bzw. unter der Verkleidung Gepäckraumboden vorne verlegen, mit Kabelbändern (28) befestigen und die Abzweige **A15** und **A16** zurückbinden.
Abzweig **A13** zum Einbauort des rechten TV-Verstärkers an der rechten D-Säule verlegen, mit Kabelbändern (28) befestigen und zurückbinden.
Abzweig **A18** zum Einbauort des Navigationsrechners im Seitenteil hinten links verlegen.

Der Bordmonitorkabelbaum **A** kreuzt hinter dem linken Vordersitz und wird von dort entlang dem Kardantunnel hinter der Mittelkonsole zum Einbauort des Bordmonitors verlegt.◄

Bild B

Bevor die im Bild beschriebenen Arbeitsschritte durchgeführt werden, muß der neue Funktionsträger Bordmonitor (11), wie im **TIS** beschrieben, aufgerüstet werden.◄

Abzweig **A3**, schwarzes 17poliges Stiftgehäuse, des Bordmonitorkabelbaums **A** mit dem vorhandenen schwarzen 17poligen Buchsengehäuse **X18126** zusammenstecken.
Einen Klapperschutz (31) auf den zweiten Klapperschutz (31) aufkleben und anschließend so auf den Kabelbaum aufkleben, daß das vorhandene, gewinkelte Koaxial-Buchsengehäuse (40), das schwarze Koaxial-Buchsengehäuse (41) (Antennenanschluß), der Anschlußstecker des Multiinformationsdisplays (42), sowie die Steckverbindung **A3** + **X18126** umschlossen sind.
Die umschlossenen Anschlüsse (40, 41, 42), sowie die umschlossene Steckverbindung **A3** + **X18126** werden nicht mehr benötigt und sind hinter das Heizungsbedienteil zu legen.
Bordmonitorhaltestift (10) auf Bordmonitor (9) aufschrauben.
Abzweig **A1**, blaues 12poliges Buchsengehäuse, des Bordmonitorkabelbaums **A**, an das blaue 12polige Stiftgehäuse (43) am Bordmonitor (9) anstecken.
Abzweig **A2**, weißes 12poliges Buchsengehäuse, des Bordmonitorkabelbaums **A**, an das weiße 12polige Stiftgehäuse (44) am Bordmonitor (9) anstecken.
Anschließend die Kabel in den Bordmonitorschacht (45) einführen und Bordmonitor (9) vorsichtig einschieben. Beim Einschieben darauf achten, daß keine Kabel beschädigt werden.

Bild C
Bordmonitor (9) mit vier Kreuzschlitzlinsenschrauben M3x8 (12) am Funktionsträger Bordmonitor (11) festschrauben.
Anschließend Blende für Bordmonitor (13) in den Haltenasen vom Funktionsträger Bordmonitor (11) einrasten und mit zwei Kreuzschlitzlinsenschrauben M3x8 (12) am Bordmonitor (9) festschrauben.

Bild D
Bild zeigt D-Säule hinten links
Vorhandenes, gewinkeltes Koaxial-Stiftgehäuse (46) vom Antennenverstärker (47) abschrauben und zurückbinden (wird nicht mehr benötigt).
Abzweig **A7**, gewinkeltes Koaxial-Stiftgehäuse, des Bordmonitorkabelbaums **A** auf das freigewordene Koaxial-Buchsengehäuse (48) des Antennenverstärkers (47) aufschrauben.
Vorhandenes, gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse (49) vom Antennenverstärker (47) abstecken und zurückbinden (wird nicht mehr benötigt).
Abzweig **A6**, gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse, des Bordmonitorkabelbaums **A** auf das freigewordene Koaxial-Stiftgehäuse (50) des Antennenverstärkers (47) aufstecken.

source: www.ow.no

Bild E
Abzweig **A4**, gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse, des Bordmonitorkabelbaums **A** entlang dem Serien Audiokabelbaum zum Einbauort des linken TV-Verstärkers verlegen, mit Kabelbändern (28) befestigen und zurückbinden (wird nicht benötigt).
Abzweig **A5**, naturfarbenes 6poliges Stiftgehäuse, des Bordmonitorkabelbaums **A** zum Einbauort des Navigationsrechners verlegen (wird später am Halter Navigationsrechner eingeclipst).

Bild F
Abzweig **A15**, gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse, Abzweig **A16**, gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse und die Steckverbindung **A14** + **A17**, blaues 18poliges Buchsen- und Stiftgehäuse, des Bordmonitorkabelbaums **A** entlang dem Serienkabelbaum zum Einbauort des Videomoduls unter der Abdeckkappe bzw. unter der Verkleidung Gepäckraumboden vorne verlegen, und mit Kabelbändern (28) befestigen.
Den Abzweig **A13**, gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse, des Bordmonitorkabelbaums **A** entlang dem Serienkabelbaum zum Einbauort des rechten TV-Verstärkers an der rechten D-Säule verlegen, mit Kabelbändern (28) befestigen und zurückbinden (wird nicht benötigt).

Bild G
Den Halter Bordmonitorradio (15) auf die drei vorhandenen Befestigungsbolzen (51) aufsetzen und mit drei Kunststoffhutmuttern (24) festschrauben.
Anschließend die zwei Dichtstreifen (29) auf den Halter Bordmonitorradio (15) aufkleben.

Bild H
Bordmonitorradio (14) in den Halter Bordmonitorradio (15) einhängen und mit Sechskantmutter mit Scheibe M5 (19) bzw. mit Sechskantschraube mit Scheibe M5x14 (20), je nach Ausführung des Bordmonitorradios (14), festschrauben.
Blaue Sicherungsklammer (52) vom schwarzen 17poligen Buchsengehäuse **A9** entfernen und den Abzweig **A10**, 10poliges Buchsengehäuse, des Bordmonitorkabelbaums **A**, an vorgesehener Stelle in das schwarze 17polige Buchsengehäuse **A9** einstecken.

Bei Fahrzeugen mit CD-Wechsler ohne DSP-Verstärker muß zusätzlich die Steuerleitung Bordmonitorradio/CD-Wechsler verbaut werden.

Abzweig **A10**, 10poliges Buchsengehäuse, mit blauer Sicherungsklammer (52) sichern.

Bild I
Abzweig **A12**, schwarzes gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse (Antennenanschluß), des Bordmonitorkabelbaums **A**, an Koaxial-Stiftgehäuse (53) des Bordmonitorradios (14) anstecken.
Abzweig **A11**, gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse des Bordmonitorkabelbaums **A**, an Koaxial-Stiftgehäuse (54) des Bordmonitorradios (14) anstecken.
Abzweig **A9**, schwarzes 17poliges Buchsengehäuse, des Bordmonitorkabelbaums **A**, an das schwarze 17polige Stiftgehäuse (55) des Bordmonitorradios (14) anstecken.
Die Kabel der angesteckten Abzweige **A9**, **A11** und **A12** des Bordmonitorkabelbaums **A** und evtl. die Steuerleitung Bordmonitorradio/CD-Wechsler sind mit Kabelbändern (28) zu befestigen.

Weiter mit Kapitel 2.4

source: www.ow.no

2.3 Installation of On-Board Monitor and On-Board Monitor Radio

Notes

Refer to general information as well as safety notes in **Section 1**.

 The finisher for the on-board monitor is dependent on the equipment variant and must be ordered separately in accordance with the Electronic Parts Catalogue (EPC).
The control line for the on-board monitor radio/CD changer is not included in the installation kit and must be ordered separately in accordance with the Electronic Parts Catalogue (EPC) for vehicles with CD changer and without DSP amplifier.◄

Preparation

Print out fault code memory
Disconnect battery
Remove trim finisher on centre left of instrument panel
Remove trim finisher on centre right of instrument panel
Remove radio (no longer required)
Remove receiver stage (no longer required)
Release bottom section of trim panel for instrument panel (according to **TIS**)
Remove radio function unit carrier, replaced by on-board monitor function unit carrier (assembly described in **TIS**)
Remove front left centre console trim panel
Release centre console at bottom front left
Remove left and right front seats
Remove rear bench seat
Remove right and left side sections of rear seat backs
Remove front left and rear left sills
Remove bottom section of left-hand B-pillar trim panel
Fold back carpet on left
Remove left and right C-pillar trim panel
Remove front right and rear right sills (rocker panels)
Remove bottom section of right-hand B-pillar trim panel
Remove A-pillar trim panel at bottom right
Remove glovebox
Remove footwell trim panel in front of glovebox
On **RHD vehicles**, additionally remove footwell trim panel under steering column
Fold back carpet on right
Remove CD changer (if fitted)
Remove mounting bracket for CD changer (if fitted)
Remove audio amplifier (if fitted)
Remove mounting bracket for audio amplifier (if fitted)
Remove passenger's airbag
Remove luggage compartment floor or loading aid
Remove combined roller blind (if fitted)
Remove luggage compartment lid, left and right
Remove left and right D-pillar trim panel
Remove seat belt cover at the C-pillar, left and right
Remove combined roller blind mounting bracket, left and right
Remove ventilation grating, left and right
Remove luggage compartment trim, left and right
Remove cover cap and luggage compartment floor trim, front
Remove retaining rails of loading aid (if fitted)
Remove luggage compartment recess covering
Remove floor insert base at rear, left and right
Remove floor insert base at front, left and right

source: www.ow.no

Open out fold-out page! (Page 2-67)

Fig. A
The on-board monitor wiring harness **A** should be installed, as shown in Fig. A, along the audio or main wiring harness and secured with cable straps (28).

When installing the on-board monitor wiring harness A, start at ground support point X13016 under the left rear light.◂

Secure branch **A8**, cable eyelet dia. 6 mm, of the on-board monitor wiring harness **A** at ground support point **X13016** under the left rear light.
Fit branches **A6** and **A7** to the aerial amplifier at the left D-pillar and secure with cable straps (28).
Fit branch **A5** to navigation computer installation location in side section, left rear.
Fit branch **A4** to installation location of left TV amplifier in lower area of left C-pillar and tie back.
Fit branches **A1** to **A3** along the series audio wiring harness to the on-board monitor installation location in the instrument panel and secure with cable straps (28).
Fit branches **A1** to **A3** to the installation location of the on-board monitor radio under the floor insert base at the front left.
Fit branches **A15** and **A16** and plug connector **A14** + **A17** to the installation location of the video module under the cover cap or under the luggage compartment floor trim panel at the front, secure with cable straps (28) and tie back branches **A15** and **A16**.
Fit branch **A13** to installation location of right TV amplifier at the right D-pillar, secure with cable straps (28) and tie back.
Fit branch **A18** to navigation computer installation location in side section, left rear.

On-board monitor wiring harness **A** crosses over behind the left-hand front seat and from here it is routed along the transmission tunnel behind the centre console to the place of installation of the on-board monitor.◂

Fig. B

The new function unit carrier for on-board monitor (11) must be equipped as described in **TIS** before carrying out the jobs described in Fig. B.◂

Connect branch **A3**, black, 17-pin pin housing, from on-board monitor wiring harness **A** to existing black, 17-pin socket housing **X18126**.
Adhere one anti-rattle pad (31) to the second anti-rattle pad (31) and then adhere onto the wiring harness such that it encloses existing, angled, coaxial socket housing (40), black, coaxial socket housing (41) (aerial connection), multi-information display connecting plug (42) and the plug connector **A3** + **X18126**.
The enclosed connections (40, 41, 42) as well as the enclosed plug connection **A3** + **X18126** are no longer required and should be placed behind the heater operating panel.
Screw on-board monitor retaining dowel (10) onto on-board monitor (9).
Connect branch **A1**, blue 12-pin socket housing from on-board monitor wiring harness **A**, to blue 12-pin pin housing (43) at on-board monitor (9).
Connect branch **A2**, white, 12-pin socket housing of the on-board monitor wiring harness **A**, to white, 12-pin pin housing (44) at on-board monitor (9).
Now fit the cables into on-board monitor compartment (45) and carefully insert on-board monitor (9).
Make sure when inserting the on-board monitor that no cables are damaged.

Fig. C
Firmly secure on-board monitor (9) to on-board function unit carrier (11) with four M3 x 8 cross-recessed cheese-head screws (12).
Now fit finisher for on-board monitor (13) into retaining lugs of function unit carrier for on-board monitor (11) and firmly secure to on-board monitor (9) with two M3 x 8 cross-recessed cheese-head screws (12).

Fig. D
Figure shows D-pillar, rear left
Unscrew existing angled, coaxial pin housing (46) from aerial amplifier (47) and tie back (no longer required).
Secure branch **A7**, angled, coaxial pin housing from on-board monitor wiring harness **A** onto released, coaxial socket housing (48) of aerial amplifier (47).
Disconnect existing angled, coaxial socket housing (49) from aerial amplifier (47) and tie back (no longer required).
Secure branch **A6**, angled, coaxial pin housing from on-board monitor wiring harness **A** onto the exposed, coaxial pin housing (50) of aerial amplifier (47).

source: www.ow.no

Fig. E
Fit branch **A4**, angled, coaxial socket housing from on-board monitor wiring harness **A** along the series audio wiring harness to installation location of left TV amplifier, secure with cable straps (28) and tie back (no longer required).
Fit branch **A5**, neutral, 6-pin pin housing from on-board monitor wiring harness **A** to navigation computer installation position (will subsequently be clipped onto navigation computer mounting bracket).

Fig. F
Fit branch **A15**, angled, coaxial socket housing, branch **A16**, angled, coaxial socket housing and the plug connectors **A14** + **A17**, blue, 18-pin socket and pin housing of the on-board monitor wiring harness **A** along the series wiring harness to the video module installation location under the cover cap or under the luggage compartment floor trim panel at the front; secure with cable straps (28).
Route branch **A13**, angled, coaxial socket housing from on-board monitor wiring harness **A**, along series wiring harness to place of installation of right-hand TV amplifier at right-hand D-pillar and tie back with cable straps (28) (no longer required).

Fig. G
Place mounting bracket for on-board monitor radio (15) on the three available securing pins (51) and secure with three plastic cap nuts (24).
Then stick the two sealing strips (29) on the mounting bracket for on-board monitor radio (15).

Fig. H
Attach on-board monitor radio (14) to its mounting bracket (15) and secure with hex screws with M5 washers (19) or hex screws with M5 x 14 (20) washers, depending on on-board monitor radio (14) version.
Remove blue locking clamp (52) from black, 17-pin socket housing **A9** and connect branch **A10**, 10-pin socket housing of on-board monitor wiring harness **A** to designated position in the black, 17-pin socket housing **A9**.

The on-board monitor radio/CD changer control line must be additionally installed on vehicles with CD changer and without DSP amplifier.

Secure branch **A10**, 10-pin socket housing with the blue locking clamp (52).

Fig. I
Connect branch **A12**, black, angled, coaxial socket housing (aerial connection) of the on-board monitor wiring harness **A** to coaxial pin housing (53) of the on-board monitor radio (14).
Secure branch **A11**, angled, coaxial socket housing from on-board monitor wiring harness **A** to coaxial pin housing (54) of the on-board monitor radio (14).
Connect branch **A9**, black, 17-pin socket housing of the on-board monitor wiring harness **A** to the black, 17-pin pin housing (55) of the on-board monitor radio (14).
The cables of fitted branches **A9**, **A11** and **A12** of the on-board monitor wiring harness **A** and, if applicable, the control line of the on-board monitor radio/CD changer should be secured with cable straps (28).

Continue with Section 2.4

source: www.ow.no

2.3 Montage du moniteur de bord et de la radio du moniteur de bord

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

 Le cache destiné au moniteur de bord dépend de la finition du véhicule et doit être commandé séparément à l'aide du catalogue électronique des pièces (ETK).
Le câble de commande radio à moniteur de bord/changeur de CD ne fait pas partie intégrante du kit de montage et doit être commandé séparément au moyen du catalogue électronique des pièces (ETK) pour les véhicules équipés du changeur de CD sans amplificateur DSP.◂

Préparation

Imprimer le contenu de la mémoire des défauts
Déconnecter la batterie
Déposer l'enjoliveur central gauche du tableau de bord
Déposer l'enjoliveur droit du tableau de bord
Déposer la radio (n'est plus utilisée)
Déposer le récepteur (n'est plus utilisé)
Détacher la partie inférieure de l'habillage du tableau de bord (conformément au **TIS**)
Déposer le support fonctionnel de la radio, est remplacé par le support fonctionnel du moniteur de bord (le montage est décrit dans le **TIS**)
Déposer la garniture de la console centrale avant gauche
Détacher le bas de la console centrale avant gauche
Déposer les sièges avant gauche et droit
Déposer la banquette arrière
Déposer les parties latérales du dossier du siège arrière, à gauche et à droite
Déposer le bas de marche avant gauche et arrière gauche
Déposer la partie inférieure de la garniture du pied milieu gauche
Relever la moquette côté gauche
Déposer la garniture du montant de custode côté gauche et droit
Déposer le bas de marche avant droit et arrière droit
Déposer la partie inférieure de la garniture du pied milieu droit
Déposer la garniture inférieure du pied avant droit
Déposer la boîte à gants
Déposer la garniture d'auvent devant la boîte à gants
Sur **véhicules à direction à droite** déposer en plus la garniture de bas d'habitacle sous la colonne de direction
Relever la moquette côté droit
Déposer le changeur de CD (suivant équipement)
Déposer le support du changeur de CD (suivant équipement)
Déposer l'amplificateur audio (suivant équipement)
Déposer le support pour l'amplificateur audio (suivant équipement)
Déposer l'airbag passager
Déposer le plancher du coffre à bagages ou le plancher de chargement
Déposer le store combiné (suivant équipement)
Déposer la trappe de coffre à bagages à gauche et à droite
Déposer la garniture du montant arrière de custode à gauche et à droite
Démonter la garniture de la ceinture de sécurité sur le montant C à gauche et à droite
Démonter le support de fixation du store combiné à droite et à gauche
Déposer la grille d'évacuation d'air à gauche et à droite
Déposer l'habillage de coffre à bagages à gauche et à droite
Déposer la garniture de protection ou l'habillage du plancher du coffre à bagages devant
Déposer les rails de retenue du plancher de chargement (suivant équipement)
Déposer l'habillage de la cavité du coffre à bagages
Déposer le support du plancher de chargement arrière à gauche et à droite
Déposer le support du plancher de chargement avant à gauche et à droite

source: www.ow.no

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-67)

Figure A
Le faisceau du moniteur de bord **A** doit être, comme représenté sur la figure, passé le long du faisceau de câbles principal ou audio et fixé avec des serre-câbles (28).

Lors de la pose du faisceau du moniteur de bord A il faut commencer au point de masse X13016 sous la lanterne arrière gauche.◂

Visser le circuit **A8**, cosse ø 6 mm, du faisceau du moniteur de bord **A** au point de masse **X13016** sous la lanterne arrière gauche.
Faire passer les circuits **A6** et **A7** jusqu'à l'amplificateur d'antenne sur le montant D et les fixer avec des serre-câbles (28).
Faire passer le circuit **A5** jusqu'à l'emplacement de l'ordinateur de navigation sur le panneau d'aile arrière gauche.
Faire passer le circuit **A4** jusqu'à l'emplacement de l'amplificateur d'antenne gauche dans la partie basse du montant C gauche et l'attacher.
Faire passer les circuits **A1** à **A3** le long du faisceau audio de série jusqu'à l'emplacement du moniteur de bord sur le tableau de bord et les fixer au moyen de serre-câbles (28).
Faire passer les circuits **A9** à **A12** jusqu'à l'emplacement de la radio de moniteur de bord sous le support de plancher de chargement avant gauche.
Faire passer les circuits **A15** et **A16** ainsi que la connexion **A14** + **A17** jusqu'à l'emplacement du vidéomodule sous la garniture de protection ou l'habillage du plancher du coffre à bagages devant, les fixer avec des serre-câbles (28) et attacher les circuits **A15** et **A16**.
Faire passer le circuit **A13** jusqu'à l'emplacement de l'amplificateurTV droit sur le montant D, fixer et attacher avec des serre-câbles (28).
Faire passer le circuit **A18** jusqu'à l'emplacement de l'ordinateur de navigation sur le panneau d'aile arrière gauche.

Le faisceau du moniteur de bord **A** croise en arrière du siège avant gauche et passe de ce point le long du tunnel de transmission derrière la console centrale jusqu'à l'emplacement du moniteur de bord.◂

Figure B

Avant d'effectuer les opérations illustrées sur la figure, le nouveau support fonctionnel du moniteur de bord (11) doit être mis en place comme décrit dans le **TIS**.◂

Assembler le circuit **A3**, boîtier mâle noir 17 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A** avec le boîtier de connecteur femelle noir 17 pôles **X18126** existant.
Coller un insonorisant (31) sur le deuxième insonorisant (31) puis les coller sur le faisceau de façon à entourer le boîtier femelle coaxial coudé existant (40), le boîtier femelle coaxial noir (41) (prise d'antenne), le connecteur du display multi-information (42), ainsi que la connexion **A3** + **X18126**.
Les raccords entourés (40, 41, 42) ainsi que la connexion entourée **A3** + **X18126** ne sont plus utilisés et doivent être posés derrière l'unité de commande du chauffage.
Visser la broche de fixation (10) sur le moniteur de bord (9).
Brancher le circuit **A1**, boîtier femelle bleu 12 pôles du faisceau du moniteur de bord **A**, sur le boîtier mâle bleu 12 pôles (43) du moniteur de bord (9).
Brancher le circuit **A2**, boîtier femelle blanc 12 pôles du faisceau du moniteur de bord **A**, sur le boîtier mâle bleu 12 pôles (44) du moniteur de bord (9).
Introduire ensuite les câbles dans la gaine du moniteur de bord (45) et engager le moniteur de bord (9) avec précaution.
Faire attention à ne pas endommager les câbles au cours du montage.

Figure C
Visser le moniteur de bord (9) au support fonctionnel (11) à l'aide des quatre vis cruciformes à tête bombée M3x8 (12).
Emboîter ensuite le cache du moniteur de bord (13) dans les ergots de retenue du support fonctionnel moniteur de bord (11) et le visser au moniteur de bord (9) à l'aide des deux vis cruciformes à tête bombée M3x8 (12).

Figure D
La figure illustre le montant D arrière gauche
Dévisser le boîtier mâle coaxial (46) coudé existant de l'amplificateur d'antenne (47) et l'attacher (n'est plus utilisé).
Visser le circuit **A7** boîtier mâle coaxial coudé du faisceau du moniteur de bord **A** sur le boîtier femelle coaxial (48) libéré de l'amplificateur d'antenne (47).
Débrancher le boîtier femelle coaxial (49) coudé existant de l'amplificateur d'antenne (47) et l'attacher (n'est plus utilisé).
Brancher le circuit **A6** boîtier femelle coaxial coudé du faisceau du moniteur de bord **A** sur le boîtier mâle coaxial (50) dégagé de l'amplificateur d'antenne (47).

source: www.ow.no

Figure E
Faire passer le circuit **A4**, boîtier femelle coaxial coudé, du faisceau du moniteur de bord **A** le long du faisceau audio de série jusqu'à l'emplacement de l'amplificateurTV gauche, le fixer avec des serre-câbles (28) et l'attacher (n'est pas utilisé).
Faire passer le circuit **A5**, boîtier mâle naturel 6 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A** jusqu'à l'emplacement du calculateur de navigation (sera clipsé plus tard sur le support du calculateur de navigation).

Figure F
Faire passer le circuit **A15**, boîtier femelle coaxial coudé, le circuit **A16**, boîtier femelle coaxial coudé et la connexion **A14** + **A17**, boîtier femelle et mâle bleu 18 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A** le long du faisceau de série jusqu'à l'emplacement du vidéomodule sous la garniture de protection ou l'habillage du plancher de coffre à bagages devant et le fixer avec des serre-câbles (28).
Faire passer le circuit **A13**, boîtier femelle coaxial coudé, du faisceau du moniteur de bord **A** le long du faisceau de série jusqu'à l'emplacement de l'amplificateur TV sur le montant D droit, le fixer avec des serre-câbles (28) et l'attacher (n'est pas utilisé).

Figure G
Monter le support de la radio du moniteur de bord (15) sur les trois boulons de fixation (51) et le visser avec trois écrous borgnes plastiques (24).
Pour finir coller les deux bandes d'étanchéité (29) sur le support de la radio du moniteur de bord (15).

Figure H
Placer la radio du moniteur de bord (14) sur son support (15) et la fixer avec une vis à six pans avec rondelle M5 (19) ou une vis à six pans avec rondelle M5x14 (20), selon le modèle.
Retirer l'agrafe de sécurité bleue (52) du boîtier femelle noir 17 pôles **A9** et brancher le circuit **A10**, boîtier femelle 10 pôles du faisceau du moniteur de bord **A**, à l'emplacement prévu dans le boîtier femelle noir 17 pôles **A9**.

Sur les véhicules équipés du changeur de CD sans amplificateur DSP, le câble de commande radio à moniteur de bord/changeur de CD doit encore être monté.

Fixer le circuit **A10**, boîtier femelle 10 pôles avec l'agrafe de sécurité bleue (52).

Figure I
Brancher le circuit **A12**, boîtier femelle coaxial coudé noir (prise d'antenne) du faisceau du moniteur de bord **A**, sur le boîtier mâle coaxial (53) de la radio du moniteur de bord (14).
Brancher le circuit **A11**, boîtier femelle coaxial coudé du faisceau du moniteur de bord **A**, sur le boîtier mâle coaxial (54) de la radio du moniteur de bord (14).
Brancher le circuit **A 9**, boîtier femelle noir 17 pôles du faisceau du moniteur de bord **A**, sur le boîtier mâle noir 17 pôles (55) de la radio à moniteur de bord (14).
Les câbles des circuits branchés **A9**, **A11** et **A12** du faisceau du moniteur de bord **A** et le cas échéant le câble de commande de la radio de moniteur de bord/changeur de CD doivent être fixés à l'aide de l'attache de câble (28).

Poursuivre au chapitre 2.4

source: www.ow.no

2.3 Inbouw boordmonitor en boordmonitorradio

Opmerkingen

Gelieve rekening te houden met de algemene aanwijzingen en de veiligheidsaanwijzingen in **hoofdstuk 1** op te volgen.

 Het paneel voor de boordmonitor verschilt per uitrusting en moet conform de elektronische onderdelencatalogus (ETK) apart worden besteld.
De stuurleiding boordmonitorradio/CD-wisselaar is niet bij de inbouwset inbegrepen en moet bij voertuigen met CD-wisselaar zonder DSP-versterker conform de elektronische onderdelencatalogus (ETK) apart worden besteld. ◄

Voorbereidende werkzaamheden

Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
De accu-aansluitingen losnemen.
De sierrand van het instrumentenpaneel midden links uitbouwen.
De sierrand van het instrumentenpaneel rechts uitbouwen.
De radio uitbouwen (wordt niet meer benodigd).
Het ontvangstgedeelte uitbouwen (wordt niet meer benodigd).
Het onderste deel van de instrumentenpaneelbekleding losnemen (vlgs. **TIS**).
De radio-functiedrager uitbouwen, deze wordt vervangen door de boordmonitor-functiedrager (montage wordt in **TIS** beschreven).
De bekleding van de middenconsole linksvoor uitbouwen.
De middenconsole linksvoor beneden losmaken.
De linker en rechter voorstoel uitbouwen.
De achterbank uitbouwen.
Het rechter en linker zijdeel van de achterbankrugleuning uitbouwen.
Beide dorpelafschermlijsten aan de linker voertuigzijde uitbouwen.
Het onderste deel van de linker B-stijl bekleding uitbouwen.
Het vloertapijt links omhoogklappen.
De C-stijl bekleding links en rechts uitbouwen.
Beide dorpelafschermlijsten aan de rechter voertuigzijde uitbouwen.
Het onderste deel van de rechter B-stijl bekleding uitbouwen.
De A-stijl bekleding rechtsonder uitbouwen.
Het dashboardkastje uitbouwen.
De voetruimtebekleding vóór het dashboardkastje uitbouwen.
Bij **voertuigen met stuur rechts** bovendien de voetruimtebekleding onder de stuurkolom uitbouwen.
Het vloertapijt rechts omhoogklappen.
De CD-wisselaar uitbouwen (indien aanwezig).
De houder voor de CD-wisselaar uitbouwen (indien aanwezig).
De audioversterker uitbouwen (indien aanwezig).
De houder voor de audioversterker uitbouwen (indien aanwezig).
De bijrijder-airbag uitbouwen.
De bagageruimtevloer c.q. laadhulpinrichting uitbouwen.
Het combi-rolgordijn uitbouwen (indien aanwezig).
De bagageruimteklep links en rechts uitbouwen.
De linker en rechter D-stijl bekledingen uitbouwen.
De veiligheidsafdekking aan de C-stijl links en rechts uitbouwen.
De houders van het combi-rolgordijn links en rechts uitbouwen.
De ontluchtingsroosters links en rechts uitbouwen.
De linker en rechter bagageruimtebekledingen uitbouwen.
De afdekkap c.q. bekleding voorin van de bagageruimtevloer uitbouwen.
De houderrails van de laadhulpinrichting uitbouwen (indien aanwezig).
De bekleding van de bagageruimtekuip uitbouwen.
De onderlegger van de inlegbodem links- en rechtsachter uitbouwen.
De onderlegger van de inlegbodem links- en rechtsvoor uitbouwen.

source: www.ow.no

De ingevouwen pagina uitvouwen! (pag. 2-67)

Fig. A
De boordmonitordraadboom **A** moet, zoals in de afbeelding aangegeven, langs de audio- c.q. hoofddraadboom worden geïnstalleerd en met kabelstroppen (28) worden vastgezet.

Met het installeren van de boordmonitordraadboom A moet vanaf het massasteunpunt X13016 onder het linker achterlichtarmatuur worden begonnen.◂

De aftakking **A8**, het kabeloog ø 6 mm, van de boordmonitordraadboom **A** op het massasteunpunt **X13016** onder het linker achterlichtarmatuur monteren.
De aftakkingen **A6** en **A7** naar de antenneversterker aan de linker D-stijl installeren en met kabelstroppen (28) vastzetten.
De aftakking **A5** naar de plaats van inbouw van de navigatiecomputer in het zijdeel linksachter installeren.
De aftakking **A4** naar de plaats van inbouw van de linker TV-versterker in het onderste gebied van de linker C-stijl installeren en terugbinden.
De aftakkingen **A1** t./m. **A3** langs de standaard audiodraadboom naar de plaats van inbouw van de boordmonitor in het instrumentenpaneel installeren en met kabelstroppen (28) vastzetten.
De aftakkingen **A9** t./m. **A12** naar de plaats van inbouw van de boordmonitorradio onder de onderlegger van de inlegbodem linksvoor installeren.
De aftakkingen **A15** en **A16** en de stekkerverbindingen **A14** + **A17** naar de plaats van inbouw van de videomodule onder de afdekkap c.q. bekleding voorin van de bagageruimtevloer installeren, met kabelstroppen (28) vastzetten en de aftakkingen **A15** en **A16** terugbinden.
De aftakking **A13** naar de plaats van inbouw van de rechter TV-versterker aan de rechter D-stijl installeren, met kabelstroppen (28) vastzetten en en terugbinden.
De aftakking **A18** naar de plaats van inbouw van de navigatiecomputer in het zijdeel linksachter installeren.

De boordmonitordraadboom **A** kruist achter de linker voorstoel en moet vandaar langs het cardantunnel achter de middenconsole naar de plaats van inbouw van de boordmonitor worden geïnstalleerd.◂

Fig. B

Vóór de in fig. B beschreven werkzaamheden uit te voeren moet eerst de nieuwe functiedrager boordmonitor (11) worden uitgerust zoals in **TIS** beschreven.◂

De aftakking **A3**, het zwarte 17-polige pennenhuis van de boordmonitordraadboom **A**, op het bestaande zwarte 17-polige bussenhuis **X18126** aansluiten.
Een antirammelplaat (31) op de tweede antirammelplaat (31) plakken en vervolgens zodanig op de draadboom vastplakken dat het bestaande haakse coaxiale bushuis (40), het zwarte coaxiale bushuis (41) (antenne-aansluiting), de aansluitconnector van de multifunctionele informatiedisplay (42) en de connectorverbinding **A3** + **X18126** omsloten zijn.
De omsloten aansluitingen (40, 41, 42) alsmede de omsloten connectorverbinding **A3** + **X18126** worden niet meer benodigd en moeten achter het bedieningsgedeelte van de verwarming worden gelegd.
De boordmonitor-steunbout (10) op de boordmonitor (9) vastschroeven.
De aftakking **A1**, het blauwe 12-polige bussenhuis van de boordmonitordraadboom **A**, op het blauwe 12-polige pennenhuis (43) van de boordmonitor (9) aansluiten.
De aftakking **A2**, het witte 12-polige bussenhuis van de boordmonitordraadboom **A**, op het witte 12-polige pennenhuis (44) van de boordmonitor (9) aansluiten.
Vervolgens de kabels in de boordmonitor-inbouwschacht (45) invoeren en de boordmonitor (9) voorzichtig inschuiven. Tijdens het inschuiven erop letten geen kabels te beschadigen.

Fig. C
De boordmonitor (9) met vier bolle kruiskopbouten M3x8 (12) op de functiedrager boordmonitor (11) monteren.
Vervolgens het paneel (13) voor de boordmonitor in de houdernokken van de functiedrager boordmonitor (11) inzetten en met twee bolle kruiskopbouten M3x8 (12) op de boordmonitor (9) monteren.

Fig. D
Deze afbeelding laat de D-stijl linksachter zien.
Het bestaande haakse coaxiale penhuis (46) van de antenneversterker (47) demonteren en terugbinden (wordt niet meer benodigd).
De aftakking **A7**, het haakse coaxiale penhuis van de boordmonitordraadboom **A**, op het vrijgekomen coaxiale bushuis (48) van de antenneversterker (47) monteren.
Het bestaande haakse coaxiale bushuis (49) van de antenneversterker (47) losnemen en terugbinden (wordt niet meer benodigd).
De aftakking **A6**, het haakse coaxiale bushuis van de boordmonitordraadboom **A**, op het vrijgekomen coaxiale penhuis (50) van de antenneversterker (47) aansluiten.

source: www.ow.no

Fig. E
De aftakking **A4**, het haakse coaxiale bushuis van de boordmonitordraadboom **A**, langs de standaard audiodraadboom naar de plaats van inbouw van de linkerTV-versterker installeren, met kabelstroppen (28) vastzetten en terugbinden (wordt niet benodigd).
De aftakking **A5**, het naturel 6-polige pennenhuis van de boordmonitordraadboom **A**, naar de plaats van inbouw van de navigatiecomputer installeren (later in de houder van de navigatiecomputer in te clipsen).

Fig. F
De aftakking **A15**, het haakse coaxiale bushuis, de aftakking **A16**, het haakse coaxiale bushuis, en de connectorverbinding **A14** + **A17** bestaande uit blauw 18-polig bussen- en pennenhuis, van de boordmonitor-draadboom **A** langs de standaard draadboom naar de plaats van inbouw van de videomodule onder de afdekkap c.q. bekleding voorin van de bagageruimtevloer installeren en met kabelstroppen (28) vastzetten.
De aftakking **A13**, het haakse coaxiale bushuis van de boordmonitordraadboom **A**, langs de standaard draadboom naar de plaats van inbouw van de rechterTV-versterker aan de rechter D-stijl installeren, met kabelstroppen (28) vastzetten en terugbinden (wordt niet benodigd).

Fig. G
De houder (15) voor de boordmonitorradio op de drie bestaande bevestigingstapeinden (51) zetten en met drie kunststofmoeren (24) monteren.
Vervolgens de twee afdichtstrippen (29) op de boordmonitorradio-houder (15) vastplakken.

Fig. H
De boordmonitorradio (14) in de houder van de boordmonitorradio (15) inhangen en - afhankelijk van de uitvoering van de boordmonitorradio (14) - d.m.v. zeskantmoer met flens M5 (19) c.q. zeskantbout met flens M5x14 (20) bevestigen.
De blauwe grendel (52) van het zwarte 17-polige bussenhuis **A9** verwijderen en de aftakking **A10**, het 10-polige bussenhuis van de boordmonitordraadboom **A**, op de bestemde plaats op het zwarte 17-polige bussenhuis **A9** aansluiten.

Bij voertuigen met CD-wisselaar zonder DSP-versterker moet bovendien de stuurleiding boordmonitorradio/CD-wisselaar geïnstalleerd worden.

De aftakking **A10**, het 10-polige bussenhuis, met de blauwe grendel (52) borgen.

Fig. I
De aftakking **A12**, het zwarte haakse coaxiale bushuis (antenne-aansluiting) van de boordmonitordraadboom **A**, op het coaxiale penhuis (53) van de boordmonitorradio (14) aansluiten.
De aftakking **A11**, het haakse coaxiale bushuis van de boordmonitordraadboom **A**, op het coaxiale penhuis (54) van de boordmonitorradio (14) aansluiten.
De aftakking **A9**, het zwarte 17-polige bussenhuis van de boordmonitordraadboom **A**, op het zwarte 17-polige pennenhuis (55) van de boordmonitorradio (14) aansluiten.
De kabels van de aangesloten aftakkingen **A9**, **A11** en **A12** van de boordmonitordraadboom **A** en eventueel de stuurleiding boordmonitorradio/CD-wisselaar met kabelstroppen (28) vastzetten.

Vervolg met hoofdstuk 2.4.

source: www.ow.no

2.3 Montering av monitor och monitorradio

Anvisningar

Beakta de allmänna anvisningarna samt säkerhetsanvisningarna i **kapitel 1**.

 Infattning för monitorn är utrustningsberoende och måste beställas separat enligt den elektroniska reservdelskatalogen (ETK).
Manöverledningen för monitorradio/CD-växlare ingår inte i monteringssatsen och måste, på bilar med CD-växlare utan DSP-förstärkare, beställas separat enligt den elektroniska reservdelskatalogen (ETK).◄

Förarbeten

Skriv ut felminnet
Koppla loss batteriet
Demontera dekorationslisten på instrumentpanelen mitten på vänster sida
Demontera dekorationslisten på instrumentpanelen på höger sida
Demontera radion (behövs inte längre)
Demontera mottagardelen (behövs inte längre)
Lossa underdelen till inklädnaden för instrumentpanel (enligt **TIS**)
Demontera funktionshållaren för radion, ersätts av funktionshållaren för monitorn (monteringen beskrivs i **TIS**)
Demontera inklädnaden av mittkonsolen fram på vänster sida
Lossa mittkonsolen fram på vänster sida nedtill
Demontera vänster och höger framstol
Demontera baksätet
Demontera höger och vänster sidodel på baksätesryggstödet
Demontera tröskellisten fram och bak på vänster sida
Demontera nederdelen på B-stolpens inklädnad på vänster sida
Fäll upp golvmattan på vänster sida
Demontera C-stolpens beklädnad till vänster och höger
Demontera tröskellisten farm och bak på höger sida
Demontera nederdelen på B-stolpens inklädnad på höger sida
Demontera A-stolpens inklädnad nedtill på höger sida
Demontera handskfacket
Demontera fotutrymmesinklädnaden framför handskfacket
På **högerstyrda bilar**, demontera dessutom fotutrymmesinklädnaden under rattstången
Fäll upp golvmattan på höger sida
Demontera CD-växlaren (om den finns)
Demontera hållaren för CD-växlaren (om den finns)
Demontera audio-förstärkaren (om sådan finns)
Demontera hållaren för audio-förstärkaren (om sådan finns)
Demontera passagerarkrockkudden
Demontera bagagerumsgolvet resp. lastningshjälpen
Demontera kombinationsrullgardin (om sådan finns).
Demontera bagagerumsluckan på vänster och höger sida
Demontera D-stolpens inklädnad på vänster och höger sida
Demontera bilbältets inklädnad på C-stolpen på vänster och höger sida
Demontera hållaren för kombinationsrullgardinen på vänster och höger sida
Demontera ventilationsgallret på vänster och höger sida
Demontera bagagerumsinklädnaden på vänster och höger sida
Demontera täckkåpan resp. inklädnaden i bagagerumsgolvet framtill
Demontera lastningshjälpens skenor (om sådana finns)
Demontera bagagerumsskålens inklädnad
Demontera golvskyddets underlag bak på vänster och höger sida
Demontera golvskyddets underlag fram på vänster och höger sida

source: www.ow.no

Fäll ut utvikningsbladet! (sidan 2-67)

Bild A
Monitorkabelstammen **A** skall, såsom visas på bilden, dras längs med audio- resp. huvudkabelstammen och fästas med buntband (28).

Vid dragningen av monitorkabelstammen A skall man börja vid jordanslutningspunkten X13016 under det vänstra bakljuset.◂

Skruva fast förgreningen **A8**, kabelögla ø 6 mm, från monitorkabelstammen **A** till jordanslutningspunkten **X13016** under det vänstra bakljuset.
Drag förgreningarna **A6** och **A7** till antennförstärkaren på D-stolpen på vänster sida och fäst med buntband (28).
Drag förgreningen **A5** till monteringsplatsen för navigationsdatorn i sidodelen baktill på vänster sida.
Drag förgreningen **A4** till monteringsplatsen för den vänstra TV-förstärkaren i nedre området på den vänstra C-stolpen och bind upp den.
Drag förgreningarna **A1** till **A3** längs den seriemonterade audiokabelstammen till monteringsplatsen för monitorn i instrumentpanelen och fäst med buntband (28).
Drag förgreningarna **A9** till **A12** till monteringsplatsen för monitorradion under golvskyddets underlag fram på vänster sida.
Drag förgreningarna **A15** och **A16** samt stickanslutningen **A14** + **A17** till monteringsplatsen för videomodulen under täckkåpan resp. under inklädnaden i bagagerumsgolvet framtill, fäst med buntband (28) och bind upp förgreningarna **A15** och **A16**.
Drag förgreningen **A13** till monteringsplatsen för den högra TV-förstärkaren på den högra D-stolpen, fäst med buntband (28) och bind upp den.
Drag förgreningen **A18** till monteringsplatsen för navigationsdatorn i sidodelen baktill på vänster sida.

Monitorkabelstammen **A** dras bakom den vänstra framstolen och därifrån längs med kardantunneln bakom mittkonsolen till monitorns monteringsplats.◂

Bild B

Innan de på bilden beskrivna arbetsmomenten genomförs, måste den nya hållaren för monitorn (11) utrustas såsom beskrivs i **TIS**.◂

Stick ihop förgreningen **A3**, svart 17-polig hankontakt, från monitorkabelstammen **A** och den befintliga svarta 17-poliga honkontakten **X18126**.
Klistra fast det ena ljuddämpningsskyddet (31) på det andra ljuddämpningsskyddet (31) och klistra därefter fast dem på kabelstammen så, att den befintliga, vinklade koaxial-honkontakten (40), den svarta koaxial-honkontakten (41) (antennanslutning), anslutningskontakten från multiinformationsdisplay (42), samt stickanslutningen **A3** + **X18126** är inneslutna.
De inneslutna anslutningarna (40, 41, 42), samt den inneslutna stickanslutningen **A3** + **X18126** behövs inte längre och skall läggas bakom värmemanöverdelen.
Skruva på monitorhållarstiftet (10) på monitorn (9).
Stick fast förgreningen **A1**, blå 12-polig honkontakt, från monitorkabelstammen **A**, på den blåa 12-poliga hankontakten (43) på monitorn (9).
Stick fast förgreningen **A2**, vit 12-polig honkontakt, från monitorkabelstammen **A**, på den vita 12-poliga hankontakten (44) på monitorn (9).
För därefter in kabeln i monitorschaktet (45) och skjut in monitorn (9) försiktigt.
Se till att inte några kablar skadas när monitorn skjuts in.

Bild C
Skruva fast monitorn (9) med fyra krysspårskruvar M3x8 (12) på funktionshållaren för monitorn.
Haka därefter fast infattningen för monitorn (13) i hållarklackarna på funktionshållaren för monitorn (11) och skruva fast med två krysspårskruvar M3x8 (12) på monitorn (9).

Bild D
Bilden visar D-stolpen baktill på vänster sida
Skruva bort den befintliga, vinklade koaxial-hankontakten (46) från antennförstärkaren (47) och bind upp den (behövs inte längre).
Skruva bort förgreningen **A7**, vinklad koaxial-hankontakt, från monitorkabelstammen **A** på den lediga koaxial-honkontakten (48) från antennförstärkaren (47).
Drag ut den befintliga, vinklade koaxial-honkontakten (49) från antennförstärkaren (47) och bind upp den (behövs inte längre).
Stick fast förgreningen **A6**, vinklad koaxial-honkontakt, från monitorkabelstammen **A** på den lediga koaxial-hankontakten (50) från antennförstärkaren (47).

source: www.ow.no

Bild E
Drag förgreningen **A4**, vinklad koaxial-honkontakt, från monitorkabelstammen **A** längs med den seriemonterade audiokabelstammen till monteringsplatsen för den vänstra TV-förstärkaren, fäst med buntband (28) och bind upp den (behövs inte längre).
Drag förgreningen **A5**, naturfärgad 6-polig hankontakt, från monitorkabelstammen **A** till monteringsplatsen för navigationsdatorn (kommer senare att hakas fast på hållaren för navigationsdatorn).

Bild F
Drag förgreningen **A15**, vinklad koaxial-honkontakt, förgreningen **A16**, vinklad koaxial-honkontakt och stickanslutningen **A14** + **A17**, blå 18-polig hon- och hankontakt, från monitorkabelstammen **A** längs med den seriemonterade kabelstammen till monteringsplatsen för videomodulen under täckkåpan resp. under bagagerumsgolvets inklädnad framtill, och fäst med buntband (28).
Drag förgreningen **A13**, vinklad koaxial-honkontakt, från monitorkabelstammen **A** längs med den seriemonterade kabelstammen till monteringsplatsen för den högra TV-förstärkaren på den högra D-stolpen, fäst med buntband (28) och bind upp den (behövs inte längre).

Bild G
Sätt fast hållaren för monitorradion (15) på de tre befintliga fästbultarna (51) och skruva fast med de tre plasthattmuttrarna (24).
Klistra därefter på de två tätningsremsorna (29) på hållaren för monitorradion (15).

Bild H
Häng fast monitorradion (14) i hållaren för monitorradion (15) och skruva fast med sexkantmutter med bricka M5 (19) resp. med sexkantskruv med bricka M5x14 (20), allt efter monitorradions (14) utförande.
Tag bort den blåa låsklammern (52) från den svarta 17-poliga honkontakten **A9** och stick in förgreningen **A10**, 10-polig honkontakt, från monitorkabelstammen **A**, på det därför avsedda stället i den svarta 17-poliga honkontakten **A9**.

På bilar med CD-växlare utan DSP-förstärkare måste dessutom manöverledningen för monitorradio/ CD-växlare monteras.

Säkra förgreningen **A10**, 10-polig honkontakt, med en blå låsklammer (52).

Bild I
Stick fast förgreningen **A12**, svart, vinklad koaxial-honkontakt (antennanslutning), från monitorkabelstammen **A**, på koaxial-hankontakten (53) från monitorradion (14).
Stick fast förgreningen **A11**, vinklad koaxial-honkontakt, från monitorkabelstammen **A**, på koaxial-hankontakten (54) från monitorradion (14).
Stick fast förgreningen **A9**, svart 17-polig honkontakt, från monitorkabelstammen **A**, på den svarta 17-poliga hankontakten (55) från monitorradion (14).
Kablarna för de fastskuckna förgreningarna **A9**, **A11** och **A12** från monitorkabelstammen **A** och eventuellt manöverledningen för monitorradion/CD-växlaren skall sättas fast med buntband (28).

Fortsätt med kapitel 2.4

source: www.ow.no

2.3 Montaggio monitor di bordo e radio con monitor di bordo

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

 La mascherina per il monitor di bordo dipende dall'equipaggiamento e va ordinata separatamente secondo il catalogo ricambi elettronico (ETK).
Il cavo di comando radio con monitor di bordo/cambia-CD non fa parte del kit di montaggio e per vetture con cambia-CD senza amplificatore DSP va ordinato separatamente secondo il catalogo ricambi elettronico (ETK).◂

Lavori preliminari

Stampare il contenuto della memoria difetti
Scollegare la batteria
Smontare la mascherina ornamentale plancia al centro a sinistra
Smontare la mascherina ornamentale plancia a destra
Smontare la radio (non occorre più)
Smontare l'unità ricevente (non occorre più)
Staccare la parte inferiore del rivestimento per plancia (secondo **TIS**)
Smontare il supporto funzionale radio, viene sostituito dal supporto funzionale monitor di bordo
(il montaggio viene descritto nel **TIS**)
Smontare il rivestimento mensola centrale anteriore sinistro
Staccare la mensola centrale in basso sul lato anteriore sinistro
Smontare il sedile anteriore sinistro e destro
Smontare il divano posteriore
Smontare la parte laterale destra e sinistra dello schienale posteriore
Smontare il batticalcagno anteriore sinistro e posteriore sinistro
Smontare la parte inferiore del rivestimento montante centrale
Sollevare la moquette a sinistra
Smontare il rivestimento montante posteriore sinistro e destro
Smontare il batticalcagno anteriore destro e posteriore destro
Smontare la parte inferiore del rivestimento montante centrale destro
Smontare il rivestimento inferiore destro del montante anteriore
Smontare il cassetto ripostiglio
Smontare il rivestimento vano piedi davanti al cassetto ripostiglio
Per **vetture con guida a destra** smontare inoltre il rivestimento vano piedi sotto il piantone sterzo
Sollevare la moquette a destra
Smontare il cambia-CD (se previsto)
Smontare il supporto per cambia-CD (se previsto)
Smontare l'amplificatore audio (se previsto)
Smontare il supporto per amplificatore audio (se previsto)
Smontare l'airbag passeggero anteriore
Smontare il fondo bagagliaio o il piano di carico scorrevole
Smontare l'avvolgibile combinato (se previsto)
Smontare lo sportello bagagliaio sinistro e destro
Smontare il rivestimento montante tetto sinistro e destro
Smontare la copertura cinghia di sicurezza al montante posteriore sinistro e destro
Smontare il ritegno avvolgibile combinato sinistro e destro
Smontare la griglia di sfiato sinistra e destra
Smontare il rivestimento bagagliaio sinistro e destro
Smontare il cappuccio di copertura o il rivestimento anteriore fondo bagagliaio
Smontare le guide di ritegno del piano di carico scorrevole (se previsto)
Smontare il rivestimento vasca bagagliaio
Smontare l'appoggio fondo riportato posteriore sinistro e destro
Smontare l'appoggio fondo riportato anteriore sinistro e destro

source: www.ow.no

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-67)

Figura A
Il fascio cavi monitor di bordo **A** va posato lungo il fascio cavi audio o principale, come illustrato nella figura, e fissato con fascette per cavi (28).

Per la posa del fascio cavi monitor di bordo A si deve iniziare dal punto di massa X13016 sotto il gruppo ottico posteriore sinistro.◂

Avvitare la derivazione **A8**, capocorda ad anello ø 6 mm, del fascio cavi monitor di bordo **A** al punto di massa **X13016** sotto il gruppo ottico posteriore sinistro.
Posare le derivazioni **A6** e **A7** verso l'amplificatore antenna al montante tetto sinistro e fissarle con fascette per cavi (28).
Posare la derivazione **A5** verso il punto di montaggio del computer per navigazione nel fianco posteriore sinistro.
Posare la derivazione **A4** verso il punto di montaggio dell'amplificatore TV sinistro nella zona inferiore del montante posteriore sinistro e legarla indietro.
Posare le derivazioni da **A1** ad **A3** lungo il fascio cavi audio di serie verso il punto di montaggio del monitor di bordo nella plancia e fissarla con fascette per cavi (28).
Posare le derivazioni da **A9** ad **A12** verso il punto di montaggio della radio con monitor di bordo sotto l'appoggio del fondo riportato anteriore sinistro.
Posare le derivazioni **A15** e **A16** nonché il connettore **A14** + **A17** verso il punto di montaggio del modulo video sotto il cappuccio di copertura o il rivestimento anteriore del fondo bagagliaio, fissarle con fascette per cavi (28), e legare indietro le derivazioni **A15** e **A16**.
Posare la derivazione **A13** verso il punto di montaggio dell'amplificatore TV destro al montante tetto destro, fissarla con fascette per cavi (28) e legarla indietro.
Posare la derivazione **A18** verso il punto di montaggio del computer per navigazione nel fianco posteriore sinistro.

Il fascio cavi per monitor di bordo **A** incrocia dietro il sedile anteriore sinistro e da qui viene posato lungo il tunnel dell'albero cardanico dietro la mensola centrale, verso il punto di montaggio del monitor di bordo.◂

Figura B

Prima di eseguire le operazioni illustrate nella figura, si deve attrezzare il nuovo supporto funzionale per monitor di bordo (11), come descritto nel **TIS**.◂

Unire la derivazione **A3**, scatola portaspina nera a 17 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A** con la scatola portapresa nera a 17 poli esistente **X18126**.
Incollare una protezione antibattito (31) sulla seconda protezione antibattito (31) e quindi incollarla sul fascio cavi in modo che la scatola portapresa coassiale angolata (40) esistente, la scatola portapresa coassiale nera (41) (collegamento antenna), la spina di collegamento del display multinformativo (42), nonché il connettore **A3** + **X18126** siano racchiusi.
I collegamenti racchiusi (40, 41, 42), nonché il connettore racchiuso **A3** + **X18126** non occorrono più e vanno collocati dietro l'unità comandi per riscaldamento.
Avvitare la spina di ritegno monitor di bordo (10) sul monitor di bordo (9).
Allacciare la derivazione **A1**, scatola portapresa blu a 12 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A**, alla scatola portaspina blu a 12 poli (43) al monitor di bordo (9).
Allacciare la derivazione **A2**, scatola portapresa bianca a 12 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A**, alla scatola portaspina bianca a 12 poli (44) al monitor di bordo (9).
Successivamente, infilare i cavi nel vano monitor di bordo (45) e introdurre cautamente il monitor di bordo (9). Infilandolo, fare attenzione che non vengano danneggiati dei cavi.

Figura C
Avvitare il monitor di bordo (9) con quattro viti a testa bombata con intaglio a croce M3x8 (12) al supporto funzionale per monitor di bordo (11).
Successivamente, innestare la mascherina per monitor di bordo (13) nei naselli di ritegno del supporto funzionale per monitor di bordo (11) e avvitarla con due viti a testa bombata con intaglio a croce M3x8 (12) al monitor di bordo (9).

Figura D
La figura mostra il montante tetto posteriore sinistro
Svitare la scatola portaspina coassiale angolata (46) esistente dall'amplificatore antenna (47) e legarla indietro (non occorre più).
Avvitare la derivazione **A7**, scatola portaspina coassiale angolata, del fascio cavi monitor di bordo **A** sulla scatola portapresa coassiale (48) dell'amplificatore antenna (47) liberatasi.
Staccare la scatola portapresa coassiale angolata esistente (49) dall'amplificatore antenna (47) e legarla indietro (non occorre più).
Infilare la derivazione **A6**, scatola portapresa coassiale angolata del fascio cavi monitor di bordo **A** , sulla scatola portaspina coassiale (50) dell'amplificatore antenna (47) liberatasi.

source: www.ow.no

Figura E
Posare la derivazione **A4**, scatola portapresa coassiale angolata del fascio cavi monitor di bordo **A** , lungo il fascio cavi audio di serie, verso il punto di montaggio dell'amplificatore TV sinistro, fissarla con fascette per cavi (28) e legarla indietro (non occorre).
Posare la derivazione **A5**, scatola portaspina di colore naturale a 6 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A** verso il punto di montaggio del computer per navigazione (viene agganciata più tardi al supporto del computer per navigazione).

Figura F
Posare la derivazione **A15**, scatola portapresa coassiale angolata, la derivazione **A16**, scatola portapresa coassiale angolata e il connettore **A14** + **A17**, scatola portapresa e portaspina blu a 18 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A**, lungo il fascio cavi di serie, verso il punto di montaggio del modulo video sotto il cappuccio di copertura o sotto il rivestimento anteriore del fondo bagagliaio, e fissarle con fascette per cavi (28).
Posare la derivazione **A13**, scatola portapresa coassiale angolata, del fascio cavi monitor di bordo **A** lungo il fascio cavi di serie, verso il punto di montaggio dell'amplificatore TV destro al montante tetto destro, fissarla con fascette per cavi (28) e legarla indietro (non occorre).

Figura G
Applicare il supporto per radio con monitor di bordo (15) sui tre perni di fissaggio esistenti (51) e avvitarlo con tre dadi a cappello in plastica (24).
Successivamente, incollare le due strisce di tenuta (29) sul supporto per radio con monitor di bordo (15).

Figura H
Agganciare la radio con monitor di bordo (14) nel relativo supporto (15) e avvitarla con dado esagonale con rondella M5 (19) o con vite a testa esagonale con rondella M5x14 (20), secondo il tipo di radio con monitor di bordo (14).
Rimuovere il fermaglio di sicurezza blu (52) dalla scatola portapresa nera a 17 poli **A9**, e infilare la derivazione **A10**, scatola portapresa a 10 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A**, nell'apposito punto della scatola portapresa nera a 17 poli **A9**.

Nelle vetture con cambia-CD senza amplificatore DSP va montato inoltre il cavo di comando radio con monitor di bordo/cambia-CD.

Assicurare la derivazione **A10**, scatola portapresa a 10 poli, con il fermaglio di sicurezza blu (52).

Figura I
Allacciare la derivazione **A12**, scatola portapresa coassiale angolata nera (collegamento antenna), del fascio cavi monitor di bordo **A**, alla scatola portaspina coassiale (53) della radio con monitor di bordo (14).
Allacciare la derivazione **A11**, scatola portapresa coassiale angolata del fascio cavi monitor di bordo **A**, alla scatola portaspina coassiale (54) della radio con monitor di bordo (14).
Allacciare la derivazione **A9**, scatola portapresa nera a 17 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A**, alla scatola portaspina nera a 17 poli (55) della radio con monitor di bordo (14).
I cavi delle derivazioni allacciate **A9**, **A11** e **A12** del fascio cavi monitor di bordo **A** ed eventualmente il cavo di comando radio con monitor di bordo/cambia-CD vanno fissati con fascette per cavi (28).

Continuare con il capitolo 2.4

source: www.ow.no

2.3 Montaje del monitor de a bordo y del radio-monitor de a bordo

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

 El embellecedor para el monitor de a bordo depende del equipamiento y debe pedirse por separado según el catálogo electrónico de piezas (ETK).
El cable de mando radio-monitor de a bordo/cambiador de CDs no es parte integrante del juego de montaje y debe pedirse por separado según el catálogo electrónico de piezas (ETK) en vehículos con cambiador de CDs sin amplificador DSP.◄

Trabajos previos

Imprimir el contenido de la memoria de averías
Desembornar la batería
Desmontar la moldura embellecedora del tablero de instrumentos, parte central izquierda
Desmontar la moldura embellecedora del tablero de instrumentos, lado derecho
Desmontar la radio (ya no se necesitará)
Desmontar la parte de recepción (ya no se necesitará)
Soltar la parte inferior del revestimiento del tablero de instrumentos (según el **TIS**)
Desmontar el soporte funcional de la radio, será sustituido por el soporte funcional del monitor de a bordo (el montaje se describe en el **TIS**)
Desmontar el revestimiento de la consola central, parte delantera izquierda
Soltar la consola central, parte delantera inferior izquierda
Desmontar el asiento delantero derecho e izquierdo
Desmontar el banco trasero
Desmontar la parte lateral derecha e izquierda del respaldo trasero
Desmontar el listón de umbral delantero izquierdo y trasero izquierdo
Desmontar la parte inferior del revestimiento del montante B izquierdo
Plegar hacia arriba la moqueta del piso
Desmontar el revestimiento del montante C izquierdo y derecho
Desmontar el listón de umbral delantero derecho y trasero derecho
Desmontar la parte inferior del revestimiento del montante B derecho
Desmontar el revestimiento del montante A, parte inferior derecha
Desmontar la guantera
Desmontar el revestimiento del espacio inferior delante de la guantera
En **vehículos con el volante de dirección en el lado derecho** desmontar adicionalmente el revestimiento del espacio inferior debajo de la columna de dirección
Plegar hacia arriba la moqueta del piso del lado derecho
Desmontar el cambiador de CDs (en caso de existir)
Desmontar el soporte del cambiador de CDs (en caso de existir)
Desmontar el amplificador de audio (en caso de existir)
Desmontar el soporte del amplificador de audio (en caso de existir)
Desmontar el airbag del acompañante
Desmontar el piso de maletero o la plataforma corrediza de ayuda para la carga
Desmontar el estor combinado (en caso de existir)
Desmontar la tapa del maletero a izquierda y derecha
Desmontar el revestimiento del montante D izquierdo y derecho
Desmontar la cubierta del cinturón de seguridad en el montante C izquierdo y derecho
Desmontar la sujeción del estor combinado a izquierda y derecha
Desmontar la rejilla de desaireación izquierda y derecha
Desmontar el revestimiento del maletero izquierdo y derecho
Desmontar la tapa o el revestimiento del piso de maletero del lado delantero
Desmontar los rieles de sujeción de la plataforma corrediza de ayuda para la carga (en caso de existir)
Desmontar el revestimiento de la concavidad del maletero
Desmontar la base de la bandeja insertable trasera izquierda y derecha
Desmontar la base de la bandeja insertable delantera izquierda y derecha

source: www.ow.no

¡Despliegue la página plegable! (página 2-67)

Figura A
Tender el mazo de cables del monitor de a bordo **A**, tal y como se representa en la figura, a lo largo del mazo de cables de audio o del mazo de cables principal y fijarlo con cintas sujetacables (28).

Al efectuar el tendido del mazo de cables del monitor de a bordo A, deberá comenzarse por el punto auxiliar de masa X13016 situado debajo de la unidad de luces traseras izquierda.◂

Atornillar el ramal **A8**, terminal anular de cable de 6 mm de ø, del mazo de cables del monitor de a bordo **A** al punto auxiliar de masa **X13016** situado debajo de la unidad de luces traseras izquierda.
Tender los ramales **A6** y **A7** hasta el amplificador de antena en el montante D izquierdo y fijarlos con cintas sujetacables (28).

Tender el ramal **A5** hasta el lugar de montaje del ordenador de navegación en la parte lateral trasera izquierda.
Tender el ramal **A4** hasta el lugar de montaje del amplificador de TV izquierdo en la parte inferior del montante C izquierdo y atarlo hacia atrás.
Tender los ramales **A1** a **A3** a lo largo del mazo de cables de audio de serie hasta el lugar de montaje del monitor de a bordo en el tablero de instrumentos y fijarlos con cintas sujetacables (28).
Tender los ramales **A9** a **A12** hasta el lugar de montaje del radio-monitor de a bordo debajo de la base de la bandeja insertable delantera izquierda.
Tender los ramales **A15** y **A16**, así como las conexiones por enchufe **A14** + **A17** hasta el lugar de montaje del módulo de vídeo debajo de la tapa o debajo del revestimiento del piso de maletero del lado delantero, fijarlos con cintas sujetacables (28) y atar hacia atrás los ramales **A15** y **A16**.
Tender el ramal **A13** hasta el lugar de montaje del amplificador de TV derecho en el montante D derecho, fijarlo con cintas sujetacables (28) y atarlo hacia atrás.
Tender el ramal **A18** hasta el lugar de montaje del ordenador de navegación en la parte lateral trasera izquierda.

El mazo de cables del monitor de a bordo **A** cruza por detrás del asiento delantero izquierdo y se tiende desde allí a lo largo del túnel de la transmisión por detrás de la consola central hasta el lugar de montaje del monitor de a bordo.◂

Figura B

Antes de efectuar los pasos de trabajo descritos en la figura deberá equiparse el nuevo soporte funcional del monitor de a bordo (11), tal y como se describe en el **TIS**.◂

Conectar el ramal **A3**, caja de clavijas negra de 17 polos, del mazo de cables del monitor de a bordo **A** a la caja de hembrillas negra de 17 polos existente **X18126**.
Pegar un elemento insonorizante (31) sobre el segundo elemento insonorizante (31) y pegar a continuación sobre el mazo de cables de forma que queden abarcados la caja de hembrillas coaxial acodada (40), la caja de hembrillas coaxial negra (41) (conexión de antena), el conector de enchufe del display de informaciones múltiples (42) y la conexión por enchufe **A3** + **X18126**.
Las conexiones abarcadas (40, 41, 42), y la conexión por enchufe **A3** + **X18126** abarcada ya no se necesitarán y deberán colocarse detrás de la unidad de mando de la calefacción.
Enroscar la espiga de fijación del monitor de a bordo (10) en el monitor de a bordo (9).
Conectar el ramal **A1**, caja de hembrillas azul de 12 polos, del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, a la caja de clavijas azul de 12 polos (43) en el monitor de a bordo (9).
Conectar el ramal **A2**, caja de hembrillas blanca de 12 polos, del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, a la caja de clavijas blanca de 12 polos (44) del monitor de a bordo (9).
Introducir a continuación los cables en el hueco de montaje para el monitor de a bordo (45) e insertar con precaución el monitor de a bordo (9).
Tener precaución de no dañar ningún cable al introducir el monitor de a bordo.

Figura C
Atornillar el monitor de a bordo (9) con cuatro tornillos alomados de estrella M3x8 (12) al soporte funcional del monitor de a bordo (11).
Enclavar a continuación el embellecedor del monitor de a bordo (13) en los resaltes de sujeción del soporte funcional del monitor de a bordo (11) y fijarlo con dos tornillos alomados de estrella M3x8 (12) al monitor de a bordo (9).

Figura D
La figura muestra el montante D trasero izquierdo
Desatornillar la caja de clavijas coaxial acodada existente (46) del amplificador de antena (47) y atarla hacia atrás (ya no se necesitará).
Atornillar el ramal **A7**, caja de clavijas coaxial acodada, del mazo de cables del monitor de a bordo **A** a la caja de hembrillas coaxial dejada libre (48) del amplificador de antena (47).

source: www.ow.no

Desconectar la caja de hembrillas coaxial acodada existente (49) del amplificador de antena (47) y atarla hacia atrás (ya no se necesitará).
Conectar el ramal **A6**, caja de hembrillas coaxial acodada, del mazo de cables del monitor de a bordo **A** a la caja de clavijas coaxial existente (50) del amplificador de antena (47).

Figura E
Tender el ramal **A4**, caja de hembrillas coaxial acodada, del mazo de cables del monitor de a bordo **A** a lo largo del mazo de cables de serie del sistema de audio hasta el lugar de montaje del amplificador de TV izquierdo, fijarlo con cintas sujetacables (28) y atarlo hacia atrás (ya no se necesitará).
Tender el ramal **A5**, caja de clavijas de color natural de 6 polos, del mazo de cables del monitor de a bordo **A** hasta el lugar de montaje del ordenador de navegación (se fijará con clips posteriormente al soporte del ordenador de navegación).

Figura F
Tender el ramal **A15**, caja de hembrillas coaxial acodada, el ramal **A16**, caja de hembrillas coaxial acodada y la conexión por enchufe **A14** + **A17**, cajas de hembrillas y clavijas azules de 18 polos, del mazo de cables del monitor de a bordo **A** a lo largo del mazo de cables de serie hasta el lugar de montaje del módulo de vídeo, debajo de la tapa o del revestimiento del piso del maletero del lado delantero y fijarlos con cintas sujetacables (28).
Tender el ramal **A13**, caja de hembrillas coaxial acodada, del mazo de cables del monitor de a bordo **A** a lo largo del mazo de cables de serie hasta el lugar de montaje del amplificador de TV derecho en el montante D derecho, fijarlo con cintas sujetacables (28) y atarlo hacia atrás (ya no se necesitará).

Figura G
Colocar el soporte del radio-monitor de a bordo (15) en los tres pernos de fijación existentes (51) y atornillarlo con tres tuercas de sombrerete de plástico (24).
Pegar a continuación las dos tiras estanqueizantes (29) en el soporte del radio-monitor de a bordo (15).

Figura H
Enganchar el radio-monitor de a bordo (14) en el soporte del radio-monitor de a bordo (15) y atornillarlo con la tuerca hexagonal con arandela M5 (19) o con tornillo de cabeza hexagonal con arandela M5x14 (20), según la versión del radio-monitor de a bordo (14).
Retirar la grapa de seguridad azul (52) de la caja de hembrillas negra de 17 polos **A9** y conectar el ramal **A10**, caja de hembrillas de 10 polos, del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, en el lugar previsto de la caja de hembrillas negra de 17 polos **A9** .

En los vehículos con cambiador de CDs sin amplificador DSP, deberá montarse adicionalmente el cable de mando radio-monitor de a bordo/cambiador de CDs.

Asegurar el ramal **A10**, caja de hembrillas de 10 polos, con la grapa de seguridad azul (52).

Figura I
Conectar el ramal **A12**, caja de hembrillas coaxial acodada negra (conexión de antena), del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, a la caja de clavijas coaxial (53) del radio-monitor de a bordo (14).
Conectar el ramal **A11**, caja de hembrillas coaxial acodada del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, a la caja de clavijas coaxial (54) del radio-monitor de a bordo (14).
Conectar el ramal **A9**, caja de hembrillas negra de 17 polos, del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, a la caja de clavijas negra de 17 polos (55) del radio-monitor de a bordo (14).
Fijar el cable de los ramales conectados **A9**, **A11** y **A12** del mazo de cables del monitor de a bordo **A** y eventualmente el cable de mando del radio-monitor de a bordo/cambiador de CDs con cintas sujetacables (28).

Continúa en el capítulo 2.4

source: www.ow.no

2.3 Montagem do monitor de bordo e do rádio do monitor de bordo

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

 O embelezador para o monitor de bordo depende do tipo de equipamento e deverá ser encomendado separadamente, de acordo com o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).
O cabo de comando do rádio do monitor de bordo / selector de CDs não faz parte do kit de montagem e deverá ser encomendado separadamente para viaturas com selector de CDs sem amplificador DSP, de acordo com o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).◄

Trabalhos preliminares

Imprimir a memória de falhas
Desligar os bornes da bateria
Desmontar o embelezador central esquerdo do tablier
Desmontar o embelezador direito do tablier
Desmontar o rádio (não volta a ser necessário)
Desmontar a unidade receptora (não volta a ser necessária)
Soltar a parte inferior do revestimento para o tablier (segundo **TIS**)
Desmontar o suporte funcional do rádio; é substituído pelo suporte funcional do monitor de bordo (a montagem é descrita no **TIS**)
Desmontar o revestimento da consola central dianteira da esquerda
Soltar a consola central dianteira esquerda na parte inferior
Desmontar o banco dianteiro esquerdo e direito
Desmontar o assento do banco traseiro
Desmontar o painel lateral direito e esquerdo do encosto do banco traseiro
Desmontar o friso do estribo da porta esquerda dianteira e traseira
Desmontar a parte inferior do revestimento da coluna B, no lado esquerdo
Levantar a alcatifa do lado esquerdo
Desmontar o revestimento da coluna C à esquerda e à direita
Desmontar o friso de estribo da porta direita dianteira e traseira
Desmontar a parte inferior do revestimento da coluna B, no lado direito
Desmontar a parte inferior do revestimento da coluna A, à direita
Desmontar o porta-luvas
Desmontar o revestimento da zona dos pés em frente ao porta-luvas
Em **viaturas com volante à direita** desmontar adicionalmente o revestimento da zona dos pés sob a coluna da direcção
Levantar a alcatifa do lado direito
Desmontar o selector de CDs (caso exista)
Desmontar o suporte do selector de CDs (caso exista)
Desmontar o amplificador audio (caso exista)
Desmontar o suporte do amplificador audio (caso exista)
Desmontar o airbag do acompanhante
Desmontar o chão do compartimento de carga ou a plataforma de carga
Desmontar a cortina Kombi (caso exista)
Desmontar a tampa do compartimento de carga, à esquerda e à direita
Desmontar o revestimento da coluna D à esquerda e à direita
Desmontar a cobertura de protecção da coluna C, à esquerda e à direita
Desmontar o suporte da cortina Kombi, à esquerda e à direita
Desmontar a grelha de evacuação do ar esquerda e direita
Desmontar o revestimento do compartimento da carga, lado esquerdo e direito
Desmontar a capa de protecção ou o revestimento do chão do compartimento de carga, parte dianteira
Desmontar os carris de retenção da plataforma de carga (caso existam)
Desmontar o revestimento da cavidade do compartimento de carga
Desmontar a base do chão falso, parte traseira à esquerda e à direita
Desmontar a base do chão falso, parte dianteira à esquerda e à direita

source: www.ow.no

Abrir a página desdobrável! (Página 2-67)

Figura A
A cablagem do monitor de bordo **A** deve ser instalada ao longo da cablagem audio ou da cablagem principal, como representado na figura, e fixada com cintas de cabos (28).

Deve iniciar-se a instalação da cablagem do monitor de bordo A no ponto de massa X13016 por debaixo do farolim traseiro esquerdo.◂

Aparafusar a derivação **A8**, olhal terminal do cabo de ø 6mm, da cablagem do monitor de bordo **A**, no ponto de massa **X13016** por debaixo do farolim traseiro esquerdo.
Instalar as derivações **A6** e **A7** em direcção ao amplificador de antena na coluna D à esquerda e fixá-las com cintas de cabos (28).
Instalar a derivação **A5** para o local de montagem do computador de navegação no painel lateral traseiro esquerdo.
Instalar a derivação **A4** para o local de instalação do amplificador de TV esquerdo na zona inferior da coluna C da esquerda, e fixá-la para trás.
Instalar as derivações **A1** a **A3** ao longo da cablagem do sistema audio de série, para a local de montagem do monitor de bordo no tablier e fixá-las com cintas de cabos (28).
Instalar as derivações **A9** a **A12** para o local de montagem do rádio do monitor de bordo sob a base do chão falso, parte dianteira à esquerda.
Instalar as derivações **A15** e **A16** bem como a ficha de ligação **A14** + **A17** para o local de montagem do módulo de vídeo sob a capa de protecção ou sob o revestimento do chão do compartimento de carga, parte dianteira, fixá-las com cintas de cabos (28) e fixar para trás as derivações **A15** e **A16**.
Instalar a derivação **A13** para o local de montagem do amplificador de TV direito na coluna D da direita, fixá-la com cintas de cabos (28) e fixá-la para trás.
Instalar a derivação **A18** para o local de montagem do computador de navegação no painel lateral traseiro esquerdo.

A cablagem do monitor de bordo **A** cruza por detrás do banco dianteiro esquerdo e é colocada a partir daí, ao longo do túnel do cardan por detrás da consola central, até ao local de montagem do monitor de bordo.◂

Figura B

Antes de se efectuarem os passos de trabalho descritos na figura, deverá equipar-se o novo suporte funcional do monitor de bordo (11), como descrito no **TIS**.◂

Ligar a derivação **A3**, ficha macho de 17 pinos, preta, da cablagem do monitor de bordo **A** à ficha fêmea preta de 17 pinos **X18126** existente.
Colar uma insonorização (31) sobre a segunda insonorização (31) e, de seguida, colá-la na cablagem de modo a que a ficha fêmea coaxial angular existente (40), a ficha fêmea coaxial preta (41) (ligação da antena), a ficha de ligação do mostrador multi-informações (42), bem como a ficha de ligação **A3** + **X18126** fiquem envolvidas.
As ligações envolvidas (40, 41, 42), bem como a ficha de ligação **A3** + **X18126** envolvida não voltam a ser necessárias e devem ser colocadas para detrás do módulo de comando do aquecimento.
Aparafusar o pino de fixação (10) no monitor de bordo (9).
Encaixar a derivação **A1**, ficha fêmea de 12 pinos, azul, da cablagem do monitor de bordo **A**, na ficha macho azul de 12 pinos (43) no monitor de bordo (9).
Encaixar a derivação **A2**, ficha fêmea branca de 12 pinos, da cablagem do monitor de bordo **A**, na ficha macho branca de 12 pinos (44) no monitor de bordo (9).
De seguida, inserir os cabos na abertura do monitor de bordo (45) e introduzir cuidadosamente o monitor de bordo (9).
Ao introduzir o monitor de bordo, ter atenção para não se danificar nenhum cabo.

Figura C
Aparafusar o monitor de bordo (9) com quatro parafusos Phillips de cabeça lenticular M3x8 (12) ao suporte funcional do monitor de bordo (11).
De seguida, engatar o embelezador do monitor de bordo (13) nas patilhas de fixação do suporte funcional do monitor de bordo (11) e aparafusá-lo ao monitor de bordo (9) com quatro parafusos Phillips de cabeça lenticular M3x8 (12).

Figura D
A figura ilustra a coluna D, parte traseira à esquerda
Desaparafusar a ficha macho coaxial angular (46) do amplificador de antena (47) existente e fixá-la para trás (não volta a ser necessária).
Aparafusar a derivação **A7**, ficha macho coaxial angular, da cablagem do monitor de bordo **A**, à ficha fêmea coaxial (48) livre do amplificador de antena (47).
Desencaixar a ficha fêmea coaxial angular (49) do amplificador de antena (47) existente e fixá-la para trás (não volta a ser necessária).
Aparafusar a derivação **A6**, ficha fêmea coaxial angular, da cablagem do monitor de bordo **A**, à ficha macho coaxial (50) livre do amplificador de antena (47).

source: www.ow.no

Figura E
Instalar a derivação **A4**, ficha fêmea coaxial angular, da cablagem do monitor de bordo **A**, ao longo da cablagem do sistema audio de série, para o local de montagem do amplificador de TV esquerdo, fixar com cintas de cabos (28) e fixar para trás (não volta a ser necessária).
Instalar a derivação **A5**, ficha macho de 6 pinos, cor natural, da cablagem do monitor de bordo **A** para o local de montagem do computador de navegação (é engatado mais tarde no suporte do computador de navegação).

Figura F
Instalar a derivação **A15**, ficha fêmea coaxial angular, a derivação **A16**, ficha fêmea coaxial angular e a ficha de ligação **A14** + **A17**, ficha fêmea e ficha macho azul de 18 pinos, da cablagem do monitor de bordo **A** ao longo da cablagem de série, para o local de montagem do módulo de vídeo sob a capa de protecção ou sob o revestimento do chão do compartimento de carga, parte dianteira, e fixá-las com cintas de cabos (28).
Instalar a derivação **A13**, ficha fêmea coaxial angular, da cablagem do monitor de bordo **A** ao longo da cablagem de série, para o local de montagem do amplificador de TV direito na coluna D da direita, fixar com cintas de cabos (28) e fixar para trás (não volta a ser necessária).

Figura G
Colocar o suporte do rádio do monitor de bordo (15) nos três pernos de fixação (51) existentes e aparafusá-lo com três porcas de capa em plástico (24).
Em seguida, colar as duas tiras de vedação (29) sobre o suporte do rádio do monitor de bordo (15).

Figura H
Engatar o rádio do monitor de bordo (14) no suporte do rádio do monitor de bordo (15) e aparafusá-lo utilizando uma porca sextavada com anilha M5 (19) ou um parafuso sextavado com anilha M5x14 (20), conforme a versão do rádio do monitor de bordo (14).
Retirar o grampo de segurança azul (52) da ficha fêmea preta de 17 pinos **A9** e encaixar a derivação **A10**, ficha fêmea de 10 pinos, da cablagem do monitor de bordo **A**, na ficha fêmea preta de 17 pinos **A9**.

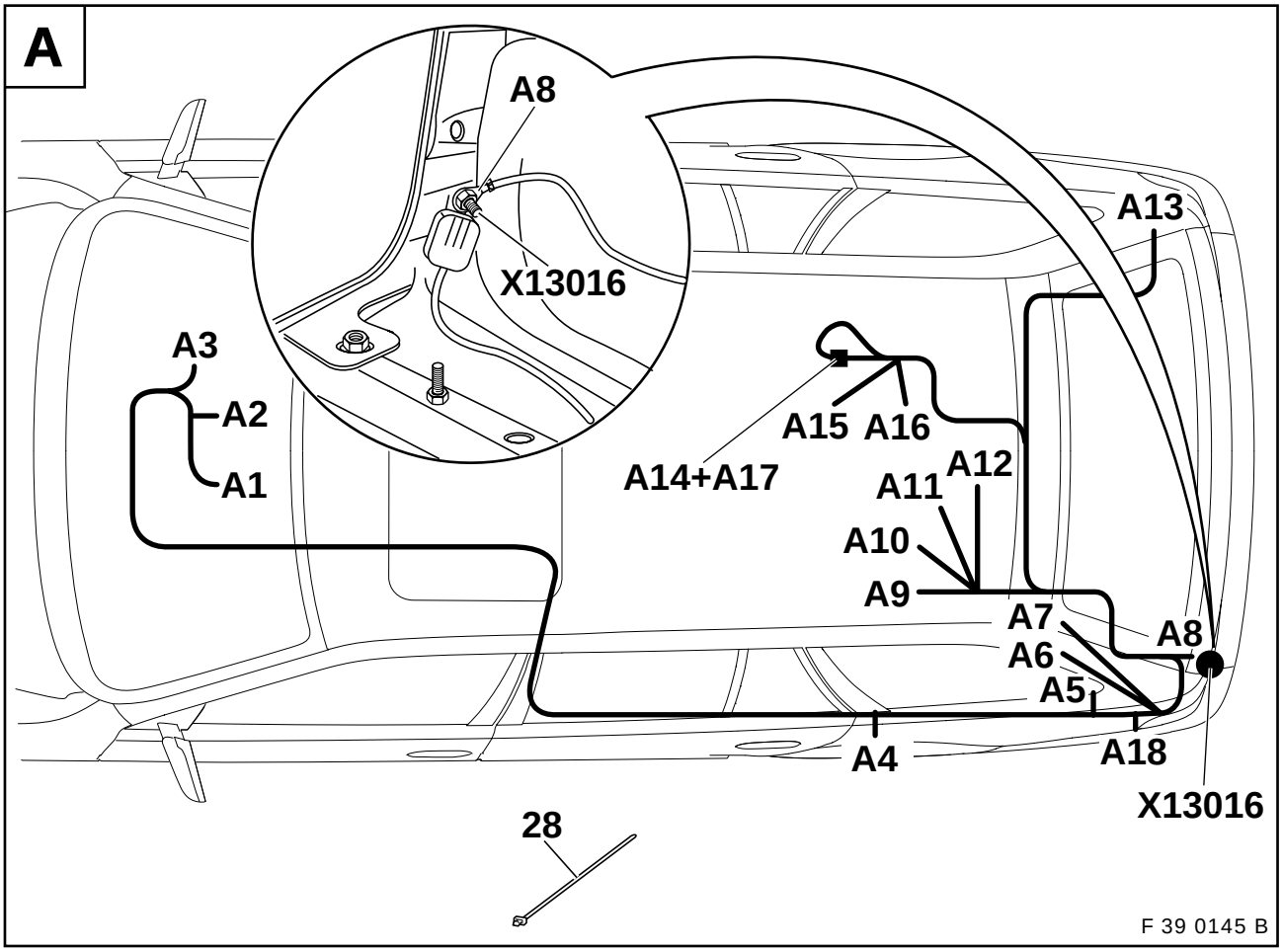
Em viaturas com selector de CDs sem amplificador DSP, deverá montar-se adicionalmente o cabo de comando do rádio do monitor de bordo / selector de CDs.

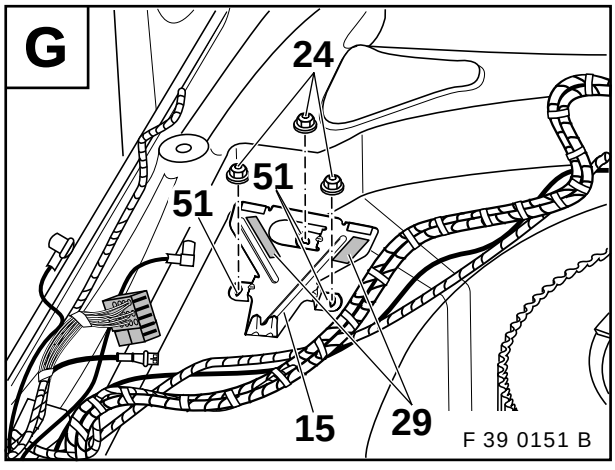
Travar a derivação **A10** ficha fêmea de 10 pinos, com o grampo de segurança azul (52).

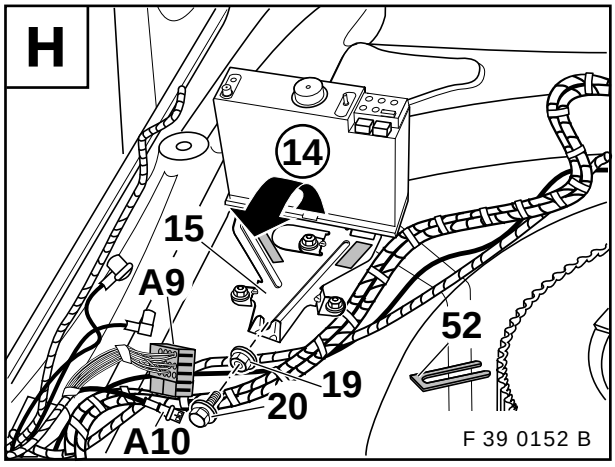
Figura I
Encaixar a derivação **A17**, ficha fêmea coaxial angular preta (ligação da antena) da cablagem do monitor de bordo **A**, à ficha macho coaxial (53) do rádio do monitor de bordo (14).
Encaixar a derivação **A11**, ficha fêmea coaxial angular, da cablagem do monitor de bordo **A**, à ficha macho coaxial (54) do rádio do monitor de bordo (14).
Encaixar a derivação **A9**, ficha fêmea preta de 17 pinos, da cablagem do monitor de bordo **A**, à ficha macho preta de 17 pinos (55) do rádio do monitor de bordo (14).
Os cabos das derivações encaixadas **A9**, **A11** e **A12** da cablagem do monitor de bordo **A** e eventualmente a linha de comando do rádio do monitor de bordo/selector de CDs devem ser fixados com cintas de cabos (28).

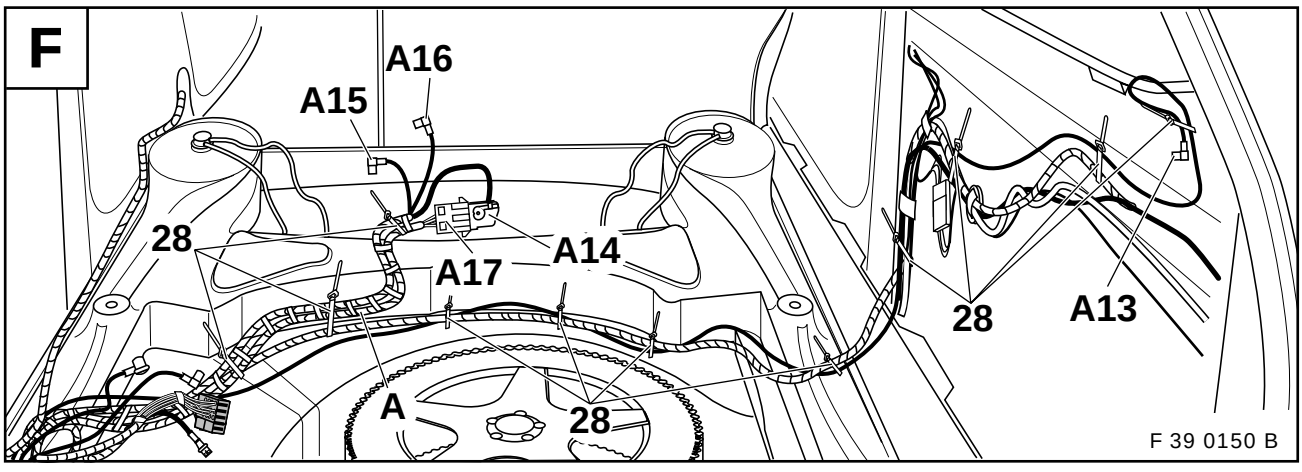
Continua com o Capítulo 2.4

source: www.ow.no

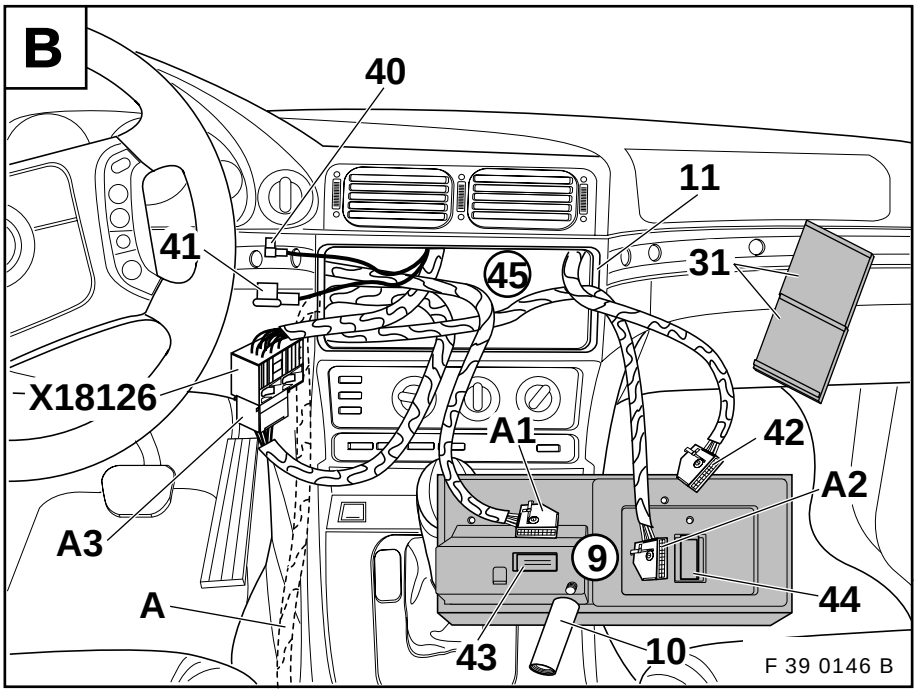


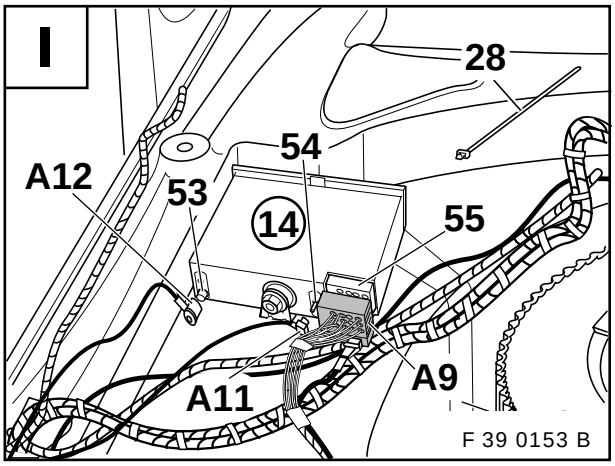


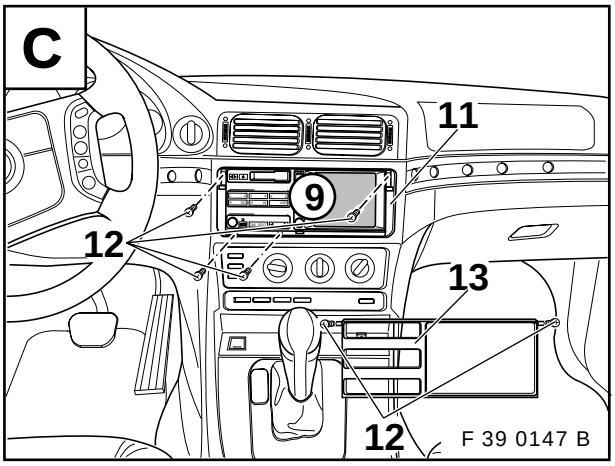


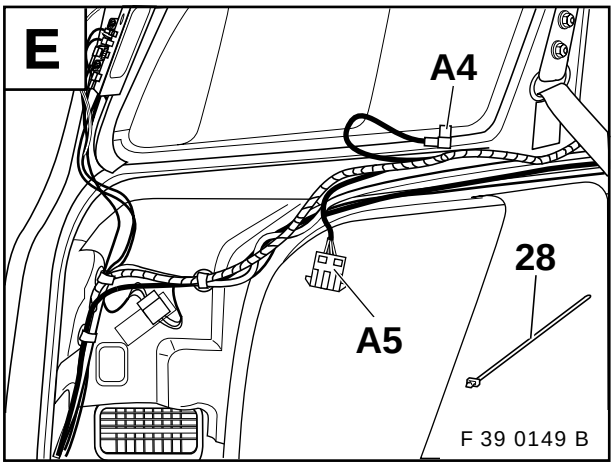


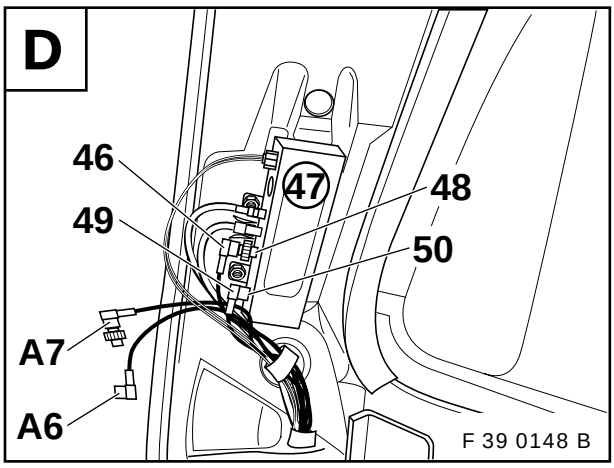
source: www.ow.no











source: www.ow.no

2.4 Einbau Zusatzkabelbaum für Navigation bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 9/98

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie die Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Klappseite ausklappen! (Seite 2-91)

Bild A
Bild zeigt die Verlegung vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** bei Fahrzeugen **ab** Produktionsdatum 9/98.

Bild B
Den Abzweig **A5**, naturfarbenes 6poliges Stiftgehäuse, des Bordmonitorkabelbaums **A** auf dem Befestigungsclip (7) einrasten.
Anschließend den Abzweig **C1**, schwarzes 6poliges Stiftgehäuse, des Zusatzkabelbaums für Navigation **C** auf den Abzweig **A5** des Bordmonitorkabelbaums **A** einrasten und den Zusatzkabelbaum für Navigation **C** am Bordmonitorkabelbaum **A** mit Kabelbändern (28) befestigen.

Bild C
Den Zusatzkabelbaum für Navigation **C** mit den Abzweigen **C2**, **C3**, **C4**, **C5** und **C6** zunächst entlang dem Serienkabelbaum von links nach rechts verlegen (siehe Bild) und von dort entlang dem rechten Hauptkabelstrang zum Einbauort des Lichtmoduls in der A-Säule rechts vorne verlegen (siehe Bild **A**). Zusatzkabelbaum für Navigation **C** mit Kabelbändern (28) befestigen.

Bild D
Lichtmodul (55) ausbauen, das schwarze 54polige Buchsengehäuse **X10117** des Lichtmoduls (55) abstecken und öffnen.
Abzweig **C2**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe weiß/gelb, in **PIN38** des schwarzen 54poligen Buchsengehäuse **X10117** einstecken.
Schwarzes Buchsengehäuses **X10117** schließen, anstecken und Lichtmodul (55) wieder einbauen.
Gegebenenfalls Überlänge des Zusatzkabelbaums für Navigation **C** vor Abzweig **C2** zurückbinden.

Bild E
Den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** vom Hydroaggregat-ABS (56) im Motorraum vorne rechts abstecken, öffnen und überprüfen ob **PIN18** und **PIN35** belegt sind.
Falls **PIN18** und **PIN35** nicht belegt sind, sind für den Einbau **nur** Bild **F**, Bild **J** und Bild **K** notwendig.
Falls **PIN18** und **PIN35** belegt sind, sind für den Einbau **nur** Bild **G** und Bild **L** notwendig.
Falls **PIN18** belegt ist und **PIN35** nicht belegt ist, sind für den Einbau **nur** Bild **H**, Bild **J**, Bild **K** und Bild **L** notwendig.
Falls **PIN18** nicht belegt ist und **PIN35** belegt ist, sind für den Einbau **nur** Bild **I**, Bild **J**, Bild **K** und Bild **L** notwendig.

Bild F
Bild zeigt Kabelverlegung falls PIN18 und PIN35 von X1170 nicht belegt

Vor der Kabelverlegung ist der Deckel von der Steuergerätebox im Motorraum rechts abzumontieren.◄

Die Abzweige **C3** und **C4** des Zusatzkabelbaums für Navigation **C**, wie in Bild **J** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und im Bereich des rechten vorderen Einstiegs zurückbinden.
Die Abzweige **C5** und **C6** des Zusatzkabelbaums für Navigation **C**, wie in Bild **J** und Bild **K** beschrieben, durch die Durchführungstülle in der Stirnwand vorne rechts in die Steuergerätebox und von dort weiter zum Hydroaggregat-ABS verlegen und an den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** vom Hydroaggregat-ABS anschließen.

source: www.ow.no

Bild G
Bild zeigt Kabelverlegung falls PIN18 und PIN35 von X1170 belegt
Die Abzweige **C5** und **C6** des Zusatzkabelbaums für Navigation **C**, wie in Bild **L** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und im Bereich des rechten vorderen Einstiegs zurückbinden.
Bei Linkslenker-Fahrzeugen die Abzweige **C3** und **C4** des Zusatzkabelbaums für Navigation **C** zur Kammverbinderbox hinter dem Handschuhkasten verlegen (Überlänge muß zurückgebunden werden) und, wie in Bild **L** beschrieben, an die Kammverbinder **X10183** und **X10184** anschließen.
Bei Rechtslenker-Fahrzeugen die Abzweige **C3** und **C4** des Zusatzkabelbaums für Navigation **C** hinter dem Heizungskasten nach links zur Kammverbinderbox hinter dem Handschuhkasten verlegen, mit Kabelbändern befestigen und, wie in Bild **L** beschrieben, an die Kammverbinder **X10183** und **X10184** anschließen.

Bild H
Bild zeigt Kabelverlegung falls PIN18 von X1170 belegt und PIN35 von X1170 nicht belegt


Vor der Kabelverlegung ist der Deckel von der Steuergerätebox im Motorraum rechts abzumontieren. ◄

Die Abzweige **C5** und **C6** des Zusatzkabelbaums für Navigation **C**, wie in Bild **J** und Bild **K** beschrieben, durch die Durchführungstülle in der Stirnwand vorne rechts in die Steuergerätebox und von dort weiter zum Hydroaggregat-ABS verlegen.
Nur Abzweig **C5**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **K** beschrieben, an den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** an **PIN35** vom Hydroaggregat-ABS anschließen.
Abzweig **C6**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **L** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden.
Bei Linkslenker-Fahrzeugen die Abzweige **C3** und **C4** des Zusatzkabelbaums für Navigation **C** zur Kammverbinderbox hinter dem Handschuhkasten verlegen (Überlänge muß zurückgebunden werden).
Bei Rechtslenker-Fahrzeugen die Abzweige **C3** und **C4** des Zusatzkabelbaums für Navigation **C** hinter dem Heizungskasten nach links zur Kammverbinderbox hinter dem Handschuhkasten verlegen und mit Kabelbändern befestigen.
Abzweig **C3**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **J** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden.
Nur Abzweig **C4**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **L** beschrieben, an Kammverbinder **X10184** anschließen.

Bild I
Bild zeigt Kabelverlegung falls PIN18 von X1170 nicht belegt und PIN35 von X1170 belegt


Vor der Kabelverlegung ist der Deckel von der Steuergerätebox im Motorraum rechts abzumontieren. ◄

Die Abzweige **C5** und **C6** des Zusatzkabelbaums für Navigation **C**, wie in Bild **J** und Bild **K** beschrieben, durch die Durchführungstülle in der Stirnwand vorne rechts in die Steuergerätebox und von dort weiter zum Hydroaggregat-ABS verlegen.
Abzweig **C5**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **L** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden.
Nur Abzweig **C6**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **K** beschrieben, an den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** an **PIN18** vom Hydroaggregat-ABS anschließen.
Bei Linkslenker-Fahrzeugen die Abzweige **C3** und **C4** des Zusatzkabelbaums für Navigation **C** zur Kammverbinderbox hinter dem Handschuhkasten verlegen (Überlänge muß zurückgebunden werden).
Bei Rechtslenker-Fahrzeugen die Abzweige **C3** und **C4** des Zusatzkabelbaums für Navigation **C** hinter dem Heizungskasten nach links zur Kammverbinderbox hinter dem Handschuhkasten verlegen und mit Kabelbändern befestigen.
Nur Abzweig **C3**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **L** beschrieben, an Kammverbinder **X10183** anschließen.
Abzweig **C4**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **J** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden.

Bild J


Bild zeigt den Verbau bei einem Linkslenker-Fahrzeug, bei Rechtslenker-Fahrzeugen ist sinngemäß identisch vorzugehen. ◄

Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, mit den Abzweigen **C5** und **C6**, durch die Durchführungstülle (57) in der Stirnwand vorne rechts zur Steuergerätebox im Motorraum durchführen und mit Kabelbändern (28) befestigen.
Auf Abzweig **C3**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/rot, und auf Abzweig **C4**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/weiß, des Zusatzkabelbaums für Navigation **C** je einen Schrumpfschlauch (30) zur Isolierung aufschieben und mit Heißluftföhn aufschrumpfen.
Anschließend die Abzweige **C3** und **C4** im Bereich des rechten vorderen Einstiegs mit Kabelbändern (28) zurückbinden.

source: www.ow.no

Bild K
Gummitülle (58), an der Steuergerätebox, im vorderen Bereich vorsichtig aufschneiden und den Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, mit den Abzweigen **C5** und **C6**, vorsichtig durch die Öffnung in der Gummitülle (58) schieben und zum Hydroaggregat-ABS (56) verlegen.

Die Öffnung in der Gummitülle (58), nach der Verlegung des Zusatzkabelbaums für Navigation **C** mit Silicon abdichten (Spritzwasserschutz).◄

Den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** vom Hydroaggregat-ABS entriegeln und die Abzweige **C5** und **C6** wie folgt anschließen:
Abzweig **C5**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/rot, in den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** vom Hydroaggregat-ABS in Steckplatz **PIN35** einpinnen.
Abzweig **C6**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/weiß, in den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** vom Hydroaggregat-ABS in Steckplatz **PIN18** einpinnen.

Den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** wieder verriegeln und am Hydroaggregat-ABS anstecken.
Anschließend Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, im Bereich des Motorraums, mit Kabelbändern (28) befestigen.

Bild L

Bild zeigt den Verbau bei einem Linkslenker-Fahrzeug, bei Rechtslenker-Fahrzeugen ist sinngemäß identisch vorzugehen.◄

Auf Abzweig **C5**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/rot, und auf Abzweig **C6**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/weiß, des Zusatzkabelbaums für Navigation **C** je einen Schrumpfschlauch (30) zur Isolierung aufschieben und mit Heißluftföhn aufschrumpfen.
Anschließend die Abzweige **C5** und **C6** im Bereich des rechten vorderen Einstiegs mit Kabelbändern (28) zurückbinden.
Den Abzweig **C3**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/rot, an den Kammverbinder **X10183** (Kabelfarbe am Kammverbinder gelb/rot) in der Kammverbinderbox (59) hinter dem Handschuhkasten anstecken.
Den Abzweig **C4**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/weiß, an den Kammverbinder **X10184** (Kabelfarbe am Kammverbinder gelb/weiß) in der Kammverbinderbox (59) hinter dem Handschuhkasten anstecken.
Auftretende Überlängen der Abzweige **C3** und **C4** mit Kabelbändern (28) zurückbinden.

Weiter mit Kapitel 2.5

source: www.ow.no

2.4 Installation of Auxiliary Wiring Harness for Navigation on Vehicles from Production Date 9/98

Notes

Refer to general information as well as safety notes in **Section 1**.

Open out fold-out page! (Page 2-91)

Fig. A
This figure shows the layout of the auxiliary wiring harness for navigation **C** on vehicles **from** production date 9/98.

Fig. B
Connect branch **A5**, neutral, 6-pin pin housing, from on-board monitor wiring harness **A** to retaining clip (7) until it engages.
Following this, connect branch **C1**, black, 6-pin pin housing of the auxiliary wiring harness for navigation **C** to branch **A5** of the on-board monitor wiring harness **A** until it engages and secure the auxiliary wiring harness for navigation **C** to the on-board monitor wiring harness **A** with cable straps (28).

Fig. C
Fit the auxiliary wiring harness for navigation **C** with branches **C2**, **C3**, **C4**, **C5** and **C6** initially along the series wiring harness from left to right (see Fig.) and from here along the right-hand section of main wiring harness to the installation location of the light module in the A-pillar, front right (see Fig. **A**). Secure auxiliary wiring harness for navigation **C** with cable straps (28).

Fig. D
Remove light module (55), disconnect black, 54-pin socket housing **X10117** of the light module (55) and open.
Connect branch **C2**, 1-pin, flat-pin contact, wire colour white/yellow, to **PIN38** of the black, 54-pin socket housing **X10117**.
Close black socket housing **X10117**, connect and reinstall light module (55).
If necessary, tie back excess length of auxiliary wiring harness for navigation **C** before branch **C2**.

Fig. E
Disconnect black, 42-pin connector **X1170** from ABS hydraulic assembly (56) at front right of engine compartment, open and check whether **PIN18** and **PIN35** are assigned.
If **PIN18** and **PIN35** are not used, **only** Fig. **F**, Fig. **J** and Fig. **K** will be required for the installation.
If **PIN18** and **PIN35** are used, **only** Fig. **G** and Fig. **L** will be required for the installation.
If **PIN18** is used and **PIN35** is not used, **only** Fig. **H,** Fig. **J,** Fig. **K** and Fig. **L** will be required for the installation.
If **PIN18** is not used and **PIN35** is used, **only** Fig. **H,** Fig. **J,** Fig. **K** and Fig. **L** will be required for the installation.

Fig. F
This figure shows the cable layout in the event that PIN18 and PIN35 of X1170 are not used

 **The cover is to be removed from the control unit box on the right in the engine compartment before installing the cable.◂**

Insulate branches **C3** and **C4** of the auxiliary wiring harness for navigation **C** with shrink-fit tubing, as described in Fig. **J**, and tie back in the area of the front right door sill.
Fit branches **C5** and **C6** of the auxiliary wiring harness for navigation **C** through the aperture grommet at the front right of the dash panel and into the control unit box, as described in Fig. **J** and Fig. **K**, and route them from here to the ABS hydraulic unit and connect to the black, 42-pin plug connector **X1170** of the ABS hydraulic unit.

source: www.ow.no

Fig. G
This figure shows the cable layout in the event that PIN18 and PIN35 of X1170 are used
Insulate branches **C5** and **C6** of the auxiliary wiring harness for navigation **C** with shrink-fit tubing, as described in Fig. **L**, and tie back in the area of the front right door sill.
In the case of left-hand drive vehicles, fit branches **C3** and **C4** of the auxiliary wiring harness for navigation **C** to the strip connector box behind the glove box (excess lengths must be tied back) and, as described in Fig. **L**, connect to the strip connectors **X10183** and **X10184**.
In the case of right-hand drive vehicles, fit branches **C3** and **C4** of the auxiliary wiring harness for navigation **C** behind the heating compartment to the left to the strip connector box behind the glove box, secure with cable straps as described in Fig. **L**, connect to strip connectors **X10183** and **X10184**.

Fig. H
This figure shows the cable layout in the event that PIN18 of X1170 is used and PIN35 of X1170 is not used

The cover is to be removed from the control unit box on the right in the engine compartment before installing the cable.◂

Fit branches **C5** and **C6** of the auxiliary wiring harness for navigation **C** through the aperture grommet at the front right of the dash panel and into the control unit box, as described in Fig. **J** and Fig. **K**, and route them from here to the ABS hydraulic unit.
Connect only branch **C5**, 1-pin, flat-pin contact, as described in Fig. **K**, to black, 42-pin plug connector **X1170** at **PIN35** of ABS hydraulic unit.
Insulate branch **C6**, 1-pin, flat-pin contact with shrink-fit tubing tubing as described in Fig. **L** and tie back.
In the case of left-hand drive vehicles, fit branches **C3** and **C4** of the auxiliary wiring harness for navigation **C** to the strip connector box behind the glove box (excess lengths must be tied back).
In the case of right-hand drive vehicles, fit branches **C3** and **C4** of the auxiliary wiring harness for navigation **C** behind the heating compartment to the left to the strip connector box behind the glove box and secure with cable straps.
Insulate branch **C3**, 1-pin, flat-pin contact, with shrink-fit tubing, as described in Fig. **J** and tie back.
Connect only branch **C4**, 1-pin, flat-pin contact, as described in Fig. **L**, to strip connector **X10184**.

Fig. I
This figure shows the cable layout in the event that PIN18 of X1170 is not used and PIN35 of X1170 is used

The cover is to be removed from the control unit box on the right in the engine compartment before installing the cable.◂

Fit branches **C5** and **C6** of the auxiliary wiring harness for navigation **C** through the aperture grommet at the front right of the dash panel and into the control unit box, as described in Fig. **J** and Fig. **K**, and route them from here to the ABS hydraulic unit.
Insulate branch **C5**, 1-pin, flat-pin contact with shrink-fit tubing, as described in Fig. **L** and tie back.
Connect only branch **C6**, 1-pin, flat-pin contact, as described in Fig. **K**, to black, 42-pin plug connector **X1170** at **PIN18** of ABS hydraulic unit.
In the case of left-hand drive vehicles, fit branches **C3** and **C4** of the auxiliary wiring harness for navigation **C** to the strip connector box behind the glove box (excess lengths must be tied back).
In the case of right-hand drive vehicles, fit branches **C3** and **C4** of the auxiliary wiring harness for navigation **C** behind the heating compartment to the left to the strip connector box behind the glove box, secure with cable straps.
Connect only branch **C3**, 1-pin, flat-pin contact, as described in Fig. **L**, to strip connector **X10183**.
Insulate branch **C4**, 1-pin, flat-pin contact with shrink-fit tubing, as described in Fig. **J** and tie back.

Fig. J

This figure shows the installation on a left-hand drive vehicle, the identical procedure should be followed for right-hand drive vehicles.◂

Guide auxiliary wiring harness for navigation **C** with branches **C5** and **C6** through the aperture grommet (57) in front right of the dash panel to control unit box in the engine compartment and secure with cable straps (28).
Mount one shrink-fit tubing (30) for insulation on branch **C3**, 1-pin, flat-pin contact, yellow/red wire and on branch **C4**, 1-pin, flat-pin contact, wire colour yellow/white of the auxiliary wiring harness for navigation **C** respectively and shrink fit with hot air blower.
Then tie back branches **C3** and **C4** with cable straps (28) in area of front right sill.

source: www.ow.no

Fig. K
Carefully cut open front section of rubber grommet (58) at the control unit box and carefully push the auxiliary wiring harness for navigation **C** with branches **C5** and **C6** through the opening in the rubber grommet (58) and fit to the ABS hydraulic assembly (56).

▷ Once the auxiliary wiring harness for navigation **C** has been installed, seal the aperture in the rubber grommet (58) with silicone (splash-water protection).◁

Release black, 42-pin plug connector **X1170** from ABS hydraulic unit and connect branches **C5** and **C6** as follows:
Plug in branch **C5**, 1-pin, flat-pin contact, yellow/red wire, at plug-in slot **PIN35** in black, 42-pin plug connector **X1170** of ABS hydraulic unit.
Plug in branch **C6**, 1-pin, flat-pin contact, yellow/white wire, in black, 42-pin plug connector **X1170** of ABS hydraulic unit plug-in slot **PIN18**.

Relock black, 42-pin plug connector **X1170** and reconnect to ABS hydraulic unit.
Then secure auxiliary wiring harness for navigation **C** in the area of the engine compartment using cable straps (28).

Fig. L

▷ Fig. L shows the installation on a left-hand drive vehicle, the identical procedure should be followed for right-hand drive vehicle.◁

Mount one shrink-fit tubing (30) for insulation on branch **C5**, 1-pin, flat-pin contact, yellow/red wire and on branch **C6**, 1-pin, flat-pin contact, wire colour yellow/white of the auxiliary wiring harness for navigation **C** respectively and shrink-fit with hot air blower.
Then tie back branches **C5** and **C6** with cable straps (28) in area of front right sill.
Connect branch **C3**, 1-pin, flat-pin contact, wire colour yellow/red, to the strip connector **X10183** (wire colour on strip connector - yellow/red) in the strip connector box (59) behind the glove box.
Connect branch **C4**, 1-pin, flat-pin contact, wire colour yellow/white, to the strip connector **X10184** (wire colour on strip connector - yellow/white) in the strip connector box (59) behind the glove box.
Then tie back excess lengths of branches **C3** and **C4** with cable straps (28).

Continue with Section 2.5

source: www.ow.no

2.4 Montage du faisceau additionnel de navigation sur les véhicules produits depuis 9/98

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-91)

Figure A
La figure illustre la pose du faisceau additionnel de navigation **C** sur les véhicules produits **depuis** 9/98.

Figure B
Emboîter le circuit **A5**, boîtier mâle naturel 6 pôles du faisceau du moniteur de bord **A**, sur le clip de fixation (7).
Pour finir emboîter le circuit **C1**, boîtier mâle noir 6 pôles, du faisceau additionnel de navigation **C** sur le circuit **A5** du faisceau du moniteur de bord **A** et fixer le faisceau supplémentaire pour la navigation **C** sur le faisceau du moniteur de bord **A** avec des serre-câbles (28).

Figure C
Faire passer le faisceau additionnel de navigation **C** avec les circuits **C2**, **C3**, **C4**, **C5** et **C6** tout d'abord le long du faisceau de série de gauche à droite (voir figure) et de là le long du faisceau de câbles principal jusqu'à l'emplacement du module d'éclairage sur le montant A (voir figure **A**). Fixer le faisceau additionnel de navigation **C** au moyen des serre-câbles (28).

Figure D
Déposer le module d'éclairage (55), débrancher le boîtier femelle noir 54 pôles **X10117** du module d'éclairage (55) et l'ouvrir.
Brancher le circuit **C2**, contact plat 1 pôle, couleur de câble blanc/jaune, sur la **broche 38** du boîtier femelle noir 54 pôles **X10117**.
Fermer le boîtier femelle noir **X10117**, le brancher et remonter le module d'éclairage (55).
Attacher au besoin la longueur en excès du faisceau additionnel de navigation **C** devant le circuit **C2**.

Figure E
Débrancher le connecteur noir 42 pôles **X1170** du groupe hydraulique ABS (56) à l'avant droite du compartiment moteur, l'ouvrir et vérifier si la **broche 18** et la **broche 35** sont occupées.
Si la **broche 18** et la **broche 35** sont libres, **seules** les fig. **F**, fig. **J** et fig. **K** sont nécessaires au montage.
Si la **broche 18** et la **broche 35** ne sont pas libres, **seules** la fig. **G** et la fig. **L** sont nécessaires au montage.
Si la **broche 18** n'est pas libre et la **broche 35** est libre, **seules** la fig. **H**, fig. **J**, fig. **K** et fig. **L** sont nécessaires au montage.
Si la **broche 18** est libre et la **broche 35** n'est pas libre, **seules** la fig. **I**, fig. **J**, fig. **K** et fig. **L** sont nécessaires au montage.

Figure F
La figure illustre la pose des câbles dans le cas où la broche 18 et la broche 35 de X1170 sont libres

Démonter le couvercle du coffret des boîtiers électroniques à l'intérieur du compartiment moteur à droite avant de poser les câbles.◂

Isoler les circuits **C3** et **C4** du faisceau additionnel de navigation **C**, comme décrit sur la figure **J**, à l'aide de la gaine thermorétractable et les attacher dans la zone du bas de marche avant droit.
Faire passer les circuits **C5** et **C6** du faisceau additionnel de navigation **C**, comme décrit sur les figures **J** et **K**, à travers le manchon passe-fils du tablier avant droit dans le coffret des boîtiers électroniques et de là jusqu'au groupe hydraulique ABS puis les brancher sur le connecteur noir 42 pôles **X1170** du groupe hydraulique ABS.

source: www.ow.no

Figure G
La figure illustre la pose des câbles dans le cas où la broche 18 et la broche 35 de X1170 ne sont pas libres
Isoler les circuits **C5** et **C6** du faisceau additionnel de navigation **C**, comme décrit sur la figure **L**, à l'aide de la gaine thermorétractable et les attacher dans la zone du bas de marche avant droit.
Sur les véhicules à direction à gauche, faire passer les circuits **C3** et **C4** du faisceau additionnel de navigation **C** en direction du boîtier connecteur peigne en arrière de la boîte à gants (la longueur en excès doit être attachée) et, comme décrit sur la figure **L**, les brancher sur les connecteurs peignes **X10183** et **X10184**.
Sur les véhicules à direction à droite, faire passer les circuits **C3** et **C4** du faisceau additionnel de navigation **C** en arrière du caisson de chauffage vers la gauche en direction du boîtier connecteur peigne situé derrière la boîte à gants, les fixer au moyen des serre-câbles et, comme décrit sur la figure **L**, les brancher sur les connecteurs peignes **X10183** et **X10184**.

Figure H
La figure illustre la pose des câbles dans le cas où la broche 18 de X1170 n'est pas libre et la broche 35 de X1170 est libre

Démonter le couvercle du coffret des boîtiers électroniques à l'intérieur du compartiment moteur à droite avant de poser les câbles.◂

Faire passer les circuits **C5** et **C6** du faisceau additionnel de navigation **C**, comme décrit sur les figures **J** et **K**, à travers le manchon passe-fils du tablier avant droit dans le coffret des boîtiers électroniques et de là jusqu'au groupe hydraulique ABS.
Brancher seulement le circuit **C5**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **K**, sur le connecteur noir 42 pôles **X1170 broche 35** du groupe hydraulique ABS.
Isoler le circuit **C6**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **L**, avec la gaine thermorétractable et l'attacher.
Sur les véhicules à direction à gauche, faire passer les circuits **C3** et **C4** du faisceau additionnel de navigation **C** jusqu'au boîtier connecteur peigne situé derrière la boîte à gants (la longueur en excès doit être attachée).
Sur les véhicules à direction à droite, faire passer les circuits **C3** et **C4** du faisceau additionnel de navigation **C** en arrière du caisson de chauffage vers la gauche jusqu'au boîtier connecteur peigne situé derrière la boîte à gants, et les fixer au moyen des serre-câbles.
Isoler le circuit **C3**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **J**, avec la gaine thermorétractable et l'attacher.
Brancher seulement le circuit **C4**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **L**, sur le connecteur peigne **X10184**.

Figure I
La figure illustre la pose des câbles dans le cas où la broche 18 de X1170 est libre et la broche 35 de X1170 n'est pas libre

Démonter le couvercle du coffret des boîtiers électroniques à l'intérieur du compartiment moteur à droite avant de poser les câbles.◂

Faire passer les circuits **C5** et **C6** du faisceau additionnel de navigation **C**, comme décrit sur les figures **J** et **K**, à travers le manchon passe-fils du tablier avant droit dans le coffret des boîtiers électroniques et de là jusqu'au groupe hydraulique ABS.
Isoler le circuit **C5**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **L**, avec la gaine thermorétractable et l'attacher.
Brancher seulement le circuit **C6**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **K**, sur le connecteur noir 42 pôles **X1170 broche 18** du groupe hydraulique ABS.
Sur les véhicules à direction à gauche, faire passer les circuits **C3** et **C4** du faisceau additionnel de navigation **C** jusqu'au boîtier connecteur peigne situé derrière la boîte à gants (la longueur en excès doit être attachée).
Sur les véhicules à direction à droite, faire passer les circuits **C3** et **C4** du faisceau additionnel de navigation **C** en arrière du caisson de chauffage vers la gauche jusqu'au boîtier connecteur peigne situé derrière la boîte à gants, et les fixer au moyen des serre-câbles.
Brancher seulement le circuit **C3**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **L**, sur le connecteur peigne **X10183**.
Isoler le circuit **C4**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **J**, avec la gaine thermorétractable et l'attacher.

Figure J

La figure illustre le montage sur un véhicule à direction à gauche. Procéder de façon identique par analogie sur les véhicules à direction à droite.◂

Faire passer le faisceau additionnel de navigation **C**, avec les circuits **C5** et **C6**, à travers le manchon passe-fils (57) du tablier avant droit jusqu'au coffret des boîtiers électroniques dans le compartiment moteur et le fixer par des serre-câbles (28).
Engager une gaine thermorétractable (30) sur le circuit **C3**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/rouge et sur le circuit **C4**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/blanc, du faisceau additionnel de navigation **C**, pour les isoler et rétracter la gaine à l'aide d'un pistolet à air chaud.
Attacher ensuite les circuits **C3** et **C4** dans la zone du bas de marche avant droit au moyen des serre-câbles (28).

source: www.ow.no

Figure K
Découper avec précaution le manchon caoutchouc (58) dans la zone avant, sur le coffret des boîtiers électroniques, et engager le faisceau additionnel de navigation **C** avec les circuits **C5** et **C6** avec précaution à travers l'ouverture du manchon caoutchouc (58) et le faire passer jusqu'au groupe hydraulique ABS (56).

▷ Obturer l'ouverture du manchon caoutchouc (58) après la pose du faisceau additionnel de navigation **C** de façon étanche avec du silicone (protection contre les projections d'eau).◁

Déverrouiller le connecteur noir 42 pôles **X1170** du groupe hydraulique ABS et brancher les circuits **C5** et **C6** de la façon suivante :
Brancher le circuit **C5** contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/rouge, dans le connecteur noir 42 pôles **X1170** du groupe hydraulique ABS à l'emplacement **broche 35**.
Brancher le circuit **C6**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/blanc, sur le connecteur noir 42 pôles **X1170** du groupe hydraulique ABS à l'emplacement **broche 18**.

Verrouiller à nouveau le connecteur noir 42 pôles **X1170** et le brancher sur le groupe hydraulique ABS.
Fixer ensuite le faisceau additionnel de navigation **C**, dans la zone du compartiment moteur, au moyen des serre-câbles (28).

Figure L

▷ La figure illustre le montage sur un véhicule à direction à gauche. Procéder de façon identique par analogie sur les véhicules à direction à droite.◁

Engager une gaine thermorétractable (30) sur le circuit **C5**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/rouge et sur le circuit **C6**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/blanc, du faisceau additionnel de navigation **C**, pour les isoler et rétracter la gaine à l'aide d'un pistolet à air chaud.
Attacher ensuite les circuits **C5** et **C6** dans la zone du bas de marche avant droit au moyen des serre-câbles (28).
Brancher le circuit **C3**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/rouge, sur le connecteur peigne **X10183** (couleur de câble sur connecteur peigne jaune/rouge) dans le boîtier connecteur peigne (59) en arrière de la boîte à gants.
Brancher le circuit **C4**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/blanc, sur le connecteur peigne **X10184** (couleur de câble sur connecteur peigne jaune/blanc) dans le boîtier connecteur peigne (59) en arrière de la boîte à gants.
Attacher la longueur en excès des circuits **C3** et **C4** au moyen des serre-câbles (28).

Poursuivre au chapitre 2.5

source: www.ow.no

2.4 Inbouw extra draadboom voor navigatie bij voertuigen v.a. productiedatum 9/98

Opmerkingen

Gelieve rekening te houden met de algemene aanwijzingen en de veiligheidsaanwijzingen in **hoofdstuk 1** op te volgen.

De ingevouwen pagina uitvouwen! (pag. 2-91)

Fig. A
Deze afbeelding laat de ligging van de extra draadboom voor navigatie **C** in voertuigen **vanaf** productiedatum 9/98 zien.

Fig. B
De aftakking **A5**, het naturel 6-polige pennenhuis van de boordmonitordraadbom **A**, op de bevestigingsclip (7) inclipsen.
Vervolgens de aftakking **C1**, het zwarte 6-polige pennenhuis van de extra draadboom voor navigatie **C** op de aftakking **A5** van de boordmonitordraadbom **A** inclipsen en de extra draadboom voor navigatie **C** met kabelstroppen (28) aan de boordmonitordraadboom **A** vastzetten.

Fig. C
De extra draadboom voor navigatie **C** met de aftakkingen **C2**, **C3**, **C4**, **C5** en **C6** eerst langs de standaard draadboom van links naar rechts installeren (zie afbeelding) en vandaar langs de rechter hoofddraadboom naar de plaats van inbouw van de verlichtingsmodule in de A-stijl rechtsvoor installeren (zie fig. **A**). De extra draadboom voor navigatie **C** met kabelstroppen (28) vastzetten.

Fig. D
De verlichtingsmodule (55) uitbouwen, het zwarte 54-polige bussenhuis **X10117** van de verlichtingsmodule (55) losnemen en openen.
De aftakking **C2**, het 1-polige mescontact, kabelkleur wit/geel, op **PIN38** van het zwarte 54-polige bussenhuis **X10117** aansluiten.
Het zwarte 54-polige bussenhuis **X10117** sluiten, aansluiten en de verlichtingsmodule (55) weer inbouwen.
Indien vereist de overtollige lengte van de extra draadboom voor navigatie **C** vóór de aftakking **C2** terugbinden.

Fig. E
De zwarte 42-polige aansluitconnector **X1170** van de hydraulische unit ABS (55) rechtsvoor in de motorruimte losnemen, openen en controleren of **PIN 18** en **PIN 35** bezet zijn.
Indien **PIN18** en **PIN35** niet bezet zijn, worden voor de inbouw **alleen** de afbeeldingen fig. **F**, fig. **J** en fig. **K** benodigd.
Indien **PIN18** en **PIN35** wél bezet zijn, worden voor de inbouw **alleen** de afbeeldingen fig. **G** en fig. **L** benodigd.
Indien **PIN18** bezet is maar **PIN35** niet, worden voor de inbouw **alleen** de afbeeldingen fig. **H**, fig. **J**, fig. **K** en fig. **L** benodigd.
Indien **PIN18** niet bezet is maar **PIN35** wél, worden voor de inbouw **alleen** de afbeeldingen fig. **I**, fig. **J**, fig. **K** en fig. **L** benodigd.

Fig. F
Deze afbeelding laat de kabelinstallatie zien indien PIN18 en PIN35 van X1170 niet bezet zijn.

Vóór het installeren van de kabel moet het deksel van de regeleenheden-box rechts in de motorruimte worden gedemonteerd.◂

De aftakkingen **C3** en **C4** van de extra draadboom voor navigatie **C**, zoals in fig. **J** beschreven, met krimpkous isoleren en in het gebied van de instap rechtsvoor terugbinden.
De aftakkingen **C5** en **C6** van de extra draadboom voor navigatie **C**, zoals in fig. **J** en fig. **K** beschreven, via de doorvoertule rechtsvoor in het schutbord naar en in de regeleenheden-box en vandaar verder naar de hydraulische unit ABS installeren en op de zwarte 42-polige aansluitconnector **X1170** van de hydraulische unit ABS aansluiten.

source: www.ow.no

Fig. G
Deze afbeelding laat de kabelinstallatie zien indien PIN 18 en PIN 35 van X1170 wél bezet zijn.
De aftakkingen **C5** en **C6** van de extra draadboom voor navigatie **C**, zoals in fig. **L** beschreven, met krimpkous isoleren en in het gebied van de instap rechtsvoor terugbinden.
Bij voertuigen met stuur links de aftakkingen **C3** en **C4** van de extra draadboom voor navigatie **C** naar de platte-connectorbox achter het dashboardkastje installeren (de overtollige lengte moet worden teruggebonden) en, zoals in fig. **L** beschreven, op de platte connectoren **X10183** en **X10184** aansluiten.
Bij voertuigen met stuur rechts de aftakkingen **C3** en **C4** van de extra draadboom voor navigatie **C** achter de verwarmingskast naar links naar de platte-connectorbox achter het dashboardkastje installeren, met kabelstroppen vastzetten en, zoals in fig. **L** beschreven, op de platte connectoren **X10183** en **X10184** aansluiten.

Fig. H
Deze afbeelding laat de kabelinstallatie zien indien PIN 18 van X1170 bezet is en PIN 35 van X1170 niet bezet is.

Vóór het installeren van de kabel moet het deksel van de regeleenheden-box rechts in de motorruimte worden gedemonteerd.◂

De aftakkingen **C5** en **C6** van de extra draadboom voor navigatie **C**, zoals in fig. **J** en fig. **K** beschreven, via de doorvoertule rechtsvoor in het schutbord in de regeleenheden-box en vandaar verder naar de hydraulische unit ABS installeren.
Uitsluitend de aftakking **C5**, het 1-polige mescontact, zoals in fig. **K** beschreven, op **PIN 35** van de zwarte 42-polige aansluitconnector **X1170** van de hydraulische unit ABS aansluiten.
Uitsluitend de aftakking **C6**, het 1-polige mescontact, zoals in fig. **L** beschreven, met krimpkous isoleren en terugbinden.
Bij voertuigen met stuur links de aftakkingen **C3** en **C4** van de extra draadboom voor navigatie **C** naar de platte-connectorbox achter het dashboardkastje installeren (de overtollige lengte moet worden teruggebonden).
Bij voertuigen met stuur rechts de aftakkingen **C3** en **C4** van de extra draadboom voor navigatie **C** achter de verwarmingskast naar links naar de platte-connectorbox achter het dashboardkastje installeren en met kabelstroppen vastzetten.
De aftakking **C3**, het 1-polige mescontact, zoals in fig. **J** beschreven, met krimpkous isoleren en terugbinden.
Uitsluitend de aftakking **C4**, het 1-polige mescontact, zoals in fig. **L** beschreven, op de platte connector **X10184** aansluiten.

Fig. I
Deze afbeelding laat de kabelinstallatie zien indien PIN 18 van X1170 niet bezet is en PIN 35 van X1170 bezet is.

Vóór het installeren van de kabel moet het deksel van de regeleenheden-box rechts in de motorruimte worden gedemonteerd.◂

De aftakkingen **C5** en **C6** van de extra draadboom voor navigatie **C**, zoals in fig. **J** en fig. **K** beschreven, via de doorvoertule rechtsvoor in het schutbord in de regeleenheden-box en vandaar verder naar de hydraulische unit ABS installeren.
De aftakking **C5**, het 1-polige mescontact, zoals in fig. **L** beschreven, met krimpkous isoleren en terugbinden.
Uitsluitend de aftakking **C6**, het 1-polige mescontact, zoals in fig. **K** beschreven, op **PIN 18** van de zwarte 42-polige aansluitconnector **X1170** van de hydraulische unit ABS aansluiten.
Bij voertuigen met stuur links de aftakkingen **C3** en **C4** van de extra draadboom voor navigatie **C** naar de platte-connectorbox achter het dashboardkastje installeren (de overtollige lengte moet worden teruggebonden).
Bij voertuigen met stuur rechts de aftakkingen **C3** en **C4** van de extra draadboom voor navigatie **C** achter de verwarmingskast naar links naar de platte-connectorbox achter het dashboardkastje installeren en met kabelstroppen vastzetten.
Uitsluitend de aftakking **C3**, het 1-polige mescontact, zoals in fig. **L** beschreven, op de platte connector **X10183** aansluiten.
De aftakking **C4**, het 1-polige mescontact, zoals in fig. **J** beschreven, met krimpkous isoleren en terugbinden.

Fig. J

Deze afbeelding laat de installatie in een voertuig met linkse besturing zien; bij voertuigen met stuur rechts dient analoog in spiegelbeeld te worden gehandeld.◂

De extra draadboom voor navigatie **C** met de aftakkingen **C5** en **C6** via de doorvoertule (57) in het schutbord rechtsvoor naar de regeleenheden-box in de motorruimte voeren en met kabelstroppen (28) vastzetten.
Over de aftakking **C3**, 1-polig mescontact, kabelkleur geel/rood, en over aftakking **C4**, 1-polig mescontact, kabelkleur geel/wit, van de extra draadboom voor navigatie **C** telkens een krimpkous (30) ter isolatie opschuiven en met een heteluchtblazer opkrimpen.
Vervolgens de aftakkingen **C3** en **C4** in het gebied van de instap rechtsvoor met kabelstroppen (28) terugbinden.

source: www.ow.no

Fig. K
De rubberen tule (58) aan de regeleenheden-box in haar voorste deel voorzichtig opensnijden en de extra draadboom voor navigatie **C** met de aftakkingen **C5** en **C6** voorzichtig door de opening in de rubbertule (58) schuiven en naar de hydraulische unit ABS (56) installeren.

 Nadat de extra draadboom voor navigatie **C** geïnstalleerd is, de opening in de rubbertule (58) met silicone afdichten (tegen spatwater).◄

De zwarte 42-polige aansluitconnector **X1170** van de hydraulische unit ABS ontgrendelen en de aftakkingen **C5** en **C6** als volgt aansluiten:
De aftakking **C5**, het 1-polige mescontact, kabelkleur geel/rood, in aansluitpositie **PIN 35** van de zwarte 42-polige aansluitconnector **X1170** van de hydraulische unit ABS inpinnen.
De aftakking **C6**, het 1-polige mescontact, kabelkleur geel/wit, in aansluitpositie **PIN 18** van de zwarte 42-polige aansluitconnector **X1170** van de hydraulische unit ABS inpinnen.

De zwarte 42-polige aansluitconnector **X1170** weer vergrendelen en op de hydraulische unit ABS aansluiten.
Vervolgens de extra draadboom voor navigatie **C** in het gebied van de motorruimte met kabelstroppen (28) vastzetten.

Fig. L
 Deze afbeelding laat de installatie in een voertuig met linkse besturing zien; bij voertuigen met stuur rechts dient analoog in spiegelbeeld te worden gehandeld.◄

Over de aftakking **C5**, het 1-polige mescontact, kabelkleur geel/rood, en over aftakking **C6**, het 1-polige mescontact met kabelkleur geel/wit, van de extra draadboom voor navigatie **C** telkens een krimpkous (30) ter isolatie opschuiven en met de heteluchtblazer vastkrimpen.
Vervolgens de aftakkingen **C5** en **C6** in het gebied van de instap rechtsvoor met kabelstroppen (28) terugbinden.
De aftakking **C3**, het 1-polige mescontact, kabelkleur geel/rood, op de platte connector **X10183** (kabelkleur in platte connector geel/rood) in de platte-connectorbox (59) achter het dashboardkastje aansluiten.
De aftakking **C4**, het 1-polige mescontact met kabelkleur geel/wit, op de platte connector **X10184** (kabelkleur in platte connector geel/wit) in de platte-connectorbox (59) achter het dashboardkastje aansluiten.
Eventuele overtollige lengtes van de aftakkingen **C3** en **C4** met kabelstroppen (28) terugbinden.

Vervolg met hoofdstuk 2.5

source: www.ow.no

2.4 Montering av extrakabelstam för navigation på bilar fr o m tillverkningsdatum 9/98

Anvisningar

Beakta de allmänna anvisningarna samt säkerhetsanvisningarna i **kapitel 1**.

Fäll ut utvikningsbladet! (sidan 2-91)

Bild A
Bilden visar dragningen av extrakabelstammen för navigation **C** på bilar **fr o m** tillverkningsdatum 9/98.

Bild B
Tryck fast förgreningen **A5**, naturfärgat 6-polig hankontakt, från monitorkabelstammen **A** på fästclipset (7).
Haka därefter fast förgreningen **C1**, svart 6-polig hankontakt, från extrakabelstammen för navigation **C** på förgreningen **A5** från monitorkabelstammen **A** och fäst extrakabelstammen för navigation **C** på monitorkabelstammen **A** med buntband (28).

Bild C
Drag extrakabelstammen för navigation **C** tillsammans med förgreningarna **C2**, **C3**, **C4**, **C5** och **C6** först längs med den seriemonterade kabelstammen från vänster till höger (se bild) och drag därifrån längs med den högra huvudkabekstammen till monteringsplatsen för ljusmodulen i A-stolpen på höger sida framtill (se bild **A**).
Fäst extrakabelstammen för navigation **C** med buntband (28).

Bild D
Demontera ljusmodulen (55), drag bort den svarta 54-poliga honkontakten **X10117** på ljusmodulen (55) och öppna den.
Stick in förgreningen **C2**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg vit/gul, i **STIFT38** på den svarta 54-poliga honkontakten **X10117**.
Stäng den svarta honkontakten **X10117**, stick fast den och montera åter ljusmodulen.
Bind vid behov upp överflödig längd av extrakabelstammen för navigation **C** före förgreningen **C2**.

Bild E
Drag bort den svarta 42-poliga anslutningskontakten **X1170** från hydraulaggregat-ABS (56) i motorrummet framtill på höger sida, öppna och kontrollera om **STIFT18** och **STIFT35** används.
Om **STIFT18** och **STIFT35** inte används, är **endast** bild **F**, bild **J** och bild **K** nödvändiga för monteringen.
Om **STIFT18** och **STIFT35** används, är **endast** bild **G** och bild **L** nödvändiga för monteringen.
Om **STIFT18** används och **STIFT35** inte används, är **endast** bild **H**, bild **J**, bild **K** och bild **L** nödvändiga för monteringen.
Om **STIFT18** inte används och **STIFT35** används, är **endast** bild **I**, bild **J**, bild **K** och bild **L** nödvändiga för monteringen.

Bild F
Bilden visar kabeldragningen om STIFT18 och STIFT35 på X1170 inte används

Innan kabeln dras skall locket på styrdonsboxen i motorrummet på höger sida monteras bort.◂

Isolera förgreningarna **C3** och **C4** från extrakabelstammen för navigation **C**, såsom visas på bild **J**, med krympslang och bind upp dem i området vid den högra främre dörröppningen.
Drag förgreningarna **C5** och **C6** från extrakabelstammen för navigation **C**, såsom visa på bild **J** och bild **K**, genom genomföringshylsan i torpedväggen framtill på höger sida till styrdonsboxen och därifrån vidare till hydraulaggregat-ABS och anslut till den svarta 42-poliga anslutningskontakten **X1170** på hydraulaggregat-ABS.

source: www.ow.no

Bild G
Bilden visar kabeldragningen om STIFT18 och STIFT35 på X1170 används
Isolera förgreningarna **C5** och **C6** från extrakabelstammen för navigation **C**, såsom visas på bild **L**, med krympslang och bind upp dem i området vid den högra främre dörröppningen.
På vänsterstyrda bilar, drag förgreningarna **C3** och **C4** från extrakabelstammen för navigation **C** till kamförbindelse-boxen bakom handskfacket (överflödig längd måste bindas upp) och anslut, såsom visas på bild **L**, till kamförbin-delserna **X10183** och **X10184**.
På högerstyrda bilar, drag förgreningarna **C3** och **C4** från extrakabelstammen för navigation **C** bakom värme-aggregatet åt vänster till kamförbindelseboxen bakom handskfacket, bind upp med buntband och anslut, såsom visas på bild **L**, till kamförbindelserna **X10183** och **X10184**.

Bild H
Bilden visar kabeldragningen om STIFT18 på X1170 används och STIFT35 på X1170 inte används

Innan kabeln dras skall locket på styrdonsboxen i motorrummet på höger sida monteras bort.◂

Drag förgreningarna **C5** och **C6** från extrakabelstammen för navigation **C**, såsom visas på bild **J** och bild **K**, genom genomföringshylsan i torpedväggen framtill på höger sida till styrdonsboxen och därifrån vidare till hydraulaggregat-ABS.
Anslut endast förgreningen **C5**, 1-polig flatstiftkontakt, såsom visas på bild **K**, till den svarta 42-poliga anslutningskontakten **X1170** på **STIFT35** från hydraulaggregat-ABS.
Isolera förgreningen **C6**, 1-polig flatstiftkontakt, såsom visa på bild **L**, med krympslang och bind upp den.
På vänsterstyrda bilar, drag förgreningarna **C3** och **C4** från extrakabelstammen för navigation **C** till kamförbindelseboxen bakom handskfacket (överflödig längd måste bindas upp).
På högerstyrda bilar, drag förgreningarna **C3** och **C4** från extrakabelstammen för navigation **C** bakom värmeaggregatet åt vänster till kamförbindelseboxen bakom handskfacket och sätt fast med buntband.
Isolera förgreningen **C3**, 1-polig flatstiftkontakt, såsom visas på bild **J**, med krympslang och bind upp den.
Anslut endast förgreningen **C4**, 1-polig flatstiftkontakt, såsom visas på bild **L**, till kamförbindelsen **X10184**.

Bild I
Bilden visar kabeldragningen om STIFT18 på X1170 inte används och STIFT35 på X1170 används

Innan kabeln dras skall locket på styrdonsboxen i motorrummet på höger sida monteras bort.◂

Drag förgreningarna **C5** och **C6** från extrakabelstammen för navigation **C**, såsom visas på bild **J** och bild **K**, genom genomföringshylsan i torpedväggen framtill på höger sida till styrdonsboxen och därifrån vidare till hydraulaggregat-ABS.
Isolera förgreningen **C5**, 1-polig flatstiftkontakt, såsom visas på bild **L**, med krympslang och bind upp den.
Anslut endast förgreningen **C6**, 1-polig flatstiftkontakt, såsom visa på bild **K**, till den svarta 42-poliga anslutningskontakten **X1170** på **STIFT18** från hydraulaggregat-ABS.
På vänsterstyrda bilar, drag förgreningarna **C3** och **C4** från extrakabelstammen för navigation **C** till kamförbindelseboxen bakom handskfacket (överflödig längd måste bindas upp).
På högerstyrda bilar, drag förgreningarna **C3** och **C4** från extrakabelstammen för navigation **C** bakom värmeaggregatet åt vänster till kamförbindelseboxen bakom handskfacket och sätt fast med buntband.
Anslut endast förgreningen **C3**, 1-polig flatstiftkontakt, såsom visas på bild **L**, till kamförbindelsen **X10183**.
Isolera förgreningen **C4,** 1-polig flatstiftkontakt, såsom visas på bild **J**, med krympslang och bind upp den.

Bild J

Bilden visar monteringen på en vänsterstyrd bil, på högerstyrda bilar skall man gå tillväga i princip på motsvarande sätt.◂

För igenom extrakabelstammen för navigation **C**, tillsammans med förgreningarna **C5** och **C6**, genom genomföringshylsan (57) i torpedväggen framtill på höger sida till styrdonsboxen i motorrummet och sätt fast dem med buntband (28).
Skär av en krympslang (30) vardera för isolering till förgreningen **C3**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg gul/röd och förgreningen **C4**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg gul/vit, från extrakabelstammen för navigation **C** och krymp fast dem med värmefläkt.
Bind därefter upp förgreningarna **C3** och **C4** med buntband (28) i området vid den högra främre dörröppningen.

source: www.ow.no

Bild K
Skär försiktigt av gummihylsan (58), på styrdonsboxen, i främre området och skjut försiktigt in extrakabelstammen för navigation **C**, tillsammans med förgreningarna **C5** och **C6**, genom öppningen i gummihylsan (58) och drag dem till hydraulaggregat-ABS (56).

▷ Täta öppningen i gummihylsan (58) med silicon (skydd mot stänkvatten) när extrakabelstammen för navigation **C** har dragits.◂

Lås upp den svarta 42-poliga anslutningskontakten **X1170** från hydraulaggregat-ABS och anslut förgreningarna **C5** och **C6** enligt följande:
Sätt fast förgreningen **C5**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg gul/röd, i den svarta 42-poliga anslutningskontakten **X1170** från hydraulaggregat-ABS på kontaktplats **STIFT35**.
Sätt fast förgreningen **C6**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg gul/vit, i den svarta 42-poliga anslutningskontakten **X1170** från hydraulaggregat-ABS på kontaktplats **STIFT18**.

Lås den svarta 42-polig anslutningskontakten **X1170** igen och stick fast den på hydraulaggregat-ABS.
Sätt därefter fast extrakabelstammen för navigation **C**, med buntband (28) i motorrummet.

Bild L

▷ Bilden visar monteringen på en vänsterstyrd bil, på högerstyrda bilar skall man gå tillväga i princip på motsvarande sätt.◂

Skär av en krympslang (30) vardera för isolering till förgreningen **C5**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg gul/röd och till förgreningen **C6**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg gul/vit, från extrakabelstammen för navigation **C** och krymp fast dem med värmefläkt.
Bind därefter upp förgreningarna **C5** och **C6** med buntband (28) i området vid den högra främre dörröppningen.
Stick fast förgreningen **C3**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg gul/röd, på kamförbindelsen **X10183** (kabelfärg på kamförbindelsen gul/röd) i kamförbindelseboxen (59) bakom handskfacket.
Stick fast förgreningen **C4**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg gul/vit, till kamförbindelsen **X10184** (kabelfärg på kamförbindelsen gul/vit) i kamförbindelseboxen (59) bakom handskfacket.
Bind upp förekommande överflödiga längder av förgreningarna **C3** och **C4** med buntband (28).

Fortsätt med kapitel 2.5

source: www.ow.no

2.4 Montaggio fascio cavi supplementare per navigazione in vetture prodotte a partire dal 9/98

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-91)

Figura A
La figura mostra la posa del fascio cavi supplementare per navigazione **C** in vetture prodotte **a partire dal** 9/98.

Figura B
Innestare la derivazione **A5**, scatola portaspina di colore naturale a 6 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A** nel clips di fissaggio (7).
Successivamente, innestare la derivazione **C1**, scatola portaspina nera a 6 poli, del fascio cavi supplementare per navigazione **C** nella derivazione **A5** del fascio cavi monitor di bordo **A** e fissare il fascio cavi supplementare per navigazione **C** al fascio cavi monitor di bordo **A** con fascette per cavi (28).

Figura C
Posare prima il fascio cavi supplementare per navigazione **C** con le derivazioni **C2**, **C3**, **C4**, **C5** e **C6** lungo il fascio cavi di serie, da sinistra verso destra (vedi figura), e da qui lungo il fascio cavi principale destro verso il punto di montaggio del modulo luci nella parte anteriore del montante anteriore destro (vedi figura **A**). Fissare il fascio cavi supplementare per navigazione **C** con fascette per cavi (28).

Figura D
Smontare il modulo luci (55), staccare la scatola portapresa nera a 54 poli **X10117** del modulo luci (55) e aprirla.
Infilare la derivazione **C2**, contatto a spina piatta unipolare, cavo bianco/giallo, nel **PIN38** della scatola portapresa nera a 54 poli **X10117**.
Chiudere la scatola portapresa nera **X10117**, allacciarla e rimontare il modulo luci (55).
Eventualmente, legare indietro la lunghezza eccedente del fascio cavi supplementare per navigazione **C** prima della derivazione **C2**.

Figura E
Staccare la spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS (56) davanti a destra nel vano motore, aprirla e controllare se il **PIN18** e il **PIN35** sono occupati.
Se il **PIN18** e il **PIN35** non sono occupati, per il montaggio occorrono **solo** la figura **F**, la figura **J** e la figura **K**.
Se il **PIN18** e il **PIN35** sono occupati, per il montaggio occorrono **solo** la figura **G** e la figura **L**.
Se il **PIN18** è occupato e il **PIN35** non è occupato, per il montaggio occorrono **solo** la figura **H**, la figura **J**, la figura **K** e la figura **L**.
Se il **PIN18** non è occupato e il **PIN35** è occupato, per il montaggio occorrono **solo** la figura **I**, la figura **J**, la figura **K** e la figura **L**.

Figura F
La figura mostra la posa dei cavi se PIN18 e PIN35 non sono occupati da X1170

Prima di posare il cavo occorre smontare il coperchio del box centraline a destra nel vano motore.◂

Isolare le derivazioni **C3** e **C4** del fascio cavi supplementare per navigazione **C**, come mostrato nella figura **J**, con guaina termoretraibile e legarle indietro nella zona dell'entrata anteriore destra.
Posare le derivazioni **C5** e **C6** del fascio cavi supplementare per navigazione **C**, come mostrato nella figura **J** e nella figura **K**, attraverso il passacavo nella parete paraspruzzi; nel box centraline davanti a destra, e da qui verso il gruppo idraulico per ABS, e allacciarle alla spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS.

source: www.ow.no

Figura G
La figura mostra la posa dei cavi se PIN18 e PIN35 sono occupati da X1170
Isolare le derivazioni **C5** e **C6** del fascio cavi supplementare per navigazione **C**, come mostrato nella figura **L** con guaina termoretraibile, e legarle indietro nella zona dell'entrata anteriore destra.
Nelle vetture con guida a sinistra, posare le derivazioni **C3** e **C4** del fascio cavi supplementare per navigazione **C** verso il box attacco a pettine dietro il cassetto ripostiglio (la lunghezza eccedente va legata indietro), e allacciarle – come mostrato nella figura **L** – ai collegamenti a pettine **X10183** e **X10184**.
Nelle vetture con guida a destra, posare le derivazioni **C3** e **C4** del fascio cavi supplementare per navigazione **C** dietro il carter riscaldamento verso sinistra al box attacco a pettine dietro il cassetto ripostiglio, legarle con fascette per cavi e, come mostrato nella figura **L**, allacciarle ai collegamenti a pettine **X10183 e X10184**.

Figura H
La figura mostra la posa dei cavi se PIN18 è occupato da X1170 e PIN35 non è occupato da X1170
Prima di posare il cavo occorre smontare il coperchio del box centraline a destra nel vano motore.◂

Posare le derivazioni **C5** e **C6** del fascio cavi supplementare per navigazione **C**, come mostrato nella figura **J** e nella figura **K**, attraverso il passacavi nella parete paraspruzzi, nel box centraline davanti a destra, e da qui verso il gruppo idraulico per ABS.
Allacciare solo la diramazione **C5**, contatto a spina piatta unipolare, come mostrato nella figura **K**, al **PIN35** della spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS.
Isolare la diramazione **C6**, contatto a spina piatta unipolare, come mostrato nella figura **L,** con guaina termoretraibile e legarla indietro.
Nelle vetture con guida a sinistra, posare le derivazioni **C3** e **C4** del fascio cavi supplementare per navigazione **C** verso il box attacco a pettine dietro il cassetto ripostiglio (la lunghezza eccedente va legata indietro).
Nelle vetture con guida a destra, posare le derivazioni **C3** e **C4** del fascio cavi supplementare per navigazione **C** dietro il carter riscaldamento, verso sinistra al box attacco a pettine dietro il cassetto ripostiglio, e fissarle con fascette per cavi.
Isolare la diramazione **C3**, contatto a spina piatta unipolare, come mostrato nella figura **J**, con guaina termoretraibile e legarla indietro.
Allacciare solo la diramazione **C4**, contatto a spina piatta unipolare, come mostrato nella figura **L**, al collegamento a pettine **X10184**.

Figura I
La figura mostra la posa dei cavi se PIN18 non è occupato da X1170 e PIN35 è occupato da X1170
Prima di posare il cavo occorre smontare il coperchio del box centraline a destra nel vano motore.◂

Posare le derivazioni **C5** e **C6** del fascio cavi supplementare per navigazione **C**, come mostrato nella figura **J** e nella figura **K**, attraverso il passacavo nella parete paraspruzzi, nel box centraline davanti a destra e da qui verso il gruppo idraulico per ABS.
Isolare la diramazione **C5**, contatto a spina piatta unipolare, come mostrato nella figura **L**, con guaina termoretraibile e legarla indietro.
Allacciare solo la diramazione **C6**, contatto a spina piatta unipolare, come mostrato nella figura **K**, al **PIN18** della spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS.
Nelle vetture con guida a sinistra, posare le derivazioni **C3** e **C4** del fascio cavi supplementare per navigazione **C** verso il box attacco a pettine dietro il cassetto ripostiglio (la lunghezza eccedente va legata indietro).
Nelle vetture con guida a destra, posare le derivazioni **C3** e **C4** del fascio cavi supplementare per navigazione **C** dietro il carter riscaldamento verso sinistra al box attacco a pettine dietro il cassetto ripostiglio e fissarle con fascette per cavi.
Allacciare solo la diramazione **C3**, contatto a spina piatta unipolare, come mostrato nella figura **L**, al collegamento a pettine **X10183**.
Isolare la diramazione **C4**, contatto a spina piatta unipolare, come mostrato nella figura **J**, con guaina termoretraibile e legarla indietro.

Figura J
La figura mostra il montaggio in una vettura con guida a sinistra, per vetture con guida a destra si deve procedere in relazione.◂

Far passare il fascio cavi supplementare per navigazione **C**, con le derivazioni **C5** e **C6**, attraverso il passacavi (57) nella parete paraspruzzi, verso il box centraline davanti a destra nel vano motore e fissarlo con fascette per cavi (28).
Sulla derivazione **C3**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/rosso, e sulla derivazione **C4**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/bianco, del fascio cavi supplementare per navigazione **C** applicare una guaina termoretraibile (30) per ciascuna e restringerle con un fon.
Successivamente, legare indietro le derivazioni **C3** e **C4** nella zona dell'entrata anteriore destra, con fascette per cavi (28).

source: www.ow.no

Figura K
Tagliare cautamente la parte anteriore del passacavo in gomma (58) al box centraline, e far passare cautamente il fascio cavi supplementare per navigazione **C**, con le derivazioni **C5** e **C6**, attraverso l'apertura nel passacavo in gomma (58), e posarlo verso il gruppo idraulico per ABS (56).

 Dopo la posa del fascio cavi supplementare per navigazione **C**, sigillare con silicone l'apertura del passacavo in gomma (58) (protezione contro spruzzi d'acqua).◄

Sbloccare la spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** dal gruppo idraulico per ABS e allacciare le diramazioni **C5** e **C6** nel modo seguente:
Infilare la diramazione **C5**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/rosso, nel **PIN35** della spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS.
Infilare la diramazione **C6**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/bianco, nel **PIN18** della spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS.

Tornare a bloccare la spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** e allacciarla al gruppo idraulico per ABS.
Successivamente, fissare il fascio cavi supplementare per navigazione **C**, nella zona del vano motore con fascette per cavi (28).

Figura L
 La figura mostra il montaggio in una vettura con guida a sinistra, per vetture con guida a destra si deve procedere in relazione.◄

Infilare sulla derivazione **C5**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/rosso, e sulla derivazione **C6**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/bianco, del fascio cavi supplementare per navigazione **C** una guaina termo-retraibile (30) per ciascuna come isolamento, e restringerle con un fon.
Successivamente, legare indietro le derivazioni **C5** e **C6** , nella zona dell'entrata anteriore destra, con fascette per cavi (28).
Allacciare la derivazione **C3**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/rosso, all'attacco a pettine **X10183** (cavo all'attacco a pettine giallo/rosso) nel relativo box (59) dietro il cassetto ripostiglio.
Allacciare la derivazione **C4**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/bianco, all'attacco a pettine **X10184** (cavo all'attacco a pettine giallo/bianco) nel relativo box (59) dietro il cassetto ripostiglio.
Le lunghezze eccedenti delle derivazioni **C3** e **C4** vanno legate indietro con fascette per cavi (28).

Continuare con il capitolo 2.5

source: www.ow.no

2.4 Montaje del mazo de cables adicional del sistema de navegación en vehículos a partir de la fecha de producción 9/98

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el capítulo **1**.

¡Despliegue la página plegable! (página 2-91)

Figura A
La figura muestra el tendido del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** en vehículos **a partir de** la fecha de producción 9/98.

Figura B
Enclavar el ramal **A5**, caja de clavijas de color natural de 6 polos, del mazo de cables del monitor de a bordo **A** en el clip de fijación (7).
Enclavar a continuación el ramal **C1**, caja de clavijas negra de 6 polos, del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C** en el ramal **A5** del mazo de cables del monitor de a bordo **A** y fijar el mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C** al mazo de cables del monitor de a bordo **A** con cintas sujetacables (28).

Figura C
Tender primeramente el mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C** con los ramales **C2**, **C3**, **C4**, **C5** y **C6** de izquierda a derecha a lo largo del mazo de cables de serie (véase la figura) y desde allí a lo largo del mazo de cables principal derecho hasta el lugar de montaje del módulo de luces en el montante A delantero derecho (véase la figura **A**). Fijar el mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C** con cintas sujetacables (28).

Figura D
Desmontar el módulo de luces (55), desenchufar la caja de hembrillas negra de 54 polos **X10117** del módulo de luces (55) y abrirla.
Conectar el ramal **C2**, contacto enchufable plano monopolar, color de cable blanco/amarillo, en el **pin 38** de la caja de hembrillas negra de 54 polos **X10117**.
Cerrar la caja de hembrillas negra **X10117**, enchufarla y montar nuevamente el módulo de luces (55).
Atar hacia atrás en caso necesario la longitud sobrante del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C** delante del ramal **C2** .

Figura E
Desenchufar el conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** del grupo hidráulico ABS (56) en la parte delantera derecha del compartimiento del motor, abrirlo y comprobar si están ocupados el **pin 18** y el **pin 35**.
Si no están ocupados el **pin 18** ni el **pin 35**, serán necesarias para el montaje **sólo** la figura **F**, la figura **J** y la figura **K**.
Si están ocupados el **pin 18** y el **pin 35**, serán necesarias para el montaje **sólo** la figura **G** y la figura **L**.
Si está ocupado el **pin 18** y libre el **pin 35**, serán necesarias para el montaje **sólo** la figura **H**, la figura **J**, la figura **K** y la figura **L**.
Si está libre el **pin 18** y ocupado el **pin 35**, serán necesarias para el montaje **sólo** la figura **I**, la figura **J**, la figura **K** la figura **L**

Figura F
La figura muestra el tendido de cables en caso de estar libres el pin 18 y el pin 35 del X1170

Antes de efectuar el tendido de cables deberá desmontarse la tapa de la caja de las unidades de mando del lado derecho del compartimiento del motor.◂

Aislar con tubo flexible contraíble los ramales **C3** y **C4** del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C**, tal y como se describe en la figura **J**, y atarlos hacia atrás en la parte del umbral delantero derecho.
Tender los ramales **C5** y **C6** del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C**, tal y como se describe en la figura **J** y la figura **K**, a través del manguito pasacables de la parte delantera derecha de la chapa de salpicadero hasta la caja de las unidades de mando, y desde allí hasta el grupo hidráulico ABS y conectarlo al conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** del grupo hidráulico ABS.

source: www.ow.no

Figura G
La figura muestra el tendido de cables en caso de estar ocupados el pin 18 y el pin 35 del X1170
Aislar con tubo flexible contraíble los ramales **C5** y **C6** del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C**, tal y como se describe en la figura **L**, y atarlos hacia atrás en la zona del umbral delantero derecho.
En vehículos con el volante de la dirección en el lado izquierdo, tender los ramales **C3** y **C4** del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C** hasta la caja de empalmadores múltiples situada detrás de la guantera (debe atarse hacia atrás la longitud sobrante) y conectarlos, tal y como se describe en la figura **L**, en los conectores múltiples **X10183** y **X10184**.
En vehículos con el volante de la dirección en el lado derecho, tender los ramales **C3** y **C4** del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C** detrás de la caja de la calefacción hacia la izquierda, hasta la caja de empalmadores múltiples situada detrás de la guantera, fijarlos con cintas sujetacables y, tal y como se describe en la figura **L**, conectarlos a los conectores múltiples **X10183** y **X10184**.

Figura H
La figura muestra el tendido de cables en caso de que esté ocupado el pin 18 del X1170 y libre el pin 35 del X1170
Antes de efectuar el tendido de cables deberá desmontarse la tapa de la caja de las unidades de mando del lado derecho del compartimiento del motor.◂

Tender los ramales **C5** y **C6** del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C**, tal y como se describe en la figura **J** y en la figura **K**, pasarlos a través del manguito pasacables de la parte delantera derecha de la chapa de salpicadero hasta la caja de las unidades de mando, y desde allí al grupo hidráulico ABS.
Conectar sólo el ramal **C5**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **K**, al conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** en el **pin 35** del grupo hidráulico ABS.
Aislar con tubo flexible contraíble el ramal **C6**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **L**, y atarlo hacia atrás.
En vehículos con el volante de dirección en el lado izquierdo, tender los ramales **C3** y **C4** del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C** hasta la caja de empalmadores múltiples situada detrás de la guantera (atar hacia atrás la longitud sobrante).
En vehículos con el volante de dirección en el lado derecho, tender los ramales **C3** y **C4** del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C** detrás de la caja de la calefacción hacia la izquierda, hasta la caja de empalmadores múltiples situada detrás de la guantera, y fijarlos con cintas sujetacables.
Aislar con tubo flexible contraíble el ramal **C3**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **J**, y atarlo hacia atrás.
Conectar sólo el ramal **C4**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **L**, al conector múltiple **X10184**.

Figura I
La figura muestra el tendido de cables en caso de que esté libre el pin 18 del X1170 y ocupado el pin 35 del X1170
Antes de efectuar el tendido de cables deberá desmontarse la tapa de la caja de las unidades de mando del lado derecho del compartimiento del motor.◂

Tender los ramales **C5** y **C6** del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C**, tal y como se describe en la figura **J** y en la figura **K**, a través del manguito pasacables de la parte delantera derecha de la chapa de salpicadero hasta la caja de la unidad de mando, y desde allí hasta el grupo hidráulico ABS.
Aislar con tubo flexible contraíble el ramal **C5**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **L**, y atarlo hacia atrás.
Conectar sólo el ramal **C6**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **K**, al conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** en el **pin 18** del grupo hidráulico ABS.
En vehículos con el volante de dirección en el lado izquierdo, tender los ramales **C3** y **C4** del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C** hasta la caja de empalmadores múltiples situada detrás de la guantera (atar hacia atrás la longitud sobrante).
En vehículos con el volante de dirección en el lado derecho, tender los ramales **C3** y **C4** del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C** detrás de la caja de la calefacción hacia la izquierda hasta la caja de empalmadores múltiples situada detrás de la guantera, y fijarlos con cintas sujetacables.
Conectar sólo el ramal **C3**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **L**, al conector múltiple **X10183**.
Aislar con tubo flexible contraíble el ramal **C4**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **J**, y atarlo hacia atrás.

source: www.ow.no

Figura J

 La figura muestra el montaje en un vehículo con el volante de dirección en el lado izquierdo, proceder idénticamente en consonancia en los vehículos con el volante de dirección en el lado derecho.◄

Tender el mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C**, con los ramales **C5** y **C6**, a través del manguito pasacables (57) del lado delantero derecho de la chapa de salpicadero hasta la caja de las unidades de mando en el compartimiento del motor, y fijarlo con cintas sujetacables (28).
Colocar un tubo flexible contraíble (30) en el ramal **C3**, contacto enchufable plano monopolar, color de cable amarillo/rojo, y en el ramal **C4**, contacto enchufable plano monopolar, color de cable amarillo/blanco, del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C** y encogerlos con el secador de aire caliente.
Atar hacia atrás a continuación los ramales **C3** y **C4** en la zona del umbral delantero derecho con cintas sujetacables (28).

Figura K

Recortar con precaución el manguito de goma (58) de la caja de las unidades de mando, en la parte delantera, e insertar con precaución el mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C**, con los ramales **C5** y **C6**, a través de la abertura en el manguito de goma (58), y tenderlo hasta el grupo hidráulico ABS (56).

 Estanqueizar con silicona la abertura del manguito de goma (58), una vez efectuado el tendido del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C** (protección contra las salpicaduras de agua).◄

Desenclavar el conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** del grupo hidráulico ABS y conectar los ramales **C5** y **C6** como se indica a continuación:
Conectar el ramal **C5**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/rojo, en el conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** del grupo hidráulico ABS, en la posición de enchufe **pin 35**.
Conectar el ramal **C6**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/blanco, en el conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** del grupo hidráulico ABS, en la posición de enchufe **pin 18**.

Enclavar nuevamente el conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** y enchufarlo al grupo hidráulico ABS.
Fijar a continuación el mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C**, en la zona del compartimiento del motor con cintas sujetacables (28).

Figura L

 La figura muestra el montaje en un vehículo con el volante de dirección en el lado izquierdo, proceder idénticamente en consonancia en los vehículos con el volante de dirección en el lado derecho.◄

Colocar un tubo flexible contraíble (30) en el ramal **C5**, contacto enchufable plano monopolar, color de cable amarillo/rojo, y en el ramal **C6**, contacto enchufable plano monopolar, color de cable amarillo/blanco, del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C** y encogerlos con el secador de aire caliente.
Atar hacia atrás a continuación los ramales **C5** y **C6** en la zona del umbral delantero derecho con cintas sujetacables (28).

Conectar el ramal **C3**, contacto enchufable plano monopolar, color de cable amarillo/rojo, en el conector múltiple **X10183** (color de cable en el conector múltiple amarillo/rojo) de la caja de empalmadores múltiples (59) situada detrás de la guantera.
Conectar el ramal **C4**, contacto enchufable plano monopolar, color de cable amarillo/blanco, en el conector múltiple **X10184** (color de cable en el conector múltiple amarillo/blanco) de la caja de empalmadores múltiples (59) situada detrás de la guantera.
Atar hacia atrás las longitudes sobrantes de los ramales **C3** y **C4** con cintas sujetacables (28).

Continúa en el capítulo 2.5

source: www.ow.no

2.4 Montagem da cablagem suplementar do sistema de navegação em viaturas com data de produção a partir de 9/98

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

Abrir a página desdobrável! (Página 2-91)

Figura A
A figura ilustra a colocação da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** em viaturas com data de produção **a partir de** 9/98.

Figura B
Encaixar a derivação **A5**, ficha macho de 6 pinos, cor natural, da cablagem do monitor de bordo **A** no clip de fixação (7).
Em seguida, encaixar a derivação **C1**, ficha macho preta de 6 pinos, da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** na derivação **A5** da cablagem do monitor de bordo **A** e fixar a cablagem suplementar do sistema de navegação **C** na cablagem do monitor de bordo **A**, com cintas de cabos (28).

Figura C
Primeiro, instalar da esquerda para a direita a cablagem suplementar do sistema de navegação **C** com as derivações **C2**, **C3**, **C4**, **C5** e **C6** ao longo da cablagem de série (consultar a figura) e daí, ao longo da cablagem principal do lado direito, para o local de montagem do módulo de luzes na coluna A, parte dianteira à direita (consultar a figura **A**). Fixar a cablagem suplementar do sistema de navegação **C** com as cintas de cabos (28).

Figura D
Desmontar o módulo de luzes (55), desencaixar a ficha fêmea preta de 54 pinos **X10117** do módulo de luzes (55) e abrir.
Encaixar a derivação **C2**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo branco/amarelo, no **PIN38** da ficha fêmea preta de 54 pinos **X10117**.
Fechar e encaixar a ficha fêmea preta **X10117**, e voltar a montar o módulo de luzes (55).
Caso necessário, fixar para trás o comprimento em excesso da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** à frente da derivação **C2**.

Figura E
Desencaixar e abrir a ficha de ligação preta de 42 pinos **X1170** do agregado hidráulico do ABS (56) no compartimento do motor, na parte da frente à direita, e verificar se o **PIN18** e o **PIN35** estão ocupados.
Caso o **PIN18** e o **PIN35** não estejam ocupados, **apenas** as figuras **F**, **J** e **K** serão necessárias para a montagem.
Caso o **PIN18** e o **PIN35** estejam ocupados, **apenas** serão necessárias as figuras **G** e **L**.
Caso o **PIN18** esteja ocupado e o **PIN35** não esteja ocupado, **apenas** as figuras **H**, **J**, **K** e **L** serão necessárias para a montagem.
Caso o **PIN18** não esteja ocupado e o **PIN35** esteja ocupado, **apenas** as figuras **I**, **J**, **K** e **L** serão necessárias para a montagem.

Figura F
A figura ilustra a disposição da cablagem caso o PIN18 e o PIN35 do X1170 não estejam ocupados

Antes da colocação dos cabos, deverá desmontar-se a tampa da caixa das unidades de comando no compartimento do motor à direita.◂

Isolar as derivações **C3** e **C4** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C**, como descrito na figura **J**, com manga rectátil e fixá-las para trás na zona do acesso dianteiro direito.
Instalar as derivações **C5** e **C6** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C**, como descrito na figura **J** e na figura **K**, através da manga de passagem no painel frontal, parte dianteira à direita, até à caixa das unidades de comando e, daí, até ao agregado hidráulico do ABS, e ligá-las à ficha de ligação preta de 42 pinos **X1170** do agregado hidráulico do ABS.

source: www.ow.no

Figura G
A figura ilustra a disposição da cablagem caso o PIN18 e o PIN35 do X1170 estejam ocupados
Isolar as derivações **C5** e **C6** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C**, como descrito na figura **L**, com manga rectátil e fixá-las para trás na zona do acesso dianteiro direito.
Em viaturas com volante à esquerda, instalar as derivações **C3** e **C4** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** para a caixa dos pentes de ligação, por detrás do porta-luvas (o comprimento em excesso deverá ser fixado para trás) e ligar, como descrito na figura **L**, aos pentes de ligação **X10183** e **X10184**.
Em viaturas com volante à direita, instalar as derivações **C3** e **C4** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** por detrás da caixa do aquecimento, para a esquerda até à caixa do pente de ligação, por trás do porta-luvas, fixá-las com cintas de cabos e ligar, como descrito na figura **L**, aos pentes de ligação **X10183** e **X10184**.

Figura H
A figura ilustra a disposição da cablagem caso o PIN18 do X1170 esteja ocupado e o PIN35 do X1170 não esteja ocupado

Antes da colocação dos cabos, deverá desmontar-se a tampa da caixa das unidades de comando no compartimento do motor à direita.◂

Instalar as derivações **C5** e **C6** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C**, como descrito na figura **J** e na figura **K**, através da manga de passagem no painel frontal, parte dianteira à direita, até à caixa das unidades de comando e, daí, até ao agregado hidráulico do ABS.
Ligar apenas a derivação **C5**, contacto macho chato unipolar, como descrito na figura **K**, à ficha de ligação preta de 42 pinos **X1170**, no **PIN35** do agregado hidráulico do ABS.
Isolar a derivação **C6**, contacto macho chato unipolar, como descrito na figura **L**, com manga rectátil e fixá-la para trás.
Em viaturas com volante à esquerda, instalar as derivações **C3** e **C4** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** até à caixa dos pentes de ligação, por trás do porta-luvas (o comprimento em excesso deverá ser fixado para trás).
Em viaturas com volante à direita, instalar as derivações **C3** e **C4** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** por detrás da caixa do aquecimento, para a esquerda até à caixa do pente de ligação, por trás do porta-luvas e fixá-las com cintas de cabos.
Isolar a derivação **C3**, contacto macho chato unipolar, como descrito na figura **J**, com manga rectátil e fixá-la para trás.
Ligar apenas a derivação **C4**, contacto macho chato unipolar, como descrito na figura **L**, ao pente de ligação **X10184**.

Figura I
A figura ilustra a disposição da cablagem caso o PIN18 do X1170 não esteja ocupado e o PIN35 do X1170 esteja ocupado

Antes da colocação dos cabos, deverá desmontar-se a tampa da caixa das unidades de comando no compartimento do motor à direita.◂

Instalar as derivações **C5** e **C6** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C**, como descrito na figura **J** e na figura **K**, através da manga de passagem no painel frontal, parte dianteira à direita, até à caixa das unidades de comando e, daí, até ao agregado hidráulico do ABS.
Isolar a derivação **C5**, contacto macho chato unipolar, como descrito na figura **L**, com manga rectátil e fixá-la para trás.
Ligar apenas a derivação **C6**, contacto macho chato unipolar, como descrito na figura **K**, à ficha de ligação preta de 42 pinos **X1170** no **PIN18** do agregado hidráulico do ABS.
Em viaturas com volante à esquerda, instalar as derivações **C3** e **C4** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** até à caixa dos pentes de ligação, por trás do porta-luvas (o comprimento em excesso deverá ser fixado para trás).
Em viaturas com volante à direita, instalar as derivações **C3** e **C4** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** por detrás da caixa do aquecimento, para a esquerda até à caixa do pente de ligação, por trás do porta-luvas e fixá-las com cintas de cabos.
Ligar apenas a derivação **C3**, contacto macho chato unipolar, como descrito na figura **L**, ao pente de ligação **X10183**.
Isolar a derivação **C4**, contacto macho chato unipolar, como descrito na figura **J**, com manga rectátil e fixá-la para trás.

source: www.ow.no

Figura J

 Esta figura ilustra a montagem numa viatura com volante à esquerda, nas viaturas com volante à direita deverá proceder-se de modo análogo, invertendo-se os lados.◄

Passar a cablagem suplementar do sistema de navegação **C**, com as derivações **C5** e **C6**, através da manga de passagem (57) no painel frontal, parte dianteira à direita, até à caixa das unidades de comando no compartimento do motor e fixá-la com cintas de cabos (28).
Inserir respectivamente uma manga rectátil (30) para o isolamento nas derivações **C3**, contacto macho chato unipolar, cor do cabo amarelo/vermelho, e **C4**, contacto macho chato unipolar, cor do cabo amarelo/branco, da cablagem suplementar do sistema de navegação **C**, e fazer a retracção com uma pistola de ar quente.
Em seguida, fixar para trás as derivações **C3** e **C4** na zona do acesso dianteiro direito com cintas de cabos (28).

Figura K

Cortar cuidadosamente a parte dianteira da manga em borracha (58), junto à caixa das unidades de comando, e inserir cuidadosamente a cablagem suplementar do sistema de navegação **C**, com as derivações **C5** e **C6**, através do orifício na manga em borracha (58), e colocá-la até ao agregado hidráulico do ABS (56).

 Após a colocação da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** , vedar com silicone (protecção contra infiltrações de água) o orifício na manga em borracha (58).◄

Desbloquear a ficha de ligação preta de 42 pinos **X1170** do agregado hidráulico do ABS e ligar as derivações **C5** e **C6** do seguinte modo:
Encaixar a derivação **C5**, contacto macho chato unipolar, cor do cabo amarelo/vermelho, na ficha de ligação preta de 42 pinos **X1170** do agregado hidráulico do ABS no local de encaixe **PIN35**.
Encaixar a derivação **C6**, contacto macho chato unipolar, cor do cabo amarelo/branco, na ficha de ligação preta de 42 pinos **X1170** do agregado hidráulico do ABS no local de encaixe **PIN18**.

Voltar a bloquear a ficha de ligação preta de 42 pinos **X1170** e encaixá-la no agregado hidráulico do ABS.
De seguida, fixar a cablagem suplementar do sistema de navegação **C**,na zona do compartimento do motor, utilizando cintas de cabos (28).

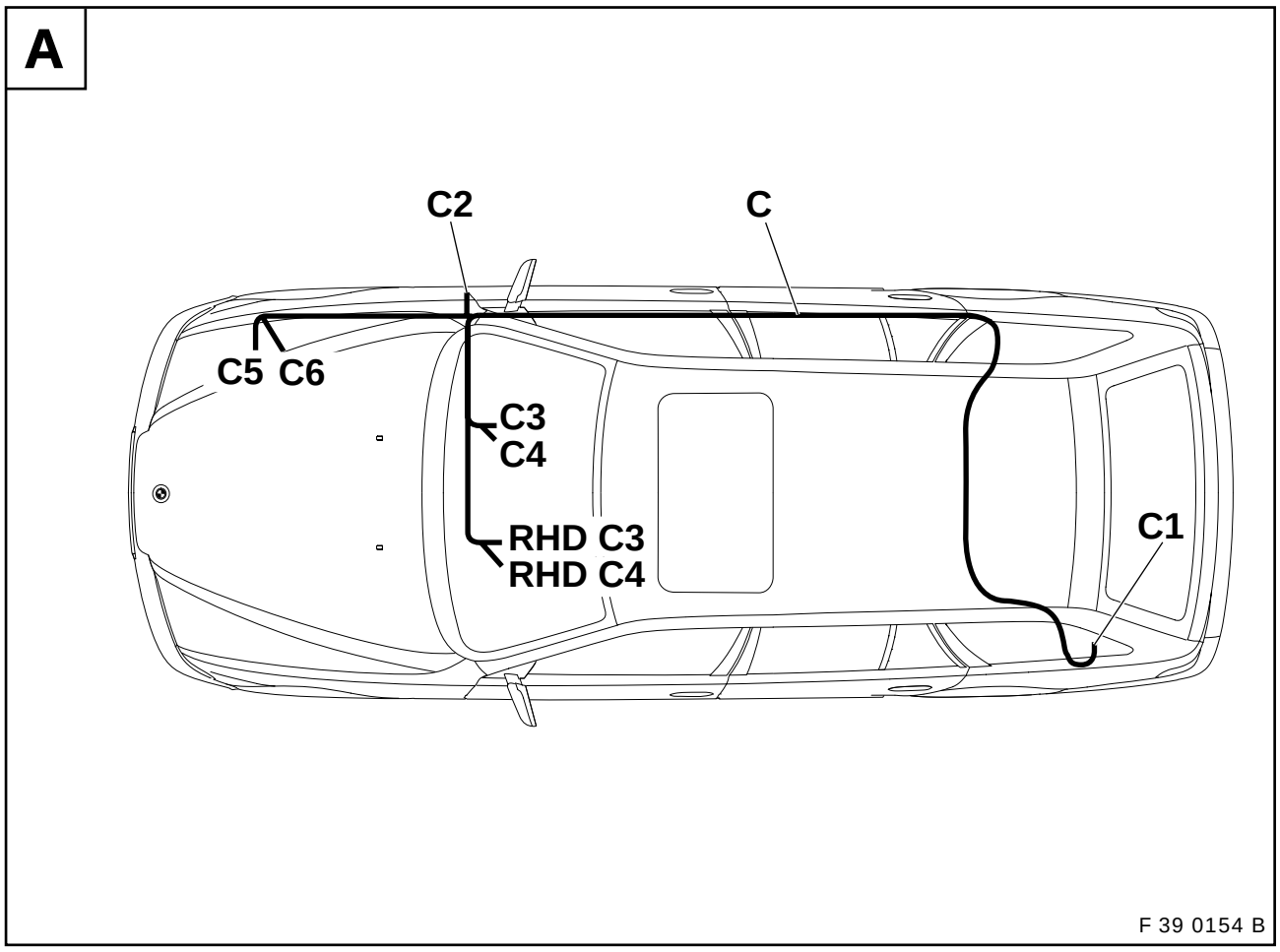
Figura L

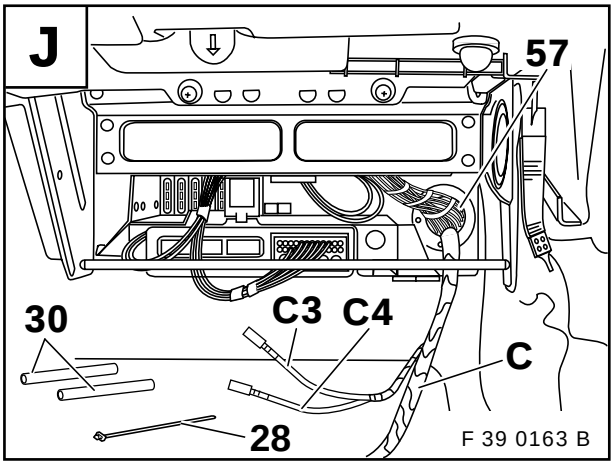
 Esta figura ilustra a montagem numa viatura com volante à esquerda, nas viaturas com volante à direita deverá proceder-se de modo análogo, invertendo-se os lados.◄

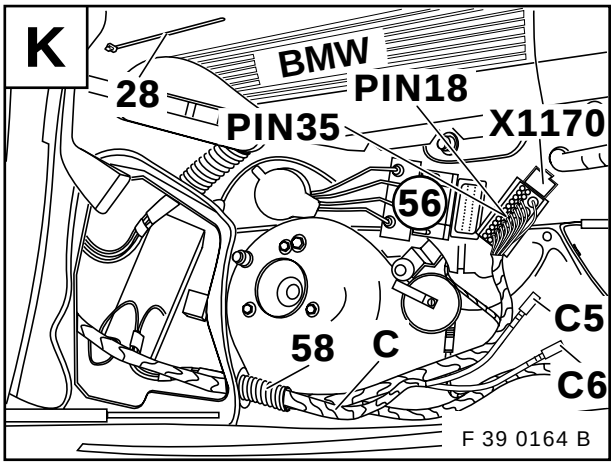
Inserir respectivamente uma manga rectátil (30) para o isolamento nas derivações **C5**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/vermelho, e **C6**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/branco, da cablagem suplementar do sistema de navegação **C**, e fazer a retracção com uma pistola de ar quente.
Em seguida, fixar para trás as derivações **C5** e **C6** na zona do acesso dianteiro direito com cintas de cabos (28).
Encaixar a derivação **C3**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/vermelho, no pente de ligação **X10183** (cor do cabo no pente de ligação amarelo/vermelho) na caixa dos pentes de ligação (59), por trás do porta-luvas.
Encaixar a derivação **C4**, contacto macho chato unipolar, cor do cabo amarelo/branco, no pente de ligação **X10184** (cor do cabo no pente de ligação amarelo/branco) na caixa dos pentes de ligação (59), por trás do porta-luvas.
Fixar para trás os comprimentos em excesso que surjam nas derivações **C3** e **C4**, utilizando cintas de cabos (28).

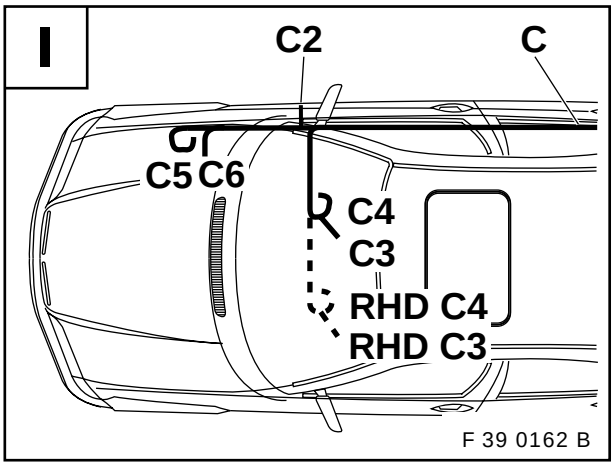
Continua com o Capítulo 2.5

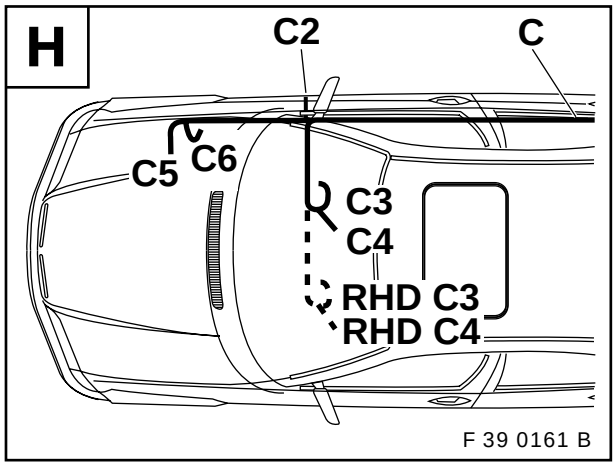
source: www.ow.no



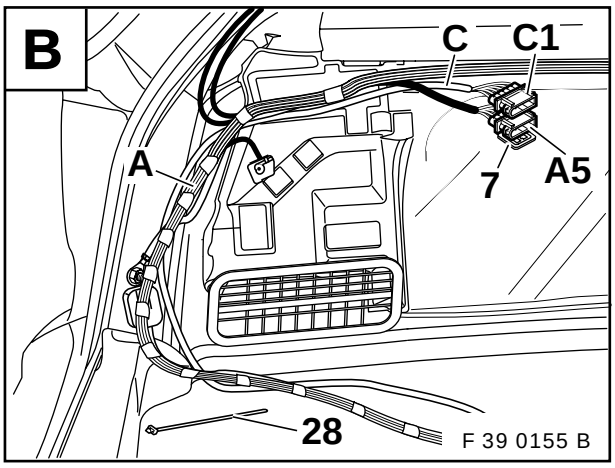


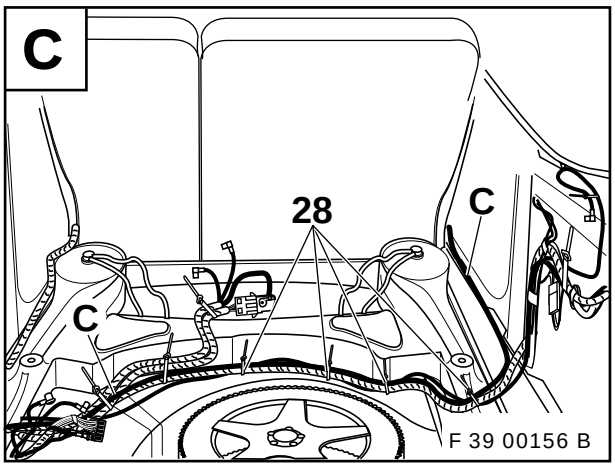


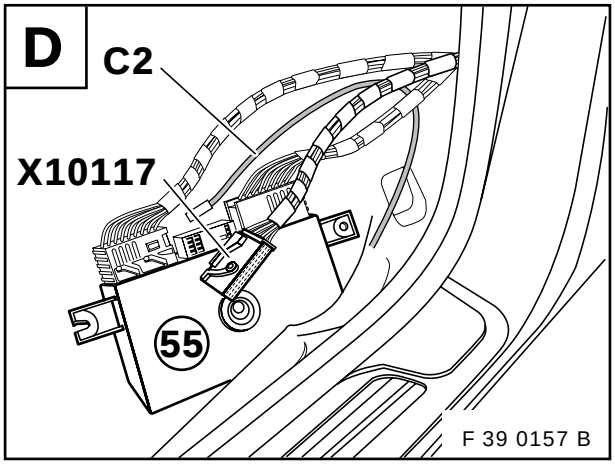


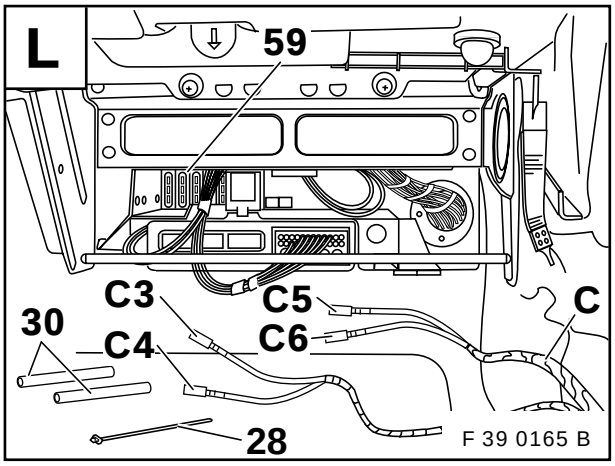


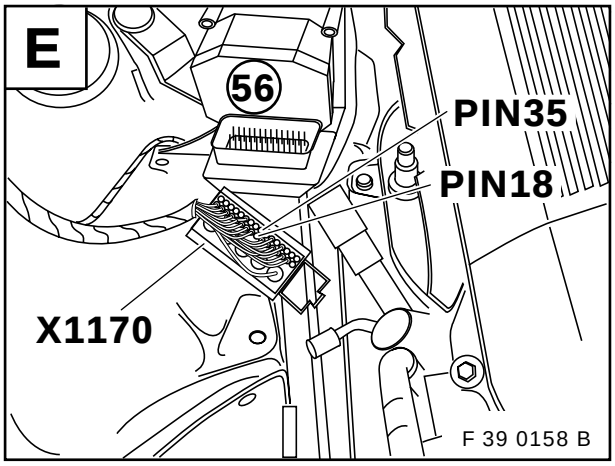
source: www.ow.no

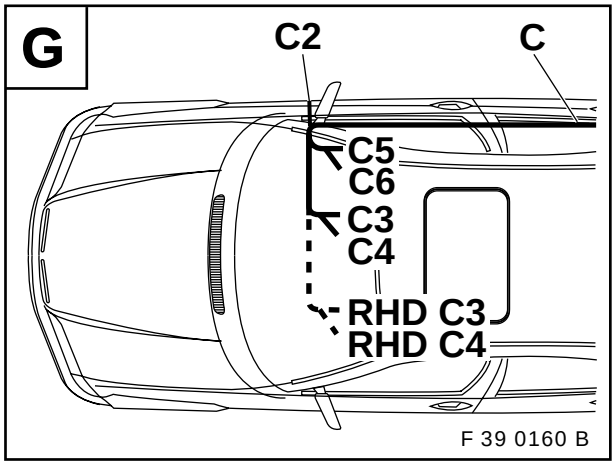


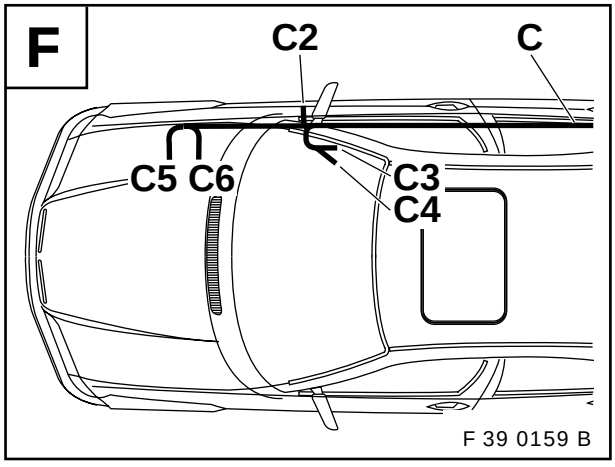












source: www.ow.no

2.5 Einbau Zusatzkabelbaum für Navigation bei Fahrzeugen vor Produktionsdatum 9/98

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie die Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Klappseite ausklappen! (Seite 2-107)

Bild A
Bild zeigt die Verlegung des Zusatzkabelbaums für Navigation **D** bei Fahrzeugen **vor** Produktionsdatum 9/98.

Bild B
Den Abzweig **A5**, naturfarbenes 6poliges Stiftgehäuse, des Bordmonitorkabelbaums **A** auf dem Befestigungsclip (7) einrasten.
Anschließend Abzweig **D1**, schwarzes 6poliges Stiftgehäuse, des Zusatzkabelbaums für Navigation **D** auf den Abzweig **A5** des Bordmonitorkabelbaums **A** einrasten und den Zusatzkabelbaum für Navigation **D** am Bordmonitorkabelbaum **A** mit Kabelbändern (28) befestigen.
Abzweig **D2**, Kabelöse ø6mm, isolieren und zurückbinden (wird nicht benötigt).

Bild C
Den Zusatzkabelbaum für Navigation **D** mit den Abzweigen **D3**, **D4**, **D5** und **D6** zunächst entlang dem Serienkabelbaum von links nach rechts verlegen (siehe Bild) und von dort entlang dem rechten Hauptkabelstrang zum Einbauort des Lichtmoduls in der A-Säule rechts vorne verlegen (siehe Bild **A**) und mit Kabelbändern (28) befestigen.

Bild D
Abzweig **D3**, Kabelöse ø6mm, am Massestützpunkt **X10012** im vorderen Bereich des rechten Einstiegs festschrauben.

Bild E
Lichtmodul (55) ausbauen, das schwarze 54polige Buchsengehäuse **X10117** des Lichtmoduls (55) abstecken und öffnen.
Abzweig **D4**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe weiß/gelb, in **PIN38** des schwarzen 54poligen Buchsengehäuses **X10117** einstecken.
Schwarzes Buchsengehäuse **X10117** schließen, anstecken und Lichtmodul (55) wieder einbauen.
Gegebenenfalls Überlänge des Zusatzkabelbaums für Navigation **D** vor Abzweig **D3** zurückbinden.

Bild F
▷ Bild zeigt den Verbau bei einem Linkslenker-Fahrzeug, bei Rechtslenker-Fahrzeugen ist sinngemäß identisch vorzugehen. ◀

Bei Linkslenker-Fahrzeugen die Abzweige **D5** und **D6** des Zusatzkabelbaums für Navigation **D** zum ABS-Steuergerät (60) links neben dem Handschuhkasten verlegen (Überlänge muß zurückgebunden werden).
Bei Rechtslenker-Fahrzeugen die Abzweige **D5** und **D6** des Zusatzkabelbaums für Navigation **D** hinter dem Heizungskasten nach links zum ABS-Steuergerät rechts neben dem Handschuhkasten verlegen.
ABS-Steuergerät (60) ausbauen. Steuergerätestecker **X1171** abstecken und öffnen.
Abzweig **D5** und **D6** in Steckereinführung (61) einschieben.

Nur bei Automatik-Fahrzeugen mit M62 Motor
Abzweig **D5**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe schwarz, in **PIN72** des Steuergerätesteckers **X1171** einstecken, falls **PIN72** bereits belegt ist, muß das Kontaktteil vom Abzweig **D5** abgeschnitten werden und das schwarze Kabel im Bauraum des ABS-Steckers an das Kabel von **PIN72** angelötet und isoliert werden.
Abzweig **D6**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb, in **PIN73** des Steuergerätesteckers **X1171** einstecken, falls **PIN73** bereits belegt ist, muß das Kontaktteil vom Abzweig **D6** abgeschnitten werden und das gelbe Kabel im Bauraum des ABS-Steckers an das Kabel von **PIN73** angelötet und isoliert werden.
Steuergerätestecker **X1171** wieder zusammenbauen und am ABS-Steuergerät (60) anstecken.
ABS-Steuergerät (60) einbauen und Zusatzkabelbaum für Navigation **D** mit Kabelbändern (28) befestigen.

source: www.ow.no

Bei allen anderen Fahrzeugen
Abzweig **D5**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe schwarz, in **PIN9** des Steuergerätesteckers **X1171** einstecken, falls **PIN9** bereits belegt ist, muß das Kontaktteil des Abzweigs **D5** abgeschnitten werden und das schwarze Kabel im Bauraum des ABS-Steckers an das Kabel von **PIN9** angelötet und isoliert werden.
Abzweig **D6**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb, in **PIN42** des Steuergerätesteckers **X1171** einstecken, falls **PIN42** bereits belegt ist, muß das Kontaktteil des Abzweigs **D6** abgeschnitten werden und das gelbe Kabel im Bauraum des ABS-Steckers an das Kabel von **PIN42** angelötet und isoliert werden.
Steuergerätestecker **X1171** wieder zusammenbauen und am ABS-Steuergerät (60) anstecken.
ABS-Steuergerät (60) einbauen und Zusatzkabelbaum für Navigation **D** mit Kabelbändern (28) befestigen.

Weiter mit Kapitel 2.6

source: www.ow.no

2.5 Installation of Auxiliary Wiring Harness for Navigation on Vehicles before Production Date 9/98

Notes

Refer to general information as well as safety notes in **Section 1**.

Open out fold-out page! (Page 2-107)

Fig. A
This figure shows the layout of the auxiliary wiring harness for navigation **D** on vehicles **before** production date 9/98.

Fig. B
Connect branch **A5**, neutral, 6-pin pin housing, from on-board monitor wiring harness **A** to retaining clip (7) until it engages.
Following this, connect branch **D1**, black, 6-pin pin housing of the auxiliary wiring harness for navigation **D** to branch **A5** of the on-board monitor wiring harness **A** until it engages and secure the auxiliary wiring harness for navigation **D** to the on-board monitor wiring harness **A** with cable straps (28).
Insulate branch **D2**, cable eyelet dia. 6 mm, and tie back (is not required).

Fig. C
Fit the auxiliary wiring harness for navigation **D** with branches **D3**, **D4**, **D5** and **D6** initially along the series wiring harness from left to right (see Fig.) and from here along the right-hand section of the main wiring harness to the installation location of the light module in the A-pillar, front right (see Fig. **A**) and secure with cable straps (28).

Fig. D
Firmly secure branch **D3**, cable eyelet dia. 6 mm to ground terminal point **X10012** in front area of right-hand sill.

Fig. E
Remove light module (55), disconnect the black, 54-pin socket housing **X10117** of the light module (55) and open.
Connect branch **D4**, 1-pin, flat-pin contact, wire colour white/yellow, to **PIN38** of the black, 54-pin socket housing **X10117**.
Close black socket housing **X10117**, connect and reinstall light module (55).
If necessary, tie back excess length of auxiliary wiring harness for navigation **D** before branch **D3**.

Fig. F
▷ Fig. F shows the installation on a left-hand drive vehicle, the identical procedure should be followed for right-hand drive vehicle.◂

With left-hand drive cars, fit branches **D5** and **D6** of the auxiliary wiring harness for navigation **D** to the ABS control unit (60) at the left beside the glove box (excess lengths must be tied back).
In the case of right-hand drive vehicles, fit branches **D5** and **D6** of the auxiliary wiring harness for navigation **D** to the left behind the heating compartment, to the ABS control unit at the right beside the glove box.
Remove ABS control unit (60). Disconnect control unit connector **X1171** and open.
Insert branches **D5** and **D6** in plug-in slot (61).

Automatic transmission vehicles with M62 engine only
Connect branch **D5**, 1-pin, flat-pin contact, black wire, to **PIN72** of control unit connector **X1171**.
If **PIN72** is already being used, the contact part must be separated from branch **D5** and the black cable in the ABS connector installation compartment must be soldered to the cable of **PIN72** and insulated.
Connect branch **D6**, 1-pin, flat-pin contact, yellow wire, to **PIN73** of control unit connector **X1171**.
If **PIN73** is already being used, the contact part of branch **D6** must be separated and the yellow cable in the ABS connector installation compartment must be soldered to the cable of **PIN73** and insulated.
Reassemble control unit connector **X1171** and connect to ABS control unit (60).
Install ABS control unit (60) and secure auxiliary wiring harness for navigation **D** with cable straps (28).

source: www.ow.no

On all other vehicles
Connect branch **D5**, 1-pin, flat-pin contact, black wire in **PIN9** of the control unit connector **X1171**. If **PIN9** is already in use, the contact part of branch **D5** must be separated and the black cable in the ABS connector installation compartment must be soldered to the cable of **PIN9** and insulated.
Connect **D6**, 1-pin, flat-pin contact, yellow wire, to **PIN42** of control unit connector **X1171**.
If **PIN42** is already being used, the contact part of branch **D6** must be separated and the yellow cable in the ABS connector installation compartment must be soldered to the cable of **PIN42** and insulated.
Reassemble control unit connector **X1171** and connect to ABS control unit (60).
Install ABS control unit (60) and secure auxiliary wiring harness for navigation **D** with cable straps (28).

Continue with Section 2.6

source: www.ow.no

2.5 Montage du faisceau additionnel de navigation sur les véhicules produits avant 9/98

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-107)

Figure A
La figure illustre la pose du faisceau additionnel de navigation **D** sur les véhicules produits **avant** 9/98.

Figure B
Emboîter le circuit **A5**, boîtier mâle naturel 6 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A** sur le clip de fixation (7).
Emboîter ensuite le circuit **D1**, boîtier mâle noir 6 pôles, du faisceau additionnel de navigation **D** sur le circuit **A5** du faisceau du moniteur de bord **A** et fixer le faisceau additionnel de navigation **D** sur le faisceau du moniteur de bord **A** avec des serre-câbles (28).
Isoler le circuit **D2**, cosse ø 6 mm, et l'attacher (n'est pas utilisé).

Figure C
Faire passer le faisceau additionnel de navigation **D** avec les circuits **D3**, **D4**, **D5** et **D6** tout d'abord le long du faisceau de câbles de série de gauche à droite (voir figure) et de là le long du faisceau principal côté droit jusqu'à l'emplacement du module d'éclairage sur le montant A droit (voir figure **A**) et le fixer avec les serre-câbles (28).

Figure D
Visser le circuit **D3**, cosse ø 6 mm, sur le point de masse **X10012** dans la zone avant du bas de marche droit.

Figure E
Déposer le module d'éclairage (55), débrancher le boîtier femelle noir 54 pôles **X10117** du module d'éclairage (55) et l'ouvrir.
Brancher le circuit **D4**, contact plat 1 pôle, couleur de câble blanc/jaune, sur la **broche 38** du boîtier femelle noir 54 pôles **X10117**.
Fermer le boîtier femelle noir **X10117**, le brancher et remonter le module d'éclairage (55).
Attacher au besoin la longueur en excès du faisceau additionnel de navigation **D** devant le circuit **D3**.

Figure F
▷ La figure illustre le montage sur un véhicule à direction à gauche. Procéder de façon identique par analogie sur les véhicules à direction à droite.◁

Sur les véhicules à direction à gauche, faire passer les circuits **D5** et **D6** du faisceau additionnel de navigation **D** jusqu'au boîtier électronique ABS (60) à gauche à côté de la boîte à gants (la longueur en excès doit être attachée).
Sur les véhicules à direction à droite, faire passer les circuits **D5** et **D6** du faisceau additionnel de navigation **D** en arrière du caisson de chauffage vers la gauche en direction du boîtier électronique ABS à droite à côté de la boîte à gants.
Déposer le boîtier électronique ABS (60). Débrancher et désassembler le connecteur du boîtier électronique **X1171**.
Engager les circuits **D5** et **D6** dans le passage du connecteur (61).

Seulement sur véhicules à boîte automatique et moteur M62
Brancher le circuit **D5**, contact plat 1 pôle, couleur de câble noir, sur la **broche 72** du connecteur du boîtier électronique **X1171**.
Si la **broche 72** est déjà occupée, il faut couper la pièce de contact du circuit **D5** et souder le câble noir dans la zone de montage du connecteur ABS sur le câble venant de la **broche 72** puis l'isoler.
Brancher le circuit **D6**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune, sur la **broche 73** du connecteur du boîtier électronique **X1171**.
Si la **broche 73** est déjà occupée, il faut couper la pièce de contact du circuit **D6** et souder le câble jaune dans la zone de montage du connecteur ABS sur le câble venant de la **broche 73** puis l'isoler.
Réassembler le connecteur du boîtier électronique **X1171** et le brancher sur le boîtier électronique ABS (60).
Monter le boîtier électronique ABS (60) et fixer le faisceau additionnel de navigation **D** au moyen des serre-câbles (28).

source: www.ow.no

Sur tous les autres véhicules
Brancher le circuit **D5**, contact plat 1 pôle, couleur de câble noir, sur la **broche 9** du connecteur du boîtier électronique **X1171**. Si la **broche 9** est déjà occupée, il faut couper la pièce de contact du circuit **D5** puis souder et isoler le câble noir dans la zone de montage du connecteur ABS sur le câble venant de la **broche 9**.
Brancher le circuit **D6**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune, sur la **broche 42** du connecteur du boîtier électronique **X1171**.
Si la **broche 42** est déjà occupée, il faut couper la pièce de contact du circuit **D6** et souder puis isoler le câble jaune dans la zone de montage du connecteur ABS sur le câble venant de la **broche 42**.
Réassembler le connecteur du boîtier électronique **X1171** et le brancher sur le boîtier électronique ABS (60).
Monter le boîtier électronique ABS (60) et fixer le faisceau additionnel de navigation **D** au moyen des serre-câbles (28).

Poursuivre au chapitre 2.6

source: www.ow.no

2.5 Inbouw extra draadboom voor navigatie bij voertuigen vóór productiedatum 9/98

Opmerkingen

Gelieve rekening te houden met de algemene aanwijzingen en de veiligheidsaanwijzingen in **hoofdstuk 1** op te volgen.

De ingevouwen pagina uitvouwen! (pag. 2-107)

Fig. A
Deze afbeelding laat de ligging van de extra draadboom voor navigatie **D** in voertuigen **vóór** productiedatum 9/98 zien.

Fig. B
De aftakking **A5**, het naturel 6-polige pennenhuis van de boordmonitordraadbom **A**, op de bevestigingsclip (7) inclipsen.
Vervolgens de aftakking **D1**, het zwarte 6-polige pennenhuis van de extra draadboom voor navigatie **D** op de aftakking **A5** van de boordmonitordraadbom **A** inclipsen en de extra draadboom voor navigatie **D** met kabelstroppen (28) aan de boordmonitordraadboom **A** vastzetten.
De aftakking **D2**, het kabeloog ø 6 mm, isoleren en terugbinden (wordt niet benodigd).

Fig. C
De extra draadboom voor navigatie **D** met de aftakkingen **D3**, **D4**, **D5** en **D6** eerst langs de standaard draadboom van links naar rechts installeren (zie afbeelding) en vandaar langs de rechter hoofddraadboom naar de plaats van inbouw van de verlichtingsmodule in de A-stijl rechtsvoor installeren (zie fig. **A**) en met kabelstroppen (28) vastzetten.

Fig. D
De aftakking **D3**, het kabeloog ø 6 mm, op het massasteunpunt **X10012** in het voorste gebied van de instap rechts monteren.

Fig. E
De verlichtingsmodule (55) uitbouwen, het zwarte 54-polige bussenhuis **X10117** van de verlichtingsmodule (55) losnemen en openen.
De aftakking **D4**, het 1-polige mescontact, kabelkleur wit/geel, op **PIN38** van het zwarte 54-polige bussenhuis **X10117** aansluiten.
Het zwarte 54-polige bussenhuis **X10117** sluiten, aansluiten en de verlichtingsmodule (55) weer inbouwen.
Indien vereist de overtollige lengte van de extra draadboom voor navigatie **D** vóór de aftakking **D3** terugbinden.

Fig. F
▷ Deze afbeelding laat de installatie in een voertuig met linkse besturing zien; bij voertuigen met stuur rechts dient analoog in spiegelbeeld te worden gehandeld.◂

Bij voertuigen met stuur links de aftakkingen **D5** en **D6** van de extra draadboom voor navigatie **D** naar de ABS-regeleenheid (60) links naast het dashboardkastje installeren (de overtollige lengte moet worden teruggebonden).
Bij voertuigen met stuur rechts de aftakkingen **D5** en **D6** van de extra draadboom voor navigatie **C** achter de verwarmingskast naar links naar de ABS-regeleenheid rechts naast het dashboardkastje installeren.
De ABS-regeleenheid (60) uitbouwen. De connector **X1171** van de regeleenheid losnemen en openen.
De aftakkingen **D5** en **D6** in de connector-invoer (61) schuiven.

Uitsluitend bij automatic-voertuigen met M62-motor:
De aftakking **D5**, het 1-polige mescontact met kabelkleur zwart, op **PIN72** van de connector **X1171** van de regeleenheid aansluiten. Indien **PIN72** reeds bezet is, moet het contactgedeelte van aftakking **D5** worden afgeknipt en de zwarte kabel binnen de constructieruimte van de ABS-connector aan de kabel van **PIN72** vastgesoldeerd en geïsoleerd worden.
De aftakking **D6**, het 1-polige mescontact met kabelkleur geel, op **PIN73** van de connector **X1171** van de regeleenheid aansluiten. Indien **PIN73** reeds bezet is, moet het contactgedeelte van aftakking **D6** worden afgeknipt en de gele kabel binnen de constructieruimte van de ABS-connector aan de kabel van **PIN73** vastgesoldeerd en geïsoleerd worden.
De connector **X1171** van de regeleenheid weer monteren en op de ABS-regeleenheid (60) aansluiten.
De ABS-regeleenheid (60) inbouwen en de extra draadboom voor navigatie **D** met kabelstroppen (28) vastzetten.

source: www.ow.no

Bij alle andere voertuigen:
De aftakking **D5**, het 1-polige mescontact met kabelkleur zwart, op **PIN9** van de connector **X1171** van de regeleenheid aansluiten. Indien **PIN9** reeds bezet is, moet het contactgedeelte van aftakking **D5** worden afgeknipt en de zwarte kabel binnen de constructieruimte van de ABS-connector aan de kabel van **PIN9** vastgesoldeerd en geïsoleerd worden.
De aftakking **D6**, het 1-polige mescontact met kabelkleur geel, op **PIN42** van de connector **X1171** van de regeleenheid aansluiten. Indien **PIN42** reeds bezet is, moet het contactgedeelte van aftakking **D6** worden afgeknipt en de gele kabel binnen de constructieruimte van de ABS-connector aan de kabel van **PIN42** vastgesoldeerd en geïsoleerd worden.

Vervolg met hoofdstuk 2.6.

source: www.ow.no

2.5 Montering av extrakabelstam för navigation på bilar före tillverkningsdatum 9/98

Anvisningar

Beakta de allmänna anvisningarna samt säkerhetsanvisningarna i **kapitel 1**.

Fäll ut utvikningsbladet! (sidan 2-107)

Bild A
Bilden visar dragningen av extrakabelstammen för navigation **D** på bilar **före** tillverkningsdatum 9/98.

Bild B
Haka fast förgreningen **A5**, naturfärgad 6-polig hankontakt, från monitorkabelstammen **A** på fästclipset (7).
Haka därefter fast förgreningen **D1**, svart 6-polig hankontakt, från extrakabelstammen för navigation **D** på förgreningen **A5** från monitorkabelstammen **A** och fäst extrakabelstammen för navigation **D** på monitorkabelstammen **A** med buntband (28).
Isolera förgreningen **D2**, kabelögla ø 6 mm, och bind upp den (behövs inte längre).

Bild C
Drag extrakabelstammen för navigation **D** tillsammans med förgreningarna **D3**, **D4**, **D5** och **D6** först längs med den seriemonterade kabelstammen från vänster till höger (se bild) och drag därifrån längs med den högra huvudkabelstammen till monteringsplatsen för ljusmodulen i A-stolpen på höger sida framtill (se bild **A**) och fäst med buntband (28).

Bild D
Skruva fast förgreningen **D3**, kabelögla ø 6 mm, på jordanslutningspunkten **X10012** i främre området av den högra

Bild E
Demontera ljusmodulen (55), drag bort den svarta 54-poliga honkontakten **X10117** från ljusmodulen (55) och öppna den.
Stick in förgreningen **D4**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg vit/gul, i **STIFT38** på den svarta 54-poliga honkontakten **X10117**.
Stäng den svarta honkontakten **X10117**, stick fast den och montera åter ljusmodulen (55).
Bind vid behov upp överflödig längd av extrakabelstammen för navigation **D** före förgreningen **D3**.

Bild F
 Bilden visar monteringen på en vänsterstyrd bil, på högerstyrda bilar skall man gå tillväga i princip på motsvarande sätt.◀

På vänsterstyrda bilar, drag förgreningarna **D5** och **D6** från extrakabelstammen för navigation **D** till ABS-styrdonet (60) vänster bredvid handskfacket (överflödig längd måste bindas upp).
På högerstyrda bilar, drag förgreningarna **D5** och **D6** från extrakabelstammen för navigation **D** bakom värmeaggregatet åt vänster till ABS-styrdonet höger bredvid handskfacket.
Demontera ABS-styrdonet (60). Drag bort styrdonskontakten **X1171** och öppna den.
Skjut in förgreningarna **D5** och **D6** i kontaktinföringen (61).

Endast på bilar med automatväxellåda med M62 motor
Stick fast förgreningen **D5**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg svart, på **STIFT72** på styrdonskontakten **X1171**, om **STIFT72** redan används, måste kontaktdelen på förgreningen **D5** skäras bort och den svarta kabeln i huset till ABS-kontakten lödas fast på kabeln från **STIFT72** och isoleras.
Stick fast förgreningen **D6**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg gul, på **STIFT73** på styrdonskontakten **X1171**, om **STIFT73** redan används, måste kontaktdelen på förgreningen **D6** skäras bort och den gula kabeln i huset till ABS-kontakten lödas fast på kabeln från **STIFT73** och isoleras.
Montera åter ihop styrdonskontakten **X1171** och stick fast den på ABS-styrdonet (60).
Montera ABS-styrdonet (60) och sätt fast extrakabelstammen för navigation **D** med buntband (28).

source: www.ow.no

På alla andra bilar
Stick fast förgreningen **D5**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg svart, på **STIFT9** på styrdonskontakten **X1171**, om **STIFT9** redan används, måste kontaktdelen på förgreningen **D5** skäras bort och den svarta kabeln i huset till ABS-kontakten lödas fast på kabeln från **STIFT9** och isoleras.
Stick fast förgreningen **D6**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg gul, på **STIFT42** på styrdonskontakten **X1171**, om **STIFT42** redan används, måste kontaktdelen på förgreningen **D6** skäras bort och den gula kabeln i huset till ABS-kontakten lödas fast på kabeln från **STIFT42** och isoleras.
Montera åter ihop styrdonskontakten **X1171** och stick fast den på ABS-styrdonet (60).
Montera ABS-styrdonet (60) och sätt fast extrakabelstammen för navigation **D** med buntband (28).

Fortsätt med kapitel 2.6

source: www.ow.no

2.5 Montaggio fascio cavi supplementare in vetture prodotte prima del 9/98

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

Aprire la pagina a risvolto! **(Pagina 2-107)**

Figura A
La figura mostra la posa del fascio cavi supplementare per navigazione **D** nelle vetture prodotte **prima del** 9/98.

Figura B
Innestare la derivazione **A5**, scatola portaspina di colore naturale a 6 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A** nel clips di fissaggio (7).
Successivamente, innestare la derivazione **D1**, scatola portaspina nera a 6 poli, del fascio cavi supplementare per navigazione **D** nella derivazione **A5** del fascio cavi monitor di bordo **A** e fissare il fascio cavi supplementare per navigazione **D** al fascio cavi monitor di bordo **A** con fascette per cavi (28).
Isolare la derivazione **D2**, capocorda ad anello ø 6 mm, e legarla indietro (non occorre).

Figura C
Posare il fascio cavi supplementare per navigazione **D** con le derivazioni **D3**, **D4**, **D5** e **D6**, prima lungo il fascio cavi di serie da sinistra verso destra (vedi figura) e da qui lungo il tratto destro del fascio cavi principale verso il punto di montaggio del modulo luci nel lato anteriore del montante anteriore destro (vedi figura **A**), e fissarlo con fascette per cavi (28).

Figura D
Avvitare la diramazione **D3,** capocorda ad anello ø 6 mm, al punto di massa **X10012** nella zona anteriore dell'entrata destra.

Figura E
Smontare il modulo luci (55), staccare la scatola portapresa nera a 54 poli **X10117** del modulo luci (55) e aprirla.
Infillare la derivazione **D4**, contatto a spina piatta unipolare, cavo bianco/giallo, nel **PIN38** della scatola portapresa nera a 54 poli **X10117**.
Chiudere la scarola portapresa nera **X10117**, allacciarla e rimontare il modulo luci (55).
Eventualmente, legare indietro la lunghezza eccedente del fascio cavi supplementare per navigazione **D** prima della derivazione **D3.**

Figura F
 La figura mostra il montaggio in una vettura con guida a sinistra, per vetture con guida a destra si deve procedere in relazione.◂

Nelle vetture con guida a sinistra, posare le derivazioni **D5** e **D6** del fascio cavi supplementare per navigazione **D** verso la centralina per ABS (60) sulla sinistra del cassetto ripostiglio (la lunghezza eccedente va legata indietro).
Nelle vetture con guida a destra, posare le derivazioni **D5** e **D6** del fascio cavi supplementare per navigazione **D** dietro il carter riscaldamento verso sinistra alla centralina per ABS sulla destra del cassetto ripostiglio.
Smontare la centralina per ABS (60). Scollegare la spina della centralina **X1171** e aprirla.
Infilare la derivazione **D5** e **D6** nell'invito della spina (61).

Solo per vetture con cambio automatico con motore M62
Infilare la diramazione **D5**, contatto a spina piatta unipolare, cavo nero, nel **PIN72** della spina centralina **X1171**, se il **PIN72** è già occupato, si deve tagliare il contatto dalla derivazione **D5** e saldare il cavo nero nel vano della spina per ABS al cavo del **PIN72** e quindi isolarlo.
Infilare la diramazione **D6,** contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo, nel **PIN73** della spina centralina **X1171**, se il **PIN73** è già occupato, si deve tagliare il contatto dalla derivazione **D6** e saldare il cavo giallo nel vano della spina per ABS al cavo del **PIN73** e quindi isolarlo.
Riassemblare la spina della centralina **X1171** e allacciarla alla centralina per ABS (60).
Montare la centralina per ABS (60) e fissare il fascio cavi supplementare per navigazione **D** con fascette per cavi (28).

source: www.ow.no

Per tutte le altre vetture
Infilare la derivazione **D5**, contatto a spina piatta unipolare, cavo nero, nel **PIN9** della spina centralina **X1171,** se il **PIN9** è già occupato, si deve tagliare il contatto dalla derivazione **D5** e saldare il cavo nero nel vano della spina per ABS al cavo del **PIN9** e quindi isolarlo.
Infilare la diramazione D6**,** contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo, nel **PIN42** della spina centralina **X1171**, se il **PIN42** è già occupato, si deve tagliare il contatto dalla derivazione **D6** e saldare il cavo giallo nel vano della spina per ABS al cavo del **PIN42** e quindi isolarlo.
Riassemblare la spina della centralina **X1171** e allacciarla alla centralina per ABS (60).
Montare la centralina per ABS (60) e fissare il fascio cavi supplementare per navigazione **D** con fascette per cavi (28).

Continuare con il capitolo 2.6

source: www.ow.no

2.5 Montaje del mazo de cables adicional para el sistema de navegación en vehículos anteriores a la fecha de producción 9/98

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

¡Despliegue la página plegable! (página 2-107)

Figura A
La figura muestra el tendido del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **D** en vehículos **anteriores a** la fecha de producción 9/98.

Figura B
Enclavar el ramal **A5**, caja de clavijas de color natural de 6 polos, del mazo de cables del monitor de a bordo **A** en el clip de fijación (7).
Enclavar a continuación el ramal **D1**, caja de clavijas negra de 6 polos, del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **D** en el ramal **A5** del mazo de cables del monitor de a bordo **A** y fijar el mazo de cables adicional para el sistema de navegación **D** al mazo de cables del monitor de a bordo **A** con cintas sujetacables (28).
Aislar y atar hacia atrás el ramal **D2**, terminal anular de cable de 6 mm de ø (ya no se necesitará).

Figura C
Tender primeramente el mazo de cables adicional para el sistema de navegación **D** con los ramales **D3**, **D4**, **D5** y **D6** a lo largo del mazo de cables de serie de izquierda a derecha (véase la figura) y desde allí a lo largo del mazo de cables principal derecho hasta el lugar de montaje del módulo de luces en el montante A derecho (véase la figura **A**) y fijarlo con cintas sujetacables (28).

Figura D
Atornillar el ramal **D3,** terminal anular de cable de 6 mm de ø, al punto auxiliar de masa **X10012** en la parte delantera del umbral derecho.

Figura E
Desmontar el módulo de luces (55), desenchufar la caja de hembrillas negra de 54 polos **X10117** del módulo de luces (55) y abrirla.
Conectar el ramal **D4**, contacto enchufable plano monopolar, color de cable blanco/amarillo, en el **pin 38** de la caja de hembrillas negra de 54 polos **X10117**.
Cerrar la caja de hembrillas negra **X10117**, enchufarla y montar nuevamente el módulo de luces (55).
Atar hacia atrás en caso necesario la longitud sobrante del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **D** delante del ramal **D3**.

Figura F
▷ La figura muestra el montaje en un vehículo con el volante de dirección en el lado izquierdo, proceder idénticamente en consonancia en los vehículos con el volante de dirección en el lado derecho.◂

En vehículos con el volante de dirección en el lado izquierdo, tender los ramales **D5** y **D6** del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **D** hacia la unidad de mando ABS (60) a la izquierda junto a la guantera (atar hacia atrás la longitud sobrante).
En vehículos con el volante de dirección en el lado derecho, tender los ramales **D5** y **D6** del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **D** detrás de la caja de la calefacción hacia la izquierda hasta la unidad de mando ABS a la derecha junto a la guantera.
Desmontar la unidad de mando ABS (60). Desenchufar y abrir el conector de la unidad de mando **X1171**.
Insertar los ramales **D5** y **D6** en la entrada para conector (61).

Sólo en vehículos con cambio automático y motor M62
Insertar el ramal **D5**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable negro, en el **pin 72** del conector de la unidad de mando **X1171**, si ya está ocupado el **pin 72**, deberá cortarse la parte de contacto del ramal **D5** y soldarse y aislarse el cable negro en el espacio de montaje del enchufe ABS al cable del **pin 72**.
Insertar el ramal **D6**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo, en el **pin 73** del conector de la unidad de mando **X1171**, si ya está ocupado el **pin 73**, deberá cortarse la parte de contacto del ramal **D6** y soldarse y aislarse el cable amarillo en el espacio de montaje del enchufe ABS al cable del **pin 73**.

source: www.ow.no

Ensamblar nuevamente el conector de la unidad de mando **X1171** y enchufarlo en la unidad de mando ABS (60).
Montar el dispositivo de mando ABS (60) y fijar el mazo de cables adicional para el sistema de navegación **D** con cintas sujetacables (28).

En todos los otros vehículos
Conectar el ramal **D5**, contacto enchufable plano monopolar, color de cable negro, en el **pin 9** del conector de la unidad de mando **X1171**, si ya está ocupado el **pin 9**, deberá cortarse la parte de contacto del ramal **D5** y aislar y soldar el cable negro en el espacio de montaje del enchufe ABS al cable del **pin 9**.
Conectar el ramal D6**,** contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo, al **pin 42** del conector de la unidad de mando **X1171**, si ya está ocupado el **pin 42**, deberá cortarse la parte de contacto del ramal **D6** y soldar y aislar el cable amarillo en el espacio de montaje del enchufe ABS al cable del **pin 42.**
Ensamblar nuevamente el conector de la unidad de mando **X1171** y enchufarlo en la unidad de mando ABS (60).
Montar la unidad de mando ABS (60) y fijar el mazo de cables adicional para el sistema de navegación **D** con cintas sujetacables (28).

Continúa en el capítulo 2.6

source: www.ow.no

2.5 Montagem da cablagem suplementar do sistema de navegação em viaturas com data de produção anterior a 9/98

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

Abrir a página desdobrável! (Página 2-107)

Figura A
A figura ilustra a disposição da cablagem suplementar do sistema de navegação **D** em viaturas com data de produção **anterior a** 9/98.

Figura B
Encaixar a derivação **A5**, ficha macho de 6 pinos, cor natural, da cablagem do monitor de bordo **A** no clip de fixação (7).
Em seguida, encaixar a derivação **D1**, ficha macho preta de 6 pinos, da cablagem suplementar do sistema de navegação **D** na derivação **A5** da cablagem do monitor de bordo **A** e fixar a cablagem suplementar do sistema de navegação **D** na cablagem do monitor de bordo **A**, com cintas de cabos (28).
Isolar e fixar para trás a derivação **D2**, olhal terminal do cabo de ø 6 mm (não é necessária).

Figura C
Primeiro, colocar da esquerda para a direita a cablagem suplementar do sistema de navegação **D** com as derivações **D3**, **D4**, **D5** e **D6** ao longo da cablagem de série (consultar a figura) e daí, ao longo da cablagem principal do lado direito, para o local de montagem do módulo de luzes na coluna A, parte dianteira à direita (consultar a figura **A**) e fixá-la com cintas de cabos (28).

Figura D
Aparafusar a derivação **D3**, olhal terminal do cabo de ø 6mm, ao ponto da massa **X10012** na zona dianteira do acesso direito.

Figura E
Desmontar o módulo de luzes (55), desencaixar a ficha fêmea preta de 54 pinos **X10117** do módulo de luzes (55) e abrir.
Encaixar a derivação **D4**, contacto macho chato unipolar, cor do cabo branco/amarelo, no **PIN38** da ficha fêmea preta de 54 pinos **X10117**.
Fechar e encaixar a ficha fêmea preta **X10117**, e voltar a montar o módulo de luzes (55).
Caso necessário, fixar para trás o comprimento em excesso da cablagem suplementar do sistema de navegação **D** à frente da derivação **D3**.

Figura F
▷ Esta figura ilustra a montagem numa viatura com volante à esquerda, nas viaturas com volante à direita deverá proceder-se de modo análogo, invertendo-se os lados.◂

Em viaturas com volante à esquerda, colocar as derivações **D5** e **D6** da cablagem suplementar do sistema de navegação **D** até à unidade de comando do ABS (60), à esquerda, ao lado do porta-luvas (o comprimento em excesso deverá ser fixado para trás).
Em viaturas com volante à direita, colocar as derivações **D5** e **D6** da cablagem suplementar do sistema de navegação **D** por detrás da caixa do aquecimento, para a esquerda, até à unidade de comando do ABS, à direita, ao lado do porta-luvas.
Desmontar a unidade de comando do ABS (60). Desencaixar e abrir a ficha da unidade de comando **X1171**.
Inserir as derivações **D5** e **D6** na entrada da ficha (61).

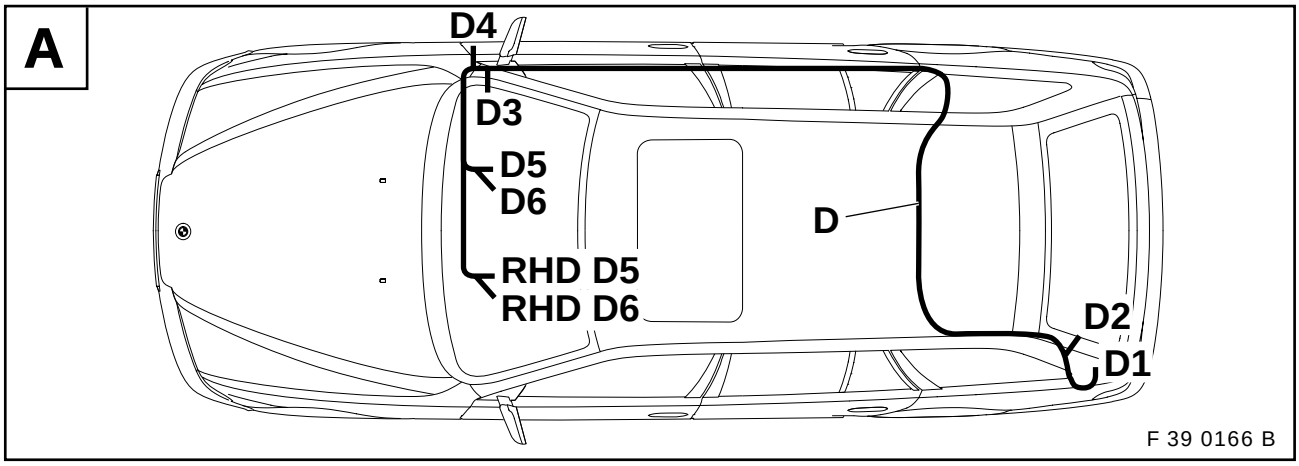
Apenas em viaturas com caixa automática com motor M62
Encaixar a derivação **D5**, contacto macho chato unipolar, cor do cabo preto, no **PIN72** da ficha da unidade de comando **X1171**; caso o **PIN72** já esteja ocupado, deverá cortar-se a peça de contacto da derivação **D5** e soldar o cabo preto no local de montagem da ficha do ABS ao cabo do **PIN72** e isolá-lo.
Encaixar a derivação **D6**, contacto macho chato unipolar, cor do cabo amarelo, no **PIN73** da ficha da unidade de comando **X1171**; caso o **PIN73** já esteja ocupado, deverá cortar-se a peça de contacto da derivação **D6** e soldar o cabo amarelo no local de montagem da ficha do ABS ao cabo do **PIN73** e isolá-lo.
Voltar a montar a ficha da unidade de comando **X1171** e encaixá-la na unidade de comando do ABS (60).
Montar a ficha da unidade de comando do ABS (60) e fixar a cablagem suplementar do sistema de navegação **D** com cintas de cabos (28).

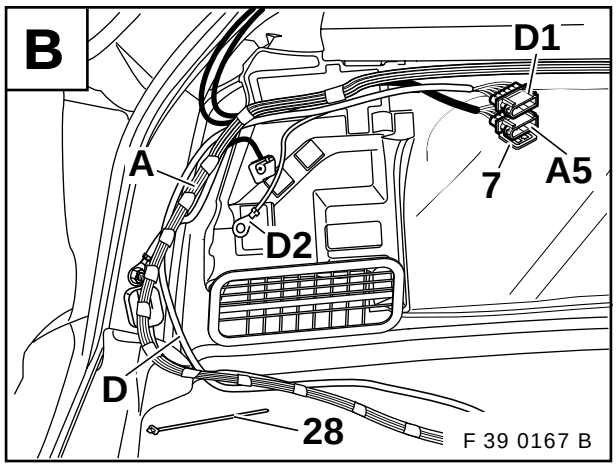
source: www.ow.no

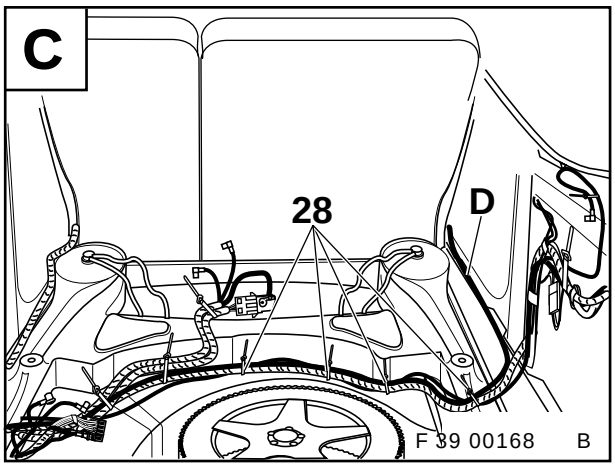
Em todas as outras viaturas
Encaixar a derivação **D5**, contacto macho chato unipolar, cor do cabo preto, no **PIN9** da ficha da unidade de comando **X1171**; caso o já esteja ocupado, deverá cortar-se a peça de contacto da derivação **D5** e soldar o cabo preto no local de montagem da ficha do ABS ao cabo do **PIN9** e isolá-lo.
Encaixar a derivação **D6**, contacto macho chato unipolar, cor do cabo amarelo, no **PIN42** da ficha da unidade de comando **X1171**; caso o **PIN42** já esteja ocupado, deverá cortar-se a peça de contacto da derivação **D6** e soldar o cabo amarelo no local de montagem da ficha do ABS ao cabo do **PIN42** e isolá-lo.
Voltar a montar a ficha da unidade de comando **X1171** e encaixá-la na unidade de comando do ABS (60).
Montar a unidade de comando do ABS (60) e fixar a cablagem suplementar do sistema de navegação **D** com cintas de cabos (28).

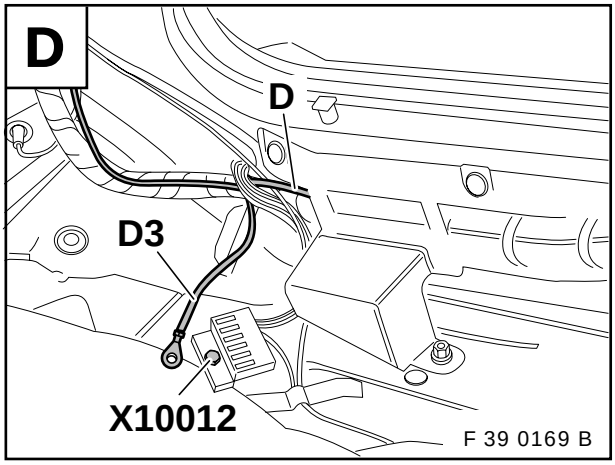
Continua com o Capítulo 2.6

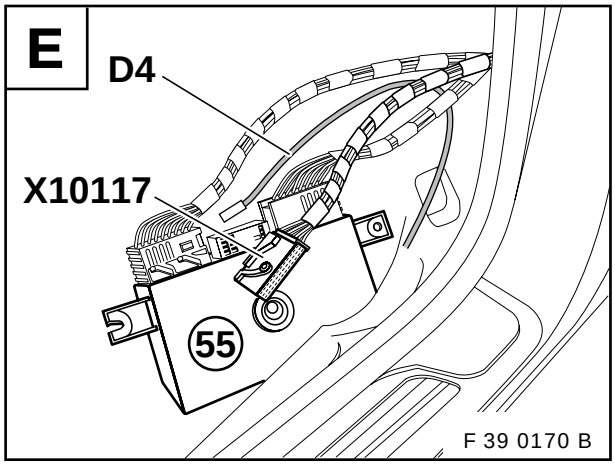
source: www.ow.no

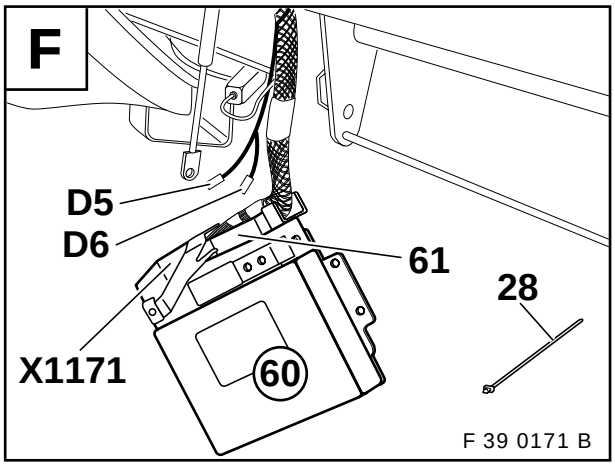












source: www.ow.no

2.6 Einbau Navigationsystem

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie die Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Klappseite ausklappen! (Seite 2-123)

Bild A
Bild zeigt Fahrzeugboden im Gepäckraum
GPS-Empfänger (16) auf die vorhandenen Befestigungsbolzen (62) am Fahrzeugboden im Gepäckraum aufsetzen und mit zwei Kunststoffhutmuttern (24) festschrauben.

Bild B
Dämmmatte (63) im Gepäckraum hinten links, wie im Bild dargestellt, an der vorgeprägten Kante (64) **vorsichtig** ausschneiden.
Dämmmatte (63) muß zum Ausschneiden nicht ausgebaut werden.


Beim Ausschneiden der Dämmmatte darauf achten, daß die Kabel bzw. Leitungen dahinter nicht beschädigt werden. ◄

Bild C


Nur notwendig bei Fahrzeugen **ohne** Halter Audioverstärker. ◄

Beim Einbau des, laut Elektronischem Teilekatalog (ETK), gesondert bestellten Halter Audioverstärker(65) ist wie im Bild dargestellt vorzugehen.
Zwei Kunststoffspreizmuttern 4,8 (23) in die Quertraverse (66) eindrücken.
Halter Audioverstärker(65) auf den vorhandenen Befestigungsbolzen (67) aufsetzen, mit einer Kunststoffhutmutter (24) und zwei Sechskantblechschrauben mit Scheibe 4,8x16 (22) festschrauben.

Bild D
Zwei Steckmuttern M5 (21) auf die Laschen der Karosserie (68) und des Halters Audioverstärker (65) aufstecken.
Den Halter Navigationsrechner (18) auf den vorhandenen Befestigungsbolzen (69) aufsetzen und mit einer Kunststoffhutmutter (24) und zwei Sechskantschrauben mit Scheibe 5x14 (20) festschrauben.
Anschließend Kabelclip (32) in den Halter Navigationsrechner (18) einclipsen.

Bild E
Übersicht für die Verlegung des Navigationskabelbaums **B** und der Antennenverlängerung für GPS-Antenne **E**.

Der Navigationskabelbaum **B** ist, wie im Bild dargestellt, entlang des Bordmonitorkabelbaums **A** zu verlegen und mit Kabelbändern (28) zu befestigen.
Abzweig **B1** zum freien Abzweig **A5** des Bordmonitorkabelbaums **A** rechts neben dem Halter Navigationsrechner verlegen.
Abzweig **B2** zum freien Abzweig **C1** oder **D1** des Zusatzkabelbaums für Navigation **C** oder **D** rechts neben dem Halter Navigationsrechner verlegen.
Abzweig **B3** und **B4** zum Einbauort des Navigationsrechner im Gepäckraum hinten links verlegen und Abzweig **B3** am Navigationskabelbaum **B** zurückbinden.
Abzweig **B5** wird am Navigationskabelbaum **B** zurückgebunden.
Abzweig **B6** zum Einbauort des GPS-Empfängers am Fahrzeugboden im Gepäckraum verlegen.

Die Antennenverlängerung für GPS-Antenne **E** ist, wie im Bild dargestellt, vom Einbauort der GPS-Antenne unter der Instrumententafel entlang dem Kardantunnel unter dem Teppichboden nach hinten zum Einbauort des GPS-Empfängers am Fahrzeugboden im Gepäckraum zu verlegen und mit Textilklebeband am Fahrzeugboden zu befestigen.
Abzweig **E1** zum Einbauort der GPS-Antenne unter der Instrumententafel verlegen.
Abzweig **E2** zum Einbauort des GPS-Empfängers am Fahrzeugboden im Gepäckraum verlegen.

Bild F
GPS-Antenne (6) auf den Halter GPS-Antenne (8) mit zwei Spreiznieten (25) befestigen.

source: www.ow.no

Bild G

Die Befestigungspunkte für den Halter GPS-Antenne (8) sind in der Instrumententafel (70) hervorgehoben. Bei der Montage ist darauf zu achten, daß die Befestigungspunkte nicht verfehlt werden da sonst die Instrumententafel (70) beschädigt wird. ◄

Den Halter GPS-Antenne (8) mit der montierten GPS-Antenne (6) mit zwei Sechskantschrauben (Kunststoff) (26) an der Instrumententafel (70) befestigen.
Zur Montageerleichterung die Luftdüse (71) in der Instrumententafel (70) ausbauen.
Abzweig **E1**, Koaxial-Stiftgehäuse, der Antennenverlängerung für GPS-Antenne **E** mit dem Koaxial-Buchsengehäuse (72) der Anschlußleitung von der GPS-Antenne (6) zusammenstecken und mit Kabelband (28) am Halter GPS-Antenne (8) befestigen.
Anschließend die Antennenverlängerung für GPS-Antenne **E** mit Kabelbändern (28) befestigen.

Bild H
Abzweig **B6**, schwarzes 12poliges Buchsengehäuse, des Navigationskabelbaums **B**, an das schwarze 12polige Stiftgehäuse (73) des GPS-Empfängers (16) anstecken.
Abzweig **E2**, Koaxial-Buchsengehäuse, der Antennenverlängerung für GPS-Antenne **E** an das Koaxial-Stiftgehäuse (74) des GPS-Empfängers (16) anstecken.
Abzweig **B5**, weißes 18poliges Buchsengehäuse, des Navigationskabelbaums **B** am Navigationskabelbaum **B** mit Kabelband (28) zurückbinden.
Anschließend den Klapperschutz (31) so auf den Bordmonitorkabelbaum **A** und auf den Navigationskabelbaum **B** aufkleben, daß die Abzweige **A15**, **A16**, die Steckverbindung **A14**+**A17** des Bordmonitorkabelbaums **A**, sowie der Abzweig **B5** des Navigationskabelbaums **B** umschlossen sind.
Die umschlossenen Anschlüsse **A15**, **A16** und **B5** sowie die umschlossene Steckverbindung **A14**+**A17** unter der Abdeckkappe bzw. unter der Verkleidung Gepäckraumboden vorne zurückbinden (sie werden nicht benötigt).

Bild I
Abzweig **B1**, naturfarbenes 6poliges Buchsengehäuse, des Navigationskabelbaums **B**, mit dem Abzweig **A5**, naturfarbenes 6poliges Stiftgehäuse, des Bordmonitorkabelbaums **A** zusammenstecken.
Abzweig **B2**, schwarzes 6poliges Buchsengehäuse, des Navigationskabelbaums **B**, mit dem Abzweig **C1** oder **D1**, schwarzes 6poliges Stiftgehäuse, des Zusatzkabelbaums für Navigation **C** oder **D** zusammenstecken.
Abzweig **A18**, blaues 18poliges Buchsengehäuse, des Bordmonitorkabelbaums **A** durch den Halter Navigationsrechner (18) durchschieben.
Abzweig **B3**, blaues 18poliges Buchsengehäuse, und Abzweig **B4**, bordeauxfarbenes 18poliges Buchsengehäuse, des Navigationskabelbaums **B** durch den Halter Navigationsrechner (18) durchschieben.
Anschließend Abzweig **B3**, blaues 18poliges Buchsengehäuse, mit Kabelband (28) am Navigationskabelbaum **B** zurückbinden.
Bordmonitorkabelbaum **A**, Navigationskabelbaum **B** und Zusatzkabelbaum für Navigation **C** oder **D** mit Kabelbändern (28) befestigen.

Bild J
Die Steckverbindungen **C1** oder **D1**+**B2** und **A5**+**B1** mit dem Befestigungsclip (7) am Halter Navigationsrechner (18) einclipsen.
Abzweig **A18**, blaues 18poliges Buchsengehäuse, des Bordmonitorkabelbaums **A**, in das blaue 18polige Stiftgehäuse, am Navigationsrechner (17) einstecken.
Abzweig **B4**, bordeauxfarbenes 18poliges Buchsengehäuse, mit dem zurückgebundenen Abzweig **B3**, des Navigationskabelbaums **B** in das bordeauxfarbene 18polige Stiftgehäuse, am Navigationsrechner (17) einstecken.
Navigationsrechner (17) vorsichtig in den Halter Navigationsrechner (18) einschieben.

Beim Einschieben des Navigationsrechners (17) darauf achten, daß keine Kabel bzw. Leitungen eingeklemmt oder beschädigt werden (auch hinter dem Navigationsrechner (17)). ◄

Soll bei einem Fahrzeug zusätzlich die TV-Funktion aufgerüstet werden, sind die **Abschließenden Arbeiten** erst nach dieser Aufrüstung durchzuführen. ◄

Abschließende Arbeiten
Batterie anklemmen
Fehlerspeicher ausdrucken
Funktionskontrolle durchführen
Fahrzeug sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen

Weiter mit Kapitel 2.7 bzw. mit Kapitel 2.8

source: www.ow.no

2.6 Installation of Navigation System

Notes

Refer to general information as well as safety notes in **Section 1**.

Open out fold-out page! (Page 2-123)

Fig. A
Fig. A shows the floor of vehicle in the luggage compartment
Mount the GPS receiver (16) on the retaining pins (62) on the vehicle floor in the luggage compartment and secure with two plastic cap nuts (24).

Fig. B
Carefully cut insulating mat (63) in rear left of luggage compartment, as shown in the illustration, at the pre-stamped edge (64).
The insulating mat (63) does not have to be removed before cutting.

When cutting the mat, particular care must be taken not to damage cables and lines located behind it.◂

Fig. C

Only required with vehicles **without** audio amplifier mounting bracket.◂

When installing the mounting bracket for the audio amplifier (65) (ordered separately in accordance with the Electronic Parts Catalogue (EPC)), proceed as shown in the illustration.
Press two plastic expansion nuts 4.8 (23) into the cross beam (66).
Fit mounting bracket for audio amplifier (65) onto existing securing pins (67) and secure with plastic cap nut (24) and two self-tapping screws with washer 4.8 x 16 (22).

Fig. D
Fit two plug-in nuts M5 (21) on the bodyshell (68) flaps and the mounting bracket of audio amplifier (65).
Fit the navigation computer (18) mounting bracket on the existing retaining pins (69) and secure with a plastic cap nut (24) and two hex screws with washer 5 x 14 (20).
Then snap a cable clip (32) into place in the mounting bracket of the navigation computer (18).

Fig. E
Overview of cable layout for the navigation wiring harness **B** and the aerial extension for GPS aerial **E**.

The navigation wiring harness **B** should be installed, as shown in Fig. E, along the on-board monitor wiring harness and secured with cable straps (28).
Fit branch **B1** to the free branch **A5** of the on-board monitor wiring harness **A** at the right beside the mounting bracket of the navigation computer.
Fit branch **B2** to the free branch **C1** or **D1** of the auxiliary wiring harness for navigation **C** or **D** at the right beside the navigation computer mounting bracket.
Fit branch **B3** and **B4** to navigation computer installation location at the rear left of the luggage compartment and tie back branch **B3** at navigation wiring harness **B**.
Branch **B5** is tied back at the navigation wiring harness **B**.
Fit branch **B6** to installation location of the GPS receiver in the floor of the luggage compartment.

The extension for the GPS aerial **E** is installed, as shown in the illustration, from the GPS aerial installation location below the instrument panel along the propeller shaft tunnel, under the carpet floor, to the rear, to the installation location of the GPS receiver in the floor of the luggage compartment; the extension is then secured to the car floor with textile adhesive tape.
Fit branch **E1** to installation location of GPS aerial under the instrument panel.
Fit branch **E2** to installation location of the GPS receiver in the floor of the luggage compartment.

Fig. F
Using two expander rivets (25), secure GPS aerial (6) to its mounting bracket (8).

source: www.ow.no

Fig. G

The mounting points for the GPS aerial mounting bracket (8) are raised in the instrument panel (70). During assembly, ensure that the bracket is correctly positioned on the mounting points; otherwise the instrument panel (70) could be damaged.◄

Using two plastic hex screws (26), secure the GPS aerial mounting bracket (8) with the installed GPS aerial (6) to the instrument panel (70).
Remove the air nozzle (71) in the instrument panel (70) to facilitate assembly.
Connect branch **E1**, coaxial pin housing of the extension for the GPS aerial **E** to the coaxial socket housing (72) of the connection line from the GPS aerial (6) and secure to the GPS aerial mounting bracket (8) with a cable strap (28).
Then secure the GPS aerial extension **E** with cable straps (28).

Fig. H
Connect branch **B6**, black, 12-pin socket housing of navigation wiring harness **B** to black, 12-pin pin housing (73) of GPS receiver (16).
Connect branch **E2**, coaxial socket housing of the extension for the GPS aerial **E** to the coaxial pin housing (74) of GPS receiver (16).
Tie back branch **B5**, white, 18-pin socket housing of navigation wiring harness **B** at navigation wiring harness **B** with cable strap (28).
Then stick the anti-rattle pad (31) onto the on-board monitor wiring harness **A** and on the navigation wiring harness **B** so that branches **A15**, **A16**, the plug connector **A14**+**A17** of the on-board monitor wiring harness **A** and branch **B5** of the navigation wiring harness **B** are enclosed.
Tie back the enclosed connections **A15**, **A16** and **B5** and the enclosed plug connector **A14**+**A17** under the cover cap or under the front of the luggage compartment floor panel (they are not required).

Fig. I
Connect branch **B1**, neutral, 6-pin socket housing of the navigation wiring harness **B** to the branch **A5**, neutral, 6-pin pin housing of the on-board monitor wiring harness **A**.
Connect branch **B2**, black, 6-pin socket housing of navigation wiring harness **B** to branch **C1** or **D1**, black, 6-pin pin housing of auxiliary wiring harness for navigation **C** or **D**.
Push branch **A18**, blue, 18-pin socket housing of on-board monitor wiring harness **A** through the navigation computer mounting bracket (18).
Push branch **B3**, blue 18-pin socket housing and branch **B4**, bordeaux-coloured, 18-pin socket housing of the navigation wiring harness **B** through the navigation computer mounting bracket (18).
Then tie back branch **B3**, blue, 18-pin socket housing at navigation wiring harness **B** with cable strap (28).
Secure on-board monitor wiring harness **A**, navigation wiring harness **B** and auxiliary wiring harness for navigation **C** or **D** with cable straps (28).

Fig. J
Using a retaining clip (7), clip plug connectors **C1** or **D1**+**B2** and **A5**+**B1** into place on the navigation computer mounting bracket (18).
Connect branch **A18**, blue, 18-pin socket housing of on-board monitor wiring harness **A**, to blue, 18-pin pin housing on navigation computer (17).
Connect branch **B4**, bordeaux-coloured, 18-pin socket housing with tied back branch **B3** of the navigation wiring harness **B** to the bordeaux-coloured, 18-pin pin housing on navigation computer (17).

Carefully insert navigation computer (17) into its mounting bracket (18).

When inserting the navigation computer (17), take particular that cables and lines are not jammed or damaged (including those behind the navigation computer (17)).◄

If a vehicle is to be equipped with a TV function, the **Concluding jobs** are to be carried out only after completion of the retrofitting.◄

Concluding jobs
Reconnect battery
Print out fault code memory
Carry out function check
Reassemble vehicle in reverse order of removal

Continue with Section 2.7 or Section 2.8

source: www.ow.no

2.6 Montage du système de navigation

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-123)

Figure A
La figure illustre le soubassement dans le coffre à bagages
Monter le récepteur GPS (16) sur les boulons de fixation (62) du soubassement dans le coffre à bagages et le visser à l'aide des deux écrous borgnes plastiques (24) .

Figure B
Découper **avec précaution** le tapis d'insonorisation (63) dans le coffre à bagages derrière à gauche, comme représenté sur la figure, sur le bord marqué (64).
Le tapis d'insonorisation (63) ne doit pas être déposé pour être découpé.

 En découpant le tapis d'insonorisation, veiller à ne pas endommager les câbles et lignes derrière.◂

Figure C

 Seulement nécessaire sur les véhicules **sans** support d'amplificateur radio.◂

Lors du montage du support d'amplificateur audio commandé séparément à l'aide du catalogue électronique des pièces (ETK), il faut procéder comme représenté sur l'image.
Enfoncer deux écrous expansibles plastiques 4,8 (23) dans la traverse (66).
Placer le support d'amplificateur audio (65) sur le boulon de fixation (67) existant et le fixer avec un écrou borgne plastique (24) et deux vis à tôle à six pans avec rondelle 4,8x16 (22).

Figure D
Placer deux écrous à emboîter M5 (21) sur les attaches de la carrosserie (68) et du support d'amplificateur audio (65).
Poser le support du calculateur de navigation (18) sur les boulons de fixation (69) existant et le visser avec un écrou borgne plastique (24) et deux vis six pans avec rondelle 5x14 (20).
Clipser ensuite l'attache-câble (32) dans le support du calculateur de navigation (18).

Figure E
Présentation de la pose du faisceau de navigation **B** et du prolongateur d'antenne GPS **E**.

Il faut poser le faisceau de navigation **B**, comme représenté sur la figure, le long du faisceau du moniteur de bord **A** et le fixer avec des serre-câbles (28).
Faire passer le circuit **B1** jusqu'au circuit libre **A5** du faisceau du moniteur de bord **A** côté droit à côté du support du calculateur de navigation.
Faire passer le circuit **B2** jusqu'au circuit libre **C1** ou **D1** du faisceau additionnel de navigation **C** ou **D** côté droit à côté du support du calculateur de navigation.
Faire passer les circuits **B3** et **B4** jusqu'à l'emplacement du calculateur de navigation dans le coffre à bagages derrière à gauche et attacher le circuit **B3** au faisceau de navigation **B**.
Attacher le circuit **B5** sur le faisceau de navigation **B**.
Faire passer le circuit **B6** jusqu'à l'emplacement du récepteur GPS sur le soubassement dans le coffre à bagages.

Faire passer le prolongateur d'antenne GPS **E**, comme représenté sur la figure, de l'emplacement de l'antenne GPS sous le tableau de bord le long du tunnel de transmission sous le tapis de sol vers l'arrière jusqu'à l'emplacement du récepteur GPS sur le soubassement dans le coffre à bagages et le fixer avec une bande textile adhésive sur le soubassement.
Faire passer le circuit **E1** jusqu'à l'emplacement de l'antenne GPS sous le tableau de bord.
Faire passer le circuit **E2** jusqu'à l'emplacement du récepteur GPS sur le soubassement dans le coffre à bagages.

Figure F
Fixer l'antenne GPS (6) sur le support d'antenne GPS (8) avec deux rivets expansibles (25).

source: www.ow.no

Figure G

Les points de fixation pour le support d'antenne GPS (8) sont en relief sur le tableau de bord (70). Lors du montage il faut veiller à ne pas manquer les points de fixation car sinon le tableau de bord (70) sera endommagé.◄

Fixer le support d'antenne GPS (8) avec l'antenne GPS (6) à l'aide de deux vis six pans (plastique) (26) sur le tableau de bord (70).
Pour faciliter le montage déposer le diffuseur d'air (71) sur tableau de bord (70).
Brancher le circuit **E1**, boîtier mâle coaxial, du prolongateur d'antenne GPS **E** sur le boîtier femelle coaxial (72) du câble de raccordement de l'antenne GPS (6) et la fixer avec un serre-câbles (28) sur le support d'antenne GPS (8).
Pour finir fixer le prolongateur d'antenne GPS **E** avec des serre-câbles (28).

Figure H

Brancher le circuit **B6**, boîtier femelle noir 12 pôles du faisceau de navigation **B**, sur le boîtier mâle (73) du récepteur GPS (16).
Brancher le circuit **E2**, boîtier femelle coaxial du prolongateur d'antenne GPS **E**, sur le boîtier mâle coaxial (74) du récepteur GPS (16).
Attacher le circuit **B5**, boîtier femelle blanc 18 pôles, du faisceau de navigation **B** sur le faisceau de navigation **B** avec le serre-câbles (28).
Pour finir coller l'insonorisant (31) sur le faisceau du moniteur de bord **A** et sur le faisceau de navigation **B** de façon à entourer les circuits **A15**, **A16**, la connexion **A14**+**A17** du faisceau du moniteur de bord **A**, ainsi que le circuit **B5** du faisceau de navigation **B**.
Attacher les raccords entourés **A15**, **A16** et **B5** ainsi que la connexion entourée **A14**+**A17** sous la garniture de protection et sous l'habillage du plancher du coffre à bagages à l'avant (ils ne sont plus utilisés).

Figure I

Connecter le circuit **B1**, boîtier femelle naturel 6 pôles, du faisceau de navigation **B**, avec le **A5**, boîtier mâle naturel 6 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A**.
Connecter le circuit **B2**, boîtier femelle noir 6 pôles, du faisceau de navigation **B**, avec le circuit **C1** ou **D1**, boîtier mâle noir 6 pôles, du faisceau additionnel de navigation **C** ou **D**.
Faire passer le circuit **A18**, boîtier femelle bleu 18 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A** à travers le support du calculateur de navigation (18).
Faire passer le circuit **B3**, boîtier femelle bleu 18 pôles, et le circuit **B4**, boîtier femelle bordeaux 18 pôles, du faisceau de navigation **B** à travers le support du calculateur de navigation (18).
Attacher ensuite le circuit **B3**, boîtier femelle bleu 18 pôles, sur le faisceau de navigation **B** à l'aide du serre-câbles (28).
Fixer le faisceau du moniteur de bord **A**, le faisceau de navigation **B** et le faisceau additionnel de navigation **C** ou **D** au moyen des serre-câbles (28).

Figure J

Clipser les connexions **C1** ou **D1**+**B2** et **A5**+**B1** avec le clip de fixation (7) sur le support de calculateur de navigation (18).
Brancher le circuit **A18**, boîtier femelle bleu 18 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A**, dans le boîtier mâle bleu 18 pôles , sur le calculateur de navigation (17).
Brancher le circuit **B4**, boîtier femelle bordeaux 18 pôles avec le circuit attaché **B3**, du faisceau de navigation **B** dans le boîtier mâle bordeaux 18 pôles, sur le calculateur de navigation (17).
Introduire le calculateur de navigation (17) avec précaution dans son support (18).

En introduisant le calculateur de navigation (17) veiller à ce qu'aucun câble ou ligne ne soit coincé ou endommagé (derrière le calculateur de navigation (17) également).◄

Si un véhicule doit être par ailleurs équipé de la fonction TV, **les opérations finales** ne peuvent être exécutées qu'après ce montage.◄

Opérations finales

Connecter la batterie
Imprimer le contenu de la mémoire des défauts
Contrôler le fonctionnement
Remonter le véhicule en procédant par analogie dans l'ordre inverse du démontage

Poursuivre au chapitre 2.7 ou au chapitre 2.8

source: www.ow.no

2.6 Inbouw navigatiesysteem

Opmerkingen

Gelieve rekening te houden met de algemene aanwijzingen en de veiligheidsaanwijzingen in **hoofdstuk 1** op te volgen.

De ingevouwen pagina uitvouwen! (pag. 2-123)

Fig. A
Deze afbeelding laat de voertuigbodem in de bagageruimte zien.
De GPS-ontvanger (16) op de bestaande bevestigingstapbouten (62) op de voertuigbodem in de bagageruimte plaatsen en met de beide kunststof-dopmoeren (24) vastschroeven.

Fig. B
De isolatiemat (63) linksachter in de bagageruimte zoals in de afbeelding aangegeven **voorzichtig** langs de voorgeponste kantlijn (64) uitsnijden.
De isolatiemat (63) hoeft voor het uitsnijden niet te worden uitgebouwd.

 Bij het uitsnijden van de isolatiemat erop letten geen achterliggende kabels c.q. leidingen te beschadigen.◂

Fig. C

 Slechts vereist bij voertuigen **zonder** houder t.b.v. audioversterker.◂

De aan de hand van de elektronische onderdelencatalogus (ETK) afzonderlijk bestelde houder (65) voor audioversterker moet zoals on de afbeelding aangegeven worden ingebouwd.
Twee kunststof-expansiemoeren 4,8 (23) in de traverse (66) inzetten (drukken).
De houder t.b.v. audioversterker (65) op het bestaande bevestigingstapeind (67) zetten en met een kunststof-dopmoer (24) en twee zeskantplaatschroeven met flens 4,8x16 (22) monteren.

Fig. D
Twee opsteekmoeren M5 (21) op de lippen aan de carrosserie (68) en aan de houder t.b.v. audioversterker (65) aanbrengen.
De houder (18) voor de navigatiecomputer op het bestaande bevestigingstapeind (69) zetten en met een kunststof-dopmoer (24) en twee zeskantbouten met flens 5x14 (20) monteren.
Vervolgens de kabelclip (32) in de houder t.b.v. navigatiecomputer (18) inclipsen.

Fig. E
Overzicht van de installatie van de navigatiedraadboom **B** en het antenneverlengstuk voor de GPS-antenne **E**.

De navigatiedraadboom **B** zoals in de afbeelding aangegeven langs de boordmonitordraadboom **A** installeren en met kabelstroppen (28) vastzetten.
De aftakking **B1** naar de vrije aftakking **A5** van de boordmonitordraadboom **A** rechts naast de houder voor de navigatiecomputer installeren.
De aftakking **B2** naar de vrije aftakking **C1** of **D1** van de extra draadboom voor navigatie **C** of **D** rechts naast de houder voor de navigatiecomputer installeren.
De aftakkingen **B3** en **B4** naar de inbouwpositie van de navigatiecomputer linksachter in de bagageruimte installeren en de aftakking **B3** op de navigatiedraadboom **B** terugbinden.
De aftakking **B5** op de navigatiedraadboom **B** terugbinden.
De aftakking **B6** naar de inbouwplaats van de GPS-ontvanger op de voertuigbodem in de bagageruimte installeren.

Het antenneverlengstuk **E** van de GPS-antenne, zoals in de afbeelding aangegeven, vanaf de inbouwpositie van de GPS-antenne onder het instrumentenpaneel langs de cardantunnel onder het vloertapijt naar achteren naar de inbouwpositie van de GPS-ontvanger op de voertuigbodem in de bagageruimte installeren en met textielplakband op de voertuigbodem vastzetten.
De aftakking **E1** naar de inbouwplaats van de GPS-antenne onder het instrumentenpaneel installeren.
De aftakking **E2** naar de inbouwplaats van de GPS-ontvanger op de voertuigbodem in de bagageruimte installeren.

Fig. F
De GPS-antenne (6) met twee expansiepluggen (25) op de houder (8) voor de GPS-antenne bevestigen.

source: www.ow.no

Fig. G

De bevestigingspunten voor de GPS-antennehouder (8) zijn in het instrumentenpaneel (70) verhoogd uitgevoerd. Bij de montage dient erop te worden gelet de bevestigingpunten niet te missen aangezien anders het instrumentenpaneel (70) beschadigd wordt.◄

De houder (8) met de gemonteerde GPS-antenne (6) met twee (kunststof) zeskantbouten (26) aan het instrumentenpaneel (70) bevestigen.
Om de montage te vereenvoudigen de luchtuitstromer (71) uit het dashboard (70) uitbouwen.
De aftakking **E1**, het coaxiale penhuis van het antenneverlengstuk voor de GPS-antenne **E**, op het coaxiale bushuis (72) van de aansluitleiding van de GPS-antenne (6) aansluiten en met een kabelstrop (28) op de houder (8) t.b.v. GPS-antenne vastzetten.
Hierna het antenneverlengstuk voor de GPS-antenne **E** met kabelstroppen (28) vastzetten.

Fig. H

De aftakking **B6**, het zwarte 12-polige bussenhuis, van de navigatiedraadboom **B** op het zwarte 12-polige pennenhuis (73) van de GPS-ontvanger (16) aansluiten.
De aftakking **E2**, het coaxiale bushuis van het antenneverlengstuk voor de GPS-antenne **E** op het coaxiale penhuis (74) van de GPS-ontvanger (16) aansluiten.
De aftakking **B5**, het witte 18-polige bussenhuis van de navigatiedraadboom **B**, met een kabelstrop (28) tegen de navigatiedraadboom **B** terugbinden.
Vervolgens de antirammelplaat (31) zodanig op de boordmonitordraadboom **A** en op de navigatiedraadboom **B** vastplakken dat de aftakkingen **A15** en **A16**, de stekkerverbinding **A14** + **A17** van de boordmonitordraadboom **A** en de aftakking **B5** van de navigatiedraadboom **B** omsloten zijn.
De omsloten aansluitingen **A15**, **A16** en **B5** alsmede de omsloten stekkerverbinding **A14** + **A17** onder de afdekkap c.q. bekleding voorin van de bagageruimtevloer terugbinden (worden niet meer benodigd).

Fig. I

De aftakking **B1**, het naturel 6-polige bussenhuis van de navigatiedraadboom **B**, op de aftakking **A5**, het naturel 6-polige pennenhuis van de boordmonitordraadboom **A** aansluiten.
De aftakking **B2**, het zwarte 6-polige bussenhuis van de navigatiedraadboom **B**, op de aftakking **C1** of **D1**, het zwarte 6-polige pennenhuis van de extra draadboom voor navigatie **C** of **D** aansluiten.
De aftakking **A18**, het blauwe 18-polige bussenhuis, van de boordmonitordraadboom **A** door de houder voor de navigatiecomputer (18) doorschuiven.
De aftakking **B3**, het blauwe 18-polige bussenhuis, en de aftakking **B4**, het bordeauxrode 18-polige bussenhuis, van de navigatiedraadboom **B** door de houder voor de navigatiecomputer (18) doorschuiven.
Vervolgens de aftakking **B3**, het blauwe 18-polige bussenhuis, met een kabelstrop (28) tegen de navigatiedraadboom **B** terugbinden.
De boordmonitordraadboom **A**, de navigatiedraadboom **B** en de extra draadboom voor navigatie **C** of **D** met kabelstroppen (28) vastzetten.

Fig. J

De stekkerverbindingen **C1** of **D1** + **B2** en **A5** + **B1** met de bevestigingsclip (7) op de houder (18) t.b.v. navigatiecomputer inclipsen.
De aftakking **A18**, het blauwe 18-polige bussenhuis, van de boordmonitordraadboom **A** op het blauwe 18-polige pennenhuis van de navigatiecomputer (17) aansluiten.
De aftakking **B4**, het bordeauxrode 18-polige bussenhuis, op de teruggebonden aftakking **B3** van de navigatiedraadboom **B** op het bordeauxrode 18-polige pennenhuis van de navigatiecomputer (17) aansluiten.
De navigatiecomputer (17) voorzichtig in de houder (18) voor de navigatiecomputer inschuiven.

Bij het inschuiven van de navigatiecomputer (17) erop letten geen kabels c.q. leidingen te inklemmen of beschadigen (ook achter de navigatiecomputer (17)).◄

Indien een voertuig bovendien moet worden uitgerust met TV-functie, dan moeten de **afsluitende werkzaamheden** pas na het aanbrengen van deze uitrusting worden uitgevoerd.◄

Afsluitende werkzaamheden

De accu-aansluitingen herstellen
Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten
De werking van het navigatiesysteem controleren
Het voertuig in omgekeerde demontagevolgorde weer samenstellen

Vervolg met hoofdstuk 2.7 c.q. hoofdstuk 2.8.

source: www.ow.no

2.6 Montering av navigationssystem

Anvisningar

Beakta de allmänna anvisningarna samt säkerhetsanvisningarna i **kapitel 1**.

Fäll ut utvikningsbladet! (sidan 2-123)

Bild A
Bilden visar golvet i bagagerummet
Sätt fast GPS-mottagaren (16) på de befintliga gängbultarna (62) på golvet i bagagerummet och skruva fast med två plasthattmuttrar (24).

Bild B
Skär **försiktigt** ur dämpningsmattan (63) i bagagerummet baktill på vänster sida, såsom visas på bilden, vid den förpräglade kanten (64).
Dämpningsmattan (63) behöver inte demonteras vid urskärningen.


Se till att kablarna resp. ledningarna där bakom inte skadas vid urskärningen av dämpningsmattan.◂

Bild C


Nödvändig endast på bilar **utan** hållare för audio-förstärkare.◂

Vid monteringen av den, enligt den elektroniska reservdelskatalogen (ETK), speciellt beställda hållaren för audio-förstärkaren (65) skall man gå tillväga såsom visas på bilden.
Tryck in de två plastexandermuttrarna 4,8 (23) i tvärbalken (66).
Sätt på hållaren för audio-förstärkaren (65) på den befintliga fästbulten (67), skruva fast med en plasthattmutter (24) och två sexkantplåtskruvar med bricka 4,8x16 (22).

Bild D
Stick fast två insticksmuttrar M5 (21) på karosseriets fästjärn (68) och hållaren för audio-förstärkaren (65).
Sätt på hållaren för navigationsdatorn (18) på den befintliga fästbulten (69) och skruva fast med en plasthatt-mutter (24) och två sexkantskruvar med bricka 5x14 (20).
Tryck därefter fast kabelclipset (32) i hållaren för navigationsdatorn (18).

Bild E
Översikt av dragningen av navigationskabelstammen **B** och antennförlängaren för GPS-antenn **E**.

Navigationskabelstammen **B** skall, såsom visas på bilden, dras längs med monitorkabelstammen **A** och fästas med buntband (28).
Drag förgreningen **B1** till den lediga förgreningen **A5** från monitorkabelstammen **A** till höger bredvid hållaren för navigationsdatorn.
Drag förgreningen **B2** till den lediga förgreningen **C1** eller **D1** från extrakabelstammen för navigation **C** eller **D** till höger bredvid hållaren för navigationsdatorn.
Drag förgreningen **B3** och **B4** till monteringsplatsen för navigationsdatorn i bagagerummet baktill på vänster sida och bind upp förgreningen **B3** på navigationskabelstammen **B**.
Förgreningen **B5** binds upp på navigationskabelstammen **B**.
Drag förgreningen **B6** till monteringsplatsen för GPS-mottagaren på golvet i bagagerummet.

Antennförlängaren för GPS-antennen **E** skall, såsom visas på bilden, dras från monteringsplatsen för GPS-antennen under instrumentpanelen längs med kardantunneln under golvmattan bakåt till monteringsplatsen för GPS-mottagaren på golvet i bagagerummet och fästas med textiltejp på bilgolvet.
Drag förgreningen **E1** till monteringsplatsen för GPS-antennen under instrumentpanelen.
Drag förgreningen **E2** till monteringsplatsen för GPS-mottagaren på golvet i bagagerummet.

Bild F
Sätt fast GPS-antennen (6) på hållaren för GPS-antennen (8) med två expandernitar (25).

source: www.ow.no

Bild G

Fästpunkterna för hållaren för GPS-antennen (8) finns i instrumentpanelen (70).
Vid monteringen skall man se till att man inte missar fästpunkterna, eftersom instrumentpanelen (70) då kan skadas.◄

Sätt fast hållaren för GPS-antennen (8) tillsammans med den monterade GPS-antennen (6) med två sexkantskruvar (plast) (26) på instrumentpanelen (70).
Demontera luftmunstycket (71) i instrumentpanelen (70) för att underlätta monteringen.
Stick ihop förgreningen **E1**, koaxial-hankontakt, från antennförlängaren för GPS-antennen **E** med koaxial-honkontakten (72) från anslutningsledningen på GPS-antennen (6) och fäst med buntband (28) på hållaren för GPS-antennen (8).
Sätt därefter fast antennförlängaren för GPS-antennen **E** med buntband (28).

Bild H
Stick på förgreningen **B6**, svart 12-polig honkontakt, från navigationskabelstammen **B**, på den svarta 12-poliga hankontakten (73) från GPS-mottagaren (16).
Stick på förgreningen **E2**, koaxial-honkontakt, från antennförlängaren för GPS-antennen **E** på koaxial-hankontakten (74) från GPS-mottagaren (16).
Bind upp förgreningen **B5**, vit 18-polig honkontakt, från navigationskabelstammen **B** på navigationskabelstammen **B** med buntband (28).
Klistra därefter fast ljuddämpningsskyddet (31) på monitorkabelstammen **A** och på navigationskabelstammen **B** så, att förgreningarna **A15**, **A16**, stickanslutningen **A14**+**A17** från monitorkabelstammen **A**, samt förgreningen **B5** från navigationskabelstammen **B** är inneslutna.
Bind upp de inneslutna anslutningarna **A15**, **A16** och **B5** samt den inneslutna stickanslutningen **A14**+**A17** under täckkåpan resp. under inklädnaden i bagagerumsgolvet framtill (de behövs inte längre).

Bild I
Stick ihop förgreningen **B1**, naturfärgad 6-polig honkontakt, från navigationskabelstammen **B**, med förgreningen **A5**, naturfärgad 6-polig hankontakt, från monitorkabelstammen **A**.
Stick ihop förgreningen **B2**, svart 6-polig honkontakt, från navigationskabelstammen **B**, med förgreningen **C1** eller **D1**, svart 6-polig hankontakt, från extrakabelstammen för navigation eller **D**.
Skjut igenom förgreningen **A18**, blå 18-polig honkontakt, från monitorkabelstammen **A** genom hållaren för navigationsdatorn (18).
Skjut igenom förgreningen **B3**, blå 18-polig honkontakt, och förgreningen **B4**, bordeauxfärgad 18-polig honkontakt, från navigationskabelstammen **B** genom hållaren för navigationsdatorn (18).
Bind därefter upp förgreningen **B3**, blå 18-polig honkontakt, med buntband (28) på navigationskabelstammen **B**.
Fäst monitorkabelstammen **A**, navigationskabelstammen **B** och extrakabelstammen för navigation **C** eller **D** med buntband (28).

Bild J
Tryck fast stickanslutningarna **C1** eller **D1**+**B2** och **A5**+**B1** med fästclips (7) på hållaren för navigationsdatorn (18).
Stick in förgreningen **A18**, blå 18-polig honkontakt, från monitorkabelstammen **A**, i den blåa 18-poliga hankontakten, på navigationsdatorn (17).
Stick in förgreningen **B4**, bordeauxfärgad 18-polig honkontakt, tillsammans med den uppbundna förgreningen **B3**, från navigationskabelstammen **B** i den bordeauxfärgade 18-poliga hankontakten, på navigationsdatorn (17).
Skjut försiktigt in navigationsdatorn (17) i hållaren för navigationsdatorn (18).

Se till att inga kablar resp. ledningar kläms ihop eller skadas (även bakom navigationsdatorn (17)) när navigationsdatorn (17) skjuts in.◄

Om en bil dessutom skall utrustas med TV-funktionen, skall de **avslutande arbetena** genomföras först efter det att denna utrustning har monterats.◄

Avslutande arbeten
Koppla till batteriet
Skriv ut felminnet
Genomför funktionskontroll
Monteringen sker i omvänd ordningsföljd mot demonteringen

Fortsätt med kapitel 2.7 resp. med kapitel 2.8

source: www.ow.no

2.6 Montaggio sistema di navigazione

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-123)

Figura A
La figura mostra il pianale della vettura nel bagagliaio
Appoggiare il ricevitore GPS (16) sui perni di fissaggio esistenti (62) nel pianale vettura nel bagagliaio, e avvitarlo con due dadi in plastica (24).

Figura B
Ritagliare **cautamente** la stuoia isolante (63) dietro a sinistra nel bagagliaio, lungo il bordo presbozzato (64), come illustrato nella figura.
Non è necessario smontare la stuoia isolante (63) per ritagliarla.

 Ritagliando la stuoia isolante fare attenzione che non vengano danneggiati i cavi o i conduttori sotto la stessa.◂

Figura C

 Occorre solo per vetture **senza** supporto per amplificatore audio.◂

Per il montaggio del supporto per amplificatore audio (65), ordinato separatamente secondo il catalogo elettronico ricambi (ETK), procedere come illustrato nella figura.
Spingere due dadi in plastica a espansione 4,8 (23) nella traversa (66).
Appoggiare il supporto per amplificatore audio (65) sul perno di fissaggio esistente (67), avvitarlo con un dado in plastica (24) e due viti per lamiera a testa esagonale con rondella 4,8x16 (22).

Figura D
Infilare due dadi a U M5 (21) sulle linguette della carrozzeria (68) e del supporto per amplificatore audio (65).
Applicare il supporto del computer per navigazione (18) sul perno di fissaggio esistente (69) e avvitarlo con un dado a cappello in plastica (24) e due viti a testa esagonale con rondella 5x14 (20).
Successivamente, agganciare il clip per cavi (32) nel supporto del computer per navigazione (18).

Figura E
Vista d'insieme per la posa del fascio cavi per navigazione **B** e del prolungamento per antenna GPS **E**.

Il fascio cavi per navigazione **B** va posato lungo il fascio cavi monitor di bordo **A**, come illustrato nella figura, e fissato con fascette per cavi (28).
Posare la derivazione **B1** verso la derivazione libera **A5** del fascio cavi monitor di bordo **A**, a destra accanto al supporto del computer per navigazione.
Posare la derivazione **B2** verso la derivazione libera **C1** o **D1** del fascio cavi supplementare per navigazione **C** o **D**, a destra accanto al supporto del computer per navigazione.
Posare la derivazione **B3** e **B4** verso il punto di montaggio del computer per navigazione dietro a sinistra nel bagagliaio, e legare indietro la derivazione **B3** al fascio cavi per navigazione **B.**
La derivazione **B5** viene legata indietro al fascio cavi per navigazione **B.**
Posare la derivazione **B6** verso il punto di montaggio del ricevitore GPS al pianale vettura nel bagagliaio.

Il prolungamento per antenna GPS **E** va posato, come illustrato nella figura, dal punto di montaggio dell'antenna GPS sotto la plancia lungo il tunnel dell'albero cardanico sotto la moquette verso il retro, verso il punto di montaggio del ricevitore GPS al pianale vettura nel bagagliaio, e fissato al pianale con nastro adesivo in tessuto.
Posare la derivazione **E1** verso il punto di montaggio dell'antenna GPS sotto la plancia.
Posare la derivazione **E2** verso il punto di montaggio del ricevitore GPS al pianale vettura nel bagagliaio.

Figura F
Fissare l'antenna GPS (6) sul supporto per antenna GPS (8) con due rivetti a espansione (25).

source: www.ow.no

Figura G

I punti di fissaggio per il supporto per antenna GPS (8) sono evidenziati nella plancia (70).
Durante il montaggio si deve fare attenzione a non sbagliare i punti di fissaggio, altrimenti si danneggerebbe la plancia (70).◄

Fissare il supporto per antenna GPS (8) con l'antenna GPS (6) montata, con due viti a testa esagonale (in plastica) (26) alla plancia (70).
Per facilitare il montaggio, rimuovere la bocchetta dell'aria (71) nella plancia (70).
Unire la derivazione **E1**, scatola portaspina coassiale, del prolungamento per antenna GPS **E** con la scatola portapresa coassiale (72) del cavo di collegamento dell'antenna GPS (6), e fissarla con nastro per cavi (28) al supporto per antenna GPS (8).
Successivamente fissare il prolungamento per antenna GPS **E** con fascette per cavi (28).

Figura H

Allacciare la derivazione **B6**, scatola portapresa nera a 12 poli, del fascio cavi per navigazione **B**, alla scatola portaspina nera a 12 poli (73) del ricevitore GPS (16).
Allacciare la derivazione **E2**, scatola portapresa coassiale, del prolungamento per antenna GPS **E** alla scatola portaspina coassiale (74) del ricevitore GPS (16).
Legare indietro la derivazione **B5**, scatola portapresa bianca a 18 poli, del fascio cavi per navigazione **B** al fascio cavi per navigazione **B** con nastro per cavi (28).
Successivamente, incollare la protezione antibattito (31) sul fascio cavi monitor di bordo **A** e sul fascio cavi per navigazione **B** in modo che le derivazioni **A15**, **A16**, il connettore **A14**+**A17** del fascio cavi monitor di bordo **A**, nonché la derivazione **B5** del fascio cavi per navigazione **B** siano racchiusi.
Legare indietro i collegamenti racchiusi **A15**, **A16** e **B5,** nonché il connettore racchiuso **A14**+**A17** sotto il cappuccio di copertura o sotto il rivestimento anteriore del fondo bagagliaio (non occorrono più).

Figura I

Unire la derivazione **B1**, scatola portapresa di colore naturale a 6 poli, del fascio cavi per navigazione **B**, con la derivazione **A5**, scatola portaspina di colore naturale a 6 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A**.
Unire la derivazione **B2**, scatola portapresa nera a 6 poli, del fascio cavi per navigazione **B**, con la derivazione **C1** o **D1**, scatola portaspina nera a 6 poli, del fascio cavi supplementare per navigazione **C** o **D**.
Far passare la derivazione **A18**, scatola portapresa blu a 18 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A** attraverso il supporto del computer per navigazione (18).
Far passare la derivazione **B3**, scatola portapresa blu a 18 poli, e la derivazione **B4**, scatola portapresa bordeaux a 18 poli, des fascio cavi per navigazione **B** attraverso il supporto del computer per navigazione (18).
Successivamente, legare indietro la derivazione **B3**, scatola portapresa blu a 18 poli, con nastro per cavi (28) al fascio cavi per navigazione **B.**
Fissare il fascio cavi per monitor di bordo **A**, il fascio cavi per navigazione **B** e il fascio cavi supplementare per navigazione **C** o **D** con fascette per cavi (28).

Figura J

Agganciare i connettori **C1** o **D1**+**B2** e **A5**+**B1** con il clips di fissaggio (7) a supporto del computer per navigazione (18).
Infilare la derivazione **A18**, scatola portapresa blu a 18 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A**, nella scatola portaspina blu a 18 poli al computer per navigazione (17).
Infilare la derivazione **B4**, scatola portapresa bordeaux a 18 poli, con la derivazione legata indietro **B3**, del fascio cavi per navigazione **B** nella scatola portaspina bordeaux a 18 poli al computer per navigazione (17).
Infilare il computer per navigazione (17) cautamente nel supporto del computer per navigazione (18).

Infilando il computer per navigazione (17) fare attenzione che non vengano incagliati o danneggiati cavi o conduttori (anche dietro il computer per navigazione (17)).◄

Se in una vettura va allestita anche la funzione TV, i **lavori conclusivi** andranno eseguiti solo dopo l'allestimento.◄

Lavori conclusivi

Collegare la batteria
Stampare il contenuto della memoria difetti
Controllare il funzionamento
Riassemblare la vetture procedendo nell'ordine inverso allo smontaggio

Continuare con il capitolo 2.7 o con il capitolo 2.8

source: www.ow.no

2.6 Montaje del sistema de navegación

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

¡Despliegue la página plegable! (página 2-123)

Figura A
La figura muestra el piso del vehículo en el maletero
Colocar el receptor GPS (16) en el perno de fijación existente (62) en el piso del vehículo en el maletero y atornillarlo con dos tuercas de sombrerete de plástico (24).

Figura B
Recortar **con precaución** la esterilla insonorizante (63) en el lado trasero izquierdo del maletero, tal y como se representa en la figura, en el canto preestampado (64).
No hay que desmontar la esterilla insonorizante (63) para efectuar el recorte.

 Observar al recortar la esterilla insonorizante que no resulten dañados el cable o las conducciones situados detrás.◂

Figura C

 Sólo necesario en vehículos **sin** soporte para el amplificador de audio.◂

Al efectuar el montaje del soporte para el amplificador de audio (65), pedido por separado según el catálogo electrónico de piezas (ETK), deberá procederse como se muestra en la figura.
Encajar dos tuercas expandibles de plástico 4,8 (23) en el travesaño (66).
Colocar el soporte del amplificador de audio (65) en el perno de fijación existente (67), atornillarlo con una tuerca de sombrerete de plástico (24) y dos tornillos hexagonales rosca chapa con arandela 4,8x16 (22).

Figura D
Calar dos tuercas insertables M5 (21) en las orejetas de la carrocería (68) y del soporte del amplificador de audio (65).
Colocar el soporte del ordenador de navegación (18) en el perno de fijación existente (69) y atornillarlo con una tuerca de sombrerete de plástico (24) y dos tornillos hexagonales con arandela 5x14 (20).
Fijar a continuación el clip para cable (32) en el soporte del ordenador de navegación (18).

Figura E
Sinopsis del tendido del mazo de cables del sistema de navegación **B** y de la prolongación de antena para la antena GPS **E**.

El mazo de cables del sistema de navegación **B** debe tenderse, tal y como se muestra en la figura, a lo largo del mazo de cables del monitor de a bordo **A** y fijarse con cintas sujetacables (28).
Tender el ramal **B1** hasta el ramal libre **A5** del mazo de cables del monitor de a bordo **A** a la derecha junto al soporte del ordenador de navegación.
Tender el ramal **B2** hasta el ramal libre **C1** ó **D1** del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C** o **D** a la derecha junto al soporte del ordenador de navegación.
Tender los ramales **B3** y **B4** hasta el lugar de montaje del ordenador de navegación en la parte posterior izquierda del maletero y atar hacia atrás el ramal **B3** en el mazo de cables del sistema de navegación **B**.
El ramal **B5** se ata hacia atrás en el mazo de cables del sistema de navegación **B**.
Tender el ramal **B6** hasta el lugar de montaje del receptor GPS en el piso del vehículo, en el maletero.

La prolongación de antena para la antena GPS **E** debe tenderse, tal y como se muestra en la figura, desde el lugar de montaje de la antena GPS debajo del tablero de instrumentos, a lo largo del túnel de la transmisión debajo de la moqueta del piso, hacia atrás, hasta el lugar de montaje del receptor GPS en el piso del vehículo, en el maletero, y fijarse con cinta adhesiva textil en el piso del vehículo.
Tender el ramal **E1** hasta el lugar de montaje de la antena GPS debajo del tablero de instrumentos.
Tender el ramal **E2** hasta el lugar de montaje del receptor GPS en el piso del vehículo, en el maletero.

Figura F
Fijar la antena GPS (6) en el soporte de la antena GPS (8) con dos remaches de expansión (25).

source: www.ow.no

Figura G

Los puntos de fijación para el soporte de la antena GPS (8) van resaltados en el tablero de instrumentos (70). Observar al efectuar el montaje no errar los puntos de fijación, ya que de lo contrario resultaría dañado el tablero de instrumentos (70).◄

Fijar el soporte de la antena GPS (8) con la antena GPS montada (6) con dos tornillos hexagonales (plástico) (26) al tablero de instrumentos (70).
Desmontar el difusor de aire (71) del tablero de instrumentos (70) para facilitar el montaje.
Conectar el ramal **E1**, caja de clavijas coaxial, de la prolongación de antena para la antena GPS **E** a la caja de hembrillas coaxial (72) del cable de conexión de la antena GPS (6) y fijarlo con cinta sujetacables (28) al soporte de la antena GPS (8).
Fijar a continuación la prolongación de antena para la antena GPS **E** con cintas sujetacables (28).

Figura H
Conectar el ramal **B6**, caja de hembrillas negra de 12 polos, del mazo de cables del sistema de navegación **B**, a la caja de clavijas negra de 12 polos (73) del receptor GPS (16).
Conectar el ramal **E2**, caja de hembrillas coaxial, de la prolongación de antena para la antena GPS **E** a la caja de clavijas coaxial (74) del receptor GPS (16).
Atar hacia atrás el ramal **B5**, caja de hembrillas blanca de 18 polos, del mazo de cables del sistema de navegación **B** en el mazo de cables del sistema de navegación **B** con cinta sujetacables (28).
Pegar a continuación el elemento insonorizante (31) en el mazo de cables del monitor de a bordo **A** y en el mazo de cables del sistema de navegación **B** de forma que queden encapsulados los ramales **A15**, **A16**, la conexión por enchufe **A14**+**A17** del mazo de cables del monitor de a bordo **A** y el ramal **B5** del mazo de cables del sistema de navegación **B**.
Atar hacia atrás los empalmes encapsulados **A15**, **A16** y **B5** y la conexión por enchufe **A14**+**A17** debajo de la tapa o del revestimiento del piso de maletero del lado delantero (ya no se necesitarán).

Figura I
Conectar el ramal **B1**, caja de hembrillas de 6 polos de color natural, del mazo de cables del sistema de navegación **B**, con el ramal **A5**, caja de clavijas de 6 polos de color natural, del mazo de cables del monitor de a bordo **A**.
Conectar el ramal **B2**, caja de hembrillas negra de 6 polos, del mazo de cables del sistema de navegación **B**, con el ramal **C1** ó **D1**, caja de clavijas negra de 6 polos, del mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C** o **D**.
Pasar el ramal **A18**, caja de hembrillas azul de 18 polos, del mazo de cables del monitor de a bordo **A** a través del soporte del ordenador de navegación (18).
Pasar el ramal **B3**, caja de hembrillas azul de 18 polos, y el ramal **B4**, caja de hembrillas de 18 polos de color Burdeos, del mazo de cables del sistema de navegación **B** a través del soporte del ordenador de navegación (18).
Atar hacia atrás a continuación el ramal **B3**, caja de hembrillas azul de 18 polos, con cinta sujetacables (28) en el mazo de cables del sistema de navegación **B**.
Fijar el mazo de cables del monitor de a bordo **A**, el mazo de cables del sistema de navegación **B** y el mazo de cables adicional para el sistema de navegación **C** o **D** con cintas sujetacables (28).

Figura J
Fijar las conexiones enchufables **C1** ó **D1**+**B2** y **A5**+**B1** con el clip de fijación (7) al soporte del ordenador de navegación (18).
Conectar el ramal **A18**, caja de hembrillas azul de 18 polos, del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, en la caja de clavijas azul de 18 polos, en el ordenador de navegación (17).
Conectar el ramal **B4**, caja de hembrillas de 18 polos de color Burdeos, con el ramal atado hacia atrás **B3**, del mazo de cables del sistema de navegación **B** a la caja de clavijas de 18 polos de color Burdeos, en el ordenador de navegación (17).

Insertar con precaución el ordenador de navegación (17) en el soporte del ordenador de navegación (18).

Observar al insertar el ordenador de navegación (17) que no resulte dañado o aprisionado ningún cable o conducción (tampoco detrás del ordenador de navegación (17)).◄

Si debe equiparse adicionalmente en un vehículo la función de TV, deberán efectuarse los **trabajos finales** después de haber efectuado dicho reequipamiento.◄

Trabajos finales
Embornar la batería
Imprimir el contenido de la memoria de averías
Llevar a cabo una verificación del funcionamiento
Montar las piezas desmontadas del vehículo en el orden inverso al seguido durante el desmontaje

source: www.ow.no

2.6 Montagem do sistema de navegação

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

Abrir a página desdobrável! (Página 2-123)

Figura A
A figura ilustra o chão da viatura no compartimento de carga
Colocar o receptor GPS (16) nos pernos de fixação existentes (62) no chão da viatura no compartimento de carga e aparafusá-lo utilizando duas porcas de capa em plástico (24).

Figura B
Cortar **cuidadosamente** a esteira insonorizante (63) no compartimento de carga, parte traseira à esquerda, pelo bordo pré-cunhado (64), como representado na figura.
Para efectuar o corte na esteira insonorizante (63), esta não necessita ser desmontada.

 Ao cortar a esteira insonorizante, ter atenção para não danificar os cabos ou condutores que se encontram por detrás desta.◂

Figura C

 Só necessário nas viaturas **sem** suporte do amplificador audio.◂

Na montagem do suporte do amplificador audio (65), encomendado separadamente, de acordo com o Catálogo Electrónico de Peças (ETK), deve proceder-se de acordo com o que está representado na figura.
Pressionar duas molas de expansão em plástico roscadas 4,8 (23) para dentro do suporte transversal (66).
Colocar o suporte do amplificador audio (65) sobre os pernos de fixação existentes (67), aparafusá-lo utilizando uma porca de capa em plástico (24) e dois parafusos de chapa sextavados com anilha 4,8x16 (22).

Figura D
Encaixar duas molas de encaixe fêmeas M5 (21) nas patilhas da carroçaria (68) e do suporte do amplificador audio (65).
Colocar o suporte do computador de navegação (18) sobre os pernos de fixação existentes (69) e aparafusá-lo utilizando uma porca de capa em plástico (24) e dois parafusos sextavados com anilha 5x14 (20).
Em seguida, engatar o clip para cabos (32) no suporte do computador de navegação (18).

Figura E
Esquema para a colocação da cablagem do sistema de navegação **B** e do prolongamento do cabo da antena para a antena GPS **E**.

A cablagem do sistema de navegação **B** deve ser colocada ao longo da cablagem do monitor de bordo **A**, como representado na figura, e fixada com cintas de cabos (28).
Instalar a derivação **B1** para a derivação livre **A5** da cablagem do monitor de bordo **A**, à direita, ao lado do suporte do computador de navegação.
Instalar a derivação **B2** para a derivação livre **C1** ou **D1** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** ou **D**, à direita, ao lado do suporte do computador de navegação.
Instalar a derivação **B3** e **B4** para o local de montagem do computador de navegação, no compartimento de carga parte traseira à esquerda, e fixar para trás a derivação **B3** na cablagem do sistema de navegação **B**.
A derivação **B5** é fixada para trás na cablagem do sistema de navegação **B**.
Instalar a derivação **B6** para o local de montagem do receptor GPS no chão da viatura no compartimento de carga.

O prolongamento do cabo da antena para a antena GPS **E** deve ser instalado, como representado na figura, desde o local de montagem da antena GPS sob o tablier, ao longo do túnel do cardan sob a alcatifa, para o lado de trás, para o local de montagem do receptor GPS no chão da viatura no compartimento de carga e fixado ao chão da viatura com fita adesiva têxtil.
Instalar a derivação **E1** para o local de montagem da antena GPS sob o tablier.
Instalar a derivação **E2** para o local de montagem do receptor GPS no chão da viatura no compartimento de carga.

Figura F
Fixar a antena GPS (6) no suporte da antena GPS (8) utilizando duas molas de expansão (25).

source: www.ow.no

Figura G

Os pontos de fixação para o suporte da antena GPS (8) encontram-se sobressaídos no tablier (70). Na montagem, deve ter atenção, para que os pontos de fixação não sejam errados, caso contrário o tablier (70) é danificado.◂

Fixar o suporte da antena GPS (8) com a antena GPS montada (6) ao tablier (70), utilizando dois parafusos sextavados (plástico) (26).
Para facilitar a montagem, desmontar a grelha de ventilação (71) no tablier (70).
Encaixar a derivação **E1**, ficha macho coaxial, do prolongamento do cabo da antena para a antena GPS **E**, na ficha fêmea coaxial (72) do cabo de ligação da antena GPS (6) e fixá-la com a cinta de cabos (28) ao suporte da antena GPS (8).
Em seguida, fixar o prolongamento do cabo da antena para a antena GPS **E** com cintas de cabos (28).

Figura H

Encaixar a derivação **B6**, ficha fêmea preta de 12 pinos, da cablagem do sistema de navegação **B**, na ficha macho preta de 12 pinos (73) do receptor GPS (16).
Encaixar a derivação **E2**, ficha fêmea coaxial do prolongamento da antena para a antena GPS **E**, na ficha macho coaxial (74) no receptor GPS (16).
Fixar para trás, com cinta de cabos (28), a derivação **B5**, ficha fêmea branca de 18 pinos da cablagem do sistema de navegação **B**, à cablagem do sistema de navegação **B**.
Em seguida, colar a insonorização (31) na cablagem do monitor de bordo **A** e na cablagem do sistema de navegação **B** de modo a que as derivações **A15**, **A16**, a ficha de ligação **A14**+**A17** da cablagem do monitor de bordo **A**, bem como a derivação **B5** da cablagem do sistema de navegação **B** fiquem envolvidas.
Fixar para trás as ligações envolvidas **A15**, **A16** e **B5** bem como a ficha de ligação envolvida **A14**+**A17** sob a capa de protecção ou sob o revestimento do chão do compartimento de carga, parte dianteira (não voltam a ser necessários).

Figura I

Encaixar a derivação **B1**, ficha fêmea de 6 pinos, cor natural, da cablagem do sistema de navegação **B** à derivação **A5**, ficha macho de 6 pinos, cor natural, da cablagem do monitor de bordo **A**.
Encaixar a derivação **B2**, ficha fêmea preta de 6 pinos da cablagem do sistema de navegação **B** à derivação **C1** ou **D1**, ficha macho preta de 6 pinos da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** ou **D**.
Inserir a derivação **A18**, ficha fêmea azul de 18 pinos da cablagem do monitor de bordo **A** através do suporte do computador de navegação (18).
Inserir a derivação **B3**, ficha fêmea azul de 18 pinos, e a derivação **B4**, ficha fêmea bordeaux de 18 pinos, da cablagem do sistema de navegação **B** através do suporte do computador de navegação (18).
De seguida, fixar para trás, com cinta de cabos (28), a derivação **B3**, ficha fêmea azul de 18 pinos, à cablagem do sistema de navegação **B**.
Fixar a cablagem do monitor de bordo **A**, a cablagem do sistema de navegação **B** e a cablagem suplementar do sistema de navegação **C** ou **D** com cintas de cabos (28).

Figura J

Engatar as fichas de ligação **C1** ou **D1**+**B2** e **A5**+**B1** no suporte do computador de navegação (18), utilizando o clip de fixação (7).
Encaixar a derivação **A18**, ficha fêmea azul de 18 pinos, da cablagem do monitor de bordo **A**, na ficha macho azul de 18 pinos, no computador de navegação (17).
Encaixar a derivação **B4**, ficha fêmea bordeaux de 18 pinos, com a derivação fixada para trás **B3**, da cablagem do sistema de navegação **B** na ficha macho bordeaux de 18 pinos, no computador de navegação (17).
Introduzir com cuidado o computador de navegação (17) no seu suporte (18).

Ao introduzir o computador de navegação (17), ter atenção para não entalar ou danificar nenhum cabo ou condutores (também atrás do computador de navegação (17)).◂

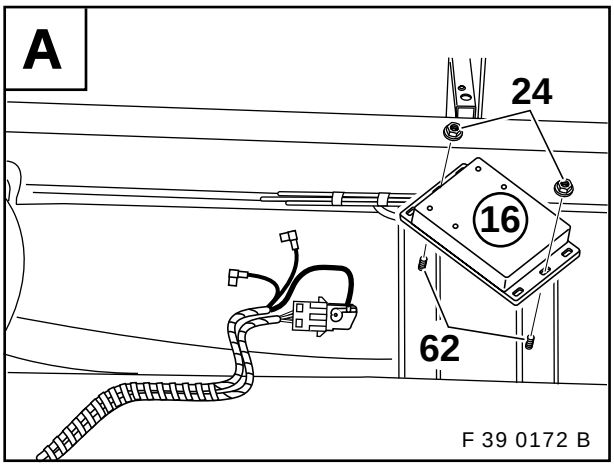
Caso uma viatura deva ser adicionalmente equipada com a função de TV, deve efectuar os **trabalhos finais** só depois de efectuar este reequipamento.◂

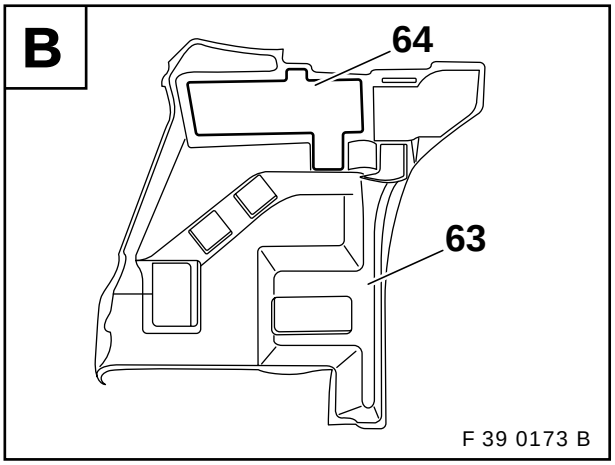
Trabalhos finais

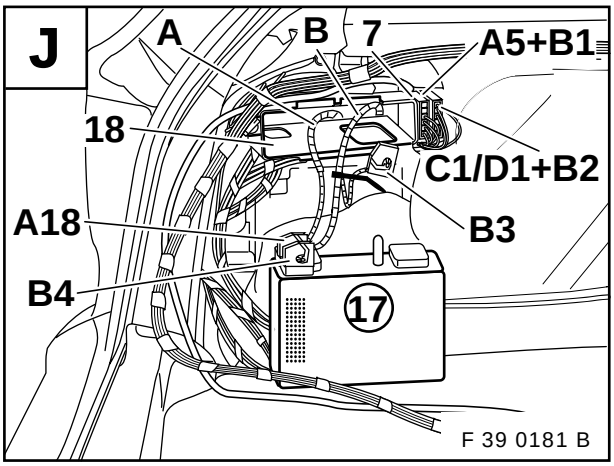
Ligar os bornes da bateria
Imprimir a memória de falhas
Efectuar o controlo do funcionamento
Montar a viatura analogamente, na sequência inversa da de desmontagem

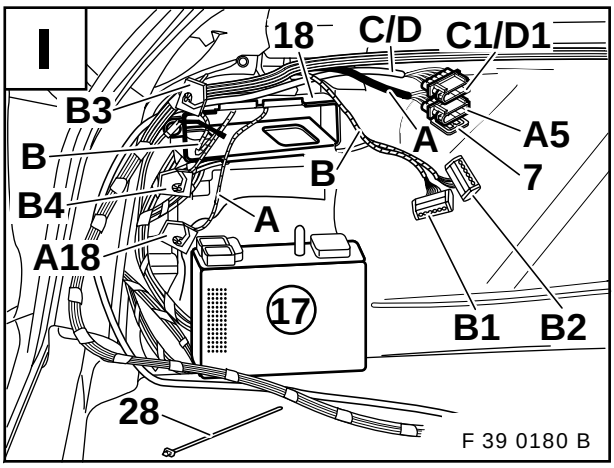
Continua com o capítulo 2.7 ou com o capítulo 2.8

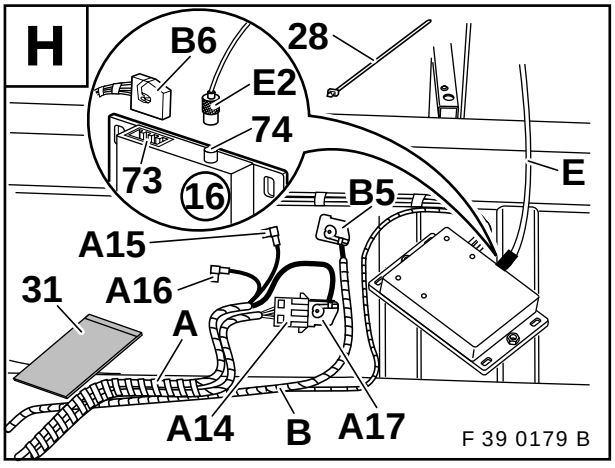
source: www.ow.no



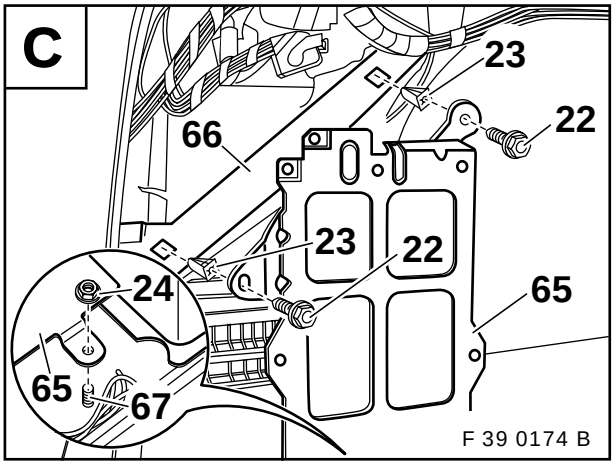


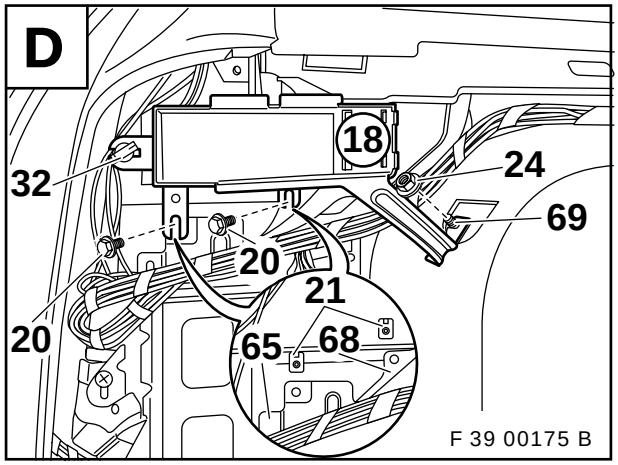


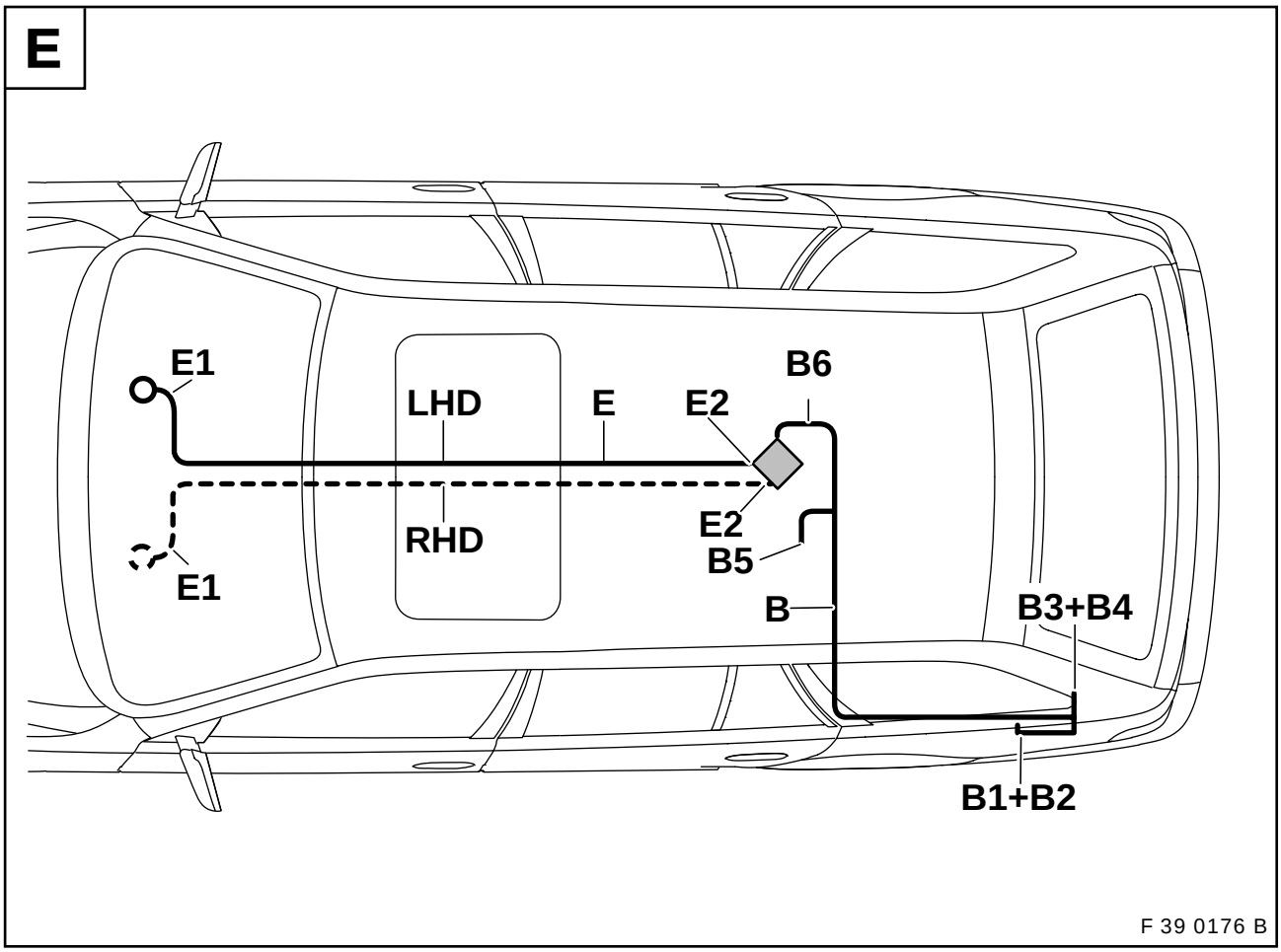


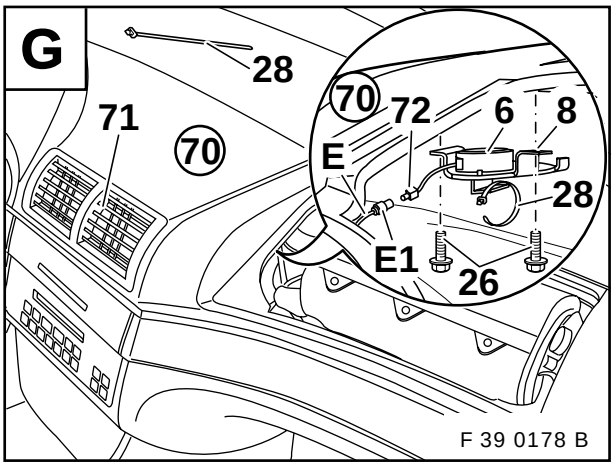


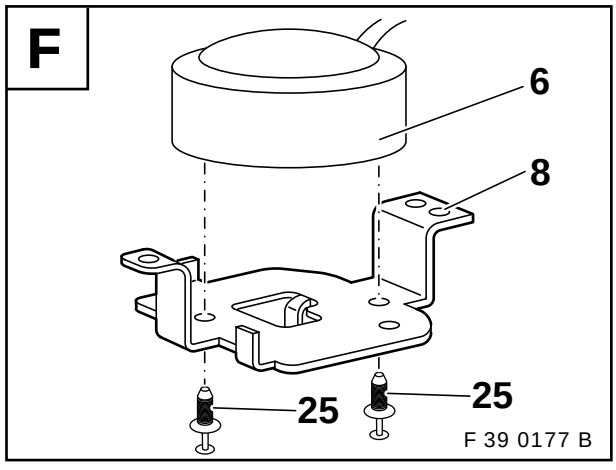
source: www.ow.no











source: www.ow.no

2.7 Anschlußbeschreibung für TV-Funktion

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie die Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.


Dieses Kapitel ist nur zu beachten, falls das Fahrzeug zusätzlich mit der TV-Funktion aufgerüstet werden soll.◄

Um die Aufrüstung durchführen zu können müssen zusätzlich die Seitenscheiben hinten erneuert werden (TV-Antennen sind in den Seitenscheiben hinten integriert) und die benötigten Teile (Viedeomodul, Halter Videomodul, TV-Verstärker, Kleinteile) laut elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt und verbaut werden.
Ebenfalls müssen die entsprechenden Abzweige der Kabelbäume wie folgt angeschlossen werden.

Den zurückgebundenen Abzweig **A4**, gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse, des Bordmonitorkabelbaums **A** lösen und am vorher montierten linken TV-Verstärker im unteren Bereich der linken C-Säule anstecken.
Den zurückgebundenen Abzweig **A13**, gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse, des Bordmonitorkabelbaums **A** lösen und am vorher montierten rechten TV-Verstärker in der rechten D-Säule anstecken.
Die zurückgebundene Steckverbindung **A14**+**A17**, des Bordmonitorkabelbaums **A** lösen, trennen und den Abzweig **A14**, blaues 18poliges Buchsengehäuse, des Bordmonitorkabels **A**, am vorher montierten Videomodul unter der Abdeckkappe bzw. unter der Verkleidung Gepäckraumboden vorne anstecken.
Abzweig **A17**, blaues 18poliges Stiftgehäuse, des Bordmonitorkabelbaums **A** zurückbinden, wird nicht mehr benötigt.
Die beiden zurückgebundenen Abzweige **A15** und **A16** gewinkelte Koaxial-Buchsengehäuse, des Bordmonitorkabelbaums **A** lösen und am vorher montierten Videomodul unter der Abdeckkappe bzw. unter der Verkleidung Gepäckraumboden vorne anstecken.
Abzweig **A18**, blaues 18poliges Buchsengehäuse, des Bordmonitorkabelbaums **A** vom Navigationsrechner abstecken und zurückbinden, wird nicht mehr benötigt.
Den zurückgebundenen Abzweig **B3,** blaues 18poliges Buchsengehäuse, des Navigationskabelbaums **B** lösen und am Navigationsrechner anstecken.
Den zurückgebundenen Abzweig **B5,** weißes 18poliges Buchsengehäuse, des Navigationskabelbaums **B** lösen und am vorher montierten Videomodul unter der Abdeckkappe bzw. unter der Verkleidung Gepäckraumboden vorne anstecken.

Abschließende Arbeiten
Batterie anklemmen
Fehlerspeicher ausdrucken
Funktionskontrolle durchführen
Fahrzeug sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen

Weiter mit Kapitel 2.8

source: www.ow.no

2.7 Connection description for TV function

Notes

Refer to general information as well as safety notes in **Section 1**.

 This Section is relevant only if the vehicle is to be retrofitted with the TV function.◂

In order to carry out the retrofitting work, the rear side windows must also be replaced (TV aerials are integrated in the rear side windows) and the additional parts required (video module, video module mounting bracket, TV amplifier, small components) must be ordered separately in accordance with the Electronic Parts Catalogue (EPC) and installed.
Similarly, the corresponding wiring harness branches must be connected as follows:

Release the tied-back branch **A4**, angled, coaxial socket housing of the on-board monitor wiring harness **A** and connect to preinstalled, left TV amplifier in the lower section of the left C-pillar.
Release the tied-back branch **A13**, angled, coaxial socket housing of the on-board monitor wiring harness **A** and connect to preinstalled, right TV amplifier in right D-pillar.
Release tied-back plug connector **A14**+**A17** of the on-board monitor wiring harness **A** , disconnect and connect branch **A14**, blue, 18-pin socket housing of the on-board monitor wiring harness **A** to the preinstalled video module under the cover cap or under the luggage compartment floor panel at the front.
Tie back branch **A17**, blue, 18-pin pin housing of the on-board monitor wiring harness **A** (no longer required).
Release both tied-back branches **A15** and **A16**, angled, coaxial socket housing of the on-board monitor wiring harness **A**, disconnect and connect to the preinstalled video module under the cover cap or under the luggage compartment floor panel at the front.
Disconnect branch **A18**, blue, 18-pin socket housing of the on-board monitor wiring harness **A** from navigation computer and tie back (no longer required).
Release tied back branch **B3**, blue, 18-pin socket housing of the on-board monitor wiring harness **B** and connect to navigation computer.
Release tied-back branch **B5**, white 18-pin socket housing of the on-board monitor wiring harness **B** and connect to the preinstalled video module under the cover cap or under the luggage compartment floor panel at the front.

Concluding jobs
Reconnect battery
Print out fault code memory
Carry out function check
Reassemble vehicle in reverse order of removal

Continue with Section 2.8

source: www.ow.no

2.7 Description du raccordement pour la fonction TV

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

 Ce chapitre ne doit être pris en considération que si le véhicule doit être par ailleurs équipé de la fonction TV.◂

Pour pouvoir procéder à cet équipement les vitres de custode arrière doivent être remplacées (les antennes TV sont intégrées dans les vitres de custode arrière) et les pièces nécessaires (module vidéo, support de module vidéo, amplificateur TV, petit matériel de montage) commandées séparément à l'aide du catalogue électronique des pièces (ETK) et montées.
Les circuits correspondants des faisceaux de câbles doivent également raccordés.

Libérer le circuit attaché **A4**, boîtier femelle coaxial coudé, du faisceau du moniteur de bord **A** et le brancher sur l'amplificateur TV gauche monté auparavant dans la partie inférieure du montant C côté gauche.
Libérer le circuit attaché **A13**, boîtier femelle coaxial coudé, du faisceau du moniteur de bord **A** et le brancher à l'amplificateur TV droit monté auparavant sur le montant D.
Libérer et défaire les deux connexions attachées **A14**+**A17**, du faisceau du moniteur de bord **A** et brancher le circuit **A14**, boîtier femelle bleu 18 pôles, du câble de moniteur de bord **A**, au module vidéo monté auparavant sous la garniture de protection ou l'habillage du plancher de coffre à bagages à l'avant.
Attacher le circuit **A17**, boîtier mâle bleu 18 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A** car il n'est plus utilisé.
Libérer les deux connexions attachées **A15** et **A16** boîtiers femelles coaxiaux coudés, du faisceau du moniteur de bord **A** et les brancher au module vidéo monté auparavant sous la garniture de protection ou l'habillage du plancher de coffre à bagages à l'avant.
Débrancher du calculateur de navigation le circuit **A18**, boîtier femelle bleu 18 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A** et l'attacher car il n'est plus utilisé.
Libérer le circuit attaché **B3**, boîtier femelle bleu 18 pôles, du faisceau du moniteur de bord **B** et le brancher sur le calculateur de navigation.
Libérer le circuit attaché **B5**, boîtier femelle blanc 18 pôles du faisceau de navigation **B** et le brancher au module vidéo monté auparavant sous la garniture de protection ou l'habillage du plancher de coffre à bagages à l'avant.

Opérations finales
Connecter la batterie
Imprimer le contenu de la mémoire des défauts
Contrôler le fonctionnement
Remonter le véhicule en procédant par analogie dans l'ordre inverse du démontage

Poursuivre au chapitre 2.8

source: www.ow.no

2.7 Beschrijving aansluitingen voorTV-functie

Opmerkingen

Gelieve rekening te houden met de algemene aanwijzingen en de veiligheidsaanwijzingen in **hoofdstuk 1** op te volgen.

 Dit hoofdstuk is slechts van toepassing indien het voertuig bovendien moet worden uitgerust met de TV-functie.◄

Om de uitrusting met de TV-functie te kunnen uitvoeren, moeten bovendien de achterzijruiten worden vervangen (de TV-antennes zijn in de achterzijruiten geïntegreerd) en dienen de verder benodigde delen (videomodule, houder t.b.v. videomodule, TV-versterker, kleine delen) aan de hand van de elektronische onderdelencatalogus (ETK) afzonderlijk te worden besteld en ingebouwd.
Verder moeten de betreffende aftakkingen van de diverse draadbomen als volgt worden aangesloten:

De teruggebonden aftakking **A4**, het haakse coaxiale bushuis van de boordmonitordraadboom **A** losmaken en op de vooraf gemonteerde linker TV-versterker in het onderste gebied van de linker C-stijl aansluiten.
De teruggebonden aftakking **A13**, het haakse coaxiale bushuis van de boordmonitordraadboom **A** losmaken en op de vooraf gemonteerde rechter TV-versterker in de rechter D-stijl aansluiten.
De teruggebonden stekkerverbinding **A14** + **A17** van de boordmonitordraadboom **A** losmaken, uit elkaar halen en de aftakking **A14**, het blauwe 18-polige bussenhuis van de boordmonitordraadboom **A** op de vooraf gemonteerde videomodule onder de afdekkap c.q. bekleding voorin van de bagageruimtebodem aansluiten.
De aftakking **A17**, het blauwe 18-polige pennenhuis van de boordmonitordraadboom **A** terugbinden (wordt niet meer benodigd).
De beide teruggebonden aftakkingen **A15** en **A16**, haakse coaxiale bushuizen, van de boordmonitordraadboom **A** losmaken en op de vooraf gemonteerde videomodule onder de afdekkap c.q. bekleding voorin van de bagage-ruimtebodem aansluiten.
De aftakking **A18**, het blauwe 18-polige bussenhuis van de boordmonitordraadboom **A** van de navigatiecomputer losnemen en terugbinden (wordt niet meer benodigd).
De teruggebonden aftakking **B3**, het blauwe 18-polige bussenhuis van de navigatiedraadboom **B** losmaken en op de navigatiecomputer aansluiten.
De teruggebonden aftakking **B5**, het witte 18-polige bussenhuis van de navigatiedraadboom **B** losmaken en op de vooraf gemonteerde videomodule onder de afdekkap c.q. bekleding voorin van de bagageruimtebodem aansluiten.

Afsluitende werkzaamheden
De accu-aansluitingen herstellen.
Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
De werking van het navigatiesysteem controleren.
Het voertuig in omgekeerde demontagevolgorde weer samenstellen.

Vervolg met hoofdstuk 2.8.

source: www.ow.no

2.7 Beskrivning av anslutning för TV-funktion

Anvisningar

Beakta de allmänna anvisningarna samt säkerhetsanvisningarna i **kapitel 1**.

 Detta kapitel skall gås igenom endast, om bilen dessutom skall utrustas med TV-funktionen.◂

För att kunna utföra inmonteringen måste dessutom sidorutorna bak bytas ut (TV-antenner är integrerade i sidorutorna bak) och de nödvändiga delarna (viedomodul, hållare för videomodul, TV-förstärkare, smådelar) beställas separat enligt den elektroniska reservdelskatalogen (ETK) och monteras.
Likaså måste motsvarande förgreningarna från kabelstammarna anslutas enligt följande.

Lossa den uppbundna förgreningen **A4**, vinklad koaxial-honkontakt, från monitorkabelstammen **A** och stick fast den på den tidigare monterade vänstra TV-förstärkaren i nedre delen av den vänstra C-stolpen.
Lossa den uppbundna förgreningen **A13**, vinklad koaxial-honkontakt, från monitorkabelstammen **A** och stick fast den på den tidigare monterade högra TV-förstärkaren i den högra D-stolpen.
Lossa den uppbundna förgreningen **A14**+**A17**, från monitorkabelstammen **A**, tag isär den och stick fast förgreningen **A14**, blå 18-polig honkontakt, från monitorkabelstammen **A**, på den tidigare monterade videomodulen under täckkåpan resp. under inklädnaden i bagagerumsgolvet framtill.
Bind upp förgreningen **A17**, blå 18-polig hankontakt, från monitorkabelstammen **A**, den behövs inte längre.
Lossa de båda uppbundna förgreningarna **A15** och **A16** vinklade koaxial-honkontakter, från monitorkabelstammen **A** och stick fast dem på den tidigare monterade videomodulen under täckkåpan resp. under inklädnaden i bagage-rumsgolvet framtill.
Drag bort förgreningen **A18**, blå 18-polig honkontakt, från monitorkabelstammen **A** från navigationsdatorn och bind upp den, behövs inte längre.
Lossa den uppbundna förgreningen **B3**, blå 18-polig honkontakt, från navigationskabelstammen **B** och stick fast den på navigationsdatorn.
Lossa den uppbundna förgreningen **B5**, vit 18-polig honkontakt, från navigationskabelstammen **B** och stick fast dem på den tidigare monterade videomodulen under täckkåpan resp. under inklädnaden i bagagerumsgolvet framtill.

Avslutande arbeten
Koppla till batteriet
Skriv ut felminnet
Genomför funktionskontroll
Monteringen sker i omvänd ordningsföljd mot demonteringen

Fortsätt med kapitel 2.8

source: www.ow.no

2.7 Descrizione collegamento per funzione TV

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

 Questo capitolo interessa solo se la vettura va allestita anche con la funzione TV.◄

Per poter eseguire l'allestimento, vanno inoltre sostituiti i finestrini laterali posteriori (le antenne TV sono integrate nei finestrini laterali posteriori), e i particolari occorrenti (modulo video, supporto per modulo video, amplificatore TV, minuteria) vanno ordinati separatamente secondo il catalogo elettronico ricambi (ETK) e montati.
Anche le relative derivazioni dei fasci di cavi vanno allacciati come descritto qui di seguito.

Staccare la derivazione legata indietro **A4**, scatola portapresa coassiale angolata, del fascio cavi monitor di bordo **A** e allacciarla all'amplificatore TV sinistro, precedentemente montato nella zona inferiore del montante posteriore sinistro.
Staccare la derivazione legata indietro **A13**, scatola portapresa coassiale angolata, del fascio cavi monitor di bordo **A** e allacciarla all'amplificatore TV destro, precedentemente montato nel montante tetto destro.
Staccare il connettore legato indietro **A14**+**A17**, del fascio cavi monitor di bordo **A**, separarlo e allacciare la derivazione **A14**, scatola portapresa blu a 18 poli, del cavo monitor di bordo **A**, al modulo video precedentemente montato sotto il cappuccio di copertura o sotto il rivestimento anteriore del fondo bagagliaio.
Legare indietro la derivazione **A17**, scatola portaspina nera a 18 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A**, non occorre più.
Staccare le due derivazioni legate indietro **A15** e **A16**, scatola portapresa coassiale angolata, del fascio cavi monitor di bordo **A**, e allacciarle al modulo video precedentemente montato sotto il cappuccio di copertura o sotto il rivestimento anteriore del fondo bagagliaio.
Scollegare la derivazione **A18**, scatola portapresa blu a 18 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A** dal computer per navigazione e legarla indietro, non occorre più.
Staccare la derivazione legata indietro **B3**, scatola portapresa blu a 18 poli, des fascio cavi per navigazione **B** e allacciarla al computer per navigazione.
Staccare la derivazione legata indietro **B5**, scatola portapresa bianca a 18 poli, del fascio cavi per navigazione **B** e allacciarla al modulo video precedentemente montato sotto il cappuccio di copertura o sotto il rivestimento anteriore del fondo bagagliaio.

Lavori conclusivi
Collegare la batteria
Stampare il contenuto della memoria difetti
Controllare il funzionamento
Riassemblare la vetture procedendo nell'ordine inverso allo smontaggio

Continuare con il capitolo 2.8

source: www.ow.no

2.7 Descripción de conexiones para la función de TV

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

 Este capítulo debe tomarse en consideración sólo si debe equiparse adicionalmente el vehículo con la función de TV.◄

Para poder efectuar dicho equipamiento ulterior deberán sustituirse adicionalmente los cristales de las ventanillas laterales traseras (las antenas de TV van integradas en los cristales de las ventanillas laterales traseras) y pedirse y montarse por separado las piezas necesarias (módulo de vídeo, soporte del módulo de vídeo, amplificador de TV, piezas pequeñas) según el catálogo electrónico de piezas (ETK).
Asimismo deberán conectarse los correspondientes ramales de los mazos de cables como se indica a continuación.

Soltar el ramal **A4** atado hacia atrás, caja de hembrillas coaxial acodada, del mazo de cables del monitor de a bordo **A** y conectarlo en el amplificador de TV izquierdo montado anteriormente en la zona inferior del montante C izquierdo.
Soltar el ramal **A13** atado hacia atrás, caja de hembrillas coaxial acodada, del mazo de cables del monitor de a bordo **A** y conectarlo en el amplificador de TV derecho montado anteriormente en el montante D derecho.
Soltar la conexión por enchufe atada hacia atrás **A14**+**A17**, del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, separarla y conectar el ramal **A14**, caja de hembrillas azul de 18 polos, del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, en el módulo de vídeo montado anteriormente debajo de la tapa o del revestimiento del piso de maletero, lado delantero.
Atar hacia atrás el ramal **A17**, caja de clavijas azul de 18 polos, del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, ya no se necesitará.
Soltar ambos ramales atados hacia atrás **A15** y **A16** cajas de hembrillas acodadas coaxiales, del mazo de cables del monitor de a bordo **A** y conectarlos al módulo de vídeo anteriormente montado debajo de la tapa o del revestimiento del lado delantero del piso de maletero.
Desconectar el ramal **A18**, caja de hembrillas azul de 18 polos, del mazo de cables del monitor de a bordo **A** del ordenador de navegación y atarlo hacia atrás, ya no se necesitará.
Soltar el ramal atado hacia atrás **B3,** caja de hembrillas azul de 18 polos, del mazo de cables del sistema de navegación **B** y conectarlo al ordenador de navegación.
Soltar el ramal atado hacia atrás **B5,** caja de hembrillas blanca de 18 polos, del mazo de cables del sistema de navegación **B** y conectarlo en el módulo de vídeo montado anteriormente debajo de la tapa o del revestimiento de la parte delantera del piso de maletero.

Trabajos finales
Embornar la batería
Imprimir el contenido de la memoria de averías
Llevar a cabo una verificación del funcionamiento
Montar las piezas desmontadas del vehículo en el orden inverso al seguido durante el desmontaje

Continúa en el capítulo 2.8

source: www.ow.no

2.7 Descrição das ligações para a função de TV

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

 Este capítulo só deve ser observado caso a viatura deva adicionalmente ser equipada com a função de TV.◄

Para poder efectuar o equipamento, devem substituir-se adicionalmente os vidros laterais traseiros (antenas de TV integradas nos vidros laterais traseiros), e as peças necessárias (módulo de vídeo, suporte do módulo de vídeo, amplificador de TV, peças pequenas) devem ser encomendadas separadamente, de acordo com o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).
Também devem ligar-se as respectivas derivações das cablagens do seguinte modo.

Soltar a derivação fixada para trás **A4**, ficha fêmea coaxial angular, da cablagem do monitor de bordo **A** e encaixar no amplificador de TV esquerdo anteriormente montado na zona inferior da coluna C da esquerda.
Soltar a derivação **A13** fixada para trás, ficha fêmea coaxial angular, da cablagem do monitor de bordo **A** e encaixar no amplificador de TV direito anteriormente montado na coluna D da direita.
Soltar a derivação **A14**+**A17** fixada para trás, da cablagem do monitor de bordo **A**, separar e encaixar a derivação **A14**, ficha fêmea azul de 18 pinos, do cabo do monitor de bordo **A**, no módulo de vídeo anteriormente montado sob a capa de protecção ou sob o revestimento do chão do compartimento de carga, parte dianteira.
Fixar para trás a derivação **A17**, ficha macho azul de 18 pinos, da cablagem do monitor de bordo **A**, não volta a ser necessária.
Soltar as duas derivações fixadas para trás **A15** e **A16**, ficha fêmea coaxial angular, da cablagem do monitor de bordo **A** e encaixar no módulo de vídeo anteriormente montado sob a capa de protecção ou sob o revestimento do chão do compartimento de carga, parte dianteira.
Desencaixar a derivação **A18**, ficha fêmea azul de 18 pinos, da cablagem do monitor de bordo **A** do computador de navegação e fixá-la para trás, não volta a ser necessária.
Soltar a derivação fixada para trás **B3,** ficha fêmea azul de 18 pinos, da cablagem do sistema de navegação **B** e encaixá-la no computador de navegação.
Soltar a derivação fixada para trás **B5,** ficha fêmea branca de 18 pinos, da cablagem do sistema de navegação **B** e encaixar no módulo de vídeo anteriormente montado sob a capa de protecção ou sob o revestimento do chão do compartimento de carga, parte dianteira.

Trabalhos finais
Ligar os bornes da bateria
Imprimir a memória de falhas
Efectuar o controlo do funcionamento
Montar a viatura analogamente, na sequência inversa da de desmontagem

Continua com o Capítulo 2.8

source: www.ow.no

2.8 Codierung

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Dieses System ist codierrelevant.

Damit das Nachrüstsystem:
– in vollem Umfang funktionsfähig ist und
– im Verbund mit den anderen elektrischen Fahrzeugsystemen Fehlfunktionen und Störungen ausschließt, muß eine Codierung dieses Nachrüstsystems und gegebenenfalls weiterer Fahrzeugkomponenten durchgeführt und im zentralen Codierschlüssel der IKE gespeichert werden.

Diese Codierung wird automatisch mit dem jeweils aktuellen Codierprogramm im Pfad „**Nachrüstung**“ durchgeführt.
Der Ablauf ist bedienergeführt, es sind die jeweiligen Texthinweise bei der Durchführung der einzelnen Schritte zu beachten.

Vorgehensweise:
– DIS/MoDIC an das Fahrzeug anschließen
– Zündung „**EIN**“
– Auswahl „**Codierung ZCS**“
– Eingabe Datum mit „**Y**“ bestätigen (nur bei MoDIC)
– Baureihe: „**E39**“
– Pfad: „**2 Nachrüstung**“
– System: „**7 Navigation**“
– Abfrage: „**Ist ein Videomodul verbaut**“
– Bestätigung: „**Nein**“


Zum Laden des Betriebsystems wird eine „**Navigations CD-ROM Betriebssoftware**“ benötigt.
Achtung! CD-ROM „**Betriebssoftware**“ noch nicht in das CD-Laufwerk einlegen! CD-ROM „**Betriebssoftware**“ erst einlegen, wenn es in den Hinweisen am Bordmonitor beschrieben wird.
Gleichzeitig wird mit dieser CD-ROM „**Betriebssoftware**“ die Sprachcodierung durchgeführt. ◄

– Automatische Codierung starten (mit „**Y**“ bestätigen)
– Den Hinweisen am Bordmonitor folgen.
– Neues Zentraletikett vom geänderten Codierschlüssel ausdrucken und am Fahrzeug im Gepäckraum rechts im Bereich der Batterie aufkleben.
– Nach dem Hinweis „**Codierung beendet**“ am Bildschirm vom DIS/MoDIC, Zündung „**AUS**“, mindestens 10 Sekunden warten und anschließend wieder Zündung „**EIN**“.
– Fehlerspeicher ausdrucken
– CD-ROM „**Straßenkarte**“ in den Navigationsrechner einschieben.
– Funktionsprüfung durchführen


Bei Fahrzeugen mit DSP-Verstärker muß zusätzlich der DSP-Verstärker neu codiert werden. ◄

Vorgehensweise:
– DIS/MoDIC an das Fahrzeug anschließen
– Zündung „**EIN**“
– Auswahl „**Codierung ZCS**“
– Eingabe Datum mit „**Y**“ bestätigen (nur bei MoDIC)
– Baureihe: „**E39/2**“
– Pfad: „**1 Neucodierung**“
– System: „**82 DSP**“
– Automatische Codierung starten (mit „**Y**“ bestätigen)
– Nach dem Hinweis „**Codierung beendet**“ am Bildschirm vom DIS/MoDIC, Zündung „**AUS**“, mindestens 10 Sekunden warten und anschließend wieder Zündung „**EIN**“.
– Fehlerspeicher ausdrucken
– Funktionsprüfung durchführen

Sprachcodierung
Die Sprachcodierung kann erneut über die „**Navigations CD-ROM Betriebssoftware**“ durchgeführt werden.

source: www.ow.no

2.8 Encoding

Notes

Refer to general information as well as safety notes in **Section 1**.

This system requires encoding.

To ensure
– that the retrofit system is operable to its full extent and
– that malfunctions and faults in conjunction with other electrical vehicle systems are excluded, the retrofit system and, if necessary, other vehicle components must be encoded and stored in the central encoding code of the IKE.

This encoding procedure is conducted automatically with the current coding program in the path "**Retrofit**".

The procedure is user-prompted.The relevant text information provided while carrying out the individual steps must be observed.

Procedure:
– Connect DIS/MoDiC III to vehicle
– Ignition "**ON**"
– Selection "**Encoding ZCS**"
– Confirm date entry with "**Y**" (MoDiC only)
– Series: "**E39**"
– Path: "**2 Retrofit**"
– System: "**7 Navigation**"
– Interrogation: "**Is a video module installed**"
– Confirmation: "**No**"

 "**Navigation CD-ROM operating software**" will be required to load the operating system.
Caution! Do not yet insert the "**operating software**" CD-ROM in the CD drive at this point! Only insert "**operating software**" CD-ROM in the drive when instructed to do so in the information provided on the on-board monitor.
Voice encoding is also carried out with this "**operating software**" CD-ROM.◂

– Start automatic encoding (confirm with "**Y**").
– Follow information provided on on-board monitor.
– Print out new label with modified encoding code and affix on vehicle in luggage compartment on right in area of battery.
– After the message "**Encoding completed**" on the DIS/MoDiC monitor, switch ignition "**OFF**", wait at least 10 seconds before switching ignition "**ON**" again.
– Print out fault code memory.
– Insert "**Road map**" CD-ROM in navigation computer.
– Carry out function check.

 The DSP amplifier must be additionally recoded on vehicles with DSP amplifier.◂

Procedure:
– Connect DIS/MoDiC III to vehicle
– Ignition "**ON**"
– Selection "**Encoding ZCS**"
– Confirm date entry with "**Y**" (MoDiC only)
– Series: "**E39/2**"
– Path: "**1 New encoding**"
– System: "**82 DSP**"
– Start automatic encoding (confirm with "**Y**")
– After the message "**Encoding completed**" on the DIS/MoDiC monitor, switch ignition "**OFF**", wait at least 10 seconds before switching ignition "**ON**" again
– Print out fault code memory
– Carry out function check

Voice encoding
Voice encoding can again be carried out with the "**Navigation CD-ROM operating software**".

source: www.ow.no

2.8 Codage

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Ce système nécessite un codage.

Pour que ce système monté en post-équipement
– soit pleinement opérationnel et
– exclut tous dysfonctionnements et perturbations en association avec les autres systèmes électriques du véhicule, il faut réaliser le codage de ce système et au besoin d'autres composants du véhicule et le mémoriser dans la clé de codage centrale de l'électronique du combiné d'instruments (IKE).

Ce codage est réalisé automatiquement à l'aide du programme de codage en cours de validité en choisissant l'option "**Post-équipement**".
L'opérateur est guidé au cours de la procédure, il suffit de suivre les instructions données dans l'exécution des différentes étapes.

Marche à suivre :
– Brancher le DIS/MoDiC sur le véhicule.
– Mettre le **contact**.
– Sélectionner "**Codage ZCS**".
– Confirmer l'entrée de la date par "**Y**" (seulement avec MoDiC).
– Série : "**E39**"
– Option : "**2 Post-équipement**"
– Système : "**7 Navigation**"
– Interrogation: "**Est-ce qu'un module vidéo est monté**"
– Confirmation: "**Non**"

 Un "**CD-ROM contenant le logiciel d'exploitation pour la navigation**" est nécessaire pour charger le système d'exploitation.
Attention ! Ne pas encore insérer le CD-ROM "**Logiciel d'exploitation**" dans le lecteur ! N'insérer le CD-ROM "**Logiciel d'exploitation**" qu'à partir du moment où cela est indiqué dans les instructions données sur le moniteur de bord.
Le codage de la langue est réalisé en même temps avec ce CD-ROM "**Logiciel d'exploitation**".◂

– Lancer le codage automatique (confirmer par "**Y**").
– Suivre les instructions du moniteur de bord.
– Imprimer une nouvelle étiquette centrale de la clé de codage modifiée et la coller sur le véhicule dans le coffre à bagages à droite à proximité de la batterie.
– Lorsque l'indication "**Codage terminé**" apparaît sur l'écran du DIS/MoDiC, **couper le contact**, attendre au moins 10 secondes puis **remettre le contact**.
– Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
– Insérer le CD-ROM "**Carte routière**" dans l'ordinateur de navigation.
– Contrôler le fonctionnement.

 Sur les véhicules équipés de l'amplificateur DSP, il faut également recoder l'amplificateur DSP.◂

Marche à suivre :
– Brancher le DIS/MoDiC sur le véhicule.
– Mettre le **contact**.
– Sélectionner "**Codage ZCS**".
– Confirmer l'entrée de la date par "**Y**" (seulement avec MoDIC).
– Série : "**E39/2**"
– Option : "**1 Recodage**"
– Système : "**82 DSP**"
– Lancer le codage automatique (confirmer par "**Y**")
– Lorsque l'indication "**Codage terminé**" apparaît sur l'écran du DIS/MoDIC, **couper le contact**, attendre au moins 10 secondes puis **remettre le contact**
– Imprimer le contenu de la mémoire des défauts
– Contrôler le fonctionnement

Codage de la langue
Le codage de la langue peut être à nouveau réalisé à l'aide du "**CD-ROM logiciel d'exploitation du système de navigation**".

source: www.ow.no

2.8 Codering

Opmerkingen

Gelieve rekening te houden met de algemene aanwijzingen en de veiligheidsaanwijzingen in **hoofdstuk 1** op te volgen.

Dit systeem moet worden gecodeerd.

Om te waarborgen dat dit achteraf geïnstalleerde systeem:
– volledig werkzaam is en
– fouten en storingen door de werking daarvan in combinatie met andere elektrische voertuigsystemen uitgesloten zijn, moeten dit achteraf geïnstalleerde systeem en eventueel verdere voertuigsystemen gecodeerd worden en de codering in de centrale codeersleutel van de IKE opgeslagen.

Deze codering wordt automatisch d.m.v. het telkens actuële coderingsprogramma via het pad "**Inbouw achteraf**" uitgevoerd.
De procedure wordt via een menu bestuurd zodat telkens rekening dient te worden gehouden met de schermteksten bij het uitvoeren van de afzonderlijke programmeringsstappen.

Procedure:
– DIS/MoDiC op het voertuig aansluiten.
– Contact "**AAN**".
– Keuze "**Codering ZCS**".
– Invoer datum met "**Y**" bevestigen (uitsluitend bij MoDiC).
– Voertuigserie: "**E39**".
– Pad: "**2 Inbouw achteraf**".
– Systeem: "**7 Navigatie**".
– Vraag: "**Is een videomodule ingebouwd**"
– Bevestiging: "**Nee**"

 Voor het laden van het bedrijfssysteem wordt een "**Navigatie CD-ROM bedrijfssoftware**" benodigd.
Let op! De CD-ROM "**Bedrijfssoftware**" nog niet in de CD-drive plaatsen! De CD-ROM "**Bedrijfssoftware**" pas inzetten als dit in de aanwijzingen via de boordmonitor gevraagd wordt.
Met deze CD-ROM "**Bedrijfssoftware**" wordt tevens de taalcodering uitgevoerd.◄

– De automatische codering starten (met "**Y**" bevestigen).
– De aanwijzingen op de boordmonitor opvolgen.
– Een nieuw centraal etiket van de gewijzigde codeersleutel uitprinten en in het voertuig in de bagageruimte rechts bij de accu vastplakken.
– Na de melding "**Codering beëindigd**" op het scherm van DIS/MoDiC, het contact "**UIT**" schakelen, tenminste 10 seconden afwachten en vervolgens contact opnieuw "**AAN**" zetten.
– Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
– De CD-ROM "**Wegenkaart**" in de navigatiecomputer inzetten.
– De werking controleren.

 Bij voertuigen met DSP-versterker moet bovendien de DSP-versterker opnieuw gecodeerd worden.◄

Procedure:
– DIS/MoDiC op het voertuig aansluiten.
– Contact "**AAN**".
– Keuze "**Codering ZCS**".
– Invoer datum met "**Y**" bevestigen (uitsluitend bij MoDiC).
– Voertuigserie: "**E39/2**".
– Pad: "**1 Hercodering**".
– Systeem: "**82 DSP**".
– De automatische codering starten (met "**Y**" bevestigen).
– Na de melding "**Codering beëindigd**" op het scherm van DIS/MoDiC, het contact "**UIT**" schakelen, tenminste 10 seconden afwachten en vervolgens contact opnieuw "**AAN**" zetten.
– Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
– De werking controleren.

Taalcodering
De taalcodering kan opnieuw d.m.v. de "**Navigatie CD-ROM bedrijfssoftware**" worden uitgevoerd.

source: www.ow.no

2.8 Kodning

Anvisningar

Beakta de allmänna anvisningarna samt säkerhetsanvisningarna i **kapitel 1**.

Detta system skall kodas.

För att kompletteringssystemet:
– skall vara funktionsdugligt i full utsträckning och
– i kombination med de andra elektriska fordonssystemen skall utesluta felfunktioner och störningar, måste en kodning av detta kompletteringssystem och andra fordonskomponenter genomföras och sparas i den centrala kodningsnyckeln för instrumentkombinationselektroniken (IKE).

Denna kodning genomförs automatiskt med det aktuella kodningsprogrammet i sökvägen "**Komplettering**".
Förloppet är användarstyrt, dvs man följer de aktuella textanvisningarna för de enskilda stegen.

Tillvägagångssätt:
– Anslut DIS/MoDiC till bilen.
– Tändning "**TILL**"
– Välj "**Kodning ZCS**"
– Bekräfta inmatningen av datumet med "**Y**" (endast vid MoDiC)
– Modellserie: "**E39**"
– Sökväg: "**2 Komplettering**"
– System: "**7 Navigation**"
– Förfrågan: "**Är en videomodul monterad**"
– Bekräftelse: "**Nej**"

För laddning av operativsystemet krävs ett "**Navigations CD-ROM operativprogram**".
OBS! Lägg ännu inte CD-ROMn "**Operativprogram**" i CD-enheten! Lägg först i CD-ROMn "**Operativprogram**", när det anges i anvisningarna på bilmonitorn.
Samtidigt med denna CD-ROM "**Operativprogram**" genomförs språkkodningen.◂

– Starta den automatiska kodningen (bekräfta med "**Y**").
– Följ anvisningarna på bilmonitorn.
– Skriv ut den nya centraletiketten för den ändrade kodningsnyckeln och klistra fast den på bilen i bagageutrymmet till höger i närheten av batteriet.
– Vänta minst 10 sekunder efter anvisningen "**Kodning avslutad**" på bildskärmen från DIS/MoDiC, tändning "**FRÅN**", och därefter tändning "**TILL**" igen.
– Skriv ut felminnet.
– Skjut in CD-ROM "**Vägkarta**" i navigationsdatorn.
– Kontrollera funktionen.

I bilar med DSP-förstärkare måste dessutom DSP-förstärkaren kodas på nytt.◂

Tillvägagångssätt:
– Anslut DIS/MoDiC till bilen.
– Tändning "**TILL**"
– Väölj "**Kodning ZCS**"
– Bekräfta inmatningen av datumet med "**Y**" (endast vid MoDiC)
– Modellserie: "**E39/2**"
– Sökväg: "**1 Nykodning**".
– System: "**82 DSP**".
– Starta den automatiska kodningen (bekräfta med "**Y**")
– Vänta minst 10 sekunder efter anvisningen "**Kodning avslutad**" på bildskärmen från DIS/MoDiC, tändning "**FRÅN**", och därefter tändning "**TILL**" igen.
– Skriv ut felminnet.
– Kontrollera funktionen.

Språkkodning
Språkkodningen kan genomföras på nytt via "**Navigations-CD-ROM operativprogram**".

source: www.ow.no

2.8 Codificazione

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

Questo sistema è importante per la codificazione.

Affinché il sistema montato successivamente
– sia pienamente efficiente ed
– escluda, unitamente ad altri sistemi elettrici della vettura, errori funzionali e disturbi, occorre eseguire una codificazione dello stesso ed eventualmente di altri componenti della vettura, e memorizzarla nella chiave di codificazione centrale della strumentazione combinata.

Questa codificazione viene eseguita automaticamente nel programma di codificazione vigente, nel percorso "**Allestimento successivo**".
Il ciclo si svolge con istruzioni per l'operatore; eseguendo i singoli passi si devono osservare le indicazioni contenute nei singoli testi.

Procedimento:
– allacciare il DIS/MoDiC alla vettura
– "**inserire**" l'accensione
– selezionare"**Codificazione ZCS**"
– immettere la data, confermare con "**Y**" (solo con MoDiC)
– Serie: "**E39**"
– percorso: "**2 Allestimento successivo**"
– sistema: "**7 Navigazione**"
– interrogare:"**è montato un modulo video**"
– confermare: "**No**"

 Per caricare il sistema di gestione occorre un "**CD-ROM software di gestione navigazione**".
Attenzione! Il CD-ROM "**Software di gestione**" non va ancora collocato nel lettore di CD! Il CD-ROM "**Software di gestione**" va infilato solo quando questo viene descritto nelle indicazioni al monitor di bordo.
Con questo CD-ROM "**Software di gestione**" viene eseguita contemporaneamente la codificazione della lingua.◂

– Avviare la codificazione automatica (confermare con "**Y**")
– Seguire le indicazioni al monitor di bordo.
– Stampare una nuova etichetta centrale con la chiave di codificazione modificata, e incollarla nel bagagliaio nella zona della batteria.
– Dopo che allo schermo del DIS/MoDiC è apparsa l'indicazione "**Codificazione terminata**", "**disinserire**" l'accensione, attendere almeno 10 secondi e quindi "**inserire**" di nuovo l'accensione.
– Stampare il contenuto della memoria difetti
– Infilare il CD-ROM "**Mappe stradali**" nel computer per navigazione.
– Controllare il funzionamento

 Nelle vetture con amplificatore DSP occorre ricodificare anche questo amplificatore.◂

Procedimento:
– allacciare il DIS/MoDiC alla vettura
– "**inserire**" l'accensione
– selezionare "**Codificazione ZCS**"
– immettere la data, confermare con "**Y**" (solo con MoDiC)
– Serie: "**E39/2**"
– percorso: "**1 Nuova codificazione**"
– sistema: "**82 DSP**"
– Avviare la codificazione automatica (confermare con "**Y**")
– Dopo che allo schermo del DIS/MoDiC è apparsa l'indicazione "**Codificazione terminata**", "**disinserire**" l'accensione, attendere almeno 10 secondi e quindi "**inserire**" di nuovo l'accensione.
– Stampare il contenuto della memoria difetti
– Controllare il funzionamento

Codificazione della lingua
La codificazione della lingua può essere eseguita nuovamente tramite il "**CD-ROM software di gestione navigazione**".

source: www.ow.no

2.8 Codificación

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

Este sistema debe ser codificado.

Para que este sistema de reequipamiento:
– Funcione correctamente en toda su extensión y
– Quede excluida la posibilidad de perturbaciones y averías en combinación con otros sistemas eléctricos del vehículo, deberá llevarse a cabo su codificación y, en caso dado, la de otros componentes del vehículo, y efectuarse la memorización en la clave de codificación central de la IKE.

Esta codificación se efectuará automáticamente con el programa de codificación actual en la ruta "**Reequipamiento**".
El proceso guía al operador, deben observarse las respectivas indicaciones textuales para la ejecución de cada paso.

Modo de proceder:
– Conectar el DIS/MoDiC al vehículo
– Encendido "**conectado**"
– Selección "**Codificación ZCS**"
– Confirmar la entrada de la fecha con "**Y**" (sólo en el MoDiC)
– Serie: "**E39**"
– Ruta: "**2 Reequipamiento**"
– Sistema: "**7 Navegación**"
– Consulta: "**Hay montado un módulo de vídeo**"
– Confirmación: "**No**"

 Para cargar el sistema operativo se precisa un "**CD-ROM de software de servicio del sistema de navegación**".
¡Atención! ¡No introducir todavía el CD-ROM "**software de servicio**" en el lector de CDs! Introducir el CD-ROM "**software de servicio**" sólo cuando se indique en el monitor de a bordo.
Simultáneamente se efectúa con este CD-ROM de "**software de servicio**" la codificación de idioma.◂

– Arrancar el proceso de codificación automática (confirmar con "**Y**")
– Seguir las indicaciones del monitor de a bordo.
- Imprimir una nueva etiqueta de la clave de codificación modificada y pegarla en el vehículo, en el lado derecho del maletero, en la zona de la batería.
– Después de que aparezca la indicación "**Codificación finalizada**" en la pantalla del DIS/MoDiC, encendido "**desconectado**", esperar 10 segundos como mínimo y a continuación nuevamente encendido "**conectado**".
– Imprimir el contenido de la memoria de averías
– Introducir el CD-ROM "**Mapa de carreteras**" en el ordenador de navegación.
– Efectuar una comprobación de funcionamiento

 En los vehículos con amplificador DSP deberá codificarse de nuevo el amplificador DSP.◂

Modo de proceder:
– Conectar el DIS/MoDiC al vehículo
– Encendido "**conectado**"
– Selección "**Codificación ZCS**"
– Confirmar la entrada de la fecha con "**Y**" (sólo en el MoDiC)
– Serie: "**E39/2**"
– Ruta: "**1 Recodificación**"
– Sistema: "**82 DSP**"
– Arrancar el proceso de codificación automática (confirmar con "**Y**")
– Después de que aparezca la indicación "**Codificación finalizada**" en la pantalla del DIS/MoDiC, encendido "**desconectado**", esperar 10 segundos como mínimo y a continuación, nuevamente encendido "**conectado**".
– Imprimir el contenido de la memoria de averías
– Efectuar una comprobación de funcionamiento

Codificación de idioma
La codificación de idioma puede efectuarse de nuevo mediante el "**CD-ROM de software de servicio del sistema de navegación**".

source: www.ow.no

2.8 Codificação

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

Este sistema possui codificação.

Para que o sistema de reequipamento
– funcione totalmente e,
– em ligação com outros sistemas eléctricos da viatura, exclua falhas e perturbações de funcionamento, torna-se necessária uma codificação deste sistema e, eventualmente, de outros equipamentos de comando na viatura e a memorização do código central do IKE.

Esta codificação será automaticamente efectuada com o programa de codificação actual, no atalho "**Reequipamento**".
Dado que o operador é conduzido pelo programa, deverão tomar-se em consideração as respectivas mensagens durante a execução dos vários passos.

Procedimento:
– Ligar o DIS/MoDiC à viatura
– "**ligar**" a ignição
– Seleccionar "**Codificação ZCS**"
– Introduzir a data e confirmar com "**Y**" (apenas com MoDiC)
– Série: "**E39**"
– Atalho: "**2 Reequipamento**"
– Sistema: "**7 Navegação**"
– Consulta: "**Está montado um módulo de vídeo**"
– Confirmação: "**Não**"

 Para carregar o sistema operativo, é necessário o "**Software operacional do CD-ROM Navegação**".
Atenção! Não inserir ainda o CD-ROM "**Software operacional**" na unidade de leitura de CDs! Inserir o CD-ROM "**Software operacional**" apenas quando isso for anunciado nas indicações no monitor de bordo.
Simultaneamente, a codificação do idioma é efectuada com este CD-ROM "**Software operacional**".◂

– Iniciar a codificação automática (confirmar com "**Y**")
– Seguir as instruções no monitor de bordo.
– Imprimir a nova etiqueta central do código da viatura alterado e colá-la na viatura, à direita no compartimento de carga, na zona da bateria.
– Após a indicação "**Codificação terminada**" surgir no monitor do DIS/MoDiC, "**desligar**" a ignição, esperar, no mínimo, 10 segundos e "**ligar**" novamente a ignição.
– Imprimir a memória de falhas
– Inserir o CD-ROM "**Mapa de estradas**" no computador de navegação.
– Executar o controlo do funcionamento

 Em viaturas com amplificador DSP, deverá codificar-se adicionalmente o amplificador DSP.◂

Procedimento:
– Ligar o DIS/MoDiC à viatura
– "**ligar**" a ignição
– Seleccionar "**Codificação ZCS**"
– Introduzir a data e confirmar com "**Y**" (apenas com MoDiC)
– Série: "**E39/2**"
– Atalho: "**1 Nova codificação**"
– Sistema: "**82 DSP**"
– Iniciar a codificação automática (confirmar com "**Y**")
– Após a indicação "**Codificação terminada**" surgir no monitor do DIS/MoDiC, "**desligar**" a ignição, esperar, no mínimo 10 segundos e "**ligar**" novamente a ignição.
– Imprimir a memória de falhas
– Executar o controlo do funcionamento

Codificação do idioma
A codificação do idioma pode ser efectuada novamente através do "**Software operacional do CD-ROM Navegação**".

source: www.ow.no

3. Schaltpläne

	Inhalt	Seite
31	Schaltplan Bordmonitorkabelbaum	3-3
3.2	Schaltplan Navigationskabelbaum	3-12
3.3	Schaltplan Zusatzkabelbaum für Navigation ab und vor Produktionsdatum 9/98	3-16

3. Schematic Circuit Diagrams

	Contents	Page
31	Circuit Diagram, On-board Monitor Wiring Harness	3-4
3.2	Circuit Diagram, Navigation Wiring Harness	3-12
3.3	Circuit Diagram, Auxiliary Wiring Harness for Navigation from and before Production Date 9/98	3-17

3. Schémas électriques

	Sommaire	Page
31	Schéma électrique du faisceau du moniteur de bord	3-5
3.2	Schéma électrique du faisceau de navigation	3-13
3.3	Schéma électrique du faisceau additionnel de navigation depuis et avant la date de fabrication 9/98	3-18

3. Schakelschema's

	Inhoud	Pagina
31	Schakelschema boordmonitordraadboom	3-6
3.2	Schakelschema navigatiedraadboom	3-13
3.3	Schakelschema extra draadboom voor navigatie vanaf en vóór productiedatum 9/98	3-19

source: www.ow.no

3. Kopplingsscheman

	Innehåll	Sidan
31	Kopplingsschema för monitorkabelstam	3-7
3.2	Kopplingsschema för navigationskabelstam	3-14
3.3	Kopplingsschema för extrakabelstam för navigation efter och före tillverkningsdatum 9/98	3-20

3. Schemi elettrici

	Indice	Pagina
31	Schema elettrico fascio cavi monitor di bordo	3-8
3.2	Schema elettrico fascio cavi navigazione	3-14
3.3	Schema elettrico fascio cavi supplementare per navigazione, vetture prodotte prima del 9/98	3-21

3. Esquemas de conexiones

	Contenido	Página
31	Esquema de conexiones del mazo de cables del monitor de a bordo	3-9
3.2	Esquema de conexiones del mazo de cables del sistema de navegación	3-15
3.3	Esquema de conexiones del mazo de cables adicional del sistema de navegación a partir de y anterior a la fecha de producción 9/98	3-22

3. Esquemas eléctricos

	Índice	Página
31	Esquema eléctrico da cablagem do monitor de bordo	3-10
3.2	Esquema eléctrico da cablagem do sistema de navegação	3-15
3.3	Esquema eléctrico da cablagem suplementar do sistema de navegação com data de produção posterior e anterior a 9/98	3-23

source: www.ow.no

31 Schaltplan Bordmonitorkabelbaum

Klappseite ausklappen! **(Seite 3-11)**

(-I-)

A196	Bordmonitor
A197	Videomodul
N9	Radio
X229	Verbinder R
X581	VerbinderTacho A
X1362	Verbinder 58g
X1532	Radio/HiFi-Navigation
X1543	Verbinder 30 Radio
X6500	Steckverbindung Adapter
X13016	Masse Stereo/HiFi
X18126	Radio A
X18344	Verbinder I-Bus
X18801	Bordmonitor Bedienteil
X18802	Bordmonitor
X18804	Videomodul A
X18805	Radio B

Klappseite ausklappen! **(Seite 3-11)**

(-II-)

X6501	Anschluß Adapterleitung
X6502	Steckverbindung Adapter

source: www.ow.no

31 Circuit Diagram, On-board Monitor Wiring Harness

Open out fold-out page! **(Page 3-11)**

(-I-)

A196	On-board monitor
A197	Video module
N9	Radio
X229	Connector R
X581	Connector speedometer A
X1362	Connector 58g
X1532	Radio/HiFi navigation
X1543	Connector 30 radio
X6500	Plug connection, adapter
X13016	Ground stereo/HiFi
X18126	Radio A
X18344	Connector I-bus
X18801	On-board monitor operating unit
X18802	On-board monitor
X18804	Video module A
X18805	Radio B

Open out fold-out page! **(Page 3-11)**

(-II-)

X6501	Adapter line connection
X6502	Adapter plug connector

source: www.ow.no

31 Schéma électrique du faisceau du moniteur de bord

Ouvrir le volet rabattable ! **(page 3-11)**

(-I-)

A196	Moniteur de bord
A197	Module vidéo
N9	Radio
X229	Connecteur R
X581	Connecteur signal de vitesse A
X1362	Connecteur 58g
X1532	Radio/HiFi-Navigation
X1543	Connecteur 30 Radio
X6500	Connecteur adaptateur
X13016	Masse stéréo/HiFi
X18126	Radio A
X18344	Connecteur bus I
X18801	Unité de commande moniteur de bord
X18802	Moniteur de bord
X18804	Module vidéo A
X18805	Radio B

Ouvrir le volet rabattable ! **(page 3-11)**

(-II-)

X6501	Raccord du câble adaptateur
X6502	Connecteur adaptateur

source: www.ow.no

31 Schakelschema boordmonitordraadboom

De ingevouwen pagina uitvouwen! **(pag. 3-11)**

(-I-)

A196	Boordmonitor
A197	Videomodule
N9	Radio
X229	Connector R
X581	Connector snelheismeter A
X1362	Connector 58g
X1532	Radio/HiFi-navigatie
X1543	Connector 30 radio
X6500	Connectoraansluiting adapter
X13016	Massa stereo/HiFi
X18126	Radio A
X18344	Connector I-bus
X18801	Bedieningsgedeelte boordmonitor
X18802	Boordmonitor
X18803	Videomodule A
X18805	Radio B

De ingevouwen pagina uitvouwen! **(pag. 3-11)**

(-II-)

X6501	Aansluiting adapterleiding
X6502	Connectoraansluiting adapter

source: www.ow.no

31 Kopplingsschema för monitorkabelstam

Fäll ut utvikningsbladet! (sidan 3-11)

(-I-)

A196	Monitor
A197	Videomodul
N9	Radio
X229	Förbindelse R
X581	Förbindelse hastighetsmätare A
X1362	Förbindelse 58g
X1532	Radio/HiFi-navigation
X1543	Förbindelse 30 radio
X6500	Stickanslutning för adapter
X13016	Jord stereo/HiFi
X18126	Radio A
X18344	Förbindelse I-Bus
X18801	Monitormanöverdel
X18802	Monitor
X18804	Videomodul A
X18805	Radio B

Fäll ut bladet! (sidan 3-11)

(-II-)

X6501	Anslutning för adapterledning
X6502	Stickanslutning för adapter

source: www.ow.no

31 Schema elettrico fascio cavi monitor di bordo

Aprire la pagina a risvolto! **(Pagina 3-11)**

(-I-)

A196	Monitor di bordo
A197	Modulo video
N9	Radio
X229	Collegamento R
X581	Collegamento tachimetro A
X1362	Collegamento 58g
X1532	Radio/HiFi-navigazione
X1543	Collegamento 30 radio
X6500	Connettore adattatore
X13016	Massa stereo/HiFi
X18126	Radio A
X18344	Collegamento I-bus
X18801	Unità comandi monitor di bordo
X18802	Monitor di bordo
X18804	Modulo video A
X18805	Radio B

Aprire la pagina a risvolto! **(Pagina 3-11)**

(-II-)

X6501	Collegamento cavo adattatore
X6502	Connettore adattatore

source: www.ow.no

31 Esquema de conexiones del mazo de cables del monitor de a bordo

¡Despliegue la página plegable! (página 3-11)

(-I-)

A196	Monitor de a bordo
A197	Módulo de vídeo
N9	Radio
X229	Conector R
X581	Conector señal de velocidad
X1362	Conector 58g
X1532	Navegación Radio/HiFi
X1543	Conector 30 radio
X6500	Conexión por enchufe adaptador
X13016	Masa estéreo/HiFi
X18126	Radio A
X18344	Conectador bus I
X18801	Unidad de manejo de monitor de a bordo
X18802	Monitor de a bordo
X18804	Módulo de vídeo A
X18805	Radio B

¡Despliegue la página plegable! (página 3-11)

(-II-)

X6501	Conexión cable adaptador
X6502	Conexión por enchufe adaptador

source: www.ow.no

31 Esquema eléctrico da cablagem do monitor de bordo

Abrir a página desdobrável! (Página 3-11)

(-I-)

A196	Monitor de bordo
A197	Módulo de vídeo
N9	Rádio
X229	Conector R
X581	Conector Velocímetro A
X1362	Conector 58g
X1532	Navegação Rádio/HiFi
X1543	Conector 30, rádio
X6500	Ficha de ligação para adaptador
X13016	Massa estéreo/HiFi
X18126	Rádio A
X18344	Conector do canal I
X18801	Módulo de comando do monitor de bordo
X18802	Monitor de bordo
X18804	Módulo de vídeo A
X18805	Rádio B

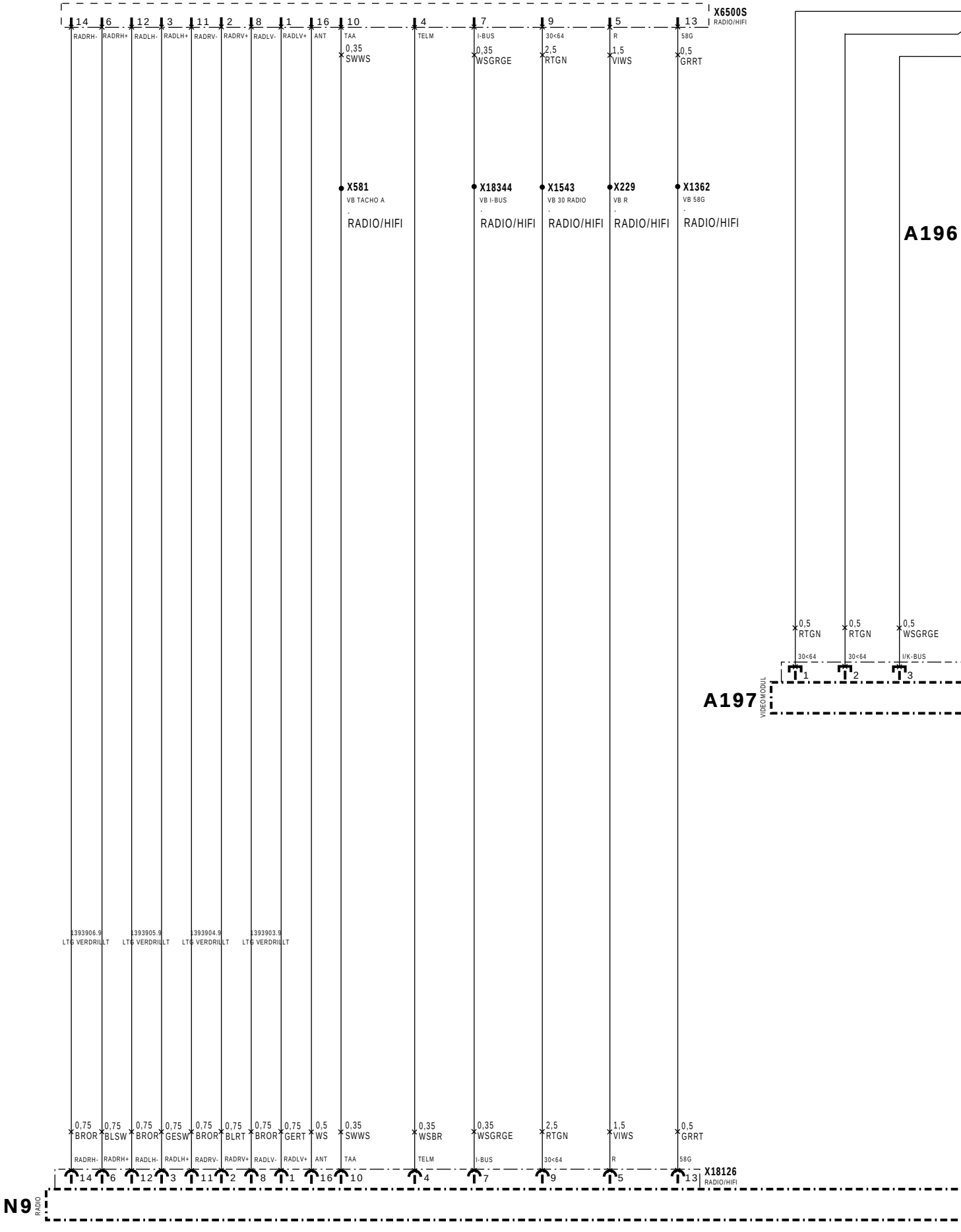
Abrir a página desdobrável! (Página 3-11)

(-II-)

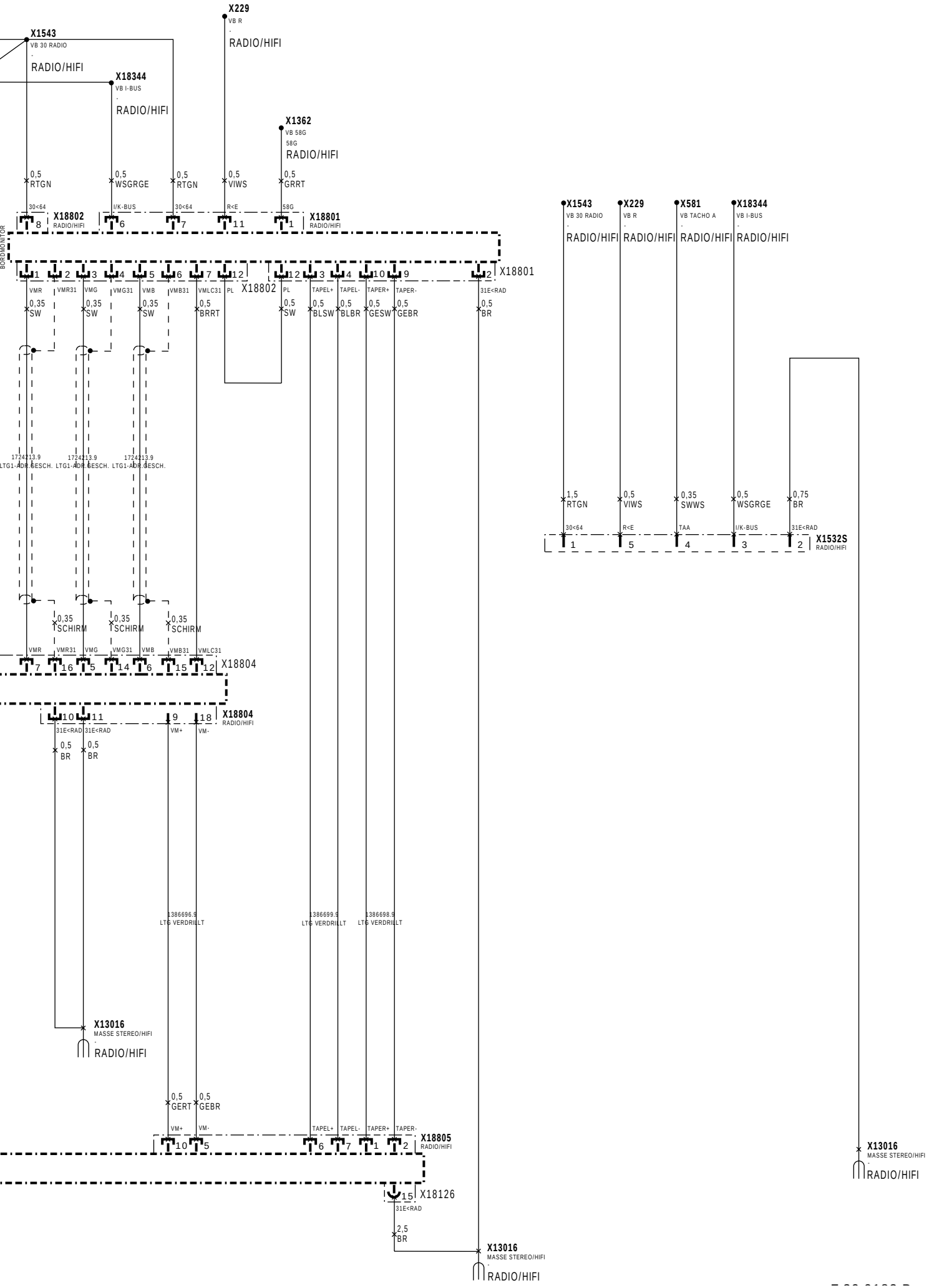
X6501	Ligação, cabo do adaptador
X6502	Ficha de ligação, adaptador

source: www.ow.no

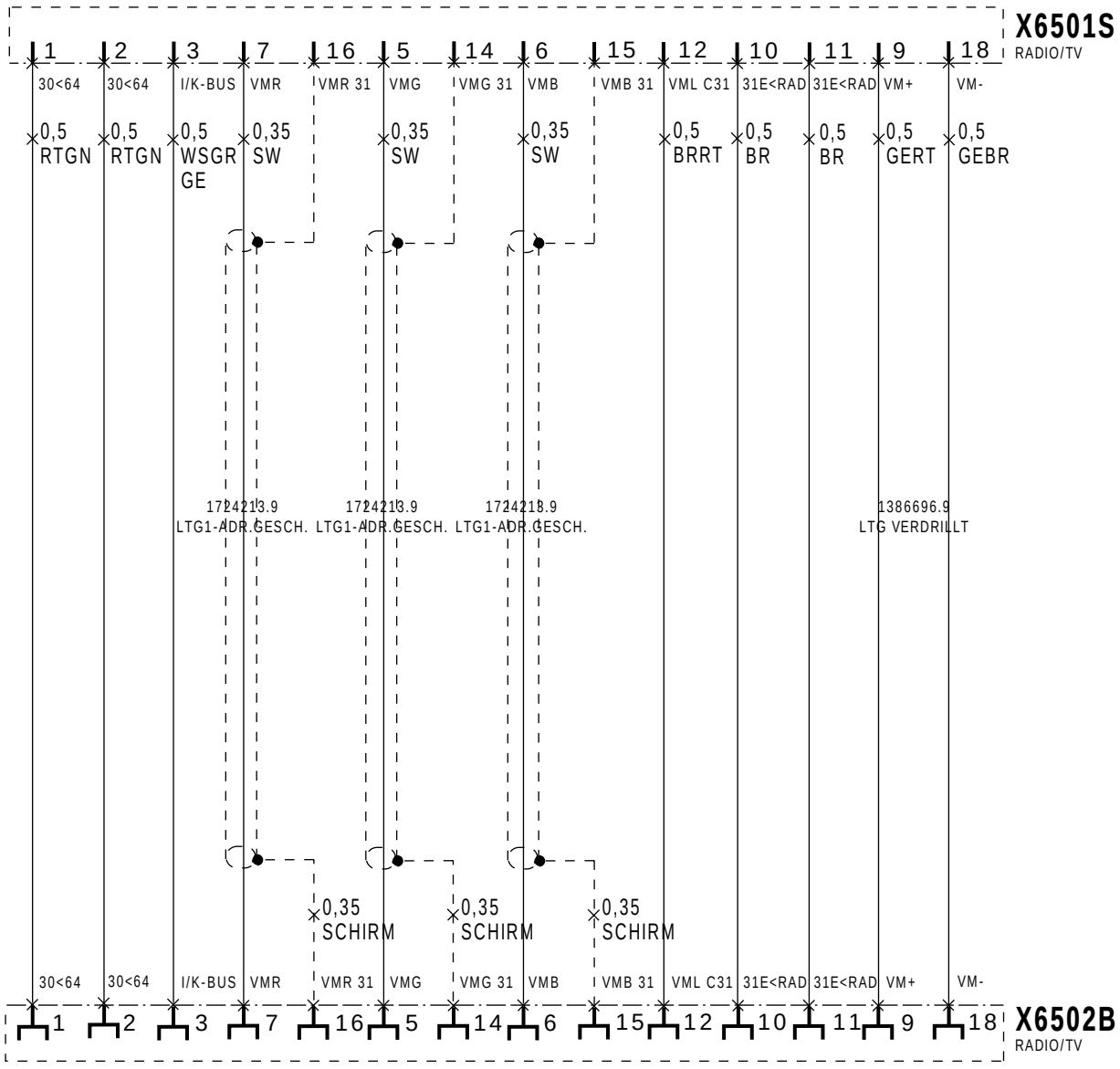
-I-



source: www.ow.no



source: www.ow.no



F 39 0183 B

source: www.ow.no

3.2 Schaltplan Navigationskabelbaum

Klappseite ausklappen! **(Seite 3-15)**

N28	GPS-Empfänger
A112	STG Navigation
A197	Videomodul
X229	Verbinder R
X1310	KAR-Navigation
X1312	Navigation A
X1313	Navigation B
X1483	Verbinder 30
X1532	Radio/HiFi-Navigation
X1958	GPS-Empfänger
X3279	Verbinder 31
X18806	Videomodul A

3.2 Circuit Diagram, Navigation Wiring Harness

Open out fold-out page! **(Page 3-15)**

N28	GPS receiver
A112	STG navigation
A197	Video module
X229	Connector R
X1310	KAR navigation
X1312	Navigation A
X1313	Navigation B
X1483	Connector 30
X1532	Radio/HiFi navigation
X1958	GPS receiver
X3279	Connector 31
X18806	Video module A

source: www.ow.no

3.2 Schéma électrique du faisceau de navigation

Ouvrir le volet rabattable ! (page 3-15)

N28	Récepteur GPS
A112	Boîtier de navigation
A197	Module vidéo
X229	Connecteur R
X1310	Navigation KAR
X1312	Navigation A
X1313	Navigation B
X1483	Connecteur 30
X1532	Radio/HiFi-Navigation
X1958	Récepteur GPS
X3279	Connecteur 31
X18806	Module vidéo A

3.2 Schakelschema navigatiedraadboom

De ingevouwen pagina uitvouwen! (pag. 3-15)

N28	GPS-ontvanger
A112	Regeleenh. navigatie
A197	Videomodule
X229	Connector R
X1310	KAR-navigatie
X1312	Navigatie A
X1313	Navigatie B
X1483	Connector 30
X1532	Radio/HiFi-navigatie
X1958	GPS-ontvanger
X3279	Connector 31
X18806	Videomodule A

source: www.ow.no

3.2 Kopplingsschema för navigationskabelstam

Fäll ut bladet! **(sidan 3-15)**

N28	GPS-mottagare
A112	Styrdon navigation
A197	Videomodul
X229	Förbindelse R
X1310	KAR-navigation
X1312	Navigation A
X1313	Navigation B
X1483	Förbindelse 30
X1532	Radio/HiFi-navigation
X1958	GPS-mottagare
X3279	Förbindelse 31
X18806	Videomodul A

3.2 Schema elettrico fascio cavi navigazione

Aprire la pagina a risvolto! **(Pagina 3-15)**

N28	Ricevitore GPS
A112	Centralina per navigazione
A197	Modulo video
X229	Collegamento R
X1310	Navigazione KAR
X1312	Navigazione A
X1313	Navigazione B
X1483	Collegamento 30
X1532	Radio/HiFi navigazione
X1958	Ricevitore GPS
X3279	Collegamento 31
X18806	Modulo video A

source: www.ow.no

3.2 Esquema de conexiones del mazo de cables del sistema de navegación

¡Despliegue la página plegable! (página 3-15)

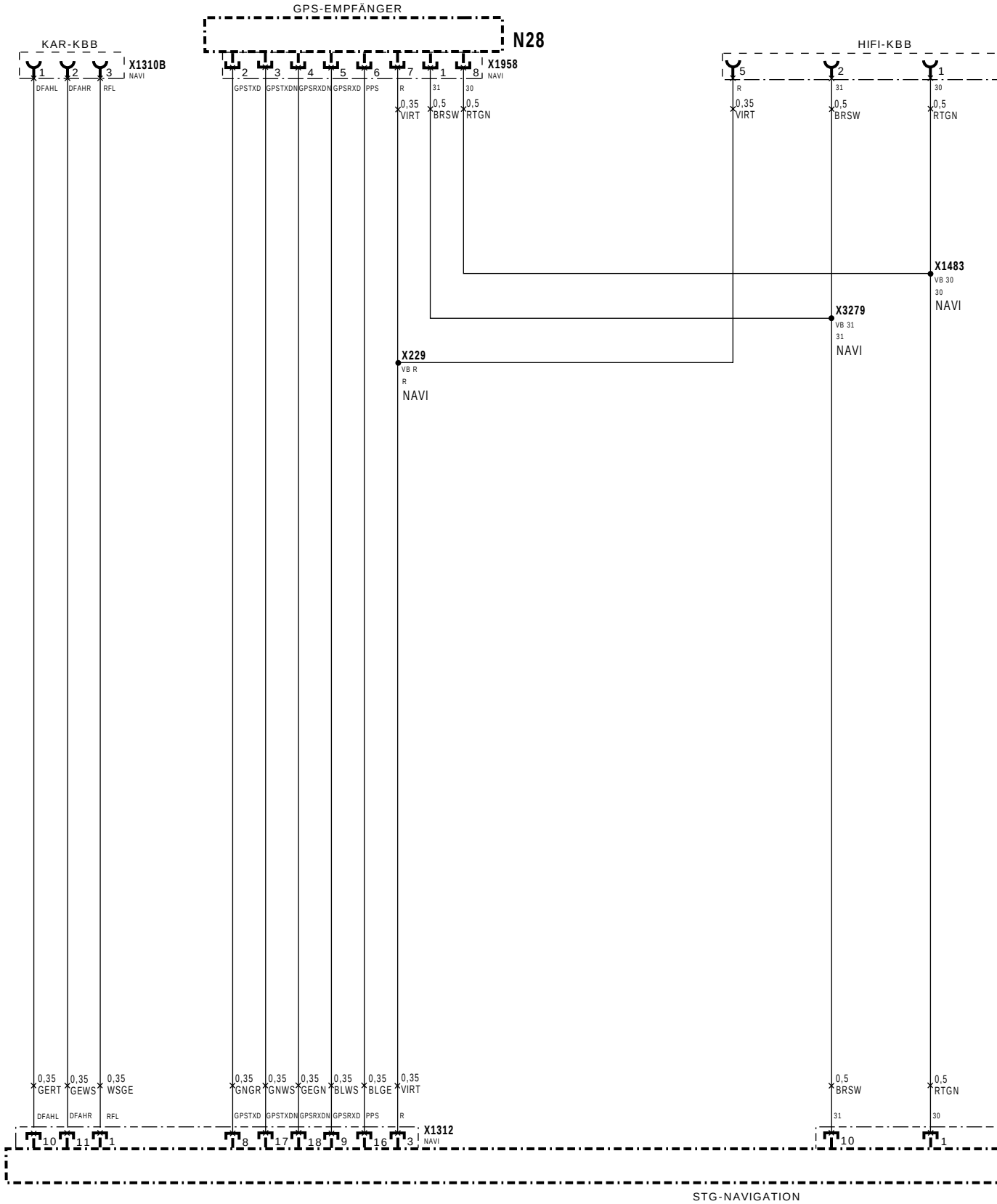
N28	Receptor GPS
A112	Unidad de mando sistema de navegación
A197	Módulo de vídeo
X229	Conector R
X1310	Navegación KAR
X1312	Navegación A
X1313	Navegación B
X1483	Conector 30
X1532	Navegación Radio/HiFi
X1958	Receptor GPS
X3279	Conector 31
X18806	Módulo de vídeo A

3.2 Esquema eléctrico da cablagem do sistema de navegação

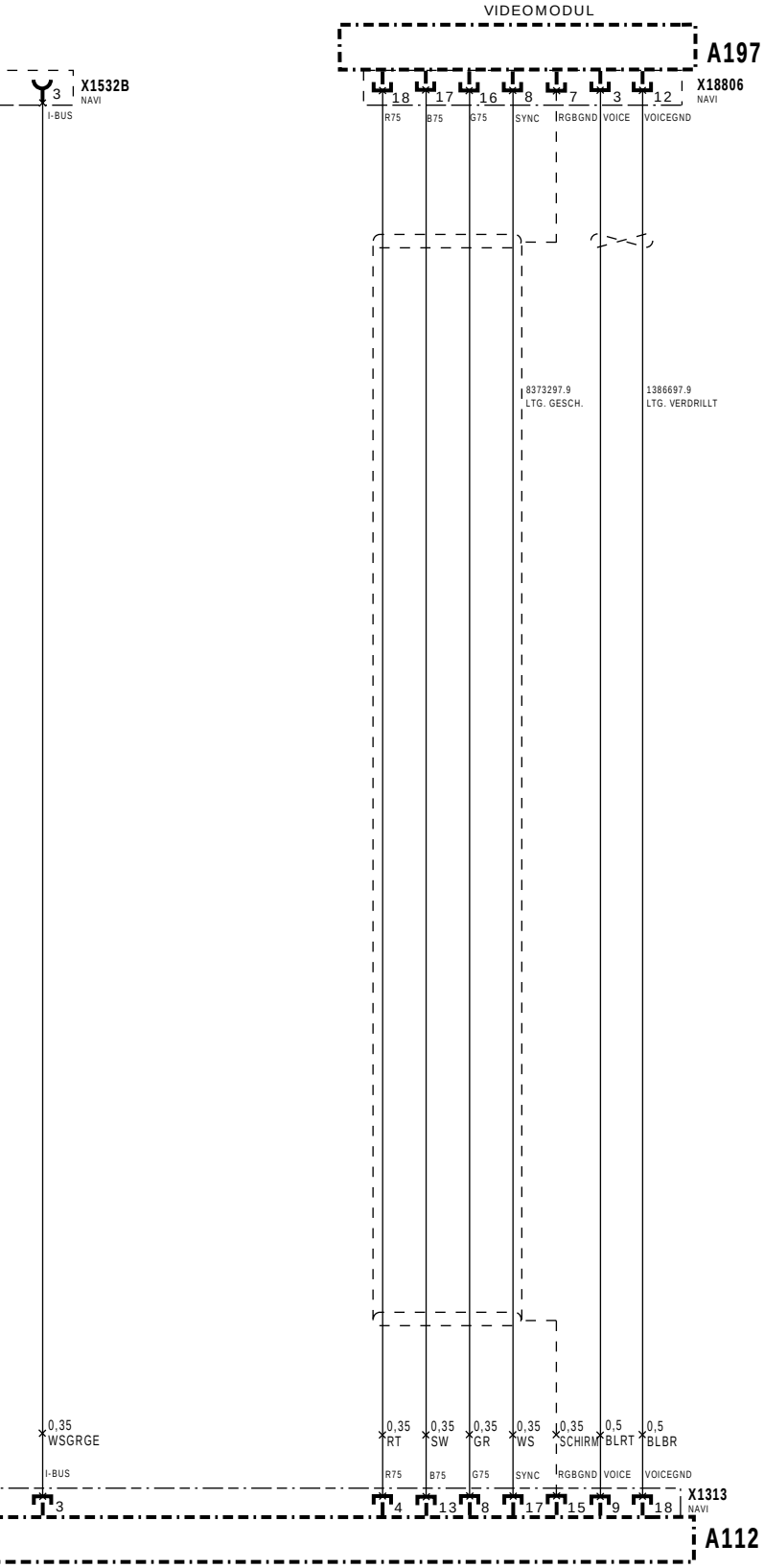
Abrir a página desdobrável! (Página 3-15)

N28	Receptor GPS
A112	Unidade de comando navegação
A197	Módulo de vídeo
X229	Conector R
X1310	Navegação KAR
X1312	Navegação A
X1313	Navegação B
X1483	Conector 30
X1532	Rádio/HiFi - Navegação
X1958	Receptor GPS
X3279	Conector 31
X18806	Módulo de vídeo A

source: www.ow.no



source: www.ow.no



source: www.ow.no

3.3 Schaltplan Zusatzkabelbaum für Navigation ab und vor Produktionsdatum 9/98

Klappseite ausklappen! (Seite 3-23)

Zusatzkabelbaum für Navigation ab Produktionsdatum 9/98 (-I-)

A3	Lichtmodul
A65	Hydroaggregat-ABS/DSC
X001*	Verbinder DFAVL
X002*	Verbinder DFAVR
X1170	schwarzer 42poliger Anschlußstecker vom Hydroaggregat-ABS
X1310S	schwarzes 6poliges Stiftgehäuse
X10117	schwarzes 54poliges Buchsengehäuse
X10183	Kammverbinder DFAVL
X10184	Kammverbinder DFAVR

Zusatzkabelbaum für Navigation vor Produktionsdatum 9/98 (-II-)

A3	Lichtmodul
A52	Steuergerät ABS/ASC
X1171	ABS/ASC
X1310	KAR-Navigation
X10012	Masse-IVE
X10117	Lichtmodul C
X10305	Masse Schirmleitung Navigation (wird nicht benötigt, muß zurückgebunden werden)
X11374	Verbinder Schirm

Nur bei Automatik-Fahrzeugen mit M62 Motor liegt das DFAVL-Signal an PIN72 und das DFAVR-Signal an PIN73 vom ABS/ASC Steuergerätestecker X1171

Die mit * gekennzeichneten Positionen beziehen sich nur auf diesen Schaltplan, alle anderen Positionen entsprechen den BMW KD-Schaltplänen.

source: www.ow.no

3.3 Circuit Diagram, Auxiliary Wiring Harness for Navigation from and before Production Date 9/98

Open out fold-out page! **(Page 3-23)**

Auxiliary wiring harness for navigation from production date 9/98 (-I-)

A3	Light module
A65	ABS/DSC hydraulic unit
X001*	Connector DFAVL
X002*	Connector DFAVR
X1170	Black 42-pin plug connector of ABS hydraulic unit
X1310S	Black 6-pin pin housing
X10117	Black 54-pin socket housing
X10183	Strip connector DFAVL
X10184	Strip connector DFAVR

Auxiliary wiring harness for navigation before production date 9/98 (-II-)

A3	Light module
A52	ABS/ASC control unit
X1171	ABS/ASC
X1310	KAR navigation
X10012	Ground IVE
X10117	Light module C
X10305	Navigation shield cable ground (not required, must be tied back)
X11374	Connector shield

On automatic vehicles with M62 engine only, the DFAVL signal is applied at PIN72 and the DFAVR signal at PIN73 of the ABS/ASC control unit connector X1171

Items marked with * refer only to this circuit diagram, all other items correspond to BMW service schematic circuit diagrams.

source: www.ow.no

3.3 Schéma électrique du faisceau additionnel de navigation produit depuis et avant la date de fabrication 9/98

Ouvrir le volet rabattable ! **(page 3-23)**

Faisceau additionnel de navigation depuis la date de fabrication 9/98 (-I-)

A3	Module d'éclairage
A65	Groupe hydraulique ABS/DSC
X001*	Connecteur DFAVL
X002*	Connecteur DFAVR
X1170	Connecteur noir 42 pôles du groupe hydraulique ABS
X1310S	Boîtier mâle noir 6 pôles
X10117	Boîtier femelle noir 54 pôles
X10183	Connecteur peigne DFAVL
X10184	Connecteur peigne DFAVR

Faisceau additionnel de navigation avant la date de fabrication 9/98 (-II-)

A3	Module d'éclairage
A52	Boîtier électronique ABS/ASC
X1171	ABS/ASC
X1310	Navigation KAR
X10012	Masse-IVE
X10117	Module d'éclairage C
X10305	Masse câble blindé navigation (n'est pas utilisé, doit ´tre attaché)
X11374	Connecteur blindage

Seulement sur véhicules à boîte automatique et moteur M62, le signal DFAVL est appliqué à la broche 72 et le signal DFAVR à la broche 73 en provenance du connecteur du boîtier électronique ABS/ASC X1171

Les positions repérées par * se réfèrent uniquement à ce schéma électrique, toutes les autres positions correspondent aux schémas électriques SAV BMW.

source: www.ow.no

3.3 Schakelschema extra draadboom voor navigaine vanaf en vóór productiedatum 9/98

De ingevouwen pagina uitvouwen! (pag. 3-23)

Extra draadboom voor navigatie v.a. productiedatum 9/98 (-I-)

A3	Verlichtingsmodule
A65	Hydraulische unit ABS/DSC
X001*	Connector DFAVL
X002*	Connector DFAVR
X1170	zwarte 42-polige aansluitconnector van hydraulische unit ABS
X1310S	zwart 6-polig pennenhuis
X10117	zwart 54-polig bussenhuis
X10183	Platte connector DFAVL
X10184	Platte connector DFAVR

Extra draadboom voor navigatie vóór productiedatum 9/98 (-II-)

A3	Verlichtingsmodule
A52	Regeleenheid ABS/ASC
X1171	ABS/ASC
X1310	KAR-navigatie
X10012	Massa IVE
X10117	Verlichtingsmodule C
X10305	Massa schermleiding navigatie (wordt niet benodigd, moet worden teruggebonden)
X11374	Connector scherm

Uitsluitend bij automatic-voertuigen staat het DFAVL-signaal op PIN 72 en het DFAVR-signaal op PIN 73 van de connector X1171 van de ABS/ASC regeleenheid.

De met * gekenmerkte posities zijn uitsluitend van toepassing op dit schakelschema, alle andere posities komen overeen met de BMW service-schakelschema's.

source: www.ow.no

3.3 Kopplingsschema för extrakabelstam för navigation efter och före tillverkningsdatum 9/98

Fäll ut utvikningsbladet! (sidan 3-23)

Extrakabelstam för navigation efter tillverkningsdatum 9/98 (-I-)

A3	Ljusmodul
A65	Hydraulaggregat-ABS/DSC
X001*	Förbindelse DFAVL
X002*	Förbindelse DFAVR
X1170	Svart 42-polig anslutningskontakt från hydraulaggregat-ABS
X1310S	Svart 6-poligt stifthus
X10117	Svart 54-poligt hylskontakthus
X10183	Kamförbindelse DFAVL
X10184	Kamförbindelse DFAVR

Extrakabelstam för navigation före tillverkningsdatum 9/98 (-II-)

A3	Ljusmodul
A52	Styrdon ABS/ASC
X1171	ABS/ASC
X1310	KAR-navigation
X10012	Jord-IVE
X10117	Ljusmodul C
X10305	Jord skärmleding navigation (behövs inte, måste bindas upp)
X11374	Förbindelse skärm

Endast på bilar med automatväxellåda med M62 motor ligger DFAVL-signalen på STIFT72 och DFAVR-signalen på STIFT73 på ABS/ASC styrdonskontakten X1171

De med * betecknade positionerna gäller endast på detta kopplingsschema, alla andra positioner motsvarar BMW KD-kopplingsschemana.

source: www.ow.no

3.3 Schema elettrico fascio cavi supplementare per navigazione, vetture prodotte prima del 9/98

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 3-23)

Fascio cavi supplementare per navigazione, vetture prodotte a partire dal 9/98 (-I-)

A3	Modulo luci
A65	Gruppo idraulico per ABS/DSC
X001*	Collegamento DFAVL
X002*	Collegamento DFAVR
X1170	Spina di collegamento nera a 42 poli del gruppo idraulico per ABS
X1310S	Scatola portaspina nera a 6 poli
X10117	Scatola portapresa nera a 54 poli
X10183	Collegamento a pettine DFAVL
X10184	Collegamento a pettine DFAVR

Fascio cavi supplementare per navigazione, vetture prodotte prima del 9/98 (-II-)

A3	Modulo luci
A52	Centralina ABS/ASC
X1171	ABS/ASC
X1310	Navigazione KAR
X10012	Massa IVE
X10117	Modulo luci C
X10305	Massa conduttore schermato navigazione (non occorre più, va legata indietro)
X11374	Collegamento schermo

Solo nelle vetture con cambio automatico con motore M62 il segnale DFAVL è applicato al PIN72 e il segnale DFAVR al PIN73 della spina X1171 della centralina per ABS/ASC

Le posizioni contraddistinte con * si riferiscono a questo schema, tutte le altre posizioni corrispondono agli schemi elettrici BMW per il Servizio Assistenza.

source: www.ow.no

3.3 Esquema de conexiones del mazo de cables adicional del sistema de navegación a partir de y anterior a la fecha de producción 9/98

¡Despliegue la página plegable! **(página 3-23)**

Mazo de cables adicional para el sistema de navegación a partir de la fecha de producción 9/98 (-I-)

A3	Módulo de luces
A65	Grupo hidráulico ABS/DSC
X001*	Conector DFAVL
X002*	Conector DFAVR
X1170	Conector de enchufe negro de 42 polos del grupo hidráulico ABS
X1310S	Caja de clavijas negra de 6 polos
X10117	Caja de hembrillas negra de 54 polos
X10183	Conector múltiple DFAVL
X10184	Conector múltiple DFAVR

Mazo de cables adicional para el sistema de navegación anterior a la fecha de producción 9/98 (-II-)

A3	Módulo de luces
A52	Unidad de mando ABS/ASC
X1171	ABS/ASC
X1310	Navegación KAR
X10012	Masa IVE
X10117	Módulo de luces C
X10305	Masa cable apantallado sistema de navegación (no se necesitará, debe atarse hacia atrás)
X11374	Conector apantallado

La señal DFAVL existe en el pin 72 y la señal DFAVR en el pin 73 de la unidad de mando ABS/ASC X1171 sólo en los vehículos con cambio automático y motor M62

Las posiciones marcadas con * se refieren exclusivamente a este esquema de conexiones, todas las demás posiciones se corresponden con los esquemas de conexiones del Servicio Postventa BMW .

source: www.ow.no

3.3 Esquema eléctrico da cablagem suplementar do sistema de navegação com data de produção posterior e anterior a 9/98

Abrir a página desdobrável! (Página 3-23)

Cablagem suplementar do sistema de navegação com data de produção posterior a 9/98 (-I-)

A3	Módulo de luzes
A65	Agregado hidráulico ABS/DSC
X001*	Conector DFAVL
X002*	Conector DFAVR
X1170	Ficha de ligação preta de 42 pinos do agregado hidráulico do ABS
X1310S	Ficha macho preta de 6 pinos
X10117	Ficha fêmea preta de 54 pinos
X10183	Pente de ligação DFAVL
X10184	Pente de ligação DFAVR

Cablagem suplementar do sistema de navegação com data de produção anterior a 9/98 (-II-)

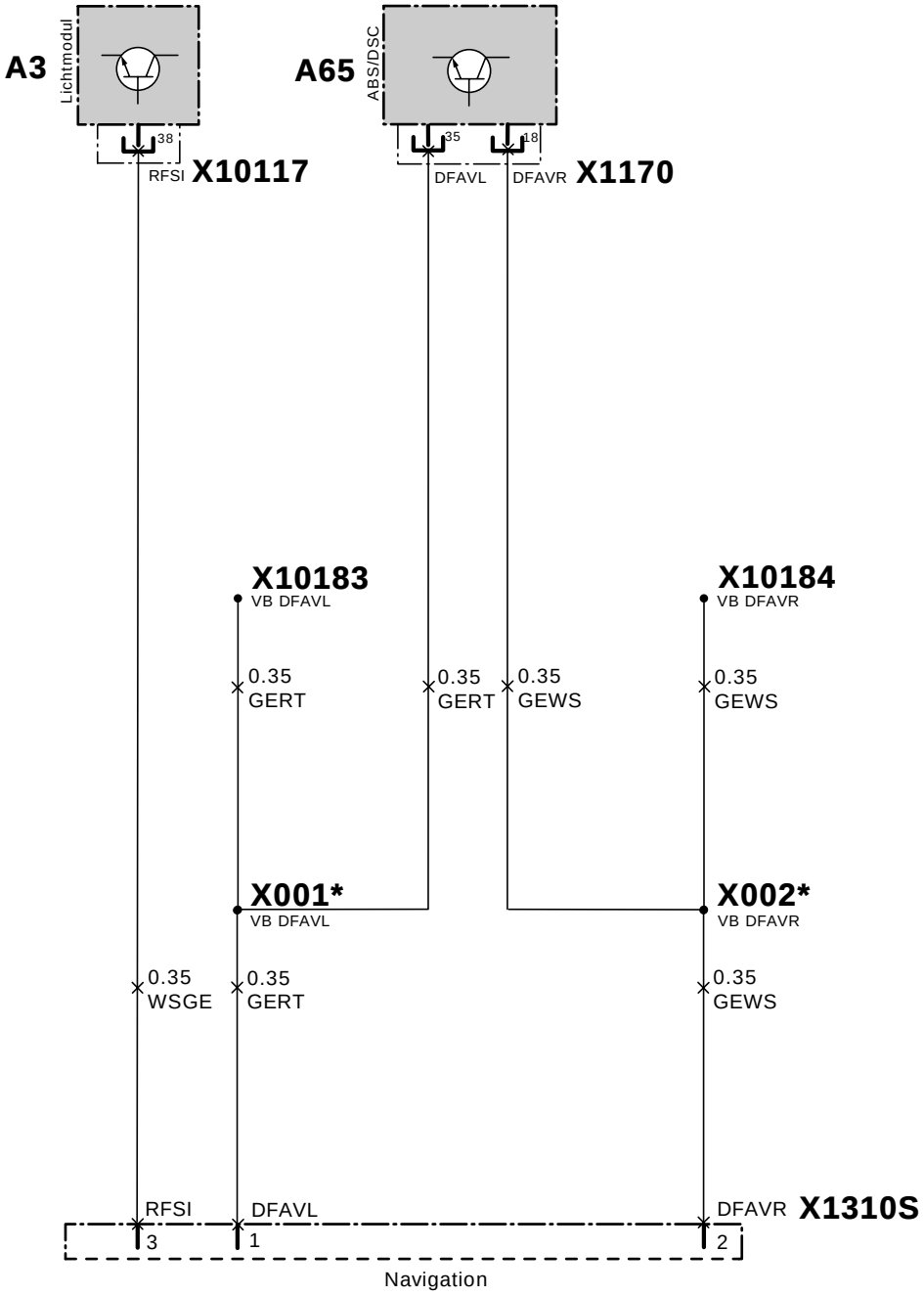
A3	Módulo de luzes
A52	Unidade de comando ABS/ASC
X1171	ABS/ASC
X1310	Navegação KAR
X10012	Massa IVE
X10117	Módulo de luzes C
X10305	Massa da malha do cabo do sistema de navegação (não é necessário, deve ser fixado para trás)
X11374	Conector da malha

Apenas nas viaturas com caixa automática com motor M62, o sinal DFAVL encontra-se no PIN72 e o sinal DFAVR no PIN73 da ficha X1171 da unidade de comando do ABS/ASC

As posições assinaladas com * referem-se apenas a este esquema eléctrico; todas as outras posições correspondem aos esquemas eléctricos SAV da BMW.

source: www.ow.no

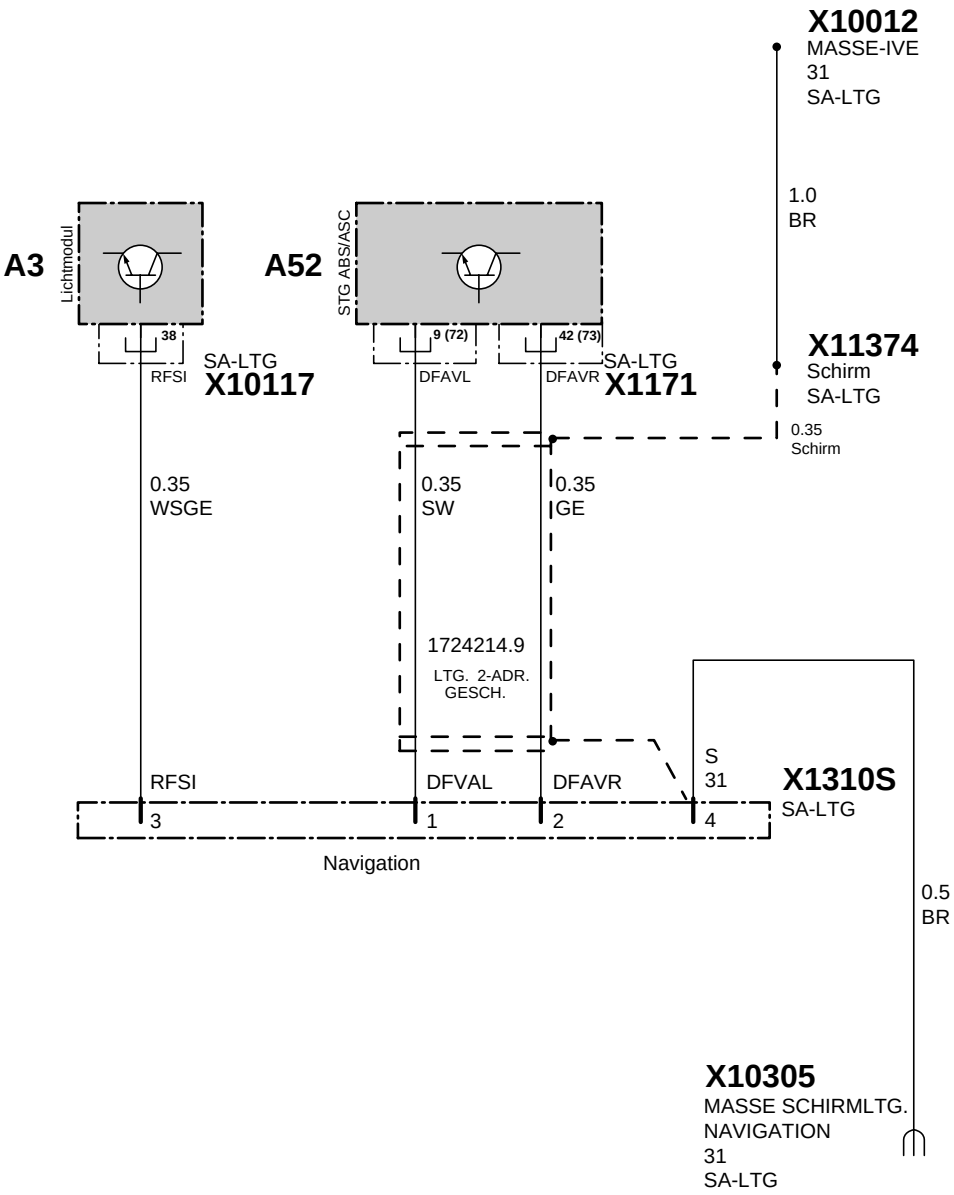
-I-



F 39 0185 B

source: www.ow.no

-II-



F 39 0186 B

source: www.ow.no

Wichtige Information !

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.
Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder Art übernimmt BMW keine Haftung.

Weiteres BMW Zubehör,
um aus einem BMW Ihren BMW zu machen
hält Ihr BMW Händler für Sie bereit

Important information !

For your own safety please use only accessory products released by BMW.
BMW will not guarantee for products of any kind not released by BMW.

To turn a BMW,
into your very own BMW your BMW dealer
will provide you with a wide range of BMW accessories.

source: www.ow.no